



# Rapport Annuel

Juillet 2007 – Juin 2008

© 2008 Bibliotheca Alexandrina.

#### **REPRODUCTION NON COMMERCIALE**

L'information contenue dans ce rapport a été produite dans l'intention de la rendre aisément disponible pour une utilisation personnelle et publique non commerciale. Elle peut être reproduite, partiellement ou entièrement, par tout procédé, gratuitement et sans autre autorisation de la Bibliotheca Alexandrina. Il est toutefois demandé :

- que les utilisateurs fassent preuve de diligence raisonnable en s'assurant de l'exactitude des documents reproduits ;
- que la Bibliotheca Alexandrina soit citée comme source de l'information ;
- que la copie ne soit pas présentée comme une version officielle des documents reproduits, ni comme une copie faite en collaboration ou avec l'approbation de la Bibliotheca Alexandrina.

#### **REPRODUCTION COMMERCIALE**

La reproduction d'exemplaires du contenu de ce rapport, entièrement ou partiellement, pour une redistribution commerciale est interdite sans l'autorisation écrite de la Bibliotheca Alexandrina.

Pour obtenir l'autorisation de reproduction du contenu de ce rapport à des fins commerciales, veuillez prendre contact avec la Bibliotheca Alexandrina.

BP 138, Chatby, Alexandrie 21526 – Egypte.

Mél : [secretariat@bibalex.org](mailto:secretariat@bibalex.org)

Conception graphique et mise en page

Atef Abdelghany Aly

Conception de couverture

Hany Saber

Edition de photos

Gomaa Said

Publié en Egypte

250 copies

# MISSION

*Etre un centre d'excellence  
pour la production et la diffusion du savoir  
ainsi qu'un lieu de dialogue et d'échange  
entre les peuples et les cultures.*



# SOMMAIRE

<b>Avant-Propos</b>		7
<b>Sigles &amp; Acronymes</b>		8
<b>Introduction</b>		10
<b>I. Points Forts</b>		13
<b>II. Quatre Objectifs</b>		
<b>Objectif 1<sup>er</sup></b>	Une fenêtre du monde sur l’Egypte	29
<b>Objectif 2</b>	Une fenêtre de l’Egypte sur le monde	45
<b>Objectif 3</b>	Un outil pour relever les défis de l’ère numérique	61
<b>Objectif 4</b>	Un foyer de dialogue entre les peuples et les civilisations	77
<b>III. Départements de Support</b>		97
<b>IV. Etat Financier</b>		119
<b>V. Calendrier des Evénements</b>		131
<b>VI. Eléments Statistiques</b>		161
<b>VII. Conseil d’Administration &amp; Conseil Consultatif</b>		171
<b>VIII. A la Rencontre des Gestionnaires</b>		189
<b>IX. Amis de la BA</b>		215
<b>X. Publications</b>		223



S.E. M<sup>me</sup> Suzanne Mubarak.

# AVANT-PROPOS

C'est avec grand plaisir que je vous présente le rapport annuel de la Bibliotheca Alexandrina de cette année au cours de laquelle nous avons célébré le 5<sup>e</sup> anniversaire de son inauguration. C'était un moment opportun pour faire le point et mesurer nos progrès. Je suis fière de constater que les résultats atteints ont déjà dépassé les attentes prévues : des millions de visiteurs, des milliers de manifestations culturelles couvrant le large éventail d'actions entreprises par la BA ; et par-dessus tout, un engagement en faveur de la qualité aussi bien qu'un flux de publications spécialisées et de productions numériques ayant valu à l'Institution l'attention et la considération des quatre coins du monde.

Aussi, ne faut-il pas négliger que la BA a accueilli dans ses locaux le long de l'année écoulée nombre d'événements œuvrant au service de l'ouverture sur autrui et la promotion de la paix. D'autre part, l'hébergement de l'Institut des Etudes de la Paix (IPS), affilié au Mouvement International Suzanne Mubarak des Femmes pour la Paix (SMWIPM), est perçu comme un atout en ce sens.

En raison de la diversité des activités menées par la BA, notre rapport se montre forcément sélectif. C'est pourquoi, nous avons choisi cette année de souligner le travail entrepris en matière de Sciences ; ce qui vient en complémentarité avec le rapport de l'année dernière traitant des Arts. Les lecteurs seront certes impressionnés par l'engagement de la BA pour un travail de proximité avec les jeunes qui a réussi à leur communiquer l'enthousiasme, le sens de l'émerveillement et l'enchantement de la découverte, valeurs inhérentes à l'entreprise de la science. La BA est également devenue un lieu de rencontre pour les plus grands scientifiques dans différents domaines : de la nouvelle biologie à l'agriculture et de l'archéologie à l'environnement, de façon que son agenda abonde constamment en congrès, conférences, colloques et expositions.

La BA est par ailleurs impliquée dans la recherche d'avant-garde en sciences de l'informatique, en documentation du patrimoine ainsi qu'en certaines sciences des plus traditionnelles, tel le travail effectué par les médecins égyptiens, en collaboration avec les scientifiques d'Oxford, de l'Imperial College et de l'Université de Florence sous la direction de Sir Magdy Yacoub, en ce qui concerne le programme du dépistage génétique de la Cardiomyopathie Hypertrophique (CMH).

Bien qu'elle fasse encore ses premiers pas, la BA, la nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie, prend toutes les mesures appropriées en vue de faire revivre la gloire de son illustre ancêtre.

**Suzanne Mubarak**

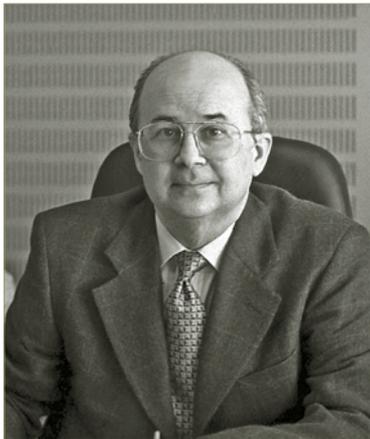
Présidente  
Conseil d'Administration

# SIGLES & ACRONYMES

AAST	Académie Arabe des Sciences et de la Technologie
ACS	Synchronisation Automatique de Clusters
Alex-Med	Centres des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes
AMAD	Microscope Acoustique pour le Diagnostic Artistique
AMEEL	Bibliothèque Electronique Arabe et Moyen-Orientale
ARF	Forum de la Réforme Arabe
BA	Bibliotheca Alexandrina
CEAlex	Centres d'Etudes Alexandrines
CH Library	Bibliothèque des Enfants
CSO	Organisation de la Société Civile
CSSP	Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés
CULTNAT	Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel
DAF	Usine des Fonds Numériques
DAK	Gardien des Fonds Numériques
DAR	Dépositaire des Fonds Numériques
DIES	Dialogue dans les Stratégies Innovatrices de l'Enseignement Supérieur
EGS	Société Géographique Egyptienne
EOLSS	Encyclopédie des Systèmes de Soutien de la Vie
ESEF	Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture
GDR	Groupe de Recherche International
GIS	Système d'Information Géographique
IAMM	Musée des Arts Islamiques de Malaisie
IBGS	Symposium International de l'Orge Génétiquement Modifié
ICA	Corpus International en Langue Arabe
ICARDA	Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides
ICSTI	Centre International pour l'Information Scientifique et Technique
IDE	Environnement de Développement Intégré
IFAO	Institut Français d'Archéologie Orientale
IFLA	Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires et d'Institutions
IMA	Institut du Monde Arabe
IMARK	Kit de Ressources pour la Gestion de l'Information
ISEF	Foire Internationale des Sciences et de l'Ingénierie
ISIS	Centre International des Sciences de l'Information

ITU	Union Internationale des Télécommunications
IUCN	Union Internationale pour la Conservation de la Nature
KFAS	Fondation Koweïtienne pour l'Avancement des Sciences
LAMAP	La Main à la Pâte
LIS	Système d'Information de Bibliothèque
LTA	Assistant Technique de Bibliothèque
MENANEE	Réseau du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord pour l'Economie Environnementale
MINERVA	Réseau Ministériel pour la Valorisation des Activités de Numérisation
NGO	Organisation Non Gouvernementale
OCA	Alliance du Contenu Libre
OCR	Reconnaissance Optique de Caractères
PSC	Centre des Sciences du Planétarium
SACI	Studio Art Centers International
SDC	Agence Suisse pour le Développement et la Coopération
TICFIA	Innovation Technologique et Coopération pour l'Accès à l'Information Etrangère
TWAS	Académie des Sciences pour les Pays en Développement
TWAS-ARO	Bureau Régional Arabe de l'Académie des Sciences pour les Pays en Développement
UNL/UNDL	Langage Universel de Communication sur Internet
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'Education la Science et la Culture
VISTA	Immersion Virtuelle des Applications des Sciences et de la Technologie
WDL	Bibliothèque Numérique Mondiale
WSEF	Forum Mondial de l'Environnement Spatial
WSIS	Sommet Mondial sur la Société de l'Information
YP Library	Bibliothèque des Jeunes

# INTRODUCTION



Ismail Serageldin.

Cette année est marquée par la célébration du 5<sup>e</sup> anniversaire de la Bibliotheca Alexandrina. C'était le moment propice d'évaluer nos progrès, détecter nos faiblesses et renouveler notre engagement envers la mission que nous nous sommes fixée au départ. C'est pour moi un grand plaisir de noter que des millions de visiteurs et des milliers de manifestations ont témoigné de la diligence du personnel ainsi que de la qualité des événements et des services offerts.

Cette année, nous avons décidé de mettre l'accent sur la BA et les Sciences. Mais, pourquoi précisément les Sciences ?

Nous vivons, en fin de compte, dans un monde où la société est basée sur le savoir et l'économie menée par la technologie. Ce qui fait que les fondements d'un monde pareil se présentent en la science et la technologie. Il est donc essentiel que les jeunes soient imprégnés de l'idée de ce nouveau monde ; et ce en outrepassant l'enseignement traditionnel de la science et des mathématiques. Nous devons alors nous assurer que les jeunes en acquièrent une appréciation via un voyage de découverte et non à travers des règles et des chiffres stériles pénibles à mémoriser. Ce sont la magie de l'exploration, l'enchantement de la découverte, le défi de la quête de l'inconnu, la révélation de ce qui est dissimulé et l'illumination de la compréhension qui font de la science ce qu'elle est. Ainsi, la BA s'est-elle beaucoup centrée sur les applications spéciales requises pour l'initiation des jeunes et du grand public à la science aussi bien que sur la fourniture de services aux chercheurs scientifiques et à l'entreprise des recherches de pointe dans les centres de recherche académique qui lui sont affiliés.

Il existe un noyau central de valeurs universelles que toute société moderne devrait adopter ; celles-ci sont les valeurs mêmes que la science promeut, à savoir : la rationalité, la créativité, la recherche de la vérité, l'adhérence au code de conduite et une certaine subversion constructive. La science nécessite beaucoup plus que de l'argent et des projets. Elle requiert la liberté : la liberté de recherche, la liberté de pensée et la liberté d'imaginer l'impensable. Nous devrions mettre en question la convention et arbitrer nos différends par la force de l'évidence. Ce qui compte alors c'est le contenu du travail scientifique et non la personne qui l'a effectué, indépendamment de son sexe, de la couleur de sa peau, du dieu qu'elle prie ou du groupe ethnique auquel elle appartient. Celles-ci sont les valeurs de la science, voire

même, celles de la société qui méritent d'être défendues, non seulement pour promouvoir le travail scientifique, mais aussi pour créer une société meilleure et plus humaine.

L'avenir s'annonce rayonnant. Toutefois, il exige que nous nous engagions à lutter en faveur des valeurs de la science ; et rejeter l'obscurantisme, le fanatisme et la xénophobie. Il nécessite également que les membres de la communauté scientifique et académique dans les pays islamiques soient capables de contester les idées populistes préconçues ; et s'obstiner à la création d'un « espace de liberté » indispensable à la pratique de la science et l'avancement du savoir. Nous devrions tout de même travailler de près avec les médias et le grand public ; et défendre les valeurs de la science dans nos sociétés.

Les pages qui suivent énuméreront certaines des actions menées par la BA en vue d'accomplir sa mission consistant à promouvoir la production et la diffusion du savoir. Par une telle tentative, la BA s'attache forcément autant aux valeurs de la liberté d'expression et de la recherche qu'à celles du dialogue ouvert. Elle prend en charge la lutte contre le dogmatisme et ceux qui imposent arbitrairement des limites à la pensée humaine. Une confrontation pareille ne sera pas facile. Mais, c'est le seul moyen pour libérer les esprits de la tyrannie de l'intolérance, la bigoterie et la peur ; et ouvrir les portes à la recherche libre, à la tolérance et à l'imagination.

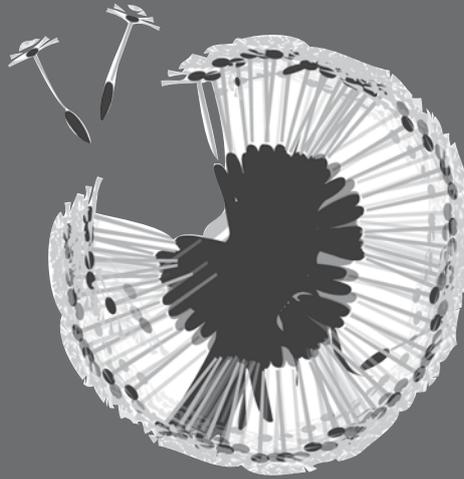
Nous formons ainsi le public à travers le Musée de l'Histoire des Sciences et les spectacles du Planétarium. Nous encourageons les jeunes à découvrir le monde de l'aventure scientifique mis à leur disposition à l'ALEXploratorium. Nous organisons des activités d'initiation destinées aux écoliers. Nous autorisons aux enseignants d'accéder aux ressources d'enseignement des sciences fournies par LAMAP et les Supercours. Nous programmons la participation des jeunes aux concours internationaux en matière de sciences et de technologie. Nous mettons en place des événements spécialisés réunissant des conférenciers des plus renommés au monde. Nous offrons un soutien TIC très sophistiqué aux chercheurs égyptiens par l'intermédiaire de VISTA et d'autres outils. Nous octroyons des bourses de recherche aux jeunes diplômés et aux post-doctorants en Egypte. Nous entreprenons des recherches très avancées aux différents centres de recherche affiliés à la BA. Et parce que nous ne pouvons plus nier que la gestion de réseaux est indispensable pour étendre la portée de toute communauté scientifique, nous nous attachons à offrir l'appui à nombre de réseaux œuvrant en faveur des sciences et de l'enseignement scientifique.

Nous espérons en cela que les lecteurs du présent rapport conviendront que la BA fait de son mieux afin de rester pleinement fidèle à l'esprit de l'Ancienne Bibliothèque en ces temps qui changent rapidement.

**Ismail Serageldin**

Bibliothécaire d'Alexandrie  
Directeur de la Bibliotheca Alexandrina

I





# POINTS FORTS

## Les Sciences



*Je suis de ceux qui pensent que la Science a une grande beauté. Un savant dans son laboratoire n'est pas seulement un technicien : c'est aussi un enfant placé en face des phénomènes naturels qui l'impressionnent comme un conte de fées.*

*Marie Curie (1867 – 1934).*

## Les Sciences

La science est une culture de dimension globale ou au moins un courant culturel qui affecte intensément la société où elle prospère. Elle apporte imagination et vision afin d'endurer les problèmes concrets et la spéculation théorique. Après tout, selon la phrase immortelle de Blake : « Ce qui est maintenant prouvé ne fut autrefois qu'imaginé ». L'imagination et la vision constituent l'essence même de l'entreprise scientifique. Une fois de plus, Bronowski l'a admirablement formulé en disant : « Nous sommes les visionnaires de l'action ; nous sommes inspirés par le changement... Nous sommes la culture du changement vital ».

Les nouvelles sciences de la vie se présentent comme l'un des domaines où la science de nos jours œuvre énergiquement pour faire reculer les frontières du savoir ; chasser l'obscurité ; et éclaircir de plus vastes horizons grâce à une meilleure compréhension des processus les plus complexes de notre existence.

La science et la technologie sont indispensables au développement financier, économique et social de toute nation. Et l'aptitude de tout pays à maintenir un niveau de vie élevé est en effet liée au degré auquel il pourrait les exploiter.

A la Bibliotheca Alexandrina, nous nous sommes engagés à célébrer la Science et tout ce qu'elle représente. Nos réunions et nos conférences n'informent pas uniquement, mais elles inspirent également. Les conférenciers éminents et les thèmes qu'ils abordent devraient être aussi bien une source de motivation pour les jeunes scientifiques qu'un apport au public, non seulement en informations nouvelles et précises, mais aussi en leur conception du monde et en leurs perspectives culturelles.

En rassemblant étudiants, formateurs, enseignants, chercheurs, hommes d'affaires, décideurs politiques et praticiens de technologie venant des quatre coins du monde, la BA vise à mettre en relief l'importance de la science et la technologie pour l'avenir de l'Égypte et du monde.

La célébration du centenaire de l'Année Miraculeuse d'Einstein (1905) avait pour but de rendre hommage au jeune génie qui a à jamais changé notre conception de l'espace et du temps, de l'énergie et de la matière.

Bien qu'elle soit encore une très jeune institution, la BA peut d'ores et déjà énumérer une liste considérable de réalisations dont plusieurs seront évoquées dans le présent chapitre.

## LES PERCEES SCIENTIFIQUES : INTRODUIRE LES DECOUVERTES LES PLUS RECENTES

### BioVision Alexandrie

Etant persuadée que la recherche scientifique tient à aborder les problèmes qu'encourent les pays en développement en termes de santé, de sécurité alimentaire et d'environnement, la Bibliotheca Alexandrina a organisé du 12 au 16 avril 2008 la 4<sup>e</sup> Biennale Internationale BioVision Alexandrie.

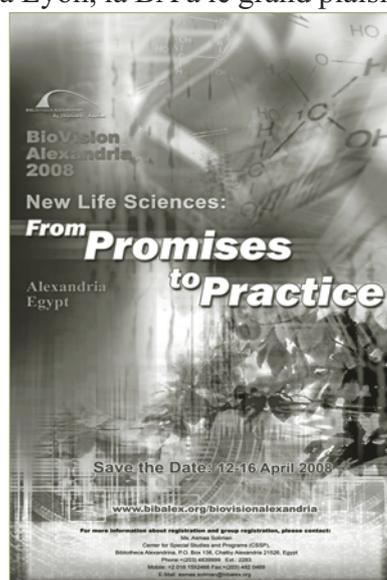
Poursuivant la tradition initiée à BioVision 1999 à Lyon, la BA a le grand plaisir de faire partie intégrante de l'univers de BioVision. Elle tient la conférence dans ses locaux toutes les années paires, en alternance avec le Forum Mondial des Sciences de la Vie ayant lieu à Lyon toutes les années impaires ; et ce en conviant des intervenants remarquables afin de commémorer la science et les plus fines réalisations de l'intellect humain. C'est le Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP) qui s'occupe de l'organisation de l'événement à la BA.

« Des Promesses à la Pratique » était le thème de BioVision 2008 qui s'est essentiellement centré sur la transformation du meilleur du savoir existant en de nouvelles pratiques.

BioVision Alexandrie a eu l'honneur cette année d'accueillir trois lauréats du prix Nobel, dont la vision et la persévérance dans la recherche et l'innovation scientifique ont changé des vies et transformé notre monde, à savoir, Torsten Wiesel (Physiologie/médecine, 1981), Richard Ernst (Chimie, 1991) et F. Sherwood Rowland (Chimie, 1995).

Avec le soutien de 13 sponsors et 7 partenaires, la conférence a réuni 1 370 participants nationaux et internationaux, 24 exposants au BioFair et 33 exposants aux sessions de posters (jeunes chercheurs de l'Egypte, du Liban et de la Russie). Près de 150 experts renommés de par le monde ont été invités pour aborder de nouvelles approches, expliquant les raisons pour lesquelles l'immense progrès scientifique ne se répercute pas sur le niveau de vie des 20 % des plus démunis de la race humaine. Les causes de la santé, l'alimentation, l'agriculture et l'environnement ont été abordées par les représentants des grandes figures de l'industrie, de la science, de la vie politique et de la société civile.

Pour de plus amples informations, consultez le site :  
<http://www.bibalex.org/BiovisionAlexandria>



### 3<sup>e</sup> Réunion Annuelle : Les Prochaines Etapes vers nos Buts

En novembre 2007, au cours de sa 3<sup>e</sup> réunion annuelle, le Bureau Régional Arabe de l'Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS-ARO) a décerné son premier prix régional au Prof. Adnan Hamoui, membre de TWAS, 1988. Hamoui est un éminent professeur de mathématiques, rédacteur en chef de l'édition arabe du magazine *Scientific American* (Al-Oloum) et consultant auprès de la Revue de l'Université d'Ajman.



Adnan Hamoui (à gauche) reçoit le prix.

Le prix attribué tous les ans par chacun des bureaux régionaux de TWAS vaut 3 000 \$. Il est offert aux membres de TWAS ayant contribué aux progrès scientifiques et technologiques dans les pays en développement. En 2007, le prix a été délivré aux personnes ayant apporté une contribution remarquable à la promotion de la compréhension et de l'appréciation de la Science.

La réunion annuelle a également formulé d'autres recommandations, entre autres : la nomination de nouveaux membres issus des pays arabes non représentés et l'encouragement des membres à désigner de jeunes scientifiques pour devenir des « jeunes affiliés » à TWAS-ARO.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.bibalex.org/twasaro>

### Atelier de Nanotechnologie

L'Atelier de Nanotechnologie qui s'est déroulé les 2 et 3 septembre 2007 a réuni des intervenants internationalement réputés dans le domaine de la nanotechnologie. L'atelier s'est centré sur divers sujets, y compris les nanosciences et leurs applications en biologie, chimie, médecine, ingénierie et physique.

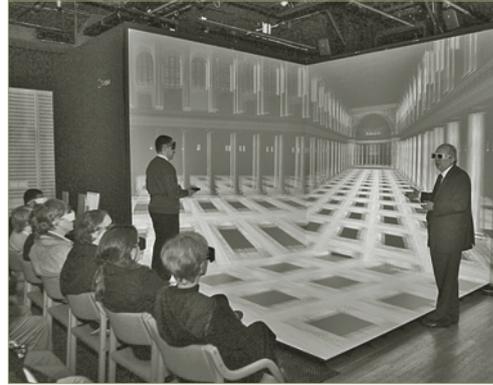


Les intervenants et les participants à l'atelier de travail.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.bibalex.org/cssp/Event>

### Immersion Virtuelle des Applications des Sciences et de la Technologie (VISTA)

Dans le nouveau monde du XXI<sup>e</sup> siècle, les catégories traditionnelles des sciences théoriques et expérimentales sont complétées par une tierce partie, à savoir, la simulation. Des ordinateurs puissants et à haut débit permettent à toutes les disciplines d'appliquer les théories dans une réalité virtuelle, en essayant de nombreuses combinaisons et permutations ; et ce avant d'entreprendre la vraie expérience complexe, délicate ou coûteuse soit-elle.



Une démonstration impressionnante de l'application VISTA.

La BA est la première bibliothèque en Afrique et au Moyen-Orient à mettre à la disposition des chercheurs la fonctionnalité de l'Environnement Virtuel Assisté par Ordinateur (CAVE), connu sous le nom de l'Immersion Virtuelle des Applications des Sciences et de la Technologie (VISTA).

Le personnel du Département des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) assiste les chercheurs en médecine, ingénierie, biologie et autres domaines souhaitant faire usage d'un tel outil d'avant-garde, offrant ainsi de nouvelles opportunités aux jeunes chercheurs égyptiens.

Ceci devrait permettre aux chercheurs égyptiens de travailler en collaboration avec leurs pairs dans les pays développés, sans compromis sur la qualité des logiciels déjà installés. VISTA permet l'accès à distance et relie les chercheurs par le biais des interfaces web, via lesquelles plus de 90 % du travail peut être effectué à distance par des ordinateurs communément équipés.

Au cours de l'année dernière, l'équipe de VISTA a fièrement participé à un vaste nombre de projets, entre autres :

- **Visualisation Numérique des Vents de Faible Vitesse sur le Grand Sphinx dans le cadre du projet de l'Environnement de la Réalité Virtuelle Immersive**

Il s'agit d'un projet commun entre la Bibliotheca Alexandrina et IBM Egypte. L'équipe de VISTA a conçu et mis en place une application pour fournir aux chercheurs du Centre d'Etudes Avancées au Caire (CAS) affilié à IBM des moyens efficaces, en vue d'analyser les résultats numériques de leurs recherches concernant l'effet des vents de faible vitesse sur le Grand Sphinx. Le projet comprend également un nombre de méthodes de visualisation scientifique offertes par le système CAVE ainsi qu'un modèle du plateau de Gizeh.



Visualisation du mouvement du vent en dessus de la surface du Sphinx.

• **Visualisation de la Théorie de Lösch**

L'équipe de VISTA a conçu une visualisation en 3D de la théorie d'urbanisation de Lösch concernant les différentes phases de l'évolution des colonies en métropoles.

• **Modèle de la Bibliotheca Alexandrina en 3D**

Le premier grand projet architectural lancé par l'équipe de VISTA et développé par l'équipe du Centre International des Sciences de l'Information (ISIS) est un modèle en 3D des locaux de la Bibliotheca Alexandrina. Le modèle montre la BA en détail ; et permet à ses usagers de faire une visite virtuelle du bâtiment et ses installations.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

[http://www.bibalex.org/isis/frontend/Projects/all\\_projects.aspx](http://www.bibalex.org/isis/frontend/Projects/all_projects.aspx)

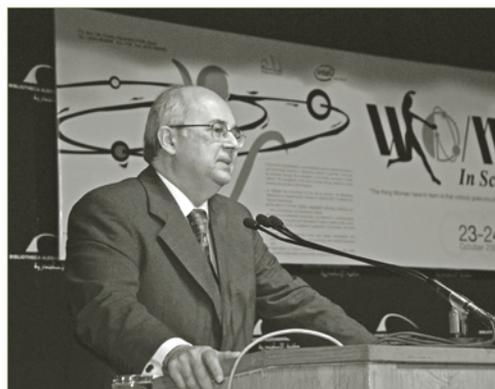
**L'EMPOWERMENT DES SCIENTIFIQUES DE DEMAIN**

**Femmes en Sciences**

Reconnaître le rôle de la femme en tant qu'actrice-clé dans la promotion de la science et de la technologie se révèle crucial pour garantir le succès de cette prodigieuse entreprise. Et dans le but de mettre l'accent sur un tel point, la conférence intitulée « Femmes en Sciences » a été tenue à l'occasion de la célébration du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA en octobre 2007. Des scientifiques éminents ont été invités du monde entier en vue de discuter de diverses questions pertinentes, parmi lesquelles :

l'éducation de la femme, l'enseignement et la recherche, les femmes dans des postes exécutifs et directoriaux, le contexte social et les avantages des applications scientifiques pour les femmes.

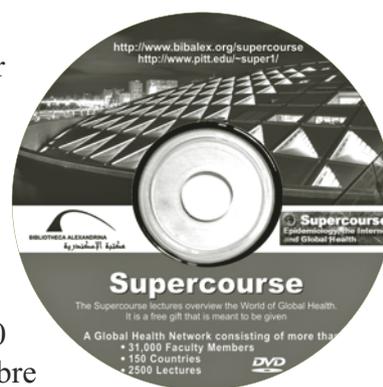
Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/wis2007](http://www.bibalex.org/wis2007)



Session inaugurale.

**Supercours de la BA**

Le concept des Supercours repose sur l'établissement d'une méta-école couvrant des thèmes variés et pouvant former des étudiants via Internet. Des conférences en médecine et en santé publique sont sélectionnées et mises en ligne pour servir aux scientifiques et aux enseignants. Actuellement, les Supercours possèdent un réseau regroupant plus de 55 000 scientifiques dans 175 pays partageant et ayant libre



Le DVD des Supercours.

accès à une bibliothèque de 3 455 conférences. Le site a jusqu'à ce jour-ci reçu près de 7,5 millions de hits.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.bibalex.org/supercourse>

### TWAS/BVA.NXT

Dans une tentative de combler le fossé entre le savoir et la vulgarisation des techniques, des éthiques et des méthodes appropriées pour présenter une proposition de recherche, se révèle l'importance de l'initiative menée par TWAS/BVA.NXT. Financé par le Fonds Arabe, TWAS et le Centre de Recherche pour le Développement International (IDRC), l'événement s'est tenu dans le cadre de BioVision Alexandrie 2008 les deux jours qui l'ont précédé ; et ce avec la participation de 99 jeunes chercheurs issus de 27 différents pays en développement ainsi que des représentants d'organisations de financement de la recherche de par le monde.

L'événement avait pour but de former la nouvelle génération de chercheurs à devenir de meilleurs chercheurs de fonds ; et leur ouvrir une fenêtre d'opportunités illimitées leur permettant ainsi de devenir de vrais partenaires dans l'élaboration de l'agenda global de la recherche et du développement avec leurs pairs dans les pays développés. Les jeunes chercheurs ont eu l'occasion de discuter de leurs problèmes autour d'une table ronde ; et ont également présenté leur travail au cours des sessions qui ont suivi BioVision Alexandrie 2008.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://www.bibalex.org/bva08/home/home.aspx>

### Ecole Mathématique : Approche Algébrique des Equations Différentielles

Du 12 au 24 novembre 2007, le Centre International Abdus Salam de Physique Théorique (CIPT) a organisé un atelier intitulé « Approche Algébrique des Equations Différentielles », en collaboration avec TWAS-ARO. L'objectif principal en était de rassembler le matériel mathématique nécessaire à initier les jeunes scientifiques à l'interaction entre les méthodes d'algèbre, d'algèbre homologique, de géométrie algébrique, de géométrie analytique et d'équations différentielles. L'école a présenté des conférences très instructives assurées par 11 experts de renom dans ce domaine.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.ictp.it>

### Site Web du Centre des Ressources Electroniques

Le site du Centre des Ressources Electroniques est réparti en espace public et zone d'accès restreint. Il fournit aux communicateurs scientifiques partenaires une base de



données de ressources unique en son genre. La zone d'accès restreint détaille le contenu d'un large éventail d'ateliers interactifs conçus pour offrir aux enfants et aux jeunes l'opportunité de vivre la magie de la science d'une manière agréable en dehors des cours de classe. Les ateliers interactifs incitent les animateurs à encourager les enfants et les jeunes à pratiquer les valeurs du travail d'équipe.

Le Centre des Ressources Electroniques servira également de fonds et d'outil aux individus et aux institutions travaillant dans le domaine de la communication scientifique informelle sur le plan local, régional et international. Le Centre des Sciences du Planétarium (CSP) collabore par ailleurs avec les membres d'autres réseaux internationaux tels le Réseau Européen des Centres et Musées de Sciences (ECSITE) et l'Association des Centres de Sciences et de Technologie (ASTC).

Pour de plus amples informations, consultez le site :  
[www.bibalex.org/electronicresourcescenter](http://www.bibalex.org/electronicresourcescenter)

### **First Lego Ligue (FLL) en Egypte**

Le First Lego Ligue (FLL) est le fruit d'une alliance impressionnante entre les deux entreprises FIRST et LEGO. Le FLL est un programme international de robotique pratique adressé aux enfants de 9 à 14 ans. Guidés par des tuteurs et leur propre imagination, les participants à FLL résolvent de vrais défis d'ingénierie ; développent des compétences importantes de savoir-vivre ; apprennent à apporter des contributions positives à la société et approfondir des pré-requis tels l'esprit de groupe, la solution des problèmes, la réflexion analytique et la créativité.



L'équipe égyptienne participante à la compétition internationale FLL à Atlanta, Géorgie.

Le CSP a organisé cette année la 3<sup>e</sup> Compétition FLL en Egypte, sous les auspices du ministre égyptien de l'Education. La mission en était Power Puzzle : quatorze équipes concurrentes venant des différents gouvernorats égyptiens avaient à découvrir l'impact de la production de l'énergie et les modes de sa consommation sur la planète et la qualité de notre vie aujourd'hui, demain et pour les générations à venir.

La compétition finale a eu lieu les 17 et 18 février 2008. L'équipe « Techno Future 1 » y a remporté le premier prix ; et est partie aux Etats-Unis pour représenter l'Egypte à la compétition internationale, où elle a été classée vingt-quatrième et a reçu un prix d'honneur pour la conception d'un robot.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.firstlegoleague.org>

### **Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie (ESEF)**

La Foire Internationale des Sciences et de l'Ingénierie (Intel ISEF) est la première compétition scientifique qui s'adresse exclusivement aux élèves ayant entre 14 et 18 ans. Intel ISEF propose annuellement un forum pour plus de 1 500 lycéens provenant de plus de 40 pays dans le but d'exposer leurs recherches indépendantes. L'Intel ISEF réunit ces jeunes esprits scientifiques d'élite ; leur permet de soumettre leur travail au jugement de savants de niveau doctoral ; et leur offre l'occasion de concourir pour l'obtention aussi bien de prix que de bourses d'études.

Le 30 mars 2008, la BA a accueilli la Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie (ESEF) afin de préparer les étudiants pour des opportunités similaires de participation, de concurrence et de victoire. Les étudiants sont appelés à effectuer une recherche sur un certain sujet en relation avec leur projet dans les différents domaines tels la biochimie, l'informatique, l'ingénierie, les sciences animales et végétales.

Les lauréats de la compétition ESEF ont représenté l'Egypte à la compétition internationale ISEF s'étant tenue du 11 au 17 mai 2008, à Atlanta, Géorgie aux Etats-Unis.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.intel.com/education/ISEF>

### **Atelier de la Bioinformatique : Applications de l'Informatique à la Biologie Moléculaire**

Le Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP) a organisé du 8 au 13 décembre 2007, en collaboration avec l'Institut de Recherche sur le Génie Génétique Agricole (AGERI), l'Atelier de la Bioinformatique : Applications de l'Informatique à la Biologie Moléculaire.

L'atelier pratique de 6 jours a réuni 20 jeunes chercheurs, y compris des biologistes, des biochimistes et des informaticiens. Il a visé à étendre des ponts entre les différents participants en les confrontant aux techniques de pointe en matière de biologie moléculaire numérique ; et leur offrant des opportunités sans précédents pour surmonter les défis actuels de la recherche. L'atelier a commencé par une introduction à la bioinformatique et la biologie moléculaire. Puis, il s'est centré sur le séquençage de l'ADN, l'alignement de séquences biologiques, l'alignement multiple de séquences et la génomique fonctionnelle.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.bibalex.org/cssp>

## LA SCIENCE ET LA GESTION DE RESEAUX POUR UN AVENIR MEILLEUR

### Réseau des Centres des Sciences de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient (NAMES)

C'est un vrai plaisir pour la BA d'héberger le bureau du secrétariat de NAMES, lancé en 2006 en vue de garantir le développement professionnel dans le domaine des centres scientifiques en Afrique du Nord et au Moyen-Orient.

NAMES vise à promouvoir de meilleures pratiques ; assurer une communication efficace ; et renforcer le statut des centres scientifiques au sein de la communauté dans son ensemble. Le réseau aspire à encourager l'excellence et l'innovation dans le cadre de l'apprentissage informel des sciences ; et ce en servant et reliant ses membres au Moyen-Orient et en Afrique du Nord de même qu'en faisant progresser leurs objectifs communs.



Membres fondateurs du réseau NAMES, Cité des Sciences, Tunis.

Le but de NAMES peut être atteint en offrant au public des activités pratiques où il peut se livrer à l'apprentissage interactif.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/namesnetwork](http://www.bibalex.org/namesnetwork)

### Association Méditerranéenne pour l'Avancement et la Diffusion des Sciences (MASAD)

Dans le cadre des activités menées par l'Association Méditerranéenne pour l'Avancement et la Diffusion des Sciences (MASAD), le Centre des Sciences du Planétarium (CSP) a contribué à la réalisation de l'exposition intitulée « Enrico Fermi et les Feux Nucléaires de la Paix ». Inaugurée le 29 novembre 2007, l'exposition traite des applications pacifiques de l'énergie nucléaire au profit de l'Humanité ; et ce pour le compte du Centre Enrico Fermi « Museo Storico Della Fisica e Centro Studi e Ricerche ».



Membres de l'Association MASAD, Festival de la Science de Gênes.

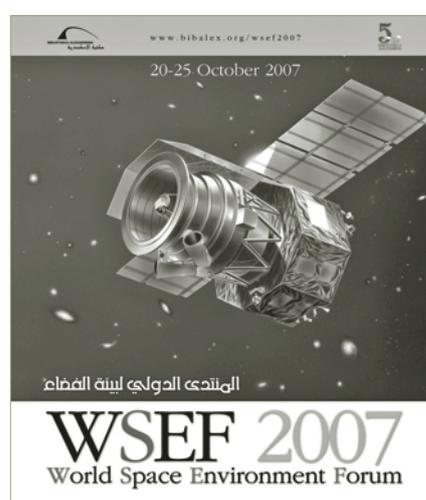
Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/masadassociation](http://www.bibalex.org/masadassociation)

### Réseau Panafricain

L'Académie Africaine des Sciences et la Bibliotheca Alexandrina collaborent ensemble afin de promouvoir la science et la technologie au sein du continent africain. Les deux institutions se joignent afin d'agir selon le rapport de l'InterAcademy Council 2004 intitulé « Inventer un Avenir Meilleur », où il est clairement énoncé que : « le renforcement des capacités scientifiques et technologiques dans les pays en développement est une vraie nécessité et non un luxe ».

### Forum Mondial de l'Environnement Spatial (WSEF 2007)

Le Forum Mondial de l'Environnement Spatial (WSEF 2007) s'est tenu du 20 au 25 octobre 2007. Il a été conjointement organisé par le CSP et l'Institut Mondial pour la Recherche de l'Environnement Spatial (WISER) affilié à l'Institut National pour la Recherche Spatiale au Brésil. Le WISER est un réseau international de centres d'excellence dédié à la promotion de la collaboration dans le domaine de la recherche et de la formation. Il se centre aussi bien sur l'étude de l'impact du temps et du climat de l'espace sur l'environnement terrestre que sur la prévention des catastrophes naturelles. WSEF 2007 a donné lieu à un forum dans le but de discuter des programmes de collaboration internationale concernant la recherche et la formation dans les domaines de l'environnement de la terre, de l'océan et de l'espace.



Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/wsef2007](http://www.bibalex.org/wsef2007)

## LA SCIENCE AU SERVICE DU PUBLIC

### Supercours sur le Diabète

En raison de la propagation du diabète dans le monde entier, notamment dans notre région, la BA a mis en place un projet majeur visant à établir un réseau de connaissances partagées en matière d'expertise diabétique au Moyen-Orient et en Afrique du Nord nommé « Supercours sur le



Le bâtiment principal de la BA et le Centre de Conférences s'illuminent en bleu, en célébration de la Journée Mondiale du Diabète.

Diabète ». Ces derniers aident à éveiller l'intérêt du public au suivi médical et à la prévention contre la maladie ; et ce grâce au soutien du Centre de Collaboration de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) ayant siège à l'Université de Pittsburgh et la Fondation Mondiale des Diabétiques (FMD).

Pour de plus amples informations, consultez le site :  
<http://www.bibalex.org/diabetessupercourse/overview.html>

### Cardiomyopathie Hypertrophique (CMH)

Au projet de la Cardiomyopathie Hypertrophique (CMH) sont conjointement engagés l'Institut de Recherche Magdi Yacoub à Londres, l'Imperial College de Londres (Royaume-Uni), l'Université de Florence (Italie) et nombres d'instituts nationaux. Le projet vise à promouvoir la détection précoce de la maladie CMH à l'échelle nationale ; et développer une communauté de base assurant des services nationaux à un groupe bien défini de patients – jusque-là négligés – souffrant d'une telle maladie génétique pouvant provoquer la mort subite chez les jeunes adultes.

Un laboratoire de génétique moléculaire d'avant-garde est déjà mis en place aux locaux de la BA à Shallalat, auquel ont été adressés jusqu'à nos jours-ci 50 patients index d'après les recommandations de cardiologues de tout le pays.

Plusieurs présentations et discours ont été donnés lors des conférences nationales et internationales, traitant aussi bien de la caractérisation clinique et moléculaire de la CMH en Egypte que des premiers résultats des études menées par la BA sur la maladie.

### Fête de la Science

La Fête de la Science offre au public de tout âge et de tout milieu l'occasion de poser des questions, discuter, découvrir et jouir du plaisir de l'apprentissage à vie que ce soit en famille, avec des amis ou à titre individuel. Parmi les initiatives mises en œuvre par le CSP était la création d'une fête annuelle sur le plan local intitulée « La Fête de la Science », de façon à la transformer dans les années à venir en une fête nationale.

La Fête de la Science s'adresse au grand public, notamment les enfants ; et l'entrée en est libre. La 1<sup>re</sup> édition de La Fête de la Science a eu lieu en avril 2007 ; et avait pour thème « L'Environnement et la Santé ». Cette année, elle s'est tenue du 23 au 25 avril 2008 sous le thème de « La Technologie ». La manifestation prenait place les deux premiers jours à la BA ; et ses activités



comprenaient le Village des Sciences, le Super Science Show, la projection de documentaires autres que les visites du CSP. Le 25 avril 2008, le Village des Sciences s'est transféré aux jardins Antoniadis.

Se sont associés cette année à l'organisation de l'événement avec la Bibliotheca Alexandrina le Collège Saint-Marc, le Centre Culturel Français d'Alexandrie, le Goethe-Institut, le British Council, l'Atelier d'Alexandrie, l'Université Senghor et Techno Kids. Quant au nombre de délégations participantes, il a atteint les 29 provenant d'écoles publiques et privées, d'associations, d'entreprises, d'universités, d'institutions ainsi que de représentants internationaux.



Les participants à la Fête de la Science.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://www.bibalex.org/PSC/ALEXploratorium/EventsIndex.aspx>

### Ciel d'Alexandrie

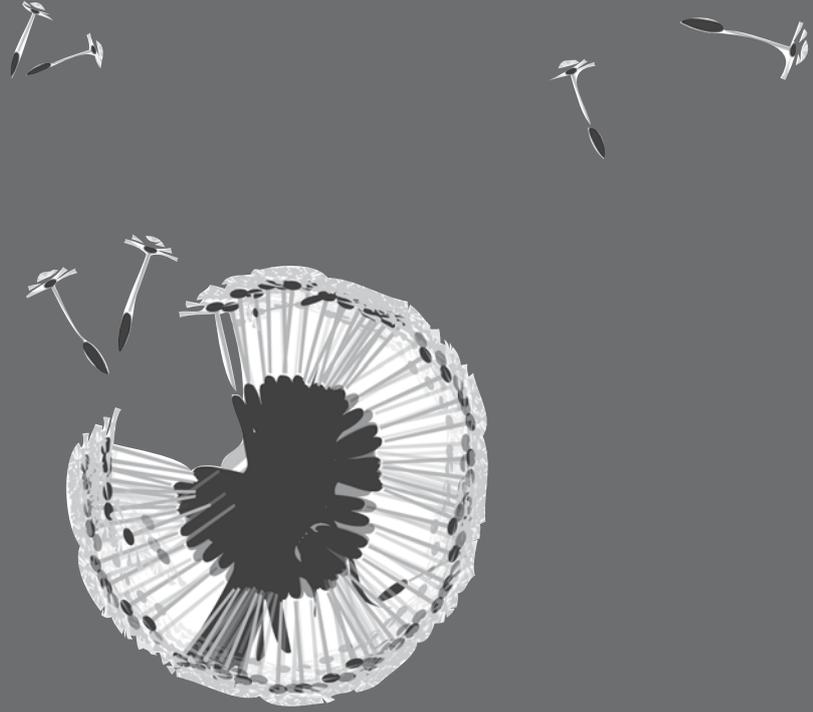
Le 29 décembre 2007, le nouveau spectacle vidéo panoramique « Ciel d'Alexandrie », première production en son genre au Moyen-Orient, a été projeté au Planétarium de la BA ; et ce en la présence de Dr Ismail Serageldin, directeur de la BA et Dr Gamal Mokhtar, directeur de l'Académie Arabe des Sciences et de la Technologie (AAST).



Formulée par les spécialistes d'astronomie du Centre des Sciences du Planétarium (CSP) de la BA, l'idée initiale en est l'évolution du concept du ciel chez l'Homme dans sa quête pour trouver des réponses à son mystérieux mouvement à travers le temps. Le contenu scientifique a été révisé par Dr Farouk Elbaz ; et le spectacle a été conjointement réalisé par le CSP et le Centre Multimédia de l'AAST.

# II

---





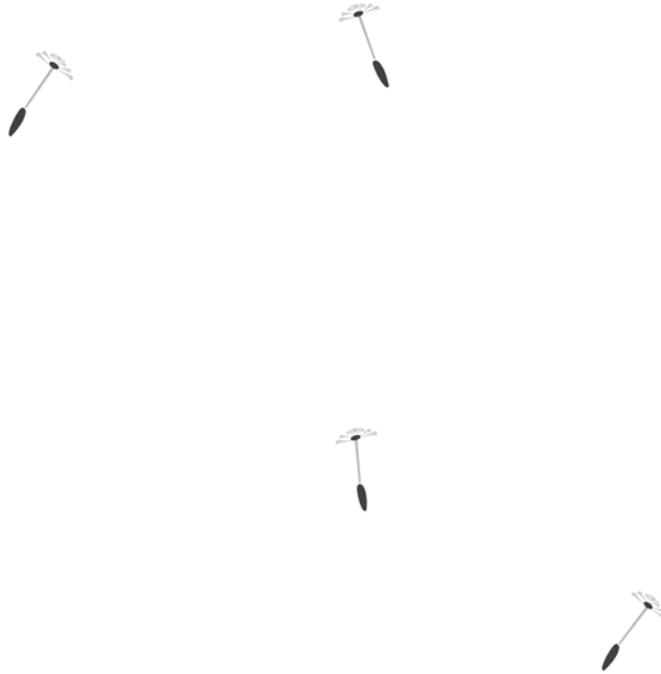
# QUATRE OBJECTIFS DE LA BA



*La Bibliotheca Alexandrina se doit d'être :*

- *une fenêtre du monde sur l'Égypte ;*
- *une fenêtre de l'Égypte sur le monde ;*
- *un outil pour relever les défis de l'ère numérique ;*
- *un foyer de dialogue entre les peuples et les civilisations.*





## PREMIER OBJECTIF

Une Fenêtre du Monde sur l’Egypte

*L’Histoire est le témoin des temps, la lumière  
de la vérité, la vie de la mémoire,  
l’institutrice de la vie, la messagère de  
l’antiquité.*

*Cicéron (106 – 43 av. J.-C.).*

## Une Fenêtre du Monde sur l’Egypte

L’inébranlablement dynamique Bibliotheca Alexandrina se situe à la croisée du passé et du présent aussi bien du monde entier que de l’Egypte. En capturant le zeitgeist culturel, politique et même économique du pays, la Bibliothèque constitue – conformément à toutes les normes – un portail à travers lequel le monde pourrait suivre l’actualité de l’Egypte. Grâce aux multiples projets et conférences tenus à la BA, elle aide son public, autant virtuel que réel, à découvrir le passé de l’Egypte, son présent, voire même à avoir un aperçu perspicace de son avenir. Elle est à vrai dire la fenêtre du monde sur l’Egypte.

C’est alors grâce à la myriade de projets et de conférences mis en place que la nouvelle Bibliothèque d’Alexandrie est destinée dès sa renaissance à devenir la fenêtre du monde sur l’Egypte.

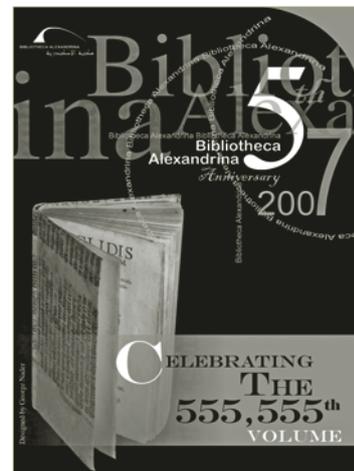
### Secteur des Bibliothèques

#### Projet d’Alexandrie

L’Unité des Services de Recherche affiliée au Secteur des Bibliothèques a réalisé un ouvrage complet sur le sort de l’ancienne Bibliothèque d’Alexandrie ; et ce via les activités menées dans le cadre de son Projet d’Alexandrie. Le livre est le résultat d’une recherche et d’une étude approfondies des témoignages autant archéologiques que textuels relatifs à ce sujet longuement débattu. *Que s’est-il passé à l’Ancienne Bibliothèque d’Alexandrie ?*, édité par Dr Moustafa

El-Abbadi et Omnia Fathallah, tente de répondre à cette question en se référant aux documents des plus grands classicistes, des chercheurs moyen-orientalistes et des archéologues.

Le Projet d’Alexandrie a également élaboré un programme de sensibilisation du public aux thèmes de recherche relatifs au patrimoine de l’ancienne Alexandrie et sa bibliothèque. Il a entrepris cette initiative, en se concentrant sur l’archéologie maritime et subaquatique, par la tenue d’un cycle de conférences abordant ledit sujet en mars 2008 ainsi que par la publication du premier livret de la collection intitulée *Memoria Alexandrina* (Mémoires d’Alexandrie).



A l'occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA, le Secteur des Bibliothèques a célébré l'ancienne science alexandrine en se procurant une édition rare du fameux livre d'Euclide *Les Eléments*, publié en Allemagne au XVI<sup>e</sup> siècle, en tant que 555 555<sup>e</sup> ouvrage venant s'ajouter au fonds de la BA. Un livret sur Euclide – sa contribution aux mathématiques en général et l'œuvre du XVI<sup>e</sup> siècle en particulier – a été publié en vue de commémorer l'occasion.

### Centre d'IFLA pour les Bibliothèques Arabophones

Comme convenu lors de la 73<sup>e</sup> conférence annuelle de l'IFLA tenue à Durban en Afrique du Sud en août 2007, la BA s'est engagée dans une entreprise commune avec la Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires et d'Institutions (IFLA) ; et ce en vue de fonder le Centre d'IFLA pour les Bibliothèques Arabophones et les Institutions d'Information aux locaux de la BA.

Le centre représente l'IFLA à la communauté de langue arabe ; et il débute ses activités en octobre 2007 par le développement d'une base de données des bibliothèques et bibliothécaires arabes ayant travaillé sur la publication de ses activités. Dans le but de réaliser les objectifs de l'IFLA, le centre a entrepris la traduction de tous les rapports de la conférence du Québec 2008 ; et s'est chargé de mettre les corps autoritaires des bibliothèques arabes au courant des dernières nouvelles et tendances propres aux bibliothèques.



Dr Soheir Wastawy, bibliothécaire en Chef de la BA et Dr Peter Lor, Secrétaire général de l'IFLA.

Le site web du centre sera lancé après la collecte des données nécessaires. La mission de ce site bilingue arabe/anglais consistera à devenir le lien entre l'IFLA et les organismes du Monde arabe œuvrant dans le domaine de la bibliothéconomie et la diffusion de l'information. En outre, l'organisation des manifestations nationales et internationales est une des activités essentielles figurant sur l'agenda du Centre d'IFLA à la BA, y compris le séminaire intitulé « La Tolérance, la Liberté d'Expression et l'Accès au Savoir » qui sera accueilli par la BA en octobre 2008.

### Journée Internationale des Personnes Handicapées

Le Secteur des Bibliothèques s'efforce d'améliorer la qualité d'interaction entre les non-voyants et les voyants en leur assurant un accès équivalent aux ressources du monde ; et ce en vue d'aider la population des non et malvoyants, sur un pied d'égalité avec les voyants, à atteindre des niveaux de participation et d'accomplissement productifs, et à découvrir le monde en toute autonomie.

Ainsi, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation, la Bibliothèque des Jeunes, la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque Taha Hussein ont célébré le 3 décembre 2007 la Journée Internationale des Personnes Handicapées ; et ce avec la participation du Sporting Club d'Alexandrie, l'École Al-Nour pour les Non-Voyants et l'Association Asdaa pour les Sourds-Muets ; et pour ce faire, les enfants ont présenté des spectacles théâtraux et musicaux.

#### **Ophthalmologie et Lutte contre la Cécité**

La Bibliothèque Taha Hussein pour les Non et Malvoyants, en coopération avec le « Projet de Charité » de la Chambre de Commerce d'Alexandrie et sous le patronage du Centre de Correction de la Vision au Laser (Rokya), a invité en août 2007 un groupe d'ophtalmologistes de la Faculté de Médecine à l'Université d'Alexandrie, afin de tenir un cycle de conférences sur « L'Anatomie de l'Œil et les Déficiences de la Vision », « Les Maladies de la Cornée et la Correction de la Vision » et « Les Maladies Oculaires chez les Enfants ».

#### **Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd)**

Le Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd) joue un rôle de pivot dans la présentation d'un aperçu insolite de l'Égypte au monde entier ; et ce grâce à ses projets, ses ateliers de travail et ses manifestations. Nostalgique d'une Alexandrie cosmopolite, Alex-Méd démontre que la ville constituait autrefois le melting-pot de personnes provenant des quatre coins du monde ; et qu'il a l'intention de faire revivre ce passé dans le présent et l'avenir de la ville.

#### **Atelier International de Muséographie**

La muséographie est le point de rencontre entre l'architecture et l'archéologie. Les 22 et 23 et du 26 au 29 novembre 2007, Alex-Méd a tenu un atelier international portant sur la muséographie et joignant la théorie à la pratique. L'atelier a été mis en place en collaboration avec l'Accademia Adrianea di Architettura e Archeologia Premio Piranesi, l'Université de l'État de Pennsylvanie, Politecnico di Milano, Politecnico di Torino, l'Université de Rome « La Sapienza », Università degli Studi de Palerme, Università degli Studi de Gênes, Università degli Studi de Florence, Università politecnica delle Marche.

#### **50<sup>e</sup> Anniversaire de la Publication de Justine par Lawrence Durrell**

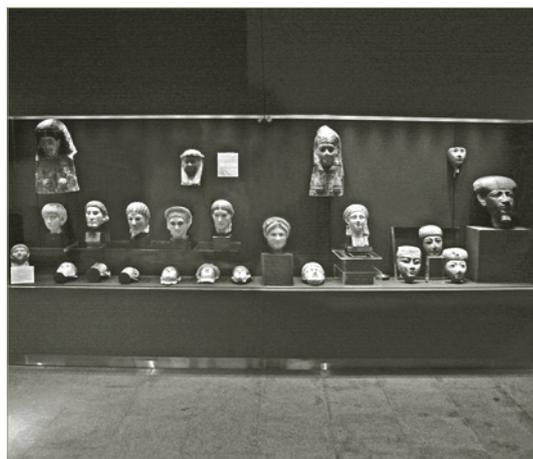
Les 29 et 30 novembre 2007 et en coopération avec le British Council, Alex-Méd a commémoré le 50<sup>e</sup> anniversaire de Justine, premier volet du Quatuor d'Alexandrie écrit par Lawrence Durrell. L'événement a compris des lectures de textes par des grands écrivains contemporains, une projection d'un film documentaire sur Justine, une table ronde concernant la préservation de la villa de l'écrivain, des conférences traitant de sa vie et de ses œuvres à Alexandrie, et une visite de l'Alexandrie de Durrell suivant un plan de parcours conçu par Alex-Méd.

## Musée des Antiquités

Le Musée des Antiquités est devenu l'une des attractions principales de la ville culturellement diversifiée qu'est Alexandrie. Il s'est associé avec des organisations nationales et internationales ; et a présenté des programmes concernant le patrimoine de l'Égypte via les médias et les publications électroniques. Les étudiants égyptiens et étrangers peuvent y conduire leurs recherches. Grâce aux outils de la technologie numérique mis en usage, le musée est devenu accessible à tous à travers le site web de la BA et celui de l'Égypte Eternelle.



Le Musée a mis en place une exposition temporaire présentant au public une collection unique de sculptures romaines provenant du temple de Ras El-Soda situé sur la voie menant à Abou Qir. Découvert en 1936, le temple remonte aux II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> siècles apr. J.-C. Une autre exposition a été installée pour couvrir la période des Ptolémées et des Romains. Celle-ci montre une collection exquise de statues gréco-romaines et une rare collection de masques romains.



## Centre des Arts

En Egypte, la planification appropriée de l'éducation artistique dispensée aux enfants et aux adolescents a été négligée depuis plusieurs décennies. Compte tenu des coupes sombres dans les budgets alloués aux programmes éducationnels artistiques au niveau de tous les cycles, le Centre des Arts a désigné cette année les enfants et les adolescents comme point central. Par le biais de l'Ecole des Arts et l'Unité des Créations des Enfants et des Adolescents, le centre œuvre pour développer le sens artistique et l'esprit créatif chez tout enfant.

### Ecole des Arts

L'Ecole des Arts offre une grande variété d'activités artistiques, entre autres : le ballet, l'orchestre des jeunes et des amateurs, la chorale des enfants, le piano, le violon, l'entraînement vocal, la guitare, la batterie, la peinture, le yoga, l'interprétation et la photographie. Approximativement 240 participants se sont inscrits aux différentes activités de l'école pour la période allant de juillet 2007 à juin 2008. Les concerts, les expositions et les spectacles de l'Ecole des Arts offrent aux enfants l'opportunité exceptionnelle de découvrir leurs talents, développer leur confiance en eux-mêmes et travailler en collaboration tout en s'amusant ! Durant l'année 2007/2008, les étudiants de l'Ecole des Arts ont participé aux événements suivants : la célébration du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA (octobre 2007), le concert de Noël (décembre 2007) et les spectacles de l'Ecole des Arts (septembre 2007/avril 2008).



### Unité des Créations des Enfants et des Adolescents

L'Unité des Créations des Enfants et des Adolescents a lancé ses activités en juin 2007. Elle est concernée par l'accroissement de l'intérêt des enfants et le développement de leurs talents naturels à travers la pratique des arts dans divers



domaines tels la sculpture, la peinture, la mosaïque, l'impression, la fabrication de marionnettes, la photographie, la narration de contes, la conception graphique et la musique orientale. L'unité a tenu 32 ateliers de travail avec la participation de 1 300 enfants et jeunes de 5 à 17 ans.

En septembre 2007, le Centre des Arts a célébré le vernissage de l'exposition « Méditations Soufies », une collection de l'artiste et penseur égyptien d'avant-garde Hamed Saeed (1908-2006). Ayant mené une vie ascétique et contemplative, l'éminent artiste qu'est Saeed a profondément influencé des générations de grands artistes grâce à son parcours éducationnel, créatif et culturel. Considérée comme un riche héritage artistique et culturel de l'Egypte, l'œuvre complète de Hamed Saeed vient d'être récemment ajoutée à la collection permanente de la Bibliotheca Alexandrina.

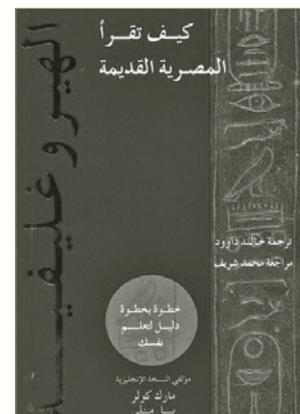


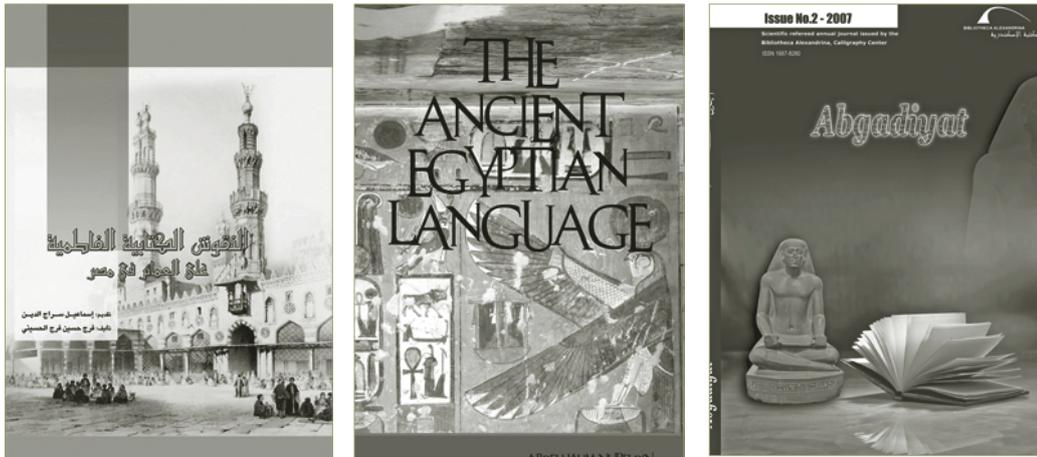
### Centre de Calligraphie

Grâce aux efforts inlassables du Centre de Calligraphie, la BA a dévoilé le passé de l'Egypte par l'étude d'inscriptions, de calligraphies et d'écritures dès la période prédynastique jusqu'à l'ère numérique. A travers les diverses publications et recherches menées sur les origines de l'écriture et son développement, le centre jette la lumière sur l'évolution des civilisations et des cultures ; et ce dans une tentative de rechercher des similarités et un dénominateur commun unissant l'Humanité entière.

### Décrypter les Hiéroglyphes (Edition revue et corrigée)

L'édition originale de *Décrypter les Hiéroglyphes*, par Mark Collier et Bill Manley, a été traduite en langue arabe. Le livre conduit le lecteur vers le déchiffrement des textes hiéroglyphiques inscrits sur les monuments exposés au British Museum.





### Inscriptions et Ecritures Fatimides sur les Monuments Architecturaux

Ce livre représente une étude archéologique et artistique effectuée par Dr Farag Hussein Farag. Il traite des inscriptions et des écritures fatimides ; retrace le développement de la calligraphie Kufi, ses origines, son évolution et ses formes ; examine la relation entre les inscriptions fatimides et l'évolution historique, économique et politique de la société ; et explore également la doctrine chiite à travers les écrits et les inscriptions fatimides. Ce livre a été publié en novembre 2007.

### Langue de l'Egypte Ancienne

Cette publication en langue arabe rédigée par le Prof. Abdelhalim Nuredin est l'une des plus importantes publications du centre. Elle a été traduite en langue anglaise pour servir aussi bien aux spécialistes qu'aux non-spécialistes dans le domaine de la langue de l'Egypte ancienne.

### Abgadiyat

Le centre a récemment publié le 2<sup>nd</sup> numéro du périodique annuel Abgadiyat qui étudie l'évolution des modes d'écritures, d'inscriptions et de calligraphies à travers les millénaires. Le 1<sup>er</sup> numéro du périodique bilingue publié en octobre 2007 regroupe une collection exceptionnelle de papiers de recherche préparés par des experts de par le monde en langues arabe, française et anglaise.

Abgadiyat a été largement acclamé par nombre des plus grandes institutions culturelles au monde, en Chine, en Inde, au Pakistan et en Uruguay. Neil McGregor, directeur du British Museum a également proposé d'y participer avec les productions académiques élaborées au Département d'Égyptologie du musée.

## Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CULTNAT)

### Culturama

Culturama ou le panorama culturel est un outil innovateur combinant en un tout cohérent une richesse d'informations sur le patrimoine culturel et naturel, un programme multimédia instructif et attrayant aussi bien qu'une technologie de visualisation dernier cri. Culturama est une invention brevetée en Egypte qui s'est révélée être un excellent outil de diffusion de l'information à toutes les tranches d'âge, jeunes ou adultes soient-ils. Il nous a également permis de projeter des informations qui n'auraient jamais pu être clairement communiquées faisant usage des systèmes informatiques de visualisation ordinaires.

Il existe actuellement cinq salles Culturama permanentes en Egypte : CULTNAT au Village Intelligent, MCIT au Village Intelligent, la Bibliotheca Alexandrina, le Centre du Patrimoine de Louxor, la Nouvelle Bibliothèque de l'Université du Caire, la Bibliothèque d'El-Gouna et prochainement une à l'Hôtel Savoy Sharm El-Sheikh.

Il a été déjà présenté à la Foire Internationale du livre de Francfort en octobre 2004, à l'Institut du Monde Arabe à Paris en février 2005, au Sommet Mondial sur la Société de l'Information (SMSI) en Tunisie en novembre 2005, à l'Union Internationale des Télécommunications (UIT) à Hong Kong en décembre 2006, à Berlin dans le cadre des célébrations de l'Année Egypto-Allemande pour les Sciences en février 2007 et au Salon International du Livre de Genève du 30 avril au 5 mai 2008.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.cultnat.org>



Culturama : 1<sup>er</sup> panorama culturel composé de neuf écrans à multicouches numérisées interactives.

### **Egypte Eternelle**

Au cours de ces trois dernières années, CULTNAT et IBM ont collaboré ensemble afin d'offrir au monde l'impressionnante expérience de l'Égypte via un projet de partenariat unique baptisé « L'Égypte Eternelle ». Il s'agit en effet d'un portail appliquant les technologies novatrices et les services IBM ; et ce dans le but de mettre en ligne une expérience multimédia interactive jetant la lumière sur la culture, la civilisation et l'Histoire de l'Égypte en faveur d'un public mondial.

Le portail de l'Égypte Eternelle présente une collection sans précédent d'images haute résolution, de reconstructions tridimensionnelles des antiquités et des monuments égyptiens, d'environnements virtuellement reconstruits, d'images et de vues panoramiques de l'Égypte d'aujourd'hui capturées par des caméras robotiques fixées dans différents sites parmi lesquels le Temple de Karnak et les rues du vieux Caire. Une carte et une ligne du temps innovatrices et interactives guident les visiteurs de l'Égypte Eternelle à travers le patrimoine culturel égyptien alors qu'un « navigateur de contexte » présente la relation complexe entre les objets, les lieux et les personnalités du passé de l'Égypte dans un affichage de type web unique en son genre.

Pour de plus amples informations, consultez les sites : [www.eternalegypt.org](http://www.eternalegypt.org) et [www.cultnat.org](http://www.cultnat.org)

### **Site Web du Grand Musée Égyptien**

Plus de deux millions d'objets remontant à l'Égypte ancienne sont répartis en 850 collections publiques exposées dans 69 pays à travers le monde. Le site web du Grand Musée Égyptien vise à rassembler toutes ces pièces en un musée virtuel international pouvant être parcouru à toute heure et en tous lieux. Le site web du Grand Musée Égyptien est un projet à long terme hébergé par CULTNAT et réalisé sous le patronage du Comité International pour l'Égyptologie (CIPEG). Il met en ligne à présent des antiquités provenant de 13 musées européens légendées dans sept langues, y compris la langue arabe, ainsi que des pièces de deux autres musées égyptiens.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.globalegyptianmuseum.org](http://www.globalegyptianmuseum.org)

### Documentation des Palais Présidentiels Egyptiens

La 1<sup>re</sup> des publications en série de CULTNAT s'intitule *Palais Abdeen : le Joyau Architectural du Caire au XIX<sup>e</sup> Siècle*. Il s'agit d'un ouvrage relié renfermant aussi bien un guide du lecteur, une ligne du temps qu'un portfolio du design externe et interne (cf. le Quatrième Objectif).

### Collection des Papyrus Arabes de la Bibliothèque et les Archives Nationales d'Egypte

Un catalogue bilingue représentant les papyrus arabes et comprenant une collection inédite de papyrus a été lancé lors de la période de référence (cf. le Troisième Objectif).

### Centre International des Sciences de l'Information (ISIS)

#### Mémoire de l'Egypte Moderne

La Mémoire de l'Egypte Moderne se place en tête de tous les grands projets menés par ISIS. Les collections qui retracent l'Histoire moderne de l'Egypte, allant de l'Expédition Française en 1798 jusqu'à la fin de l'époque du Président Sadate en 1981, sont en cours de numérisation.

Ont été collectées du monde entier par la Section des Projets Spéciaux, les collections des bibliothèques spécialisées appartenant à des politiciens, des auteurs et des historiens égyptiens éminents ainsi que le contenu relatif à l'Histoire moderne de l'Egypte au cours des 200 dernières années. Parmi les sources des collections figurent Dar Al-Hilal et la Bibliothèque et les Archives Nationales d'Egypte. Les figures qui ont profondément marqué l'Histoire de l'Egypte telles Mohamed Ali Pacha, Saad Zaghloul, les feux Présidents Gamal Abdel Nasser et Anouar Sadate font également partie de la collection. ISIS est en train de concevoir les outils d'édition, le frontal, les moteurs de recherche et l'interface web pour le lancement prévu à la fin de l'année 2008.



*Palais Abdeen : le Joyau Architectural du Caire au XIX<sup>e</sup> Siècle.*

Les collections ci-dessous mentionnées ont été séparément numérisées et ajoutées au projet de la Mémoire de l’Egypte Moderne :

- La Description de l’Egypte ;
- La Résurrection de l’Institut d’Egypte ;
- Les Archives Numériques Nasser ;
- Les Archives de Mohamed Mahmoud Pacha ;
- Les Archives Numériques d’Al-Hilal.



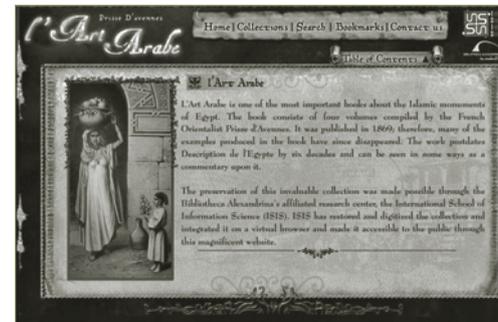
L’interface du DVD d’Al-Hilal.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/isis](http://www.bibalex.org/isis)

### L’Art Arabe

*L’Art Arabe* est l’un des plus importants ouvrages traitant des monuments islamiques en Egypte. Il est constitué de quatre volumes composés par l’orientaliste français Prisse d’Avennes, l’un des plus grands égyptologues du pré-XX<sup>e</sup> siècle, et publié en 1877.

Dans le but de préserver cette précieuse collection, ISIS a numérisé les trois volumes de planches (222 planches) et le volume de texte (388 pages).



La page d’accueil de *L’Art Arabe*.

Le matériel a été numérisé et traité en haute résolution. La phase de traitement consistait à traiter les pages endommagées et restituer les parties abîmées tout en gardant leur aspect original. Le volume de texte a été traité en OCR en vue d’assurer l’option de recherche en plein texte. La sortie numérisée a été intégrée dans un navigateur virtuel et publiée sur Internet. Le site web (<http://lartarabe.bibalex.org>) a été lancé lors de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence Générale de l’UNESCO en octobre 2007.

### Archives Numériques de Sadate

Le projet tend à numériser la collection du feu Président Sadate et la mettre à la disposition des historiens, des politiciens et des chercheurs, sous une forme recherchable, afin d’analyser et étudier une des périodes transitoires les plus importantes dans l’Histoire de l’Egypte.

A ce jour, les éléments qui ont été numérisés comprennent 1 116 discours, plus de 6 000 photos et portraits et plus de 45 heures de documentaires ainsi que d’autres documents, coupures de presse et articles culturels liés à cette période.

Une interface web a été conçue dans le but de publier cette collection sur Internet. Munie d'outils et de fonctionnalités favorisant la navigation à travers son contenu, la collection permet d'effectuer des recherches exhaustives parmi les différentes sections et catégories de données.

### **Collection Spéciale Boutros Boutros-Ghali**

Cette collection spéciale comprend divers documents relatifs aux postes occupés par Boutros Ghali en qualité de Ministre des Affaires Etrangères de 1977 jusqu'au début de 1991 et Secrétaire général des Nations Unies de janvier 1992 à décembre 1996.

Renfermant des documents en plusieurs langues, y compris l'arabe, l'anglais, le français, l'allemand, l'indien, l'italien et l'espagnol, la collection couvre nombre de questions internationales importantes telles les accords de Camp David et le conflit arabo-israélien.

Les documents sont classés en fonction de leur type, langue et sujet. Une application d'indexation a été conçue pour rassembler les pages apparentées et les associer avec leurs métadonnées. Des outils de publication ont été élaborés afin de faciliter la navigation et la recherche à travers la collection ; et seront prochainement disponibles sur une interface web opérationnelle.

### **Mémoire du Canal de Suez**

Ce projet vise à numériser un grand nombre de documents, manuscrits, lithographies, peintures, images ainsi que du matériel audiovisuel détenus par l'Association des Amis de Ferdinand de Lesseps, la Bibliotheca Alexandrina et l'Autorité du Canal de Suez. La collection enregistre l'Histoire du Canal dès son inauguration.

La BA a publié trois ouvrages au sujet du Canal de Suez dans l'intention de les intégrer au projet : *L'Isthme et le Canal de Suez* (deux volumes) écrit par J. Charles-Roux, l'un des documents les plus importants existant au Musée des Manuscrits. Deux autres livres ont été numérisés : *Voyages de Souverains* par G. Nicole sur l'inauguration du Canal et *L'Isthme de Suez* par Marius Fontane – tous deux comportant des illustrations de Riou. La première phase du projet a commencé par la publication des ouvrages de Roux ainsi que la collection reçue de la part de l'Association des Amis de Ferdinand de Lesseps. Les archives numériques (<http://suezcanal.bibalex.org>) ont été lancées en juin 2008.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/isis](http://www.bibalex.org/isis)

### **Bibliothèque Numérique d'Inscriptions**

Précédemment connu sous le nom du « Projet de la Documentation des Inscriptions sur les Monuments Alexandrins », ce projet a été à l'origine conçu dans le but de numériser les écritures sur les monuments pharaoniques, grecs, coptes et islamiques à Alexandrie, y compris les images, les transcriptions et les traductions ; et les présenter sous une forme recherchable sur le web avec deux interfaces arabe et anglaise. Conjointement réalisé par ISIS et le Centre de Calligraphie, la portée du projet a été ensuite étendue pour inclure aussi bien les textes des monuments se trouvant hors de la ville d'Alexandrie que ceux des monuments du monde. A ce jour, 2 354 monuments associés à leurs métadonnées ont été conservés. Une application web avec deux interfaces arabe et anglaise a été mise en place et testée.

Pour de plus amples informations, consultez le site :  
[http://www.bibalex.org/isi/Frontend/projects/all\\_projects.aspx](http://www.bibalex.org/isi/Frontend/projects/all_projects.aspx)

### **Centre des Manuscrits**

#### **ARISTHOT – Sciences en Méditerranée**

Le projet ARISTHOT – Sciences en Méditerranée consiste à développer et diffuser le savoir en matière de patrimoine scientifique commun des deux rives de la Méditerranée en se servant des outils de la technologie de l'information. Il est l'un des modèles du développement des interdépendances culturelles dans la région de la Méditerranée favorisant l'accès audit patrimoine partagé. Le centre a réussi à numériser 100 manuscrits médicaux et scientifiques qui sont désormais téléchargeables sur le site web du projet au profit des passionnés du patrimoine. Le centre participera également à deux expositions virtuelles portant sur le patrimoine scientifique arabe.

### **Musée des Manuscrits**

#### **La Rénovation de la Galerie d'Exposition des Manuscrits et des Livres Rares**

Ayant accueilli l'année dernière 33 297 visiteurs dont des figures et des personnalités de renom du monde entier, les responsables de la Galerie d'Exposition des Manuscrits et des Livres Rares ont été motivés plus que jamais à rénover la façade par laquelle sont reçus leurs visiteurs. La galerie a été donc rénovée dans la perspective de



Vue de la galerie d'exposition avant son rénovation.

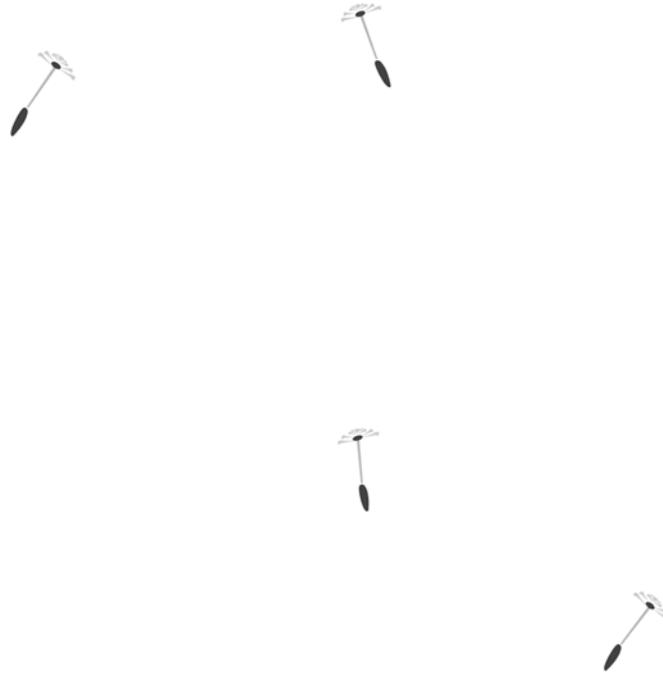
l'aménagement de plus d'espace dans les salles pour l'étalage d'autant de manuscrits et de livres rares que possible. Plus important encore, les compétences du personnel ont été développées : Maria Antonia Rinaldi instructrice visiteuse du SACI a donné pendant deux semaines en juin 2007 un cycle de conférences sur la muséologie ; et sept conservateurs ont suivi en janvier 2008 une formation intensive au cours de deux semaines en Italie portant sur les dernières techniques d'exposition muséographique.

## **Centre des Sciences du Planétarium (CSP)**

### **Ciel d'Alexandrie**

En réalisant le premier spectacle du Planétarium au Moyen-Orient, le CSP offre à ses visiteurs une expérience unique associant la science à la fantaisie et au plaisir. Les visiteurs sont sollicités à plonger dans les merveilles du ciel d'Alexandrie via un mélange surprenant de son, de lumière et de couleurs (cf. le chapitre des Points Forts).





## DEUXIEME OBJECTIF

### Une Fenêtre de l'Egypte sur le Monde

*Le seul véritable voyage, le seul bain de  
jouvence, ce ne serait pas d'aller vers de  
nouveaux paysages, mais d'avoir d'autres yeux.*

*Marcel Proust (1871 – 1922).*

## Une Fenêtre de l’Égypte sur le Monde

**L**e monde entier se retrouve à la BA, le lieu de rencontre pour ceux qui souhaitent découvrir leur monde et se faire connaître auprès des personnes provenant de différents milieux, pays, origines, traditions, croyances et intérêts. Au sein de la Bibliothèque, les disparités, les incongruités et les variations se rapprochent.

### Secteur des Bibliothèques

Le rôle du Secteur des Bibliothèques est fondamental quant à l’initiation des Égyptiens au monde de la culture. C’est ce que prouvent les multiples services d’activités qu’il a orchestrées au cours de la période couverte par le présent rapport.

En mettant à la disposition des utilisateurs internes et virtuels des services et du matériel informatique, le Secteur des Bibliothèques a fait de la recherche et de la lecture un plaisir. Les bibliothécaires du service de références ont joué un rôle important pour mettre les visiteurs étrangers à l’aise, à l’intérieur de la Bibliothèque et ailleurs, leur permettant d’effectuer des recherches sur une variété de sujets.

L’organisation des sessions portant sur les problèmes d’éducation-information et d’aisance d’éloquence-alphabétisation est un des services importants offert par ledit secteur. Durant ces sessions, les bibliothécaires introduisent au public les différentes techniques de recherches ; ceci en application sur le catalogue en ligne de la bibliothèque, les bases de données des collections et l’Internet. Entre autres, des cours d’initiation à l’informatique (pour les débutants) et de formation pour la rédaction de papiers de recherche (pour les étudiants d’université) sont proposés. En raison de forte demande et du succès de ces sessions, l’année dernière non seulement le nombre des sessions a été multiplié, mais aussi les thèmes abordés ont été plus variés – introduisant des domaines relativement récents tels la rédaction des rapports, les ressources pour l’éducation sanitaire et la méthodologie d’usage de références.

Il convient de mentionner ici que vu l’inexistence d’un manuel arabe à servir comme modèle de citations bibliographiques, les bibliothécaires de la BA se sont chargés de valoriser le processus de recherche en élaborant un tel manuel à l’exemple de *Chicago Manual of Style*. Ils ont présenté leur travail à leurs collègues au sein de la Bibliothèque ainsi qu’au public via le Programme de la Maîtrise de l’Information.

En raison du nombre croissant des demandes de renseignement reçues à travers le service de la communication électronique, nous nous sommes engagés dans un projet commun avec la Zentral-und Landesbibliothek à Berlin, en décembre 2007. Le projet vise à répondre aux différentes interrogations du public dans ce domaine.

Recourir à toutes les méthodes cognitives d'apprentissage constitue l'objectif essentiel de la BA. Certains usagers apprennent par la lecture, d'autres à travers les méthodes audiovisuelles ou par expérience ; à ce titre, la Bibliothèque des Arts et du Multimédia répond aux différents styles d'apprentissage en faisant appel à un nombre de facultés variées. Toutefois, elle est essentiellement concernée par la prise de conscience culturelle publique à travers l'art. Par conséquent, cette bibliothèque dispose d'une grande collection de supports imprimés et audiovisuels ; tient constamment dans ses locaux des ateliers et des séminaires ; présente dans son programme mensuel une grande variété de longs-métrages, de documentaires, de pièces de théâtre, d'opéras, de concerts ; et organise même des sessions d'appréciation musicale. Au cours de la période considérée, la Bibliothèque des Arts et du Multimédia a accueilli plus de 5 036 personnes.

La BA continue à susciter de nouvelles opportunités pour notre jeune public qui a profité de nombreux activités et programmes estivaux motivants organisés par la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque des Jeunes. Presque 3 270 enfants et 5 015 jeunes adultes ont respectivement participé à 33 ateliers tenus à la Bibliothèque des Enfants, et 35 ateliers et programmes à la Bibliothèque des Jeunes. Le programme d'été a compris des heures de conte, des spectacles de marionnettes, des livres-débats, des rallyes de lecture, des cours d'informatique, des programmes de développement des compétences de recherche, ainsi que des ateliers portant sur le développement des compétences en matière d'art, d'artisanat et d'animation. Les ateliers tenus n'ont pas uniquement améliorés des compétences, mais également, ils ont contribué à la diffusion du savoir auprès de notre jeune public. Ceci apparaît dans les ateliers de calligraphie arabe, de hiéroglyphes, des sciences et des QI.

En septembre 2007, les deux bibliothèques ont invité des centaines de jeunes avec leurs familles pour célébrer la clôture des activités estivales. La cérémonie a inclus une exposition des travaux d'art et d'artisanat réalisés par les enfants, des lectures poétiques, des pièces de théâtre et d'autres manifestations divertissantes. En outre, les lauréats des concours d'été organisés par les bibliothèques ainsi que les lauréats des concours internationaux ont reçu des certificats et une petite collection de livres en guise de prix lors de cette cérémonie. L'évaluation de la célébration et des prix du programme d'été souligne l'appréciation et la satisfaction du public.

Subvenir aux besoins éducatifs des jeunes constitue un des objectifs importants de la BA ; dans cette perspective, la coopération avec les écoles des différents niveaux socio-économiques est devenue une nécessité indéniable. En collaboration avec le Ministère de l'Éducation, le programme de la BA pour les écoles de langue à Alexandrie et au Caire comprend aujourd'hui plus de 17 écoles primaires et 38 écoles secondaires. Ces établissements scolaires ont participé aux programmes 2007/2008 de la Bibliothèque des Enfants et de la Bibliothèque des Jeunes. Lesdits programmes comprenaient une variété d'activités tels des cours pour développer les compétences de recherche, des cours d'informatique, des ateliers « S'Amuser avec les Sciences », des livres-débats, des concours et des rallyes de lecture. En outre, la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque des Jeunes ont proposé aux écoles des visites guidées pour la Bibliotheca Alexandrina.

Par ailleurs, le Bibliobus ou la Bibliothèque Mobile constitue un autre service visant à faciliter l'accès à la connaissance et le développement des compétences de lecture. Le Bibliobus se rend aux écoles primaires et secondaires à Alexandrie suivant un programme prédéfini par la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque des Jeunes, ceci en collaboration avec le Ministère de l'Éducation. A bord des véhicules équipés d'ordinateurs, les bibliothécaires montrent aux étudiants comment choisir leur livre préféré de la liste des ouvrages numérisés, l'imprimer et le relier en utilisant le matériel disponible dans le véhicule. Au cours de leurs visites hebdomadaires, les bibliothécaires saisissent l'occasion de leur présence dans les écoles pour animer un livre-débat ou pour assurer une heure de conte aux étudiants.

Afin que la Bibliotheca Alexandrina devienne la voix du savoir et de la raison, les services offerts aux jeunes intègrent généralement des perspectives locales et internationales. Les bibliothécaires encouragent les jeunes à participer aux programmes d'échange culturel à travers des événements, des expositions et des compétitions à l'échelle nationale et internationale.

Ainsi, la Bibliothèque des Jeunes a accueilli, le 18 novembre 2007, l'exposition Vibration Européenne de la JEF-Europe – une organisation non gouvernementale de jeunes Européens regroupant à peu près 35 000 adhérents de 30 pays européens. Actuellement, ces jeunes sont engagés dans un projet paneuropéen avec un autre groupe de la Société Civile Européenne, intitulé Faites Parler l'Europe. Vibration Européenne est la contribution principale de la JEF-Europe à ce projet constitué d'un concours multimédia en ligne qui se sert d'une plateforme de partage en ligne pour présenter et communiquer les contributions envoyées de toute l'Europe.

## Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd)

Le Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd) assure la recherche, l'archivage et la gestion du patrimoine tangible et intangible d'Alexandrie et l'associe au développement durable de la ville. Le centre favorise également l'entente mutuelle et le partage d'expériences entre les pays du bassin méditerranéen. Dans cette perspective, Alex-Méd a entrepris un nombre de projets, dont beaucoup seront développés dans ce chapitre.

### Alex Cinéma

Contrairement à la croyance populaire, l'industrie du cinéma égyptien est née à Alexandrie et s'est ensuite étendue au Caire et au Monde arabe. Alex-Méd a retracé ces débuts du cinéma, le rôle que les étrangers ont joué dans son développement, ainsi que le rôle que les Alexandrins continuent jusqu'aujourd'hui à jouer aux niveaux national et international. A l'aide d'une subvention octroyée par l'Union Européenne, Alex-Méd a créé un portail web sur le cinéma égyptien (<http://www.bibalex.org/alexcinema/>). Dans le but de commémorer le centenaire du cinéma en Egypte, le Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes a organisé le 31 juillet 2007 une cérémonie doublée d'une exposition à la BA pour souligner le rôle pionnier de la ville d'Alexandrie dans cette industrie. Les vedettes et les réalisateurs alexandrins ont été honorés lors de cette cérémonie. L'exposition a été tenue au Centre des Arts à Alexandrie et au Caire. En l'occurrence, deux ouvrages ont été publiés : *La Naissance du Septième Art à Alexandrie* (en anglais) et *Le Personnage Alexandrin au Cinéma Egyptien* (en arabe).



Alex-Méd : Festival de la Naissance du Septième Art à Alexandrie.

De gauche à droite : Dr Mohamed Awad, Dr Ismail Serageldin, Général Adel Labib, Nicola Bellomo, Samir Sabry, Mahmoud Abdel Aziz, Dawlat Bayoumi, Salah Marie, Asma El-Bakri, Mahmoud Kabil, Passant (fille de Hind Rustom), Dr Sahar Hamouda.

### *Forum Ouvert sur l'Avenir de la Ville d'Alexandrie*

Lors de l'atelier qui a eu lieu le 13 août 2007, ont été discutés l'avenir de la ville d'Alexandrie et les efforts du développement urbain de la ville déployés par la BA à travers Alex-Méd. Parmi les participants figuraient des architectes, des professeurs d'Université et des représentants du gouvernement et des médias.



### *Hammams d'Alexandrie*

Alex-Méd a publié en octobre 2007 un livre en langue arabe sur les « hammams » (bains) d'Alexandrie, présentant plusieurs documents appartenant à la Cour de Législation et au Conseil de la Municipalité d'Alexandrie conservés aux Archives Nationales d'Egypte. L'emplacement géographique des « hammams » a été indiqué sur les anciennes cartes de la ville ; et leurs modèles ont été reconstruits selon les documents disponibles.

### *Architecture d'Alexandrie*

Alex-Méd a organisé, les 27 et 28 octobre 2007, une conférence sur l'architecture d'Alexandrie dans le cadre d'un cours intitulé « L'identité de l'architecture et la structure urbaine dans le contexte de la ville historique arabo-islamique » donné par l'Université du Caire à un groupe de 50 étudiants de l'Université Technique de Cottbus en Allemagne ainsi qu'à des groupes de spécialistes de l'Université Américaine de Beyrouth, de l'Université Syrienne de Damas, et des étudiants de l'Université du Caire.

### *Alexandrie Cosmopolite : Quel Futur pour son Patrimoine ?*

Alex-Méd et l'Université de Polytechnique de Milan ont organisé conjointement du 11 au 24 novembre 2007 un atelier sur le design architectural qui visait à « concevoir un design d'après l'Histoire ». Marquée par une série de bâtiments et de districts émanant d'un passé cosmopolite, l'Alexandrie d'aujourd'hui cherche un rôle futur actif, celui qui transcende les limites de la ville et embrasse le monde. L'atelier a promu l'échange culturel entre les universités, les jeunes





S.A. le Prince Karim Aga Khan IV et S.E. M<sup>me</sup> Suzanne Mubarak inaugurant l'exposition du Prix Aga Khan d'Architecture.

chercheurs, les professeurs, les étudiants et les jeunes diplômés de différents domaines. Les chantiers des projets présentés à la fin de l'atelier sont : le Musée de Mosaique, la Place de Manchieh et la Rue Fouad.

### *Prix Aga Khan d'Architecture*

Un colloque et une exposition concernant le Prix Aga Khan d'Architecture ont été organisés par le Département des Projets Spéciaux de la BA, en collaboration avec Alex-Méd. S.E. M<sup>me</sup> Mubarak et S.A. le Prince Karim Aga Khan IV ont inauguré l'exposition le 24 octobre 2007 dans le cadre des célébrations du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA. L'exposition et le colloque ont marqué le 30<sup>e</sup> anniversaire de la création du Prix de la Fondation Aga Khan pour les projets architecturaux servant les communautés musulmanes. L'exposition s'est focalisée sur 95 projets gagnants de 28 pays. A cette occasion la BA a publié le catalogue de la FISA sur L'Architecture pour un Monde en Mutation. Ledit catalogue est trilingue (arabe, français et anglais) ; et présente les Prix Aga Khan d'Architecture attribués entre 1980 et 2004.

### *Héritage de Hassan Fathy*

A l'occasion de la célébration du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA, le Département des Projets Spéciaux a organisé le 25 octobre 2007, en collaboration avec l'Institut du Monde Arabe à Paris et Alex-Méd, une exposition et un séminaire sur les travaux de l'architecte Hassan Fathy. L'exposition comprenait des photographies de ses projets architecturaux ; et le séminaire a traité de sa personnalité et des particularités de son architecture. La BA a également publié un catalogue spécial présentant les chefs-d'œuvre de cet architecte de grande renommée.

## Centre des Arts

En janvier 2008, le Centre des Arts de la BA a organisé, en collaboration avec l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas en Egypte, une exposition sur « Rembrandt Van Rijn » (1606-1669). L'exposition a regroupé une sélection de 35 reproductions de ses œuvres, réalisées en taille réelle selon les dernières techniques et reflétant le talent unique de l'artiste comme l'un des plus grands peintres du XVII<sup>e</sup> siècle, âge d'or des Pays-Bas.



En février 2008, en coopération avec le Ministère des Relations Extérieures du Brésil, le Centre des Arts a présenté une exposition photographique « Amerik » reflétant l'influence arabe sur les civilisations de l'Amérique du Sud ; ce qui a contribué à la formation de son identité et servi de base pour le renforcement des relations entre les deux régions.



En mars 2008, le Centre des Arts, en collaboration avec le Conseil National Mexicain de la Culture et des Arts, a accueilli l'exposition archéologique mexicaine intitulée « S'Habiller comme les Dieux ». L'exposition a regroupé 58 pièces représentant des urnes funéraires et des cercueils appartenant aux Zapotèques et Mixtèques ayant vécu à Oaxaca au Mexique de 1200 av. J.-C. jusqu'en 1500, illustrant à



travers la sculpture et les ornements artistiques une exubérance en ce qui concerne les vêtements, les plumes, les parures et autres éléments.

## Centre de Calligraphie

En étudiant et analysant les calligraphies des différents pays, le Centre de Calligraphie jouait un rôle important dans la familiarisation des Egyptiens avec les écritures des autres cultures.

### Prix de l'Histoire de l'Écriture

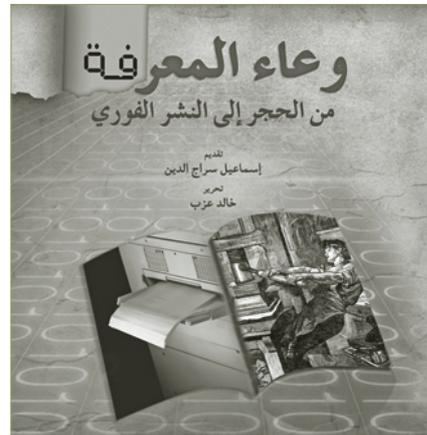
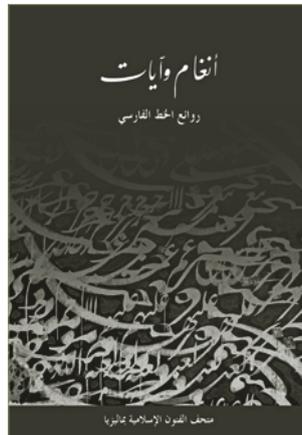
*L'Histoire de l'Écriture : de l'Idéogramme au Multimédia* édité par Anne-Marie Christin et publié aux éditions Flammarion a été traduit en langue arabe sous la direction du Centre de Calligraphie affilié à la Bibliotheca Alexandrina. La version arabe a obtenu le Prix de la Fondation Koweïtienne pour le Progrès Scientifique en tant que meilleur livre traduit en arabe dans le domaine de la littérature et des sciences humaines pour l'an 2006. Dr Khaled Azab, directeur adjoint du Centre de Calligraphie, a reçu le prix au nom de Dr Ismail Serageldin, au Koweït en décembre 2007.

### Rythmes et Versets

L'exposition de passage « Rythmes et Versets » a été organisée en coopération avec le Musée des Arts Islamiques de Malaisie (IAMM). L'exposition s'est accompagnée du lancement d'un catalogue illustrant la beauté des chefs-d'œuvre calligraphiques. Le catalogue présente 108 folios écrits en arabe, en persan et en différents scripts. Cette collection est d'une grande importance historique et jette la lumière sur le développement de la calligraphie perse. Le catalogue a été rassemblé puis traduit en arabe par Dr Héba Barakat.

### Réceptacle de la Connaissance : de la Pierre à l'Impression Instantanée

Les textes ont été préparés par Dr Khaled Azab, directeur adjoint du centre. Ce livre explore les diverses tentatives effectuées par l'Homme dans le but de transcrire son savoir et son Histoire, de la préhistoire à l'ère numérique.



### *Tuhaf El-Khawass fi Taraf El-Khawass*

Cette publication est un manuscrit andalou rare de Qalaloussi. Le Centre de Calligraphie a publié en 2007 ce manuscrit édité et traduit par Dr Hossam El-Abbadi.

### *Shodô et Calligraphie Arabe*

Le Centre de Calligraphie a tenu, en coopération avec le Forum du Dialogue arabo-japonais, l'exposition « Le Shodô et la Calligraphie Arabe » le 20 novembre 2007. L'exposition cherchait à renforcer l'entente entre le Japon et le Monde arabe ainsi qu'à familiariser les Egyptiens avec la culture japonaise et sa calligraphie.

## **Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)**

Le Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP) a organisé plusieurs conférences et colloques afin de familiariser les Egyptiens avec les dernières évolutions dans le domaine de la science et de la technologie.

### *Première Conférence de MENANEE sur les Economies Environnementales et le Développement Durable*

Le Réseau du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord pour l'Economie Environnementale (MENANEE) a été établi en tant qu'une coentreprise entre l'Institut Beijer d'Economie de l'Environnement en Suède et la Bibliotheca Alexandrina en Egypte. Le réseau est actuellement considéré comme un réseau régional qui vise à renforcer les capacités des individus et des institutions œuvrant dans le domaine des économies de l'environnement. La conférence qui a eu lieu le 25 octobre 2007 se divisait en trois sessions suivies d'une discussion ouverte sur les raisons de la création du réseau.

### *10<sup>e</sup> Symposium International de l'Orge Génétiquement Modifié*

La Bibliotheca Alexandrina a accueilli le 10<sup>e</sup> Symposium International de l'Orge Génétiquement Modifié durant la période allant du 5 au 10 avril 2008. Quelques 200 chercheurs venant des institutions de recherche, des universités et des entreprises des quatre coins du monde ont discuté des tendances actuelles en matière de recherche portant sur la génétique de l'orge et l'amélioration de sa production ainsi que des stratégies nécessaires pour faire face aux différentes menaces posées par les changements climatiques, le réchauffement de la planète et les biocarburants. Au long de 14 sessions, les participants ont fait des présentations et tenu des discussions sur un nombre de questions importantes dans ce domaine. Le symposium a été co-organisé par ICARDA et CSSP, avec le soutien du FAO, ARC et le Fonds OPEC pour le Développement International.

### *59<sup>e</sup> Séance des Etats Membres du Comité des Représentants de l'ICSTI*

La 59<sup>e</sup> séance du Comité des Représentants Plénipotentiaires du Centre International d'Information Scientifique et Technique a eu lieu le 16 mai 2008 à la BA. Les représentants et les experts de la direction de l'ICSTI ont assisté à la réunion. Ceux des organisations invitées ont participé en qualité d'observateurs.

La séance a été précédée par une conférence internationale intitulée « Les innovations scientifiques et technologiques : l'expérience nationale et la coopération internationale » organisée conjointement par ICSTI, le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique et d'autres organisations égyptiennes.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://www.bibalex.org/cssp/event/index.aspx>

### *Lignes Directrices pour l'Édition Scientifique*

Le CSSP et le Secteur des Bibliothèques ont accueilli le 5 septembre 2007, en collaboration avec TWAS-ARO, une conférence pour Carl Schwartz, directeur du Département de la Publication Internationale aux Editions Elsevier, premier éditeur scientifique. La conférence a présenté la perspective des Editions Elsevier concernant la publication scientifique. Il a fourni aux participants des lignes directrices pour la rédaction du manuscrit, la formulation du titre de l'article et ses différentes sections et/ou parties, y compris les résumés, les mots-clés, l'introduction, les méthodes, les discussions, la conclusion et les références.

### *Bourses de Recherche*

Dès février 2004, la BA attribue des bourses annuelles de recherche aux chercheurs post-doctorants égyptiens, ayant moins de 35 ans, qui ont obtenu leur doctorat au cours des cinq années écoulées ou qui envisagent de terminer leur thèse au cours de l'année de l'octroi de la bourse. Le Programme des Bourses de Recherche lancé par CSSP vise une génération de chercheurs créatifs et innovateurs. A ce jour, 24 chercheurs ont bénéficié de ces bourses.

## Centre International des Sciences de l'Information (ISIS)

### *Projet de la Bibliothèque Numérique Mondiale*

Initié par la Bibliothèque du Congrès, ce projet vise à créer une Bibliothèque Numérique Mondiale, dont le contenu est relatif à l'Histoire et la culture des peuples et des nations du monde entier. En 2006/2007, la BA et la Bibliothèque du Congrès ont signé deux conventions détaillant la contribution de la BA au projet avec quelques ouvrages de sa collection telle que la



Dr Serageldin (à droite) et James H. Billington lors de la signature de la convention.

*Description de l'Égypte* et décrivant sa contribution au développement de l'infrastructure de la Bibliothèque Numérique Mondiale, dont le prototype a été dévoilé lors de la 34<sup>e</sup> session de la Conférence Générale de l'UNESCO (15-19 octobre 2007).

### *Bibliothèque Electronique Arabe et du Moyen-Orient (AMEEL)*

Initié par la Bibliothèque de l'Université Yale, ce projet vise à développer la Bibliothèque Electronique Arabe et du Moyen-Orient (AMEEL) qui renferme une grande collection de ressources importantes concernant la région. Le laboratoire numérique d'ISIS se charge du processus de la numérisation. Un ingénieur logiciel de la BA a été assigné pour travailler avec Yale sur le projet. Jusqu'à nos jours quarante-quatre numéros ont été numérisés et rendus à Yale.

ISIS a offert un stage de formation portant sur les techniques de numérisation à ses partenaires d'AMEEL en décembre 2007. Le stage a accueilli des participants des bibliothèques de Princeton, de Stanford, de Yale ainsi qu'un nombre de participants libres. Ce projet est financé par le département américain de l'éducation dans le cadre du programme VI TICFIA (Innovation Technologique et Coopération pour l'Accès à l'Information Etrangère).

### *Ambassades de Connaissance*

La diffusion du savoir contribue sans doute à la création d'une société plus accueillante et plus cohérente. Afin de créer une base distincte pour les connaissances au niveau local, la Bibliotheca Alexandrina à travers ISIS a commencé à installer des bibliothèques – ou des ambassades de connaissance – dans plusieurs régions socialement diversifiées et géographiquement éloignées en Égypte. Ces bibliothèques ambassadrices accueilleront une vaste sélection de la production numérique de la BA.

A ce jour, deux ambassades ont été créées : l'Ambassade d'Al-Minieh et celle d'El-Gouna. La première a été construite dans les locaux de l'Université d'Al-Minieh constituée de 16 facultés différentes et servant 45 000 étudiants du 1<sup>er</sup> cycle et 1 500 étudiants des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles. L'université abrite de même la Bibliothèque Mubarak pour les Sciences où une salle entière a été consacrée aux ressources offertes par la Bibliotheca Alexandrina.

Quant à l'Ambassade d'El-Gouna, elle est le fruit de l'initiative du secteur privé. La salle de lecture contient environ 750 livres offerts par la Bibliotheca Alexandrina ; ce qui semble former le fonds de la bibliothèque. Toutefois, l'Ambassade d'El-Gouna abrite de riches ressources électroniques fournies par la BA permettant au visiteur de se sentir aux locaux de l'Alexandrina.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

[http://www.bibalex.com/ISI/Frontend/Projects/all\\_projects.aspx](http://www.bibalex.com/ISI/Frontend/Projects/all_projects.aspx)

## Musée et Centre des Manuscrits

### *Projet des 100 000 Manuscrits*

Ce projet ambitieux vise à acquérir le plus grand nombre de microformes et de copies numériques des collections manuscrites des pays du monde, en vue de fournir des ressources de recherche scientifique ; établir la coopération académique et universitaire ; et diffuser le patrimoine scientifique, notamment en ce qui concerne l'Histoire des sciences et les contributions de la civilisation arabo-islamique au patrimoine de l'Humanité.

Initié depuis trois ans, le projet avait un objectif principal : celui de se procurer 100 000 manuscrits. Au cours de l'année écoulée, le Centre des Manuscrits a échangé des copies de manuscrits arabes avec l'Institut des Manuscrits Arabes au Caire, le Centre du Patrimoine et de Culture de Juma Al-Majid aux Emirats Arabes Unis et la Bibliothèque Centrale des Manuscrits Islamiques du Ministère égyptien des Waqfs (biens religieux inaliénables). Par conséquent, 5 298 manuscrits ont été ajoutés à la collection du centre, s'acquittant ainsi de 40 % de l'objectif fixé. Tous les manuscrits ont été mis à la disposition du public dans des salles de lecture spécialisées fréquentées, depuis le mois de juillet dernier, par 1 925 chercheurs de tous les pays du monde.

### *Inauguration Officielle du Laboratoire Chimique*

Rivalisant avec les laboratoires de restauration les plus avancés de la région, le laboratoire de restauration du Centre des Manuscrits a été sujet d'une rénovation totale. Des équipements avancés ont été acquis ; et les restaurateurs ont suivi des formations extensives en Allemagne, en Italie, en Syrie, en Tunisie et aux Emirats Arabes Unis. Le Centre des Manuscrits a célébré en avril dernier l'inauguration de son laboratoire chimique, une unité annexe au laboratoire principal de restauration des manuscrits et des livres rares. A cette occasion, un



S.E. M<sup>me</sup> Suzanne Mubarak inaugurant le Laboratoire Chimique affilié au Centre des Manuscrits.

programme interactif a été lancé pour servir de manuel d'introduction aux étudiants de restauration et aux parties intéressées.

Depuis le début du mois de juillet 2007, le laboratoire a manuellement restauré 25 manuscrits et un plan d'architecture rare ainsi que 377 livres rares par le processus de colmatage. En outre, dans le cadre d'un accord de coopération avec le Conseil Suprême de la Culture en Egypte, le laboratoire a restauré 30 manuscrits et a chimiquement traité 290 manuscrits provenant de la Bibliothèque de Tanta, en plus de 103 livres rares de la collection de Dar Al-Athar Al-Islamiyyah au Koweït. Etendant son influence à d'autres entités, le laboratoire a également offert des services de consultation et de formation aux autres centres de la région.

### **Centre des Sciences du Planétarium (CSP)**

Le Centre des Sciences du Planétarium dédie ses efforts à l'établissement d'une culture scientifique en Egypte, ceci en introduisant les résultats de la communauté scientifique mondiale aux jeunes esprits curieux.

### *Femmes en Sciences*

Reconnaître le rôle de la femme comme un acteur principal dans la promotion de la science et de la technologie est crucial pour l'aboutissement de cet effort prodigieux. Pour mettre en valeur ce point, la conférence « Femmes en Sciences » a été tenue les 23-24 octobre 2007 (cf. le chapitre des Points Forts).



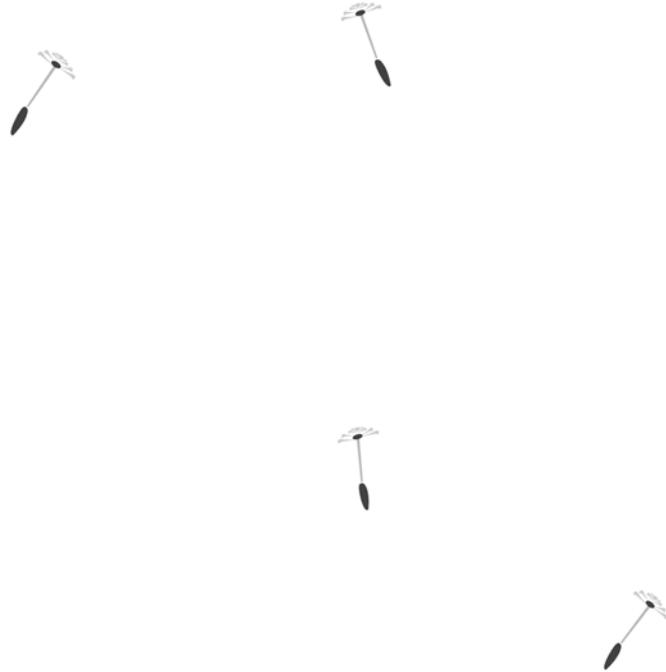
### *Forum Mondial de l'Environnement Spatial « WSEF »*

Ayant eu lieu du 20 au 25 octobre 2007 dans le cadre des célébrations du 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA, le Forum Mondial de l'Environnement Spatial « WSEF 2007 » a donné lieu à un second forum pour discuter des programmes de collaboration internationale concernant la recherche et la formation dans le domaine de l'environnement de la Terre, de l'océan et de l'espace (cf. le chapitre des Points Forts).

### *Puissance du Soleil*

Il s'agit d'un documentaire d'une heure intéressant et riche offert à la BA par Prof. Walter Kohn, l'éminent lauréat Nobel, lors de sa visite pour donner une conférence sur le même sujet, dans le cadre des célébrations de l'Année Mondiale de la Physique (2005). Le film est actuellement disponible, en version anglaise sous-titrée en arabe, à l'Auditorium « Ecouter et Découvrir » de l'ALEXploratorium de la BA.





# TROISIEME OBJECTIF

## Un Outil pour Relever les Défis de l'Ere Numérique

*Toute technologie suffisamment avancée est  
indiscernable de la magie.*

*Arthur C. Clarke (1917 – 2008).*

## Un Outil pour Relever les Défis de l'Ere Numérique

**L**a BA a saisi la magie de l'ère numérique en devenant une bibliothèque numérique par excellence. Elle est consciente du fait que le développement d'une capacité endogène en science et technologie (S&T) n'est plus un luxe, mais une nécessité absolue si le monde en développement décidera de prendre un jour conscience de son potentiel au cours des prochaines décennies. Grâce à une variété de projets, conférences et ateliers, la BA continue à embrasser l'ère numérique en promouvant la diffusion de la science et de la technologie au Moyen-Orient et dans le monde entier.

### Secteur des Bibliothèques

Le Secteur des Bibliothèques de la BA joue un rôle majeur dans plusieurs projets concernant la numérisation et les ressources d'apprentissage en ligne.

### Catalogue Arabe Unifié

Le Catalogue Arabe Unifié est un projet mené par la BA, en coopération avec les grandes bibliothèques et centres d'information du Monde arabe. Il vise à favoriser le recours aux systèmes de péage en flux libre du contenu arabe et le partage des ressources dans le monde. Il n'est uniquement pas conçu pour adapter et arabiser les outils de catalogage internationaux disponibles, mais aussi pour élaborer de nouveaux outils bibliographiques spécifiques abordant de manière adéquate le patrimoine, la culture et la civilisation du Monde arabe.

En ce qui concerne la mise en place de l'infrastructure intellectuelle du Catalogue Arabe Unifié, la BA a réussi à obtenir un code d'autorisation de la part de MARC Standard Office de la Bibliothèque du Congrès. Les fichiers d'autorité noms et matières de la BA ont été créés, modifiés et validés par ses bibliothécaires. Ils sont actuellement utilisés par les catalogueurs de la BA ; et contiennent plus de 30 000 entrées de noms arabes et 1 600 entrées de matières.

### IMARK

Le Kit de Ressources pour la Gestion de l'Information (IMARK) est le premier module d'apprentissage interactif en ligne en langue arabe dans le domaine des bibliothèques numériques. Initialement développé par l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO), IMARK est une suite de modules d'apprentissage à distance disponibles sur CD et téléchargeables sur Internet dans les cinq langues officielles du FAO ; et ce dans le but de former les individus et les institutions pour assurer une gestion efficace de l'information agricole numérique et constituer des bibliothèques numériques bien développées.

La BA a travaillé en étroite collaboration avec la FAO pour traduire l'application IMARK en langue arabe. Une lettre d'accord a été récemment signée pour la traduction d'un nouveau module en langue arabe, intégrant les communautés en ligne et les outils de réseaux sociaux et appliquant la nouvelle génération d'outils web connue sous le nom de technologies Web 2.0.

### **Collections et Services des Ressources Electroniques**

Les efforts persistants de la BA pour le développement de ses ressources électroniques ainsi que la multiplication de ses offres de bases de données autorisées et académiques mises en ligne sont une composante importante de son objectif consistant à se placer au premier rang parmi les institutions pionnières de l'ère numérique. L'acquisition des ressources électroniques a considérablement augmenté au cours de l'exercice 2007/2008.

Lorsqu'Elsevier a présenté en septembre 2007 sa collection de livres numériques, renfermant plus de 4 000 titres et couvrant un large éventail de disciplines scientifiques, la BA se l'est procurée dans sa totalité et l'a mise à la disposition de sa communauté de recherche. La collection de livres numériques est entièrement intégrée dans les périodiques existant actuellement sur ScienceDirect. Entre 500 et 750 ouvrages récemment publiés seront ajoutés tous les ans à ladite collection.

L'accord signé entre la BA et Elsevier a prévu l'acquisition de quatre collections de livres numériques propres à Referex Engineering – une des références électroniques les plus spécialisées.

### **Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd)**

Dans le cadre de son engagement envers le patrimoine alexandrin, Alex-Méd a produit des modèles numériques en 3D du Temple de Taposiris Magna et de la Citerne de Sainte-Catherine. Le centre poursuit également la mise à jour de la carte numérique d'Alexandrie à partir de la nouvelle image satellite couvrant le district de Montazah.

Grâce aux efforts déployés dans le projet de la Carte de la Rue et la collecte des données nécessaires à la mise en œuvre du Système d'Information Géographique (SIG) à la ville d'Alexandrie, le centre est en mesure de réaliser un guide et un atlas imprimé vu leur grande utilité aussi bien aux citoyens qu'aux touristes. En outre, le centre a groupé et archivé les données et les informations couvrant tous les secteurs du Gouvernorat d'Alexandrie ; et ce dans l'intention de constituer la base de données de la ville.

## Musée des Antiquités

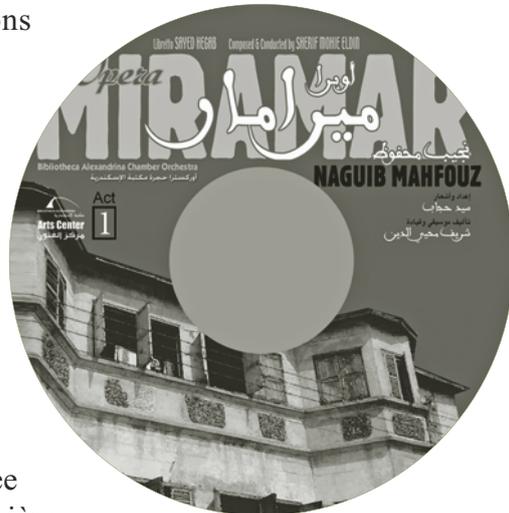
Le Musée des Antiquités ne repose uniquement pas sur les objets du passé, mais, il applique en fait les innovations numériques et technologiques du présent dans une tentative de rendre sa collection accessible à tous. Le personnel du musée a développé une base de données complète dans un système très détaillé et facile à utiliser.

La collection exceptionnelle du musée est actuellement consultable depuis les trois grands sites web appartenant à la BA autres que ceux de l’Egypte Eternelle et du Grand Musée Egyptien. Par ailleurs, de grands pas ont été franchis par le musée vers la création de son propre site web.

## Centre des Arts

A l’occasion du 5<sup>e</sup> anniversaire de la Bibliotheca Alexandrina, le Centre des Arts a produit trois collections de CD.

La 1<sup>re</sup> collection traite du patrimoine de la chanson égyptienne. Il s’agit en effet de la production numérique des 10 plus grandes chansons (Adwar) de Sayed Darwich (1892-1923) interprétées par lui ou par ses contemporains. La collection a également compris dix nouvelles œuvres de compositeurs égyptiens contemporains inspirées des chansons originales du grand musicien. La 2<sup>e</sup> collection intitulée *Solistes de l’Egypte* présente des interprétations de solistes égyptiens remarquables de différentes générations (au long des 50 dernières années) traitant des genres vocaux et instrumentaux de la musique classique occidentale. *Miramar*, un opéra égyptien en deux actes basé sur le roman de Naguib Mahfouz dont les paroles sont écrites par Sayed Hegab et la musique composée par Sherif Mohie Eldine, en est la dernière production numérique. Les trois collections ont été enregistrées avec l’Orchestre de Chambre de la BA.



## Centre de Calligraphie

Le centre a joué un rôle important dans le relèvement des défis de l'ère numérique grâce au projet novateur du Dictionnaire de la Langue Egyptienne Ancienne.

## Dictionnaire de la Langue Egyptienne Ancienne

Il n'existe ni listes complètes ni dictionnaire de la langue égyptienne ancienne. C'est pourquoi un nouveau dictionnaire numérique qui engloberait tous les éléments langagiers devient donc une nécessité. Le centre est en train de travailler sur ce projet ambitieux à long terme ; et a déjà atteint la phase de compilation et de traduction des termes.

## Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CULTNAT)

Le Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CULTNAT) applique les dernières techniques de pointe en matière de documentation du patrimoine tangible et intangible de l'Egypte, de résurrection d'un passé pittoresque et d'orientation des générations à venir. A ces fins, CULTNAT s'est associé avec plusieurs organisations de renom, en Egypte comme à l'étranger, pour concevoir nombre de projets sur le plan national, régional et international.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.cultnat.org>

## Bibliothèque et Archives Nationales d'Egypte

CULTNAT s'est lancé dans la numérisation de plus de 90 millions de documents conservés dans la Bibliothèque et Archives Nationales d'Egypte. Dans les quatre années à venir, en appliquant les technologies audios de pointe et en recrutant plus de 1 000 nouveaux diplômés hautement formés, 25 millions de documents seront sauvegardés dans une base de données, alors que 150 000 seront scannés et publiés sur un site web.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.nationalarchives.gov.eg](http://www.nationalarchives.gov.eg)



La page d'accueil du site web de la Bibliothèque et Archives Nationales d'Egypte.

## Archives de la Société Géographique Egyptienne

La documentation des archives de la Société Géographique Egyptienne (SGE) nécessite le listing exhaustif, la scannérisation et l'indexation bibliographique des ressources, cartes, atlas et images en une base de données illustrée afin de favoriser la gestion des archives. Le point culminant du projet est l'intégration de cette base de données dans le site web de la SGE. La formation du personnel de la SGE aux techniques de scannérisation et aux applications des bases de

données s'effectue en parallèle avec le processus de documentation. Plus de 12 000 cartes ont été numérisées et reliées à une base de données descriptive.

#### **Archives du Bureau Arabe, l'ex-Département de Construction du Ministère des Travaux Publics**

Le projet de coopération vise à numériser les dessins d'architecture de cette autorité de construction responsable de l'édification des bâtiments publics depuis le dernier quart du XIX<sup>e</sup> siècle. Les versions électroniques de ces dessins sont liées à une base de données descriptive favorisant la gestion des archives d'une telle importance. Plus de 5 000 dessins ont été documentés jusqu'à présent.

#### **Archives de l'Entreprise Héliopolis**

Le projet de coopération prend en charge la numérisation des dessins d'architecture de cette entreprise qui a fondé l'un des quartiers les plus réussis du Caire, initialement conçu et planifié comme ville-satellite. Aujourd'hui, les dessins originaux sont encore conservés au siège de l'entreprise. Plus de 7 000 dessins ont été numérisés et reliés à une base de données descriptive.

#### **Propriétés de la Banque Misr et de Talaat Harb**

La numérisation des propriétés de la Banque Misr et de Talaat Harb – l'économiste égyptien pionnier – représente la première tentative de documentation du patrimoine économique de l'Égypte. CULTNAT a adopté une approche multidisciplinaire en concevant plusieurs logiciels : une visite virtuelle du siège social de la Banque Misr, un navigateur pour parcourir ses volumes documentaires, une carte de ses emplacements à travers l'Égypte, en sus de trois écrans présentant l'industrie bancaire en Égypte (1840-1940), les différentes phases de la fondation de la Banque, les accomplissements des cadres supérieurs de la banque dans 20 ans, un album de photos de Talaat Harb ainsi qu'une présentation rapide des avancées effectuées par la banque à pas de géant jusqu'en 2006.

#### **Palais Présidentiels**

Une base de données a été constituée afin de documenter et mettre en évidence quelques-uns des palais présidentiels en Égypte, tels le Palais Abdeen et celui de Ras El-Teen, racontant leur histoire architecturale de même que sociale et explorant leur contenu.

#### **Cartes Historiques et Papyrus Arabes de la Bibliothèque Nationale d'Égypte**

La Bibliothèque et Archives Nationales d'Égypte abritent une richesse nationale gigantesque et exceptionnelle de cartes historiques et de papyrus arabes. CULTNAT, en collaboration avec la Bibliothèque et Archives Nationales d'Égypte, a entrepris et achevé avec succès la numérisation de deux collections d'archives comprenant approximativement 10 000 cartes et 3 500 papyrus.

L'élaboration des bases de données intégrant les collections numérisées a aidé la Bibliothèque et les Archives Nationales d'Égypte à mieux servir aussi bien les chercheurs que les étudiants. Une publication bilingue arabe/anglais intitulée *L'Égypte dans la Cartographie (1595-1940 apr. J.-C.)* au sujet de la collection de cartes est en cours d'impression et sera accompagnée d'un CD.

### Diwan Arabe (Fekr-rama)

Lancé cette année, le portail du Diwan Arabe ou de Fekr-rama comprend les contributions des Égyptiens et des Arabes dans les différents domaines, entre autres : la littérature, la science, l'Histoire, les sciences sociales, l'art et la musique. Le portail permet aux utilisateurs d'imprimer une copie de n'importe quelle publication sélectionnée depuis leur ordinateur personnel. Le Diwan Arabe est lancé cette année avec une collection de base constituée de livres traitant du patrimoine dont la numérisation était effectuée en collaboration avec la Bibliothèque et Archives Nationales d'Égypte.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.fekr-rama.com>

### Mémoire du Monde Arabe

La Mémoire du Monde Arabe est concernée par la création d'un portail spécialisé sur Internet recourant aux derniers logiciels afin d'introduire la civilisation arabe au monde et enrichir le contenu de langue arabe sur le web. Le portail bilingue est destiné à relier les jeunes générations arabes avec leur identité culturelle et sauvegarder la mémoire exhaustive des peuples du Monde arabe. C'est le premier projet arabe qui vise à numériser le patrimoine arabe et sauvegarder sa mémoire pour la transmettre aux générations à venir.



Mémorandum d'entente de la Mémoire du Monde Arabe signé à Charjah.

La 2<sup>e</sup> réunion du comité exécutif du projet de la Mémoire du Monde Arabe tenue en mai 2008 à Damas en Syrie a discuté du mécanisme de coopération entre les organisations, les centres et les institutions arabes concernés par le patrimoine ainsi que par l'avancement du projet. Les sources de financements ont été également proposées pour garantir la réussite du projet. De même, la réunion a récapitulé les accomplissements réalisés depuis la signature de l'avis de Charjah : l'accord officiel régissant le projet a été conclu et approuvé lors de la 1<sup>re</sup> réunion tenue en octobre 2007 à Charjah aux Emirats Arabes Unis.

### **InfrArt Sonic**

Ce projet tend à développer un nouveau système portable et intégré non destructif d'analyse pour déterminer l'épaisseur des couches de peinture dans les œuvres d'art ainsi que la répartition des pigments dans chacune des couches. Le dispositif combine deux modalités : la microscopie acoustique (AMAD) et la spectroscopie (UV-VIS-nIR-mIR) (ISAD). Les données obtenues de la même zone d'analyse par les deux modalités sont traitées conjointement et corrélées ; et ce en vue de mesurer l'épaisseur des couches de peinture (technique d'échographie) et cartographier la répartition des pigments dans chacune de ces couches respectives (la spectroscopie VIS-nIR-mIR).

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.infrartsonic.org](http://www.infrartsonic.org)

### **INFOMAN**

INFOMAN classe les données disponibles et publiées sur le web relatifs aux manuscrits arabes trouvés dans la région euro-méditerranéenne ; et ce dans un portail faisant usage d'un système d'information facile à utiliser. Ce portail pilote favorise l'accessibilité à des liens fiables, précis et rapides dans tous les domaines ayant rapport avec les manuscrits arabes.

### **Horus**

Horus prend en charge l'identification des sites archéologiques inconnus ou dissimulés en employant les données d'observation de la Terre superposées à une cartographie dans un environnement SIG (Système d'Information Géographique). Il assure également la surveillance des fouilles illégales en suivant la comparaison des séries chronologiques des cartes et des images satellitaires.

### **Systèmes de Défense sur la Côte Méditerranéenne – SIDLIM**

SIDLIM vise à entretenir les valeurs économiques et éducatives de la préservation, la gestion et la promotion des sites militaires des fronts des mers. A cette fin, le projet définira une méthodologie d'intervention dans le but de restaurer les forteresses méditerranéennes.

### **NOESIS**

CULTNAT est activement impliqué dans le projet NOESIS, afin d'élaborer des techniques d'imagerie non destructives et non invasives aidant à l'analyse historique et l'examen des grandes collections méditerranéennes de manuscrits. L'image numérique des manuscrits cibles sont captées en couleurs. Le monochrome infrarouge et l'ultraviolet visible seront mis en application pour quantifier l'encre et le papier utilisé – qu'il s'agit de papyrus ou autre. Le système définitif sera hébergé sur une base de données XML accessible en ligne via Internet.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.eunoesis.org](http://www.eunoesis.org)

### **MEDCULT**

MEDCULT est un projet mis en place par l'UE et l'UNESCO visant à améliorer la qualité des sites Internet culturels dans les pays arabes par la diffusion des critères et des lignes directrices du Réseau Ministériel pour la Valorisation des Activités de Numérisation (MINERVA). MEDCULT propose une méthodologie et établit un réseau de soutien stable où les organisations du secteur culturel pourront trouver les informations, les conseils et les outils nécessaires à améliorer la qualité de leurs sites web. Les activités de MEDCULT sont fondamentales pour accroître la sensibilisation à l'importance d'assurer la fiabilité, la transparence et l'accessibilité des contenus culturels et éducationnels disponibles sur le web à un public encore plus large ; et ce dans le but de contribuer à la maîtrise de l'information et le développement des compétences.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.medcult.org>

### **AUTHENTICO**

Mené par l'Union Européenne, AUTHENTICO est un projet visant à préserver le patrimoine culturel par la vérification de l'authenticité des pièces qui le constituent. AUTHENTICO se centrera principalement sur l'établissement des critères scientifiques et techniques internationaux dans le domaine d'application de l'authentification des composants du patrimoine culturel. L'objectif stratégique de la recherche consiste à l'intégration innovatrice des techniques non invasives pour une authentification objective des objets métalliques (d'utilité pratique ou ornementale) ; et ce en se basant sur la composition des matériaux et les techniques de fabrication. L'opération sera accomplie en ayant recours à l'exploitation des techniques analytiques les plus avancées aussi bien qu'au développement et à la validation d'appareils portables basés sur la détection sélective des marques composantes et la caractérisation des empreintes technologiques.

### **Centre International des Sciences de l'Information (ISIS)**

Poursuivant ses efforts pour s'adapter aux demandes de la nouvelle ère numérique et pour répondre aux attentes des utilisateurs d'aujourd'hui, le Centre International des Sciences de l'Information (ISIS) est activement impliqué dans maints projets parmi lesquels « La Main à la Pâte » (LAMAP) et « Une Brèche dans le Mur ». Les projets ci-dessous mentionnés témoignent également du rôle vital que joue ISIS dans la promotion de la technologie et de la numérisation.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.bibalex.org/isis](http://www.bibalex.org/isis)

### **Laboratoire Numérique**

Jusqu'en juin 2008, le Laboratoire Numérique a contribué à nombre de projets, entre autres : « Un Million de Livres », « La Mémoire de l'Égypte Moderne », « La Mémoire du Canal de Suez », « AMEEL » et « Boutros Boutros-Ghali ».

Le laboratoire a entrepris ce qui suit :

- la scannérisation, le traitement et le traitement par ROC de 40 335 journaux, articles et documents ;
- le traitement et le traitement par ROC de 27 608 documents et bulletins ;
- la scannérisation et le traitement de 35 525 images, y compris photos, diapositives, plans, cartes, posters et manuscrits ;
- le traitement de 51 233 images et documents.



Le Laboratoire Numérique de la BA.

#### Statistiques de la Numérisation des Livres

	Arabe	Latin	Total	Progression juillet 07 – juin 08
Scannés et traités	76 649 (27,5 millions de pages)	4 653 (1,5 million de pages)	81 302 (29,0 millions de pages)	47 093 (16,7 millions de pages)
Traités par ROC	71 948 (26,0 millions de pages)	4 651 (1,5 million de pages)	76 599 (27,5 millions de pages)	48 761 (17,5 millions de pages)

#### Dépositaire des Fonds Numériques (DAR)

Le Dépositaire des Fonds Numériques (DAR) est un système qui a été développé afin de créer et maintenir les collections numériques de la Bibliothèque. Un des objectifs majeurs de DAR est l'automatisation du flux de la numérisation et son intégration au dépositaire. Il est constitué de deux modules de base, à savoir : l'Usine des Fonds Numériques (DAF) et le Gardien des Fonds Numériques (DAK).



Depuis la mi-2007, la nouvelle version de DAF (DAFv2) est disponible pour téléchargement à l'adresse suivante : <http://wiki.bibalex.org/dafwiki>.

La 2<sup>nd</sup>e version de DAK a été déployée en mai 2008 ; et est actuellement disponible sur <http://dar.bibalex.org>. Cette nouvelle version offre de nouvelles fonctionnalités permettant de parcourir les livres d'après la Classification Décimale Dewey et assurant de nouvelles options de recherche avancée. La recherche par contenu a été également développée ; et des liens ont été établis aussi bien entre les livres du même auteur qu'entre ceux traitant du même sujet. Une nouvelle visionneuse a été développée afin de visualiser les livres

numérisés. Cette visionneuse livres possède des fonctions de recherche avancée, des outils de navigation ainsi que quelques-uns des principaux éléments de sécurité. Jusqu'ici, 72 150 livres et environ 59 000 images de la production du Laboratoire Numérique sont disponibles sur le dépositaire. Pour se conformer avec les règles du droit d'auteur, un module spécial de contrôle de concurrence a été intégré pour garantir que le livre est à chaque fois consulté par une seule personne. En ce qui concerne les livres soumis aux droits d'auteur, les internautes en peuvent uniquement consulter 5 %. Ces livres sont intégralement disponibles à la BA.

### Impression à la demande : Espresso Book Machine

Installée à la BA, l'Espresso Book Machine est la deuxième en son genre capable d'imprimer et de relier plus de 500 pages en 20 minutes. En vue de favoriser la promotion de l'usage de cette nouvelle machine dans la communauté égyptienne, la BA a signé une convention avec l'Union des Editeurs Egyptiens, Kotob Arabia ([www.kotobarabia.com](http://www.kotobarabia.com)) et Dar El-Shorouk ([www.shorouk.com](http://www.shorouk.com)). En juin 2007, un mémorandum d'accord a été signé entre On Demand LLC et la BA dans le but de répandre l'usage des Espresso Book Machines et servir les clients à travers le monde.



L'Espresso Book Machine.

### Un Million de Livres

Amorcé par l'Université Carnegie Mellon et en partenariat avec la Chine, l'Inde et les Etats-Unis, le projet vise initialement à numériser un million de livres dans un délai de trois ans. Or, le nombre de 1,5 million de livres a été déjà dépassé en novembre 2007. A la fin de juin 2008, le nombre des livres numérisés et traités à la BA a atteint les 81 302 (environ 29 millions de pages) dont 76 599 (environ 27,5 millions de pages) ont été traités par ROC.



La phase de scannérisation.

### Centre Arabe Ibrahim Shihata pour le Langage Universel de Communication sur Internet (ISAUC)

Initié par les Nations Unies et conçu par la Fondation du Langage Universel de Communication sur Internet (UNDL), l'UNL est un langage artificiel

substituant les fonctions de la langue naturelle dans les communications humaines. Quinze langues sont impliquées. Des progrès ont été réalisés dans les domaines suivants :

- **Projet Arabe de l'UNL**
  - le Dictionnaire Arabe UNL : la taille du dictionnaire général a atteint 99 908 entrées représentant 52 572 concepts universels ;
  - l'Enconvertisseur Arabe UNL : nombre de matières arabes sont créées et prêtes à être converties vers n'importe quelle autre langue ;
  - le Déconvertisseur Arabe UNL : des règles morphologiques et syntaxiques sont testées et ont prouvé une précision de plus de 80 %.

- **Projet d'EOLSS**

Le Centre Arabe a achevé la conversion de 20 documents scientifiques de l'Encyclopédie sur le Développement Durable en langue arabe.

- **Projet de LIS**

Un service de Système d'Information de Bibliothèque (LIS) fournissant des informations multilingues concernant la bibliothèque via Internet a été mis en place.

- **Environnement de Développement Intégré (IDE) de l'UNL**

L'IDE prend en charge : la vérification syntaxique et sémantique des documents de l'UNL, les représentations graphiques des déclarations UNL, l'édition graphique et textuelle des déclarations UNL, l'intégration de l'enconversion/déconversion avec des capacités de débogage et des capacités d'annotation en langue arabe.

- **Constitution d'un Corpus International en Langue Arabe (ICA)**

L'ICA est conçu pour comprendre 100 millions de mots. Actuellement, il a dépassé les 60 millions. Le logiciel d'ICA a été lancé dans le but de parcourir le corpus et d'y effectuer la recherche. Un corpus de formation de 200 000 mots pleinement analysés a été également constitué.

### **Internet Archive**

Une collection complète de clichés de toutes les pages web des sites créés depuis 1996 jusqu'à ce jour-ci est offerte à la BA par l'Internet Archive de San Francisco ; et y est lancée en 2002. Le site miroir hébergé par la BA a reçu plus de 30 millions de hits au cours de l'année dernière.



L'Internet Archive.

Suite à un accord signé avec l'équipe de San Francisco, la BA a intégré les machines d'archivage web de la 2<sup>e</sup> génération – le Petabox. Le matériel Petabox, dont la capacité de stockage atteint 1,5 pétaoctets, a été assemblé à San

Francisco ; et la collection web de 1996 à 2006 y a été installée, en plus de 25 000 livres numérisés acquis par le biais du consortium de l'Alliance du Contenu Libre (OCA). Prenant l'initiative de fabriquer localement des machines pour l'archivage web, la BA a travaillé sur le déploiement, la configuration et l'examen de 11 racks des machines Petabox localement fabriqués vers la fin de l'année 2007. Les 11 racks, désormais opérationnels, ont augmenté la capacité de stockage de 0,8 pétaoctets. Neuf racks localement fabriqués munis de disques de plus grande capacité sont prévus pour être déployés cette année ; ce qui augmentera davantage la capacité de stockage de 1,4 pétaoctets. La capacité supplémentaire sauvegardera les nouvelles données de la collection web ainsi que le matériel numérisé par la BA. Les installations de l'Archive Internet ont été réaménagées afin de répondre aux besoins de refroidissement et aux besoins structuraux du nouveau matériel. Est également entrepris le développement d'une nouvelle infrastructure de logiciel entraînant des améliorations dans certains domaines tels la gestion et la sécurité.

Comme le système de Synchronisation Automatique de Clusters est en cours d'expérimentation à la BA, une sélection de sous-ensembles de la collection web de 2007 a été transférée sur le câble, indexée, filtrée et mise en ligne via la Wayback Machine (<http://archive.bibalex.org>). Le processus a été intégralement lancé pour la collection web de 2007 ; et progresse de manière efficace tout en continuant à marquer une bonne utilisation de bande passante de l'Internet haut débit en usage à la BA.

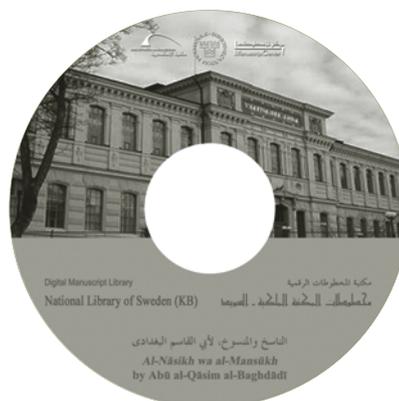
### **Numérisation des Livres Saints**

ISIS a déployé d'énormes efforts pour la compilation d'une collection numérique des trois livres saints : la Torah, la Bible et le Coran. Les copies sélectionnées pour la numérisation sont celles qui reflètent l'ancienneté du contenu, en se focalisant sur les manuscrits devant être préservés pour les générations à venir. Les textes seront mis en ligne au moyen d'un outil de publication. Chacun des trois manuscrits sera affiché page par page le long du texte original sous une forme numérique recherchable, que ce soit en arabe, en anglais ou en français. Seront disponibles également l'option d'afficher l'exégèse (interprétation) arabe du texte en parallèle avec la page visionnée ainsi que l'outil de recherche spécial permettant au champ de recherche d'englober simultanément les trois textes ou de se limiter à un certain chapitre de l'un des trois – dans n'importe lesquelles des langues.

## Centre des Manuscrits

### Nouvelles Parutions à la Bibliothèque Numérique des Manuscrits

La Bibliothèque Numérique des Manuscrits prend en charge la publication des trésors de manuscrits se rapportant au patrimoine arabe sous une forme numérique. L'année dernière a témoigné de la parution des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> collections de la Bibliothèque Numérique des Manuscrits, à savoir, la collection du Monastère de Sainte Catherine et celle de la Bibliothèque Nationale de Suède. Chacune des deux collections compte sept manuscrits rares et un livret introductif.



Le mauscrit d'*Al-Nāsikh wal-Mansukh* – collection de la Bibliothèque Nationale de Suède.

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.manuscriptcenter.org](http://www.manuscriptcenter.org)

## Centre des Sciences du Planétarium (CSP)

Le Centre des Sciences du Planétarium vise à transformer les sciences en une expérience agréable à travers un large éventail de techniques de pointe. Etant un pionnier régional en technologie de planétarium aussi bien qu'en production des spectacles de planétarium arabisés, le CSP a apporté de nouvelles modifications techniques innovatrices au système IMAX, offrant ainsi aux visiteurs, et pour la première fois en quatre ans, une série de sept spectacles épatants à couper le souffle.

## Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie (ESEF)

La BA a accueilli la Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie (ESEF) organisée en vue de préparer les lycéens pour des opportunités similaires de participation, de concurrence et de victoire. Les lauréats de l'ESEF ont représenté l'Egypte au concours international de la Foire Internationale des Sciences et de l'Ingénierie (ISEF) s'étant tenue aux Etats-Unis en mai 2008 (cf. chapitre des Points Forts).

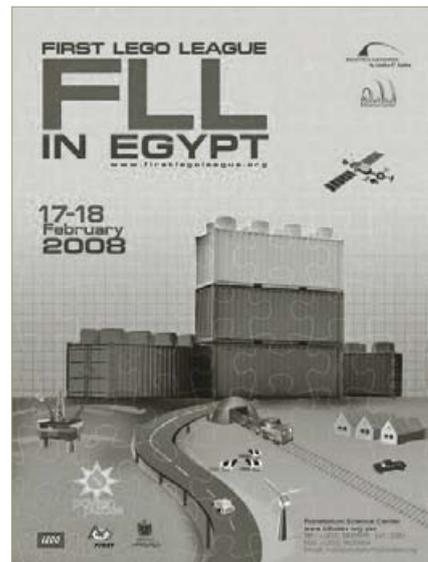
## Centre des Ressources Electroniques

Le Centre des Sciences du Planétarium est toujours en quête de nouvelles méthodes pour interagir avec les autres communicateurs scientifiques à travers le monde et favoriser le développement des compétences des communicateurs scientifiques locaux potentiels. Réparti en espace public et zone d'accès

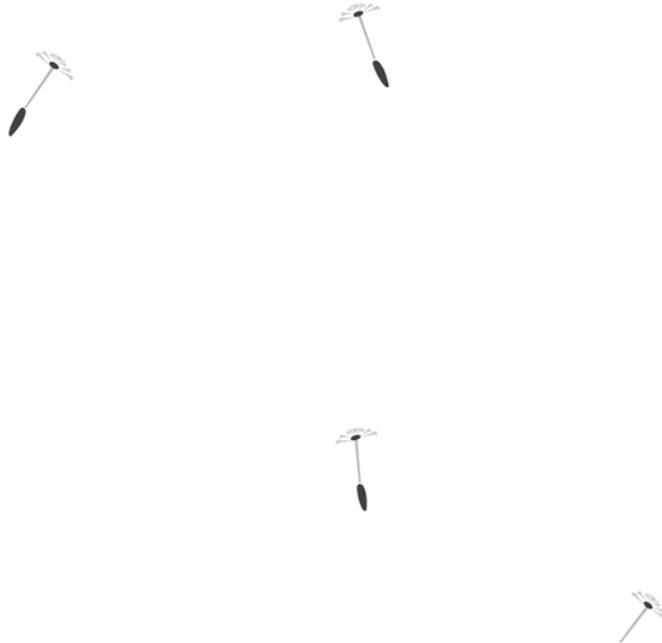
restreint, le site web du Centre des Ressources Electroniques propose des idées et affiche des nouvelles concernant à la fois la mise en place des ateliers aussi bien interactifs que créatifs ouverts au grand public et l'élaboration d'une base de données des ressources au service des communicateurs scientifiques partenaires (cf. le chapitre des Points Forts).

### First Lego Ligue (FLL) en Egypte

Le CSP a organisé la 3<sup>e</sup> Compétition FFL en Egypte, sous les auspices du Ministre égyptien de l'Education. La mission en était Power Puzzle. L'équipe gagnante a participé à la compétition internationale ; a été classée vingt-quatrième et a reçu un prix d'honneur pour la conception du robot (cf. le chapitre des Points Forts).







## QUATRIEME OBJECTIF

### Un Foyer de Dialogue entre les Peuples et les Civilisations

*C'est un fait qu'aujourd'hui, sur cette petite planète, tout le monde est interdépendant. Coexister est devenu une obligation. Par conséquent, la seule façon intelligente et raisonnable de résoudre les conflits, que ce soit entre les individus, les peuples ou les nations, passe par une politique de non-violence et par le dialogue.*

*Le Dalai-Lama (1935 – jusqu'à présent).*

## Un Foyer de Dialogue entre les Peuples et les Civilisations

**D**ans un monde déchiré par les conflits et les guerres, le dialogue est devenu plus nécessaire que jamais. Il renforce l'entente entre les peuples et les sensibilise au « Royaume de l'Humanité » qui les unit tous, indépendamment de ce qui les différencie. Nous partageons tous une Humanité commune qui transcende les différentes origines, cultures et perceptions. En réunissant des individus du monde entier, la BA a réussi à devenir un centre unique de dialogue entre les peuples et les civilisations.

### Secteur des Bibliothèques

Le Secteur des Bibliothèques promeut le dialogue en organisant des séances de lecture mensuelles. La littérature unit l'Humanité en abordant des questions qui touchent aux cœurs et aux âmes.

En 2007, 21 personnes ont participé à 6 séances de lecture théâtrale, y compris des pièces de théâtre de dramaturges arabes tels Naguib Mahfouz et Ahmed Shawky, et de dramaturges étrangers tel Anton Chekhov. Le succès qu'ont connu de telles séances a encouragé l'Unité des Services de Références à mettre en place un programme de lecture théâtrale en langue anglaise, dont la première a été tenue en février 2008.

Le dialogue est également favorisé par les efforts coopératifs déployés par la Bibliothèque des Enfants, la Bibliothèque des Jeunes et l'Unité des Collections de Dépôt.

En août 2007, l'Unité des Collections de Dépôt et des Collections Gouvernementales a organisé un séminaire à l'occasion de la Journée Internationale de la Jeunesse de l'ONU ; et ce afin de présenter les activités et les organisations des Nations Unies aux jeunes générations dans une tentative de renforcer la conscience et l'entente culturelles. Ceci a été suivi par la célébration de la Journée Internationale de l'Enfant le 20 novembre 2007. Cette journée a été initialement fixée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1954, dans le but de maintenir l'union et créer l'entente entre les enfants provenant de différentes nations et appartenant aux différents groupes ethniques. Lors de la célébration, la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque des Jeunes ont invité des élèves issus de sept écoles de la ville à participer à des activités se rapportant aux droits et au bien-être de l'enfant aussi bien en Egypte que dans le monde entier.

### Sois Vu, Sois Entendu : Participation des Jeunes au Développement

78 La compétition Shoot Nations 2007 a été tenue le 12 août 2007 à l'occasion de

la célébration de la Journée Internationale de la Jeunesse. L'édition de cette année tournait autour du thème « Sois Vu, Sois Entendu : Participation des Jeunes au Développement », tout en mettant en évidence la nécessité pour la communauté internationale de s'engager dans un dialogue constructif et célébrer les visions et les voix des dirigeants de demain. De 1 500 participants du monde entier, Maher, un jeune de 16 ans, a remporté le prix de la compétition de photographie Shoot Nations 2007. Les cinq membres du jury du Royaume-Uni ont été captivés par la force, la simplicité, la créativité de la photo qu'il a prise, et surtout par son message. Ils ont ensuite précisé que le poing de la main est un symbole puissant exprimant la possibilité d'abolir les frontières et vaincre les obstacles de la vie.



La photographie gagnante de l'année 2007.

### **10<sup>e</sup> Edition de l'Exposition Artistique et du Prix International des Amis de la Paix**

Au cours de l'été 2007, la Bibliothèque des Jeunes a participé à la 10<sup>e</sup> édition de l'International Peace Pals visant à développer la paix interne, le dialogue et la conscience globale chez l'enfant à travers le monde. Les membres de la Bibliothèque des Jeunes se sont engagés dans un atelier de trois jours ; et leurs contributions ont été ensuite envoyées à l'*International Peace Pals* où ils sont classés parmi les 100 premiers.

### **Coopération et Echange Internationaux**

En conformité avec son objectif consistant à devenir un centre de dialogue, la BA a signé un mémorandum d'accord avec l'Institut Français d'Archéologie Orientale (IFAO) en octobre 2007. La coopération entre les deux institutions compte la formation aux services institutionnels et de références, l'échange de publications, le prêt interbibliothèque, et le partenariat en matière d'activités et projets de recherche.

Dans l'optique de l'échange d'expertise, le Secteur des Bibliothèques a accueilli cette année plus de 100 bibliothécaires internationaux représentant différentes bibliothèques mondiales en Australie, en Chine, à Qatar, au Soudan, etc.

Le Secteur des Bibliothèques a également accueilli et professionnellement assisté le directeur de l'Unité de Bibliothèques et d'Archives, un bibliothécaire de la Commission de l'Union Africaine (Addis-Abeba, Ethiopie), des bibliothécaires de l'Université d'Illinois et celle des Emirats Arabes Unis, des bibliothécaires spécialisés de la Staatsbibliothek zu (Berlin, en Allemagne) et de l'Institut d'Etude des Civilisations Musulmanes de l'Université Aga Khan (Londres, Royaume-Uni) ; cela sans compter d'autres bibliothécaires de la Chine, l'Inde, la Malaisie, les Etats-Unis et nombre de pays arabophones.

Les bibliothécaires de la BA continuent à profiter des opportunités internationales de développement professionnel, soit par l'intermédiaire de l'apprentissage en ligne soit par le voyage à l'étranger. Cinq jeunes bibliothécaires se sont inscrits à un cours en langue française en ligne portant sur les services de références et offert par le Centre National d'Enseignement à distance (Cned), alors que d'autres ont eu la chance de partir à l'étranger enrichissant ainsi leur expérience culturelle en se formant dans des pays tels la France, l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne et les Etats-Unis.

En août 2007, trois personnes du personnel administratif du Secteur des Bibliothèques ont rejoint la bibliothécaire en chef dans la représentation de la BA à Durban en Afrique du Sud ; et ce en participant au Congrès Mondial des Bibliothèques et de l'Information : le 73<sup>e</sup> Congrès Annuel de la Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires et d'Institutions (IFLA) intitulé « Bibliothèques du Futur : Progrès, Développement et Partenariats ».

Sur le plan professionnel, nous avons achevé notre premier programme de certification pour les Assistants Techniques de Bibliothèques (LTA) – un médiateur technique formé au sein de l'équipe de la bibliothèque aidant les bibliothécaires dans plusieurs domaines, y compris la circulation, les services de références, le traitement technique et les services audiovisuels. Le personnel de l'assistance technique de la BA est le premier à bénéficier de ce programme qu'on espère annoncer et mettre en place, à l'échelle régionale et nationale, au cours de l'année prochaine 2008/2009.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://www.bibalex.org/libraries>

### **Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd)**

En explorant une Alexandrie cosmopolite et en faisant venir les Alexandrins de tous les coins du monde pour se rencontrer dans des conférences et des séminaires, Alex-Méd a joué un rôle vital dans la promotion du dialogue en Egypte et dans le monde.

#### **Présence des Architectes Italiens dans les Pays Méditerranéens**

Un cycle de conférences portant sur les œuvres des architectes italiens et européens dans les pays de la Méditerranée a été tenu par Alex-Méd les 15 et 16 novembre 2007 ; et ce en collaboration avec le Groupement de Recherche International (GDRI).

Divers thèmes ont été débattus, entre autres : le rôle de l'Italie au Sud de la Méditerranée et en Afrique du Nord, en mettant l'accent sur la Libye, la Tunisie et le Maroc, ainsi que le rôle des institutions italiennes dans le développement, et le rôle des professionnels italiens à l'Est de la Méditerranée et en Egypte.

### 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> Réunions des Réseaux Nationaux Egyptiens

En tant que chef de file du réseau égyptien de la Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh pour le Dialogue entre les Cultures, Alex-Méd a organisé et supervisé les 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> réunions du Réseau National Egyptien tenues respectivement à la BA et au Goethe-Institut au Caire. Les deux réunions tournaient autour de la campagne « 1 001 Actions » initiée par la Fondation Euro-Méditerranéenne Anna Lindh et son réseau comprenant plus de 1 000 organisations de la société civile ; et ce en vue de mobiliser les individus et les actions dédiées à la promotion de la connaissance et du respect mutuel dans la région.

Alex-Méd est parvenu à encourager presque un tiers des membres du réseau à adopter le programme ouvert de micro-subventions lancé par la Fondation Anna Lindh pour la mise en œuvre des projets visant à promouvoir le dialogue entre les cultures en 2008.

### Nuit du Dialogue Euro-Méditerranéen

Pendant la soirée du 22 mai 2008, plusieurs milliers de personnes se sont rassemblées à travers la région euro-méditerranéenne pour une série d'événements visant tous à la promotion du dialogue entre les cultures. Pour la première fois, les événements ont eu simultanément lieu dans 37 pays euro-méditerranéens, allant de concerts interculturels à Beyrouth, Barcelone et Alexandrie à des débats publics et rencontres culturelles sur les places de Naples et Rabat. Alors que les manifestations étaient diversifiées en termes d'envergure et de thématique, ils se sont tous focalisés sur la promotion de l'importance des questions relatives à la coexistence à travers la région.



Accompagné de performances musicales d'Istanbul, de Tunis, du Caire, de Beyrouth, d'Avignon, de Grenade et de Venise, le groupe culturel « En Chordais » a joué sa pièce récemment primée *A Tale of Music* auprès d'un large public dans la ville d'Athènes, symbole du patrimoine méditerranéen commun. Simultanément, sur la rive Sud de la Méditerranée, la population alexandrine s'est rassemblée dans l'ancien fort de Qaitbey pour une variété de spectacles culturels. La soirée a été animée par un concert de l'artiste international Fathy Salama accompagné du guitariste espagnol Fernando Pérez et du saxophoniste français Florent Cornillet.

A l'initiative d'Alex-Méd et de la Fondation Anna Lindh, la Nuit du Dialogue à Alexandrie s'est tenue dans le cadre de l'Année Euro-Méditerranéenne 2008 pour le Dialogue entre les Cultures.

### Gastronomie à Alexandrie : une Saveur Cosmopolite à la Méditerranée

Le Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd) a reçu une subvention de la part de la délégation de la Communauté Européenne en Egypte, dans le cadre du programme des activités culturelles locales, couvrant 80 % du coût de son projet « Gastronomie à Alexandrie : une Saveur Cosmopolite à la Méditerranée ».



Le projet comprend trois activités : une foire de deux jours en plein air dans les jardins de la Villa Antoniadis. Tenu les 23 et 24 mai 2008, cet événement a encouragé la communauté alexandrine provenant de différents horizons à venir présenter sa cuisine et partager à la fois ses plats, ses ingrédients et ses recettes avec d'autres Alexandrins et restaurants. L'événement a également inclus divers spectacles, y compris des démonstrations culinaires, une exposition photographique aussi bien que des danses folkloriques palestinienne, arménienne, nubienne et grecque.

Un livre d'art culinaire explorant les différentes communautés d'Alexandrie à travers leur cuisine constituera un autre produit du projet. En interviewant les représentants de chaque communauté, le livre enregistrera et décrira les recettes traditionnelles ainsi que l'étiquette de cuisine et des salles à manger des communautés alexandrines, y compris celles des Français, des Grecs, des Libanais, des Italiens et des Espagnols. Les recettes seront associées aux histoires des individus et des communautés. Il s'agit donc de créer une publication concernée non seulement par la nourriture, mais aussi par l'Histoire sociale de la ville. L'histoire des individus, leurs relations avec la nourriture et leur patrie ainsi que les influences gastronomiques qu'ils ont subies y seront toutes intégrées.

En outre, ces informations une fois collectées seront affichées sur un site web muni d'un forum de discussion. Ceci diffusera les informations auprès d'un public plus large, tout en permettant aux étrangers de tester lesdites recettes et savoir plus sur la gastronomie d'Alexandrie et sa culture commune.

### Visages Alexandrins

Cette exposition a été conjointement organisée par Alex-Méd et le Centre des Arts du 27 septembre au 15 octobre 2007 dans le cadre du Projet de l'Artiste Résident. Les tableaux et les œuvres d'art exposés de l'artiste alexandrin Esmat Dawestashi et l'artiste chypriote



Andreas Karayan ont représenté des portraits d'hommes et de femmes d'Alexandrie. La collaboration entre Dawestashi et Karayan démontre autant les possibilités de dialogue dans la région de la Méditerranée que le rôle des arts en faveur de l'entente avec autrui.

### **Méthodes et Stratégies d'Intervention dans les Cités Historiques**

En coopération avec le Centre d'Etudes Alexandrines (CEAlex) et l'Institut de Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman de l'Université de Provence (IREMAM), Alex-Méd a tenu un atelier en avril 2007 intitulé « Alexandrie, la Ville Ottomane ». L'atelier s'est centré sur trois objectifs : le patrimoine et le développement, le progrès des projets urbains, l'environnement et la construction, et l'amélioration des habitats.

L'atelier a compté parmi ses participants des étudiants en maîtrise de l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Versailles ainsi que des étudiants d'architecture et du patrimoine des cités orientales de l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville.

### **Musée des Antiquités**

#### **Trésors Engloutis d'Egypte**

En collaboration avec le Conseil Suprême des Antiquités et l'Institut Européen d'Archéologie Sous-Marine (IEASM), le Musée des Antiquités a participé avec 31 pièces d'antiquité à l'exposition « Trésors Engloutis d'Egypte » ayant eu lieu en 2007 au Grand Palais en France, puis à Bonn en Allemagne. L'exposition comprenait une collection d'objets découverts au cours des fouilles menées au Port Est d'Alexandrie et à la Baie d'Aboukir. L'exposition s'est également tenue au Matadero de Madrid en Espagne du 15 avril au 20 novembre 2008.

#### **21<sup>e</sup> Conférence Générale de l'ICOM**

Le Musée des Antiquités a également participé à la conférence du Conseil International des Musées (ICOM) ayant eu lieu en août 2007 au Musée Kunsthistorisches en Autriche. La conférence a offert une rare occasion au Musée des Antiquités d'explorer les domaines de coopération possibles avec les autres musées internationaux.

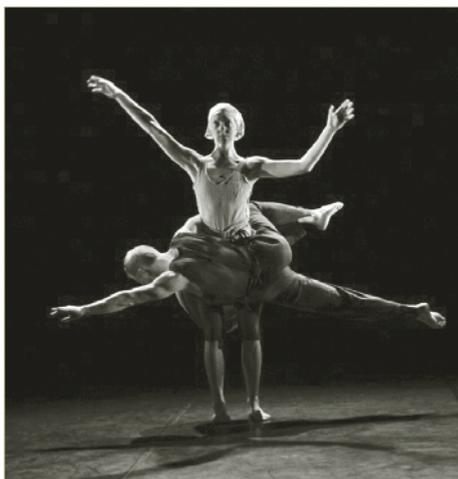
#### **Collaboration avec les Institutions Internationales**

Le Musée des Antiquités a collaboré avec plusieurs organisations nationales et internationales en vue d'assurer le maximum de bénéfice mutuel entre les Etats et les institutions. Il a développé des relations culturelles avec l'Institut International de Papyrus en Italie ; et ce dans le but de soutenir la recherche, l'échange, la restauration, la conservation et l'exposition muséographique des papyrus.

## Centre des Arts

### Forum Créatif pour les Troupes du Théâtre Indépendant

Comme moyen de promotion du dialogue entre les cultures et les nations, le Centre des Arts a accueilli pour les cinq dernières années le Forum Créatif pour les Troupes du Théâtre Indépendant (Europe – Méditerranéenne). Deux objectifs principaux sont abordés par le forum, à savoir, les programmes d'éducation et de formation théâtrales aussi bien que la sensibilisation et la familiarisation aux tendances du théâtre contemporain. En février 2008, le Centre des Arts a accueilli la 5<sup>e</sup> édition du forum. Cette année a témoigné d'une



présence euro-méditerranéenne importante sur les plans artistique et éducatif. Au cours de cinq ans, le forum a acquis une réputation et une célébrité artistiques distinguées parmi les pays européens et méditerranéens. En outre, grâce à ses activités variant entre performances, dialogues, publications et formations, le forum a joué un rôle supplémentaire en tant qu'initiative créative et pédagogique. Le Forum Créatif pour les Troupes du Théâtre Indépendant a adopté l'art comme moyen de développement sur deux niveaux : culturel/cognitif et/ou social/politique ; ce qui favorise l'adéquation de l'art aux nécessités de la vie.

### Biennale du Livre de l'Artiste

La Biennale du Livre de l'Artiste organisée par le Centre des Arts en avril 2008 représente l'art comme un moyen de communication et de dialogue. Elle a atteint un niveau international parmi les artistes, les critiques et les spécialistes contemporains du Livre de l'Artiste. Des artistes créatifs provenant de 45 pays ont participé à des ateliers interactifs, des tables rondes et une exposition. Ils ont tous contribué à l'ouverture de nouveaux horizons au



dialogue créatif entre un groupe sélectionné d'artistes et d'étudiants étrangers et égyptiens. Ils se sont rencontrés à Alexandrie afin de présenter et créer un dialogue sur les valeurs et les concepts du Livre de l'Artiste, à travers lequel les expressions artistiques, littéraires et philosophiques se rejoignent.

Le titre du magazine culturel allemand « Pensée et Art » a été choisi comme slogan de la biennale de cette année. Il a servi de catalyseur de la créativité des artistes s'occupant des textes intellectuels de manière artistique. Au cours de la biennale, des ateliers pour les enfants et les jeunes égyptiens ont été tenus afin de les sensibiliser à ce nouvel art international récemment adopté en Egypte.

### Cinéma

Le Centre des Arts poursuit sa projection mensuelle de films internationaux et égyptiens de repère. Il a organisé 81 soirées de projection, dont une semaine a été consacrée au réalisateur défunt Ingmar Bergman. Le centre a également accueilli un événement célébrant le centenaire du Cinéma Egyptien. Un séminaire a été tenu auquel ont assisté des jeunes réalisateurs et critiques de films. Le centenaire a été enregistré et publié. Le Centre des Arts a également accueilli la 2<sup>e</sup> édition du Festival de Films de Femmes au mois de mars. Une publication célébrant cette occasion a été pareillement éditée.



### Musique et Orchestre de la BA

Durant la saison allant de septembre 2007 à juin 2008, l'Orchestre de la BA a donné 17 concerts, dont les programmes de la plupart ont été établis dans le but de mettre en valeur les différentes périodes stylistiques de la musique classique occidentale. D'autres concerts ont présenté les nouvelles tendances de la créativité musicale égyptienne telles la musique d'Omar Khayrat et la musique égyptienne contemporaine.



En octobre 2007, lors de la célébration du 5<sup>e</sup> anniversaire de la Bibliotheca Alexandrina, l'orchestre a donné un concert auquel ont participé 200 artistes, y compris des membres de l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de Varsovie.

En janvier, l'Orchestre de la BA a participé à une conférence donnée par le Maestro Sherif Mohie Eldin ciblant des écoliers. Au cours de la conférence, les instruments de l'orchestre, les éléments de musique et les différents genres de musiques arabe et occidentale ont été introduits aux enfants, qui ont fait preuve d'un esprit collaboratif et appréciatif.

## **Centre de Calligraphie**

En organisant des conférences à la BA, le Centre de Calligraphie a contribué à renforcer le dialogue et l'entente entre la civilisation égyptienne et les autres civilisations du monde.

### **Nouvelles Fouilles près du Bord du Delta du Nil**

Cette conférence a été donnée en octobre 2007 par Dr Neal Spencer, chef de la mission archéologique du Musée Britannique à Kom Firin (Beheira). La conférence a traité des fouilles ayant dévoilé un grand complexe de Ramesside construit autour d'un temple bâti dans la région.

### **Cité Royale Saïs, un Prototype d'Alexandrie**

Cette conférence donnée par Dr Penny Wilson, conférencier au Département d'Archéologie à l'Université de Durham, a retracé l'Histoire et l'archéologie de Saïs ; discuté de ses monuments et de l'importance du Delta de l'Ouest ; et expliqué pourquoi ceci constituait un des facteurs ayant favorisé le choix d'Alexandrie comme capitale ptolémaïque.

### **9<sup>e</sup> Symposium des Dernières Recherches en Egyptologie (CRE)**

Le Symposium des Dernières Recherches en Egyptologie se tient annuellement dans les universités du Royaume-Uni à travers le monde. Celui de 2008 a eu lieu à l'Université de Manchester ; et a été organisé par le Centre d'Egyptologie Biomédicale (KNH). Le Centre de Calligraphie a tenu en janvier 2008 une visioconférence traitant des recherches en égyptologie, en vue d'offrir au public un forum pour la discussion des nouvelles recherches égyptologiques menées par des diplômés du monde entier.

### **Cours de Hiéroglyphes**

En été 2007, le Centre de Calligraphie a organisé en coopération avec la Bibliothèque des Enfants et la Bibliothèque des Jeunes des cours de hiéroglyphes ciblant les enfants. Le cours vise à approfondir la connaissance des enfants en matière de civilisation égyptienne antique.

### **Atelier de Calligraphie Arabe**

Dans une tentative de familiariser les enfants avec la calligraphie arabe, un atelier a été mis en place durant la période allant du 8 juillet au 28 août 2007, suivi d'une exposition des travaux d'enfants.

## **Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)**

### **Forums pour la Durabilité**

L'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (IUCN) et la Bibliotheca Alexandrina cherchent à accueillir conjointement une série de forums annuels sur la durabilité. Ces forums ont pour objectifs d'encourager la participation et l'engagement des groupes de parties prenantes à l'égard des actions pour la durabilité ; intégrer la connaissance locale et régionale à une nouvelle génération de pensée et de pratique en faveur du développement durable ; et introduire les valeurs de la biodiversité et de l'écosystème dans les secteurs économiques.

Le premier débat régional sur l'avenir de la durabilité intitulé « Le Futur du Débat sur la Durabilité dans la Région Arabe : des Voix du Sud » a été tenu le 4 juin 2008. La série de débats annuels sur un tel thème donnera à l'IUCN et la Bibliotheca Alexandrina le profil d'un groupe de réflexion important sur la durabilité dans la région.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://www.bibalex.org/cssp/Event/index.aspx>

### **Atelier DIES II : Rédaction des Propositions pour des Projets de Recherche Internationaux**

La Bibliotheca Alexandrina a accueilli la 2<sup>e</sup> édition du cours intensif « Rédaction des Propositions pour des Projets de Recherche Internationaux » du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin 2008. Ce cours a été conjointement organisé par l'Office Allemand d'Echanges Universitaires (DAAD), le CSSP et l'Université Libre de Berlin, en coopération avec les Universités de Kassel et Potsdam, et le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique.

Cette formation s'inscrit dans le cadre du cycle du Dialogue sur les Stratégies Innovatrices de l'Enseignement Supérieur (DIES) affilié au DAAD et à la Conférence des Recteurs Allemands (HRK).

Tenue en novembre 2007, la 1<sup>re</sup> édition avait pour objectif la formation des chercheurs intéressés par la coopération internationale dans le domaine de la recherche à la rédaction des propositions, suite à laquelle ils sont appelés à rédiger une proposition concrète de recherche comprenant le concept de financement et le plan de travail dans leur université d'origine.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://www.bibalex.org/cssp/Event/index.aspx>

### **Forum du Dialogue Politique**

Le Forum du Dialogue Politique a été tenu les 22 et 23 février 2008, en collaboration avec le Programme de la Réforme Educative et le Ministère de l'Education. L'événement a été inauguré par Dr Ismail Serageldin, directeur de

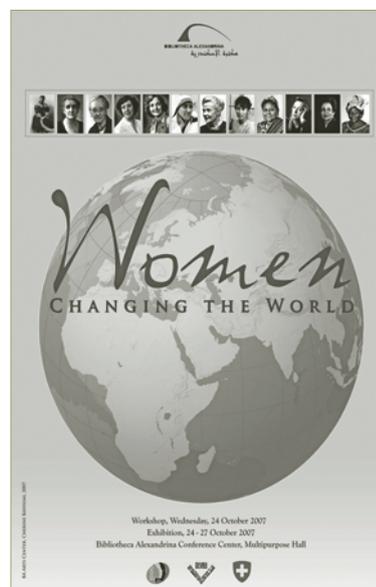
la BA et Dr Yousry El-Gamal, ministre de l'Éducation et de l'Enseignement. Environ 140 participants ont discuté du Plan Stratégique National et de ses retombées sur la société. Cinq comités (social, économique, scientifique, environnemental et culturel) ont été constitués ; et ce en vue d'étudier la nouvelle stratégie éducative et formuler les recommandations d'amélioration nécessaires à garantir autant son application dans de meilleures conditions que l'implication de l'ensemble des secteurs de la société. Ceci correspondra certes à une des aspirations sociales tant souhaitées, à savoir, dispenser un enseignement de qualité rendant les apprenants plus compétents et aptes à répondre aux besoins du marché du travail.

### Forum du Dialogue

#### 1 000 Femmes pour la Paix

En 2005, la nomination historique de 1 000 femmes bâtisseuses de paix provenant de 150 pays a été remise au comité du Prix Nobel. Sous les auspices de S.E. M<sup>me</sup> Suzanne Mubarak, lors de la célébration de son 5<sup>e</sup> anniversaire (24-25 octobre 2007), la BA a accueilli une exposition et un séminaire intitulés « Des Femmes qui Changent le Monde », invitant 50 activistes et spécialistes dans le domaine de la paix sur le plan local, régional et mondial.

La BA a organisé une exposition de 700 cartes postales représentant des instantanés de 1 000 femmes et de leurs travaux. Un livre a été également publié comprenant les contributions de 55 femmes arabes en faveur de la paix.



#### Communauté de la Réforme Arabe

Partant de 104 membres en mars 2007, le nombre des membres de la Communauté de la Réforme Arabe a déjà atteint en février 2008 les 1 377 personnes provenant de 100 pays différents parmi lesquels des étudiants, des ONG et des institutions académiques. La Communauté de la Réforme Arabe œuvre actuellement grâce à l'appui de 9 conseillers et 9 organismes partenaires du Monde arabe. A ce jour, le nombre des ressources qui y sont transférées a atteint les 250 couvrant une multitude de disciplines.

#### Portail du Développement

Le Portail du Développement est un portail interactif pour le partage des informations et du savoir portant sur le développement durable et la réduction de la pauvreté. Le projet est généreusement soutenu par l'Agence Suisse pour le Développement et la Coopération (SDC).

Le Forum de la Réforme Arabe et ISIS ont convenu avec la Banque Mondiale de collaborer dans ce projet ; et ce dans le but de/d' :

- acquérir la propriété du site principal du portail en langue arabe et se charger de la traduction arabe ;
- créer et maintenir une communauté de langue arabe connue sous le nom de « Réforme Arabe », un portail panarabe qui comprendra les ressources-clés concernant un large éventail de réformes sociales et économiques actuellement entreprises dans le Monde arabe.



La page d'accueil du Portail du Développement.

Vers la fin du mois de juin 2008, l'équipe du Forum du Dialogue et les autres membres de la communauté seront en mesure de créer 300 ressources déjà disponibles en ligne.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://topics.developmentgateway.org/arab>

### Portail d'Egypte

Le Forum de la Réforme Arabe et ISIS sont en cours de concevoir et d'établir un portail bilingue arabe/anglais pour l'Egypte ; et ce en vue de publier les informations, les recherches et les rapports relatifs au développement. Grâce au portail, le public égyptien, arabe et mondial échangera les informations et se connectera en ligne avec les parties prenantes afin de mener des réformes sociale, économique, politique et culturelle en Egypte.

### Arab InfoMall

La base de données de l'Arab InfoMall a été conjointement constituée par le Forum du Dialogue et ISIS. C'est un site web trilingue arabe/anglais/français par l'intermédiaire duquel les Organisations Non Gouvernementales (ONG) et les Organisations de la Société Civile (OSC) peuvent largement diffuser les informations concernant leurs activités ; se mettre au courant des accomplissements des autres à l'échelle nationale, régionale et internationale ; et ouvrir la voie à des partenariats plus riches. Des organisations de 32 pays – 19 pays arabes et 13 pays étrangers – bénéficient déjà des services offerts par l'Arab InfoMall ; et le nombre va croissant.



La page d'accueil de l'Arab InfoMall.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://arabinfomall.bibalex.org>

### 5<sup>e</sup> Edition de la Conférence de la Réforme Arabe : Médias, Démocratie et Responsabilité Sociale

La 5<sup>e</sup> édition de la Conférence de la Réforme Arabe a été tenue du 2 au 4 mars 2008. La conférence intitulée « Médias, Démocratie et Responsabilité Sociale » s'est inscrite dans le cadre des efforts déployés par la BA afin d'accroître la sensibilisation du public aux limites de la liberté d'expression et à ce qu'elle implique pour protéger les individus et les croyances. Elle a également traité de la relation entre la démocratie, la liberté de la presse et les droits des citoyens. De même, elle a jeté la lumière sur le rôle de la société civile et les efforts entrepris pour améliorer les conditions de vie des générations à venir.



La conférence a abordé les thèmes suivants : les limites de la liberté d'expression (protection des droits de l'individu et protection des croyances religieuses), la relation entre la démocratie et la liberté de la presse (liberté complète, liberté conditionnée et limites de ces conditions), le droit de la citoyenneté, le droit de la société accordé aux minorités et aux autres groupes sociaux vulnérabilisés, le développement des techniques médiatiques, la participation de la société civile et les bonnes pratiques démocratiques. Environ 500 personnes représentant 19 pays arabes y ont participé.

### Conférence Arabo-Japonaise

Dans le but de renforcer et de développer le partenariat entre le Japon et le Monde arabe, la conférence intitulée « Nouvelle Aube : les Arabes regardent vers l'Est » a été tenue les 20 et 21 novembre 2007. La conférence a été organisée par la Bibliotheca Alexandrina, le Ministère des Affaires Etrangères de la République Arabe d'Egypte et la Ligue des Etats Arabes, en coopération avec le Gouvernement du Japon.

La conférence s'est articulée autour de quatre axes principaux : la politique et la diplomatie, l'économie et la finance, la culture et la société, la science et la technologie. Elle a abordé l'état du partenariat économique arabo-japonais, l'expérience japonaise dans le renforcement des capacités et les leçons tirées, les innovations et les nouveaux modèles de coopération arabo-japonaise dans les domaines de l'eau,



l'environnement et les questions médicales. La conférence a également abordé l'avenir de la région arabe ; proposé un agenda de modernisation et de réforme ; et présenté des perspectives se rapportant au processus de paix au Moyen-Orient. Plus de 250 décideurs politiques, universitaires, chefs d'entreprise, scientifiques, artistes, représentants de la société civile et autres provenant de 17 pays ont participé à la conférence ; et discuté de diverses questions d'intérêt commun ainsi que de moyens à mettre en œuvre pour faire progresser la coopération et atteindre de nouveaux horizons.

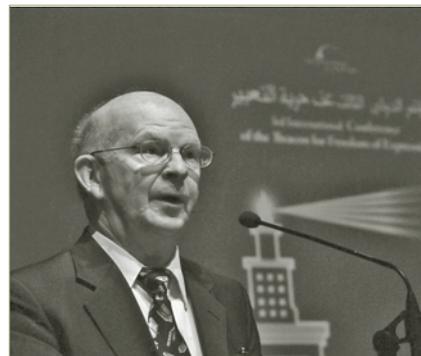
La conférence a été précédée par la 5<sup>e</sup> réunion du Forum du Dialogue Arabo-Japonais (le 19 novembre 2007) tenue dans un cadre informel, par but d'explorer de nouvelles idées et renforcer la coopération entre le Japon et le Monde arabe pour le bien de toutes les parties concernées. Les délégations du Japon, de l'Arabie Saoudite et de l'Égypte ont étudié trois sujets lors de cette 5<sup>e</sup> réunion, à savoir, la situation politique, les perspectives de coopération économique et la promotion du dialogue culturel arabo-japonais.

#### **Règlement des Conflits et Culture de la Paix en Égypte**

L'atelier intitulé « Le Règlement des Conflits et la Culture de la Paix en Égypte » a été tenu du 29 au 31 mai 2008 à la Bibliotheca Alexandrina, en partenariat avec le Centre pour le Développement International et la Gestion des Conflits (CIDCM) de l'Université du Maryland. L'atelier est une application pratique des méthodes de résolution de problèmes basées sur la recherche collaborative en ce qui concerne les conflits politiques, ethniques, religieux et locaux. L'engagement constructif dans le développement des compétences, le prisme comportemental et les pratiques de la communication non violente ont été présentés et discutés par les participants. L'atelier a introduit la méthodologie des Actions Antagonistes Réflexes Intégratives (ARIA) – un processus utile favorisant la transition des parties du conflit d'une position antagoniste à une position intégrative – et a discuté des modalités de la transformation intégrative des conflits.

#### **Phare pour la Liberté d'Expression**

La Bibliotheca Alexandrina a organisé le 22 avril 2008 la 3<sup>e</sup> édition du cycle de conférences traitant des questions relatives à la liberté d'expression et l'accès à l'information. Les intervenants ont souligné l'importance des deux concepts et la nécessité de réviser les lois qui les gouvernent. De même, ils ont précisé que la liberté d'expression implique le respect de



soi et des autres ; et ont évoqué les résultats positifs de l'interaction entre les individus et le gouvernement dans une atmosphère de liberté d'expression, vu que c'est la façon la plus appropriée pour parvenir à la vérité ou formuler des stratégies vigoureuses indispensables à tout système politique démocratique.

### **Conférences du Forum du Dialogue**

Parmi les efforts déployés par la Bibliotheca Alexandrina en vue de devenir une plate-forme pour le dialogue culturel, le Forum du Dialogue fournit un moyen de pensée libérale et d'échange culturel, promouvant le dialogue et l'interaction avec soi-même et avec les autres dans un esprit critique. Le Forum du Dialogue organise des rencontres bimestrielles appelant à la participation active de tous les participants. Ces derniers en tolérant les conflits et les différences entre eux, embrassent les différentes opinions, cultures et orientations politiques ; et discutent de la littérature, la religion, l'économie et la société.

La BA et le Forum du Dialogue, par le biais de leurs activités mises en place, visent à promouvoir les valeurs de la diversité culturelle et de la tolérance ; défendre la liberté d'expression d'autrui ; et reconnaître les civilisations humaines à l'échelle nationale, régionale et internationale. La BA rejette toute forme de discrimination raciale, culturelle ou religieuse soit-elle, alors qu'elle promeut la participation, le développement et l'innovation. La stratégie du Forum du Dialogue favorise l'interaction entre les intellectuels et les chercheurs en qualité d'intervenants et le grand public en qualité de participants. Toutes les sessions sont enregistrées et publiées dans des livrets séparés.

### **Centre International des Sciences de l'Information (ISIS)**

#### **Portail du Développement**

ISIS et le Forum de la Réforme Arabe ont convenu avec la Banque Mondiale de collaborer pour mettre en place ce projet de trois phases.

Pour de plus amples informations, consultez le site :

<http://topics.developmentgateway.org/arab>

#### **Portail d'Egypte**

Grâce au portail conçu par ISIS le public égyptien, arabe et mondial échangera les informations et se connectera en ligne avec les parties prenantes afin de mener des réformes sociale, économique, politique et culturelle en Egypte.

### **Base de Données de l'Arab InfoMall**

La base de données de l'Arabe InfoMall a été conjointement constituée par le Forum du Dialogue et ISIS. C'est un site web trilingue arabe/anglais/français par l'intermédiaire duquel les Organisations Non Gouvernementales (ONG) et les Organisations de la Société Civile (OSC) peuvent largement diffuser les informations concernant leurs activités.

Pour de plus amples informations, consultez le site : <http://arabinfomall.bibalex.org>

### **Centre et Musée des Manuscrits**

Grâce à la variété des conférences et des séminaires qu'il organise, le Centre des Manuscrits contribue à la promotion du dialogue et de l'entente entre les différentes cultures du monde. Les conférences de la saison culturelle suivantes témoignent du rôle de pivot joué par le centre :

- La Vierge Marie entre l'Évangile et le Saint Coran, par Hossn Abboud, Liban ;
- Un Aperçu Général sur les Débuts des Écritures Arabes, par Ibrahim Shabbouh, Tunisie ;
- La Phénoménologie de l'Esprit de Hegel, par Hassan Hanafy, Égypte ;
- Le Manuscrit de Voynich, par Ramy El-Gamal, Égypte ;
- La Chute de l'Andalousie : Nouvelle Lecture, par Mohamed Abdel-Samie, Égypte.

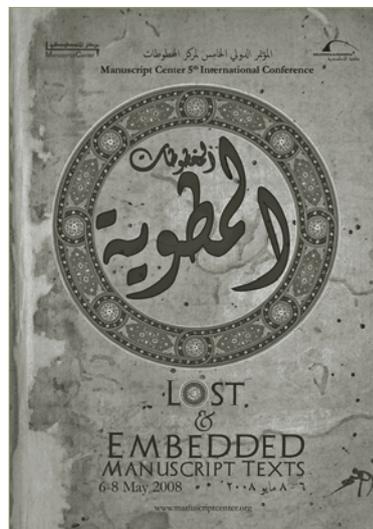
Le Centre des Manuscrits a également participé à cinq conférences internationales :

- Les Manuscrits Médiévaux au Bassin Méditerranéen : le Catalogage comme Base pour la Recherche (Université de Sienne, Italie, juillet 2007) ;
- Le Rôle d'Ouzbékistan dans la Civilisation Islamique : Tachkent, la Capitale de la Culture Islamique (Ouzbékistan, août 2007) ;
- L'Exploration de l'Encyclopédie d'Ibn Al-Nafis – le Livre Intégral sur l'Art Médical : Théories et Pratiques. Les Manuscrits Islamiques : Projets et Visions (Centre des Etudes Orientales et de la Philologie Arabe, Université de Leipzig, Allemagne, septembre 2007) ;
- Le 4<sup>e</sup> Congrès International d'ARISTHOT (Gênes, Italie, novembre 2007) ;
- La Puissance Textuelle dans le Patrimoine Arabe (Faculté des Lettres, Université du Canal de Suez, Ismailia, décembre 2007).

Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.manuscriptcenter.org](http://www.manuscriptcenter.org)

### Manuscrits Perdus et Dissimilés

Bien que nous nous enorgueillions de notre patrimoine arabe riche et extensif, nous manquons de connaissance dans ce domaine. Ceci est probablement dû à la faible attention accordée à la publication et la diffusion des manuscrits. Dans une tentative de changer cette réalité ; de découvrir les manuscrits perdus et dissimulés (al-makhtutat al-mattwiyya) ; et de raviver l'intérêt pour ce domaine, le Centre des Manuscrits a organisé sa 5<sup>e</sup> conférence internationale ayant réuni 52 chercheurs de différents universités et centres académiques de renom.



Pour de plus amples informations, consultez le site : [www.manuscriptcenter.org](http://www.manuscriptcenter.org)

### Centre des Sciences du Planétarium (CSP)

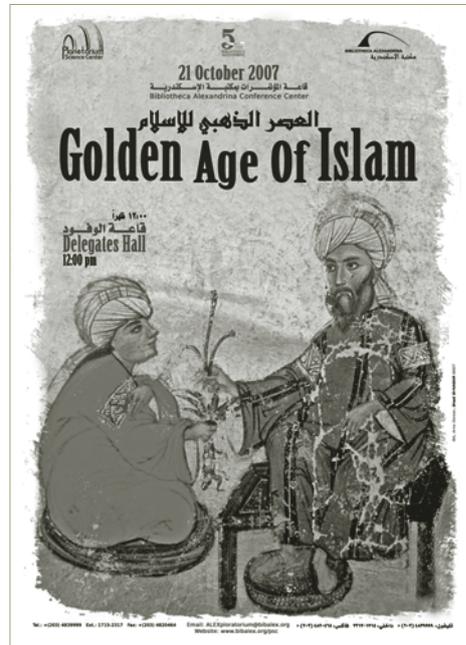
#### Réseaux Régionaux de Centres des Sciences : NAMES, MASAD et Réseau Panafricain

Il existe un consensus mondial qui reconnaît que la culture durable d'innovation dépendra davantage des jeunes intéressés à l'avenir de la science et de la technologie. Un tel intérêt doit être enrichi et développé dès le bas âge par l'enseignement conventionnel dans les écoles aussi bien que par l'éducation informelle fournie par les centres des sciences, les musées des enfants et les parcs scientifiques. Afin que ces établissements atteignent leurs objectifs de vulgarisation des sciences, ils sont appelés à suivre le rythme dynamique et en perpétuelle évolution de la science et la technologie.

La manière la plus efficace de faire ainsi se résume dans le fait de s'ouvrir sur le monde qui est en développement rapide et coopérer avec des établissements semblables aux niveaux régional et international. C'est dans ce but que les réseaux de centres des sciences ont été établis à travers le monde. Parmi ces réseaux figurent : ASTC, ECSITE, Red-Pop, ASPAC, SAASTEC, NCSM et la Chine. Ainsi, le CSP a-t-il entrepris l'initiative de créer des réseaux régionaux en Afrique du Nord et au Moyen-Orient (NAMES), à la région de la Méditerranée (MASAD) et au Continent africain (Réseau Panafricain) (cf. le chapitre des Points Forts).

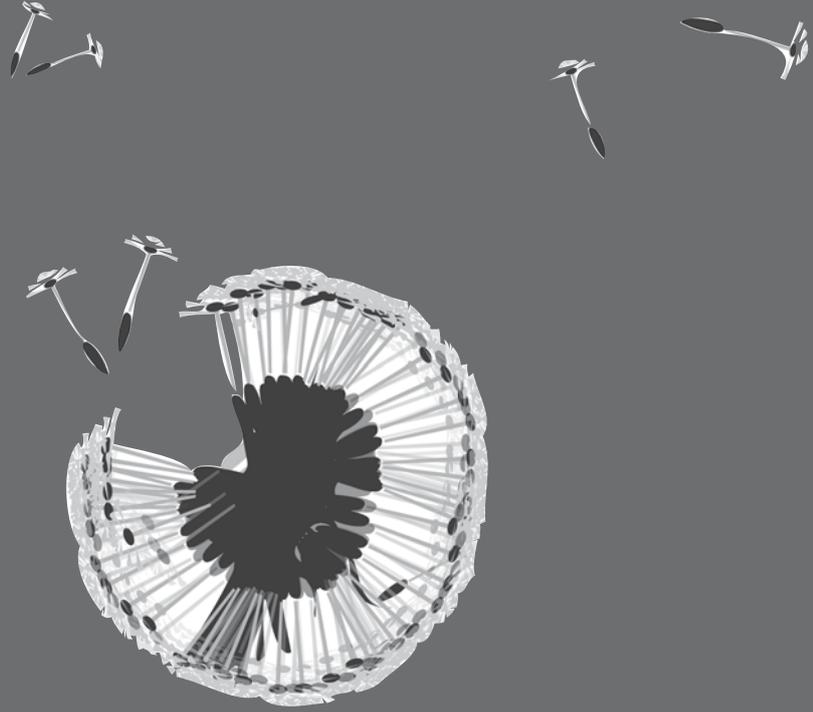
### Age d'Or de l'Islam

Le 21 octobre 2007, le CSP a célébré le lancement de la version arabe du documentaire français « L'Age d'Or de l'Islam ». L'événement englobait un cycle de conférences données par des intervenants remarquables, y compris les producteurs du film. Le documentaire est écrit par Mohamed Hussein et réalisé par Philippe Kaldiron. Traitant de la contribution arabo-musulmane à l'évolution des sciences, il est actuellement disponible à l'auditorium « Ecouter et Découvrir » affilié à l'ALEXploratorium de la BA (cf. le chapitre des Points Forts).



# III

---





# DEPARTEMENTS DE SUPPORT



*Nous ne devons pas laisser croire que tout progrès scientifique se réduit à des mécanismes, des machines, des engrenages, qui, d'ailleurs, ont aussi leur beauté propre... Si je vois autour de moi quelque chose de vital, c'est précisément cet esprit d'aventure qui paraît indéracinable et s'apparente à la curiosité.*

*Marie Curie (1867 – 1934).*

## Départements de Support

**L**e présent chapitre introduit les départements qui fournissent une assistance continue à l'ensemble des secteurs de la Bibliotheca Alexandrina.

### Département de Publication

La Bibliotheca Alexandrina a pour objectif de devenir un centre d'excellence pour la production et la diffusion du savoir. Le Département de Publication permet de concrétiser cet objectif en offrant le savoir via des supports imprimés et électroniques. Grâce à l'édition d'une gamme variée de publications de qualité, le département ne génère pas uniquement des rentes, mais, il enrichit également la scène culturelle d'ouvrages de valeur inestimable. C'est la ruche où tous les documents de la BA sont validés, révisés et traduits au profit de nos lecteurs.

Au cours de la période de référence, le département a suivi le traitement de 20 publications en langue arabe, 13 en langue anglaise et 4 en langue française.

Le département opère à travers deux sections :

#### Section du Contrôle Linguistique

Comme la rédaction est un effort toujours en suspens exigeant un processus constant de révision et d'édition, la Section du Contrôle Linguistique est responsable de sa finalisation sans laquelle les publications ne pourront jamais voir le jour. La section vise à atteindre le plus haut degré d'exactitude et de précision dans toutes les publications de la BA rédigées dans les trois langues officielles : l'arabe, l'anglais et le français.

La section renferme les trois unités suivantes :

#### Unité de Contrôle par les Pairs

Chargé de fournir les orientations et les conseils professionnels sur tout ce qui concerne la publication, le Comité de Contrôle par les Pairs est constitué d'experts appartenant à différents domaines et disciplines. Il assure l'authenticité des informations scientifiques, historiques, littéraires et artistiques. Au cours de la période de référence, l'unité a reçu les propositions de publication suivantes :

- Innovation : Application du Savoir au Développement ;
- Ligne du Temps (bilingue) ;
- Comment Déciffrer les Hiéroglyphes Egyptiens (arabe) ;
- Périodique Abgadiyat, 3<sup>e</sup> édition (trilingue) ;
- Articles de l'Imam Mohamed Abdou (arabe) ;
- Présentation du Musée de l'Histoire des Sciences.

### Unité de Traduction et de Révision

L'unité reçoit des centaines de demandes de tous les départements et les centres affiliés à la BA. Elle est responsable de la traduction, la révision, la relecture et l'édition de tous ces documents en vue d'en fournir des versions finales irréprochables. Au cours de la période de référence, 1 870 demandes ont été traitées :

- 151 demandes de traduction (36 du/au français et 115 du/à l'anglais), dont 80 étaient effectuées en interne et 71 en externe. Les traductions majeures ont compris : La Liberté d'Innover (de l'anglais vers l'arabe et le français) ; Les Femmes en Sciences (de l'anglais vers l'arabe) ; L'Architecture dans un Monde en Mutation (de l'anglais vers l'arabe et le français) ; Rythmes et Versets (de l'anglais vers l'arabe).
- 1 719 demandes de révision (931 en arabe, 714 en anglais et 74 en français), dont 1 690 étaient réalisées en interne et 29 en externe.

### Unité du Site Web de la BA

Le site Web de la BA ([www.bibalex.org](http://www.bibalex.org)) est un outil ayant pour objectif de mettre en valeur la présence de la BA sur Internet et élargir sa reconnaissance à l'échelle universelle. Il est maintenu dans les trois langues officielles : l'arabe, l'anglais et le français.

### Section de Production

La Section de Production fournit des services de conception graphique et d'impression en interne ; et ce pour répondre au flux de demandes de publication de la part de tous les départements de la BA variant entre dépliants, brochures, posters, invitations et ouvrages.

La section renferme deux unités :

### Unité de la Conception Graphique

L'unité effectue la conception et la mise en page finales de la publication en question, tout en lui procurant les graphismes innovateurs appropriés correspondant et à l'aspect général de la publication et à la nature de l'événement.

Au cours de l'année écoulée, l'unité a conçu et mis en page 12 livres, 28 brochures, 95 posters, 22 banderoles, 40 affiches, 15 bulletins de même qu'un nombre important de petits articles.

### **Unité de l'Impression en Interne**

L'Unité de l'Impression en Interne est responsable de la production des imprimés portant sur la vaste gamme d'activités de la BA. Elle abrite un centre de photocopie équipé d'imprimantes laser monochromes et multicolores, des photocopieurs, des lignes de reliure et de finissage. Elle est également munie d'un traceur pour la production de la plupart des posters de la BA.

Durant l'année courante, plus de 3 millions de pages en noir et blanc et 80 000 pages en couleurs ont été produites. 80 banderoles et 1 950 posters ont été imprimés par ledit traceur. 26 000 documents et ouvrages ont été également reliés en thermoplastique en interne, tandis que les publications de haute définition ont été produites en extra-muros.

### **Département Financier**

La Bibliotheca Alexandrina a publié son 6<sup>e</sup> compte final vérifié conformément aux normes comptables égyptiennes et internationales. Des rapports financiers mensuels et trimestriels sont régulièrement produits.

Afin d'aider à la collecte de fonds, la BA applique des techniques budgétaires flexibles liées à des modules de planification stratégique. En plus, la BA gère et assure le suivi des grands projets en coopération avec des organisations internationales, à savoir, la Banque Mondiale, l'UNESCO, la Commission Européenne et autres bailleurs de fonds. Les financements reçus sont vérifiés et les versements des coûts sont préparés et renvoyés aux donateurs (cf. le chapitre de l'Etat Financier).

### **Audit Interne**

Les fonctions de l'Audit Interne de la BA ont dépassé sa responsabilité traditionnelle, consistant à assurer la validation de l'audit annuel pour conduire des évaluations au niveau de l'ensemble de l'organisation. Ceci est accompli grâce à un audit opérationnel vérifiant l'efficacité des opérations de la Bibliotheca Alexandrina et son aptitude à réaliser ses objectifs. En outre, a été mis en place un examen de gestion axé sur les résultats, l'évaluation de l'efficacité et l'adéquation des contrôles stimulant les règles, les procédures et les méthodes sous-jacentes.

### **Département Administratif**

#### **Section des Salles de Conférences**

Cette section assure la coordination avec les différents départements de la BA afin de favoriser l'organisation des événements internes et externes. La section

prépare les salles pour accueillir des conférences internes et externes, des visites et des cérémonies de signature d'accords. Elle offre également des services d'information au public par l'intermédiaire d'un bureau d'information situé à l'entrée du Centre de Conférences. Il met à disposition les programmes présentés par tous les autres départements ; assiste le public et traite leurs demandes.

### Section d'Événements, de Congrès et d'Expositions

La Section d'Événements, de Congrès et d'Expositions gère et met régulièrement à jour la base de données des réservations sur le site web de la BA. Elle produit également des rapports mensuels concernant tous les événements tenus à la BA. Le Département des Relations Publiques transfère par la suite ces rapports par voie électronique à l'ensemble de la clientèle de la BA trois mois à l'avance afin de toucher le plus large public.

Au cours de la période rapportée, la section a gagné 930 000 L.E. et 23 000 \$ provenant de la location des salles de conférences et d'équipements pour la tenue d'événements externes. La section a également contribué à l'organisation de nombreuses manifestations nationales et internationales. Elle a répondu à 5 226 demandes de réservation de salles. Quant au nombre total des événements ayant eu lieu au Centre de Conférences, il a atteint les 2 267, y compris :

- 672 événements externes (locaux et internationaux) ;
- 1 595 événements internes (ateliers de travail, stages de formation, réunions du personnel, répétitions – comprenant le ballet, le violon Suzuki, la chorale des enfants, l'Orchestre de la BA, etc.).

### Section de Voyage et de Transport

La Section de Voyage et de Transport est responsable des arrangements et des déplacements d'hébergement du personnel et des invités de la BA sur le plan local, national et international. La section a répondu au cours de la période de référence à 2 241 demandes de l'Unité de Voyage et à 4 238 demandes de l'Unité de Transport.

La section est équipée de 5 camionnettes, 4 microbus (2 pour CULTNAT et 2 pour la BA), 2 autobus (de 28 places chacun pour CULTNAT), 11 voitures (2 pour CULTNAT et 9 pour la BA), 1 bibliobus et 3 motocyclettes.

#### Statistiques des services postaux au cours de la période de référence

Courrier entrant	Nombre	Courrier sortant	Nombre
Courrier normal	2 895	Courrier normal	32 623
Courrier recommandé	1 689	Courrier recommandé	755
Télexcopies	10 333	Courrier spécial	2 493
Courrier spécial	2 410	Imprimés	4 809

### **Unité d'Archives et du Bureau d'Ordre**

L'Unité d'Archives et du Bureau d'Ordre gère tous les courriers ; et archive les documents importants.

### **Unité de Ventes**

La somme des ventes de la Librairie provenant des souvenirs, des livres et d'autres articles au cours de la période de référence s'est approximativement élevée à 2 613 948 L.E. L'Unité de Ventes traite actuellement avec 83 fournisseurs de livres et de souvenirs.

### **Section d'Achats**

La section a mené 63 séances d'offres ainsi que 295 réunions d'adjudications et conclu 31 contrats. De plus, la Section de Dédouanement a fourni 95 livraisons au cours de la période rapportée.

### **Section de Réserve et d'Inventaire**

La section a pris en charge l'organisation et l'aménagement du cycle documentaire de réserve et d'inventaire requis par le système Oracle ; ce qui a permis le partage des 14 entrepôts spécialisés (Bibliothèque, Shallalat, CULTNAT, Antoniadis et Moharrem Bey) autre que la réserve principale.

### **Département du Personnel**

Le Département du Personnel fournit une série de fonctions de ressources humaines centralisées, se focalisant principalement sur le fait que les politiques et les pratiques de gestion des ressources humaines mises en œuvre à la BA attirent et retiennent un personnel très qualifié. Il s'agit notamment de la gestion des fiches de paie, des indemnités, des programmes d'assurance et d'aide-sociale, des congés maladie et annuels. Le département joue un rôle important dans la veille à l'application des bonnes pratiques dans tous les secteurs de la BA ; et ce concernant le recrutement, la sélection, l'égalité des chances, la formation, le développement, les promotions, les relations interpersonnelles et les questions disciplinaires.

Au niveau opérationnel, le Département du Personnel, en coopération avec le Département TIC, a intégré le programme de base de données Oracle pour les Ressources Humaines doté d'un système conçu à la BA pour les fiches de paie. Ceci a abouti à l'élaboration d'un système électronique visant à accroître l'efficacité du processus de l'évaluation du personnel deux fois par an.

Afin de fournir des services sanitaires de qualité à son personnel, la BA a signé un contrat, par l'intermédiaire du département, avec une compagnie de renom de soins de santé. Des médecins d'expérience ont approuvé d'assurer des soins médicaux primaires à la clinique de la BA recevant en moyenne 20 cas par jour.

En outre, des hôpitaux privés à Alexandrie – dont un est réservé aux cas d’urgence – et au Caire fournissent des services sanitaires spécialisés et des premiers soins aux employés de la BA.

Le département a travaillé sur la formation du personnel et le développement de ses compétences en élaborant des programmes d’auto-développement et des cours d’anglais. Il a également encouragé les employés à suivre des cours d’apprentissage d’autres langues – initiative devenue désormais possible grâce à la coopération du département avec différents instituts et centres culturels à Alexandrie tels le Goethe-Institut, le Centre Culturel Espagnol, le Centre Culturel Français, et l’Académie Arabe des Sciences et de la Technologie.

### **Département de la Sécurité Interne**

Les fonctions du Département de la Sécurité Interne consistent à fournir une couverture de sécurité optimale 24h/24 aux installations et aux annexes de la BA, y compris le bâtiment de Shallalat, la Villa Antoniadis et l’Institut de Recherches Médicales. Un système de sécurité y a été développé faisant usage de dispositifs sécuritaires d’avant-garde tels le contrôle de sécurité aux rayons X, la détection d’explosifs, la détection de véhicules piégés, les équipements automatiques et manuels de lutte contre l’incendie.

Toutes les entrées sont sécurisées par des systèmes électroniques de contrôle d’accès. 120 caméras fixes sont installées pour surveiller le bâtiment de la BA à partir d’une Salle de Contrôle. Les articles perdus sont remis à la Salle des Objets Trouvés où ils peuvent être récupérés. Le département joue également un rôle important dans la sécurisation de visites des grandes personnalités.

Afin d’augmenter la conscience sécuritaire parmi son personnel, le Département de la Sécurité Interne poursuit de façon régulière des formations efficaces sur les dispositifs de sécurité. Plusieurs agents du département ont suivi le stage avancé sur la négociation et la gestion des crises à l’Académie Militaire Supérieure Nasser (NHMA) au Caire.

### **Département de l’Ingénierie**

Le Département de l’Ingénierie a pour mission d’assurer un environnement de travail sain et sûr en économisant énergie et moyens. Ceci est réalisé en assurant un entretien routinier des installations de la BA et en mettant en œuvre de nouveaux projets d’expansion.

#### **Projets Achievés**

##### **1) Réseau de Zone de Stockage (SAN)**

Tous les serveurs dans la salle d’ordinateur centrale sont reliés à la baie de stockage par des câbles à fibres. Ceci accélère le transfert des informations du serveur au Réseau de Zone de Stockage.

2) *Projet des Fibres Optiques de 10 GB*

Tous les ordinateurs ont été connectés aux 36 racks. Ces derniers sont répartis sur les différents niveaux de la Bibliothèque et du Centre de Conférences et connectés au rack principal de la salle d'ordinateur centrale. Un réseau de câbles à fibres de 10 GB les relie au rack principal afin d'accélérer le transfert des informations de 1 GB à 10 GB.

3) *Wi-Fi BA/CCBA/Plaza*

Le bâtiment principal de la Bibliothèque, le Centre de Conférences et la Plaza sont actuellement couverts par un réseau sans fil de 30 points.

4) *Rénovation de la Bibliothèque Taha Hussein*

La Bibliothèque Taha Hussein a été entièrement rénovée, y compris : les plafonds, le plancher, l'éclairage et la climatisation.

5) *Exposition Aga Khan (Célébration du 5<sup>e</sup> Anniversaire de la BA)*

Le département a pris en charge la conception architecturale, le design d'intérieur et les installations électriques nécessaires à la mise en place de l'exposition.

6) *Bureau du Caire*

L'aménagement du Bureau du Caire a compris les travaux d'architecture, d'électricité, de menuiserie et d'ameublement.

7) *Atelier de Menuiserie à l'Entrepôt de Moharrem Bey*

Un atelier de menuiserie a été mis en place à l'entrepôt de Moharrem Bey dans le but de réaliser tous les travaux de construction, d'architecture et d'électromécanique. A l'atelier ont également lieu la fabrication et la réparation des meubles en bois tels les bureaux, les chaises, les revêtements muraux, les portes et les étagères.

8) *Bureau du Département des Médias au Centre de Conférences*

Deux bureaux ont été aménagés pour servir au Département des Médias : une réserve pour les bandes magnétiques et un bureau pour le personnel du Studio.

9) *Rideaux de la Grande Salle du Centre de Conférences*

Des rideaux de séparation avec contrôle automatique ont été installés dans la Grande Salle afin de réduire sa capacité à 500 sièges en cas de besoin.

10) *BA à la Bibliothèque de Mubarak – Université de Minya*

Tous les travaux d'ameublement, d'architecture et d'électromécanique de la BA à la Bibliothèque de Mubarak affiliée à l'Université de Minya ont été menés par le Département de l'Ingénierie.

### Projets en Cours

#### 1) *Rénovation de l'Ancienne Annexe du Centre de Conférences*

Les travaux de rénovation de l'ancienne annexe du Centre de Conférences consistent à :

- l'établissement du Studio TV muni d'équipements de diffusion d'avant-garde ;
- la mise en place des régies équipés de matériels de transmission en direct de haute technologie fonctionnant via satellites ;
- la mise à disposition des salles aux journalistes ;
- l'aménagement d'un passage réservé aux personnalités VIP reliant le Studio au Centre de Conférences.

#### 2) *Traitement de Chaleur par Convection*

L'Internet Archive, le Laboratoire Numérique et les superordinateurs ont tous augmenté la capacité numérique de la Bibliothèque entraînant l'émission de chaleur par convection. Les spécifications techniques pour assurer un système de chauffage complet (refroidisseur air froid) ont été définies pour être mises en place par des contractants professionnels dans le domaine.

#### 3) *Entrepôts de la BA à Borg El-Arab*

La conception des entrepôts de Borg El-Arab a été finalisée. Suite à un appel d'offre, les travaux ont été confiés au meilleur enchérisseur ; et devraient être livrés d'ici février 2009.

## Département des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC)

Le Département TIC s'est engagé dans le développement, l'installation et le soutien de toutes les tâches d'informatique et de télécommunication ; ce qui répond à l'objectif de la BA visant à devenir une Bibliothèque de l'ère numérique et contribuer à la vie culturelle de l'Egypte, voire celle du monde entier.

### Infrastructure et Connectivité

La Bibliothèque possède un réseau de commutateurs Ethernet de pointe. Ceci est capable de gérer la demande croissante de bande passante et fournir des solutions de voix sur IP (VOIP) de manière de correspondre aux nouvelles normes technologiques. Quelques-uns des composants du réseau actuel sont récemment passés à 10 GB pour subvenir aux besoins grandissants de la navigation ; ce qui assurera un transfert de données rapide à travers le réseau local.

Le département a acquis un nouveau Réseau de Zone de Stockage (SAN) assurant une gestion centralisée sur les serveurs essentiels. Il est conçu afin de

faire face à la demande de stockage éventuellement croissante à la BA. Un nouveau réseau de fibres a été installé afin de relier les serveurs au SAN. Une nouvelle magnétothèque a été acquise en vue de répondre aux sauvegardes de taille grandissante. La capacité de stockage de chaque bande magnétique varie entre 400 et 800 GB. Certains composants des serveurs de la BA ont été remplacés par des serveurs lames pour renforcer la performance globale et libérer le serveur. Les anciens serveurs seront tous remplacés d'ici septembre 2008.

L'accès à Internet sans fil via les points d'accès Wi-Fi est mis en fonction dans toute la Bibliothèque. Son déploiement couvre la Grande Salle de Lecture, le Centre de Conférences affilié à la BA et la Plaza. La couverture de cette dernière a pour but d'augmenter les services offerts par la Bibliothèque à ses visiteurs, à son personnel, aux étudiants de l'université et à la communauté alexandrine en général.

Pour assurer une performance adéquate, une fois le système d'exploitation Windows Vista est installé, 580 ordinateurs ont été mis à jour ; et 700 nouveaux ordinateurs ont remplacé les anciens postes. Le processus de remplacement est accompli ; et 650 ordinateurs environ ont été achetés pour moderniser la Grande Salle de Lecture dans le but d'assurer une performance de niveau à la clientèle de la Bibliothèque. De nouveaux ordinateurs supplanteront également les anciennes versions informatiques utilisées par le personnel de la BA afin de correspondre aux critères des nouvelles applications de logiciels.

### **Système Intégré de Bibliothèque (ILS)**

Le Système ILS présente des modules de base de catalogage, de circulation, de classification et d'acquisition, alors que le système multimédia (MmediaView) offre à la fois des services d'impression et de réservation au public. Le paiement des services de la Bibliothèque est automatisé par le biais d'un système de cartes prépayées. Le système d'adhésion délivre des cartes aux usagers de la Bibliothèque. Les services d'autoréservation en ligne proposés aux visiteurs de la Bibliothèque ainsi que la notification automatique de l'arrivée de nouveaux matériels sont également disponibles. De même, plusieurs outils et applications ont été développés afin de favoriser le travail des bibliothécaires.

### **Services Informatiques du Personnel**

Le Département TIC offre au personnel de la BA une gamme de services électroniques avancés, y compris la messagerie électronique (1 400 comptes), les applications de Microsoft Office, le partage des fichiers, l'Intranet, la navigation sécurisée sur Internet, l'impression centralisée, le Protocole de Transfert de Fichiers (FTP), la Planification des Ressources de l'Entreprise

(ERP), la télécopie automatisée et le Partage de Documents en Réseau. Ces services sont disponibles 24h/24, 7 jours par semaine et protégés par des sauvegardes quotidiennes. La formation et le soutien technique à tous ces services sont également offerts par le département.

Les services ayant subi des changements majeurs au cours de l'année dernière sont ci-dessous mentionnés :

### **Gestion de Maintenance Assistée par Ordinateur (CMMS/GMAO)**

GMAO est un système de gestion des actifs de l'entreprise. Le système automatise la gérance du flux de travail ; et permet l'exploitation ainsi que l'optimisation maximale des ressources. Le Département de l'Ingénierie de la BA jouit d'un accès direct à ce système.

### **Planification des Ressources de l'Entreprise (ERP)**

Les Applications Financières d'Oracle (OFA) sont mises en œuvre pour l'automatisation du registre général, des fiches de paie, des comptes clients, des achats, de l'inventaire des demandes internes et des actifs fixes. Des outils de rapports avancés tels le Réalisateur des Rapports d'Oracle et le Découvreur d'Oracle sont aussi utilisés pour faciliter le processus de la création de rapports et d'analyses de données personnalisées.

Des améliorations aux modules d'inventaire de même que ceux des actifs fixes ont eu lieu, alors que le module d'achats a été pleinement mis en œuvre.

Un point de vente de la Librairie de la BA a été développé afin d'automatiser le processus de vente. Le système emploie des codes à barres et accepte les monnaies diverses. Il délivre et imprime également les reçus d'une manière automatique ; et est complètement intégré dans les OFA.

### **Ressources Humaines**

Le Système de Gestion des Ressources Humaines d'Oracle (HRMS) a été utilisé pour la gestion des données du personnel. De nouveaux rapports ont été intégrés au système ; et une nouvelle édition du système de fiches de paie basé sur le web a été mise en usage. En outre, un nouveau module pour automatiser les congés et les permissions du personnel a été installé.

De nouvelles modifications ont été appliquées au Système d'Evaluation des Performances. Le système automatise la gestion du flux de travail relatif au processus d'évaluation des employés de la BA ; et ce grâce à une interface facile à manier fournissant un système d'archivage durable.

De plus, un Système d'Enquête auprès du Personnel évaluant la réussite de la BA à la création d'un environnement positif a été réalisé. Les agents répondent anonymement à l'enquête via une interface facile à utiliser. Le système fournit une analyse détaillée en fonction de divers facteurs ; et présente des statistiques sous forme de diagrammes, graphiques et tableaux personnalisables.

### **Contrôle d'Accès et Système de Billetterie**

Avec 38 portières automatiques distribuées sur 13 emplacements différents à la BA, le Système du Contrôle d'Accès régule à la fois l'accès du personnel et celui des visiteurs, tandis que le Système de Billetterie avec ses huit points de vente gère les activités quotidiennes aussi bien des usagers que celles du personnel de l'institution. Une nouvelle mise à jour du système actuel a été élaborée. Celle-ci vise à fournir des technologies de pointe ; et assurer un haut niveau d'intégration et de complémentarité avec les autres systèmes tels le Système VTLIS, la base de données des Ressources Humaines, le Système de Télévision en Circuit Fermé (CCTV) et le Système d'Alarme Incendie. Elle intégrera également les systèmes actuels du contrôle d'accès ; et permettra au personnel d'utiliser une seule carte pour accéder à tout endroit à l'intérieur de la BA. Le Système de Billetterie autorisera de même la réservation des billets en ligne et celle des places aux salles du Centre de Conférences. Le système mis à jour sera installé et livré d'ici janvier 2009.

Une autre solution a été adoptée afin de mettre en œuvre les dernières technologies de gestion des bibliothèques. Celle-ci vise à appliquer la technique de l'Identification par Fréquence Radio (RFID) afin d'assurer la circulation et le suivi de l'inventaire des livres et des documents de la Bibliothèque. La RFID simplifie énormément le processus de la circulation en offrant une expérience plus conviviale. La BA s'est procurée le matériel et les logiciels nécessaires ; et le système sera mis en application d'ici janvier 2009.

### **Gestion de l'Archivage des Documents**

La BA s'est arrangée pour acquérir Documentum, un système bien connu de gestion de contenu de l'entreprise. La mise en œuvre du système qui habilitera la BA à devenir une organisation « zéro papier » est en cours ; et il sera bientôt disponible pour l'usage quotidien. Le système permet à la BA de traiter le stockage et la gestion de différents types de documents autres que les télécopies et les courriels sous forme de copies papier ou électroniques soient-ils. Il s'intègre également dans d'autres systèmes tels Oracle ERP et les applications de Microsoft Office. L'une des principales caractéristiques de la solution réside dans l'automatisation des différents processus de travail dans l'ensemble des services de la BA ; et ce grâce au moteur de gestion des tâches (flux de travail). Par ailleurs, la solution gère le courrier entrant et sortant via le Système de Gestion de la Correspondance.

### **Automatisation du Système**

Des outils et des applications sont constamment mis au point afin de favoriser l'automatisation du travail dans les différents départements.

*Services Web*

Le site web de la BA ([www.bibalex.org](http://www.bibalex.org)) jette la lumière sur les services, les actualités, les centres de recherche, les acquisitions, le matériel, les politiques et les activités de la BA. Au cours de l'année dernière, les statistiques concernant le site web indiquent une moyenne de 6,6 millions de hits par mois. En outre, des sites web indépendants ont été créés durant l'année écoulée dans le but de servir les différents congrès organisés par la BA, y compris les suivants :

**Congrès**

- Accès au Savoir  
<http://www.bibalex.org/A2K>
- Amis de la BA  
<http://www.bibalex.org/BAFriends>
- CSSP – Bourses de Recherche 2007  
<http://www.bibalex.org/CSSP2007>
- BioVision Alexandrie 2008 (Des Promesses à la Pratique)  
<http://www.bibalex.org/bva08>
- 1<sup>re</sup> Conférence de MENANEE sur l'Economie Environnementale et le Développement Durable  
<http://www.bibalex.org/MENANEE>
- Femmes en Sciences  
<http://www.bibalex.org/WIS2007>
- Forum Mondial de l'Environnement Spatial  
<http://www.bibalex.org/WSEF2007>
- 1<sup>er</sup> Atelier International sur le Traitement des Langues Naturelles Utilisant le Langage Universel de Réseau (UNL)  
<http://www.bibalex.org/unlworkshop07>
- Conférence Arabo-Japonaise  
<http://www.bibalex.org/ANewDawnArabsLookingEast>
- 5<sup>e</sup> Anniversaire de la Bibliotheca Alexandrina  
<http://www.bibalex.org/baanniversary>
- Conférence de la Société Internationale des Planétariums 2010  
<http://www.bibalex.org/ips2010>
- 1<sup>re</sup> Assemblée Générale du Réseau des Centres des Sciences de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient (NAMES)  
<http://www.bibalex.com/names2008>

## Projets

- Jeunesse pour un Environnement Durable et une Meilleure Compréhension  
<http://www.bibalex.org/YESBU>
- Egyptologie  
<http://www.bibalex.org/English/egyptology/overview.htm>
- Réseau des Centres des Sciences de l’Afrique du Nord et du Moyen-Orient (NAMES)  
<http://www.bibalex.org/namesnetwork>
- Description de l’Egypte  
<http://descegy.bibalex.org>
- Alex Cinéma  
<http://www.bibalex.org/AlexCinema>
- Supercours sur le Diabète  
<http://www.bibalex.org/diabetessupercourse>
- Centre des Ressources Electroniques  
<http://www.bibalex.org/psc/electronicresourcescenter>
- Périodique Abgadiyat  
<http://www.bibalex.com/calligraphycenter/abgadiyat>
- Association Méditerranéenne pour la Promotion et la Dissémination de la Science (MASAD)  
<http://www.bibalex.org/masadassociation>
- Immersion Virtuelle des Applications des Sciences et de la Technologie (VISTA) <http://vista.bibalex.org>
- Dépositaire des Fonds Numériques (DAR)  
<http://dar.bibalex.org>
- Canal de Suez  
<http://suezcanal.bibalex.org>

## Centres

- Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)  
<http://ww.bibalex.org/cssp>
- Secteur des Bibliothèques  
<http://www.bibalex.org/Libraries>
- Centre des Sciences du Planétarium  
<http://www.bibalex.org/psc>
- Centre International des Sciences de l’Information  
<http://www.bibalex.org/isis>
- Centre de Calligraphie  
<http://www.bibalex.org/calligraphycenter>

### *Services de Télécommunications*

#### **Visioconférence (VC) et Diffusion sur le Web**

Deux nouvelles applications de visioconférences en haute définition et à large bande passante ont été acquises. Le dispositif permet la participation de plus de quatre parties à des conférences en direct grâce à la technologie IP et/ou ISDN. Des systèmes VC fixes servent la salle où se réunit le Conseil d'administration ainsi que les trois salles principales du Centre de Conférences de la BA. Une unité mobile équipée de deux écrans plasma fournit un service VC dans différents emplacements de la BA. Le système de la diffusion sur le web assure simultanément à des destinataires multiples des transmissions vidéos encodées en temps réel synchronisées avec des présentations PowerPoint. Des contenus multimédias, y compris les événements archivés, peuvent être actuellement transmis aux utilisateurs via le portail de diffusion sur le web (<http://webcast.bibalex.org>). Le système permet l'émission aussi bien des événements archivés que ceux diffusés en direct, au fil desquels les visionneurs sont sollicités à interagir en soumettant leurs questions ou en participant aux sondages.

#### **Système Téléphonique**

Le système téléphonique a été mis à niveau pour comprendre 130 lignes externes (100 lignes analogiques et 30 lignes ISDN PRI), 1 165 postes internes programmées (1 092 postes internes analogiques et 72 postes internes numériques), quatre consoles d'opérateurs, 28 appareils PremiCell, 200 numéros d'accès interne direct (DID), un ensemble de 20 lignes d'appelants et 1 000 comptes de messagerie audio.

Un système avancé d'assistance IP a été installé au site de Shallalat avec une capacité de 24 lignes externes et 160 lignes internes. Les deux systèmes téléphoniques de la BA et de Shallalat sont actuellement connectés grâce à une ligne spécialisée, permettant d'effectuer des appels internes entre le bâtiment principal de la BA et le site de Shallalat – 30 appels simultanés – sans avoir recours aux lignes téléphoniques externes.

#### **Système d’Affichage des Ecrans Plasma/LCD**

Le Département TIC a développé un système d'affichage des écrans Plasma/LCD d'une grande utilité lors de la tenue des conférences. Il visualise aux visiteurs du Centre de Conférences en flux continu des prises de vues en direct des événements et des sessions en cours ainsi que les programmes et les détails qui leur correspondent.

#### **Secteur des Relations Etrangères**

Le Secteur des Relations Etrangères est chargé d'atteindre la communauté mondiale en général ; et de constituer et développer un réseau international de

coopération par l'intermédiaire d'accord, de partenariats et de projets communs. Ceci a valu à la BA l'image d'une institution publique d'apprentissage de dimension universelle générant et diffusant le savoir en Egypte et dans la région. Le secteur a enrichi la capacité de la BA à maintenir le dialogue en faveur du développement à l'échelle régionale ; à répandre aussi bien la culture islamique que les valeurs de tolérance et d'entente ; à diffuser l'usage des outils scientifiques et des technologies de pointe dans les modèles de développement ; à promouvoir les tendances et les efforts scientifiques ; à documenter le patrimoine pour nos enfants ; et à ouvrir des voies à l'apprentissage et à la largeur d'esprit. C'est grâce aux efforts déployés par le Secteur des Relations Etrangères et les centres spécialisés que la BA est devenue un pôle d'excellence dans le domaine de la culture, des arts et des sciences. Elle est également devenue un point de repère pour les visiteurs de l'Etat, à savoir, les rois et les reines, les chefs d'Etat, les ministres, les grandes personnalités, les parlementaires, les savants, les lauréats du Prix Nobel et les visiteurs éminents du monde entier.

Une campagne promotionnelle lancée à l'occasion de la célébration de son 5<sup>e</sup> anniversaire a apporté plus de visibilité aux accomplissements de la BA ; ouvrant ainsi de nouveaux horizons en faveur de l'établissement de relations fructueuses avec le monde en développement, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique Latine. Reposant sur des bases solides en matière de coopération internationale, le Secteur des Relations Etrangères continue à envisager l'élargissement et l'enrichissement du réseau de ses fidèles dans le monde entier.

### **Département des Relations Publiques et des Contacts Internationaux**

L'équipe des Relations Publiques s'occupe de la promotion de l'image de la BA sur les plans national, régional et international. Le département a élaboré un agenda d'activités couvrant toutes les manifestations tenues à la BA. Ledit agenda est envoyé par courrier électronique à tous les clients de la BA trois mois à l'avance.

L'Unité de Communication et de Protocole cherche à sensibiliser le public aux événements se déroulant en intra-muros. Elle traite des questions du développement de l'image de la BA et de son influence sur la perception du public de sa mission. L'unité suit et gère les protocoles cérémoniaux relatifs aux événements officiels et aux visites des chefs d'Etat étrangers. En outre, l'opinion publique est constamment interrogée et évaluée pour s'assurer que la BA remplit ses obligations envers ses visiteurs en termes de qualité et de services. La réponse aux demandes de visites provenant de différentes institutions académiques, diplomatiques ou publiques fait partie des responsabilités assumées par l'unité. Cette dernière maintient une base de données de contacts par but de simplifier le processus de prise rapide de contact ; et fournir les informations nécessaires à garantir la participation aussi bien des conférenciers que celle de l'audience à ses activités diversifiées mises en place.

## **Département des Médias – Département de la Communication et des Médias Locaux et Arabes**

Le Département des Médias est la fenêtre de la BA sur son environnement local et régional et vice versa. Reflétant ce que la BA représente, le département est responsable autant du développement des politiques et des pratiques de communication que de la promotion d'une compréhension meilleure et plus approfondie de son rôle multidimensionnel unique en son genre.

Depuis 2002, le Département des Médias organise la Foire Internationale du Livre de la Bibliotheca Alexandrina ayant lieu tous les ans afin de mettre l'accent sur divers thèmes. L'Algérie était l'invitée d'honneur de l'édition de cette année s'étant tenue du 21 février au 5 mars 2008. Nombre d'activités culturelles impliquant des écrivains et des critiques éminents ont accompagné l'événement. L'accès à la Foire Internationale du Livre de la Bibliotheca Alexandrina est libre dans le but d'encourager les Alexandrins de tout âge à lire davantage.

### **Unité Editoriale**

L'unité est responsable de l'édition des publications du Département des Médias sur des supports imprimés et/ou électroniques.

Au cours de la période de référence, l'unité a produit :

- 743 Communiqués de Presse incluant des nouvelles, des articles, des rapports et des critiques de livres ;
- le 24<sup>e</sup> numéro du Bulletin d'Information de la BA en langue arabe, à l'occasion de la célébration de son 5<sup>e</sup> anniversaire ;
- le 2<sup>e</sup> numéro du Bulletin Trimestriel de la BA en langue anglaise, à l'occasion de la célébration de son 5<sup>e</sup> anniversaire ;
- les Dépliants Mensuels en langue arabe adressés aux journalistes et à la clientèle de la BA, jetant la lumière sur les activités qui y sont mises en place ;
- les Kits de Presse correspondant aux différents événements marquant le 5<sup>e</sup> anniversaire de la BA célébré en octobre 2007, la cérémonie de remise du prix de la Fondation Mo Ibrahim et la Conférence sur le Dialogue Arabo-Japonais.

### **Unité d'Archives des Médias et du Centre de Presse**

Cette unité s'occupe des communications entre la BA et les médias, en développant un contact actualisé aussi bien avec les journaux, les magazines, les chaînes de télévision et de radio qu'avec les médias alternatifs sur le plan local, arabe et international. L'unité maintient également des archives médiatiques ; gère et documente tout ce qui est publié au sujet de la BA dans la presse ainsi que sur Internet ; transfère quotidiennement les coupures de presse sous le nom de « La BA dans la Presse » par courrier électronique au personnel de l'Institution. L'unité a archivé pendant la période de référence 1 413 coupures de presse.

Quant au Centre de Presse, il est bien équipé afin de favoriser le travail des journalistes, des reporters et des représentants de médias. L'Unité d'Archives des Médias et du Centre de Presse est chargée de la couverture médiatique externe de tous les événements et les activités de la BA.

### **Unité de Photographie et des Archives Photographiques**

Près de 450 événements ont été photographiés et archivés au cours de la période de référence. L'unité maintient des archives photographiques qui documentent visuellement toutes les activités se déroulant à la BA ; classe les photographies de toutes les manifestations ; les archive et les légende formant ainsi un assez riche répertoire de photographies.

### **Section du Studio**

La Section du Studio récemment établie est responsable de la prise de vues vidéos numériques en direct des événements et des activités prenant place à la BA. Ces captures sont documentées et cataloguées pour la constitution d'archives numériques pouvant servir à la production d'émissions et de documentaires sur la BA.

Le Studio de la BA est composé de trois unités :

### **Unité Opérationnelle**

Au cours de la période de référence, l'Unité Opérationnelle a édité et finalisé quatre documentaires. Elle a également produit deux films en réponse aux demandes des départements internes. D'autre part, elle a transformé les bandes magnétiques en format Betacam numérique et DV Cam en DVD vidéos avec un total de 156 heures.

### **Unité de Production**

Au cours de la période rapportée, l'Unité de Production a filmé 183 événements en format Betacam numérique et DV Cam.

L'Unité de Production a produit quatre films documentaires, à savoir :

- Le 5<sup>e</sup> Anniversaire de la BA – un film de 25 minutes en langue arabe ;
- La 4<sup>e</sup> Conférence de la Réforme Arabe – un film de 25 minutes en langue arabe ;
- La Célébration du 50<sup>e</sup> Anniversaire de la Revue Al-Arabi – un film de 10 minutes en langue arabe ;
- La Célébration du 50<sup>e</sup> Anniversaire de la Revue Al-Arabi – un film de 10 minutes en langue française.

### **Unité d'Archives**

Une nouvelle unité a été affiliée au département en juin 2007 pour le stockage, le catalogage, l'indexation et l'archivage de tout le matériel numérique dans l'intention de faciliter la recherche et l'accès à l'information.

Les programmes télévisés produits par le Département des Médias comprennent :

- « Salon El-Qahera », une émission télévisée hebdomadaire d'une heure préparée et présentée par Dr Ismail Serageldin, couvrant un large éventail de sujets et diffusée sur la Chaîne 1 de la télévision égyptienne. Un total de 27 épisodes a été présenté au cours de la période de référence.
- « La Bibliothèque d'Alexandrie », une émission hebdomadaire de 25 minutes jetant la lumière sur l'agenda des activités et des événements de la BA, diffusée sur la Chaîne 1 de la télévision égyptienne. Un total de 10 épisodes a été présenté au cours de la période de référence.

### **Département des Visites**

Le Département des Visites est l'un des principaux départements de la Bibliotheca Alexandrina et le premier point de rencontre pour ses visiteurs. Il organise des visites guidées gratuites dans différentes langues adressées aux touristes, aux groupes scolaires et aux particuliers.

### **Unité d'Accueil**

Le personnel de l'unité répond à toutes les demandes ; gère et résout les problèmes qui peuvent surgir pendant la visite ; et organise des visites guidées gratuites. Il s'occupe également des réservations préalables effectuées par téléphone, par télécopie, par messagerie électronique ou par contact personnel.

### **Unité des Visites**

Des visites guidées sont offertes aux différentes catégories de visiteurs :

- visites scolaires : la BA accueille les groupes scolaires prévus de 9h00 à 11h00 ;
- visites régulières (familles et particuliers) : le département organise des visites guidées toutes les 15 minutes dans les différentes langues :
  - 27 visites par jour (arabe, anglais et français),
  - 8 visites par jour (italien et espagnol).

La visite dure 30 minutes et fournit aux visiteurs un bref aperçu historique ainsi qu'une présentation détaillée des différents secteurs, services et projets de la BA. Elle les guide également vers la visite de ses musées et ses expositions multiples.

Des visites spéciales couvrant par ailleurs les expositions permanentes et temporaires, le Centre de Conférences et Culturama peuvent être assurées en complément aux visites régulières.

### *Présentations Spéciales*

#### **Culturama**

Le Département des Visites oriente les visiteurs vers les spectacles du Culturama donnés en arabe, en anglais et en français. Les spectacles sont offerts gratuitement au public du Dimanche au Jeudi. Pour y assister, une réservation préalable est requise auprès du Département des Visites.

#### **Présentation pour Enfants**

Une présentation dédiée aux enfants de 4 à 9 ans est dispensée en trois langues : l'arabe, l'anglais et le français. La présentation raconte l'Histoire de la Bibliothèque par des dessins animés et des images. Les enfants visitent ensuite la Bibliothèque ; et ceux âgés de plus de 6 ans peuvent avoir accès à la Bibliothèque des Enfants.

### *Services Supplémentaires*

#### **Garderie**

Dans une tentative de répondre aux plaintes des visiteurs concernant l'interdiction aux enfants de moins de 6 ans d'accompagner leurs parents à l'intérieur de la Bibliothèque, le département met à la disposition des parents une garderie accueillant leurs enfants – en la présence de l'un d'eux. Cette dernière récemment aménagée a accueilli un total de 5 050 enfants au cours de la période de référence.

#### **Suggestions et Plaintes**

Le Département des Visites reçoit également les plaintes et les suggestions des visiteurs.

#### **Enquêtes**

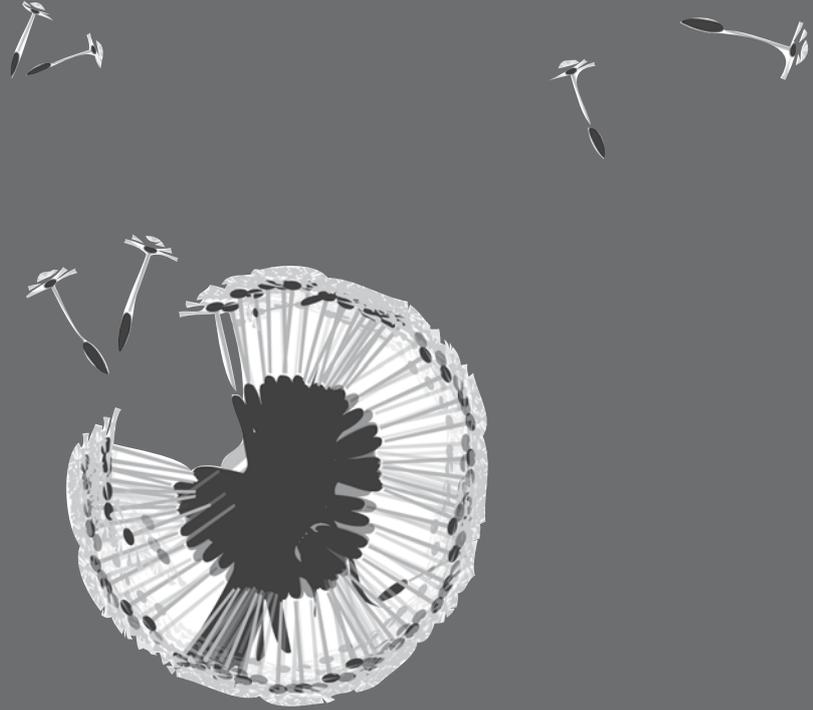
Le Département des Visites conduit régulièrement des enquêtes concernant ses différents services variant entre les visites, l'accueil, la garderie et les suggestions.



La Garderie de la BA accueille les enfants de moins de 6 ans ; et leur offre des activités divertissantes variées.

# IV

---





# ETAT FINANCIER



## Etat Financier

La Bibliotheca Alexandrina exprime sa gratitude la plus profonde à ses bailleurs de fonds pour leur soutien inestimable depuis juillet 2002. Un nombre important des activités détaillées dans le présent et les précédents rapports annuels doit son existence à ceux qui ont cru dans la mission et la vision de la communauté de la Bibliotheca Alexandrina. Grâce à la générosité de ces donateurs, nous avons fait beaucoup de pas vers la réalisation des objectifs élaborés par les leaders signataires de la Déclaration d'Assouan.

Académie de la Recherche Scientifique et Technologique  
Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS)  
Agence Canadienne de Développement International (ACDI)  
Agence de Développement de l'Industrie des Technologies de l'Information  
Agence des Etats-Unis pour le Développement International (USAID)  
Agence Japonaise du Système de Coopération (JICS)  
Agence Spatiale Européenne (ESA)  
Agence Suédoise de Coopération Internationale au Développement (SIDA)  
Agence Suisse pour le Développement et la Coopération (SDC)  
Agrochem  
Ambassade d'Espagne  
Ambassade de Finlande  
Ambassade des Etats-Unis  
Association des Amis de Baltimore  
Association des Bibliothèques Américaines (ALA)  
Association des Bibliothèques Norvégiennes (NLA)  
Association Internationale des Universités (IAU)  
Association of Egyptian-American Scholars (AEAS)  
Association pour le Développement des Services dans la Communauté d'Héliopolis  
Banque HSBC – Egypte  
Banque Islamique de Développement (BID)  
Banque Nationale d'Egypte (NBE)  
Bibliothèque du Congrès  
Biennale des Jeunes Créateurs d'Europe et de la Méditerranée (BJCEM)  
BioSciences – Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD)  
BNP Paribas  
British Council  
Bureau International de la Paix (BIP)  
Bureau Régional Dalsey, Hillblom & Lynn (DHL)  
Cairo Barclays Bank

Centre d’Alexandrie pour le Multimédia et les Bibliothèques (ACML)  
Centre d’Analyse des Différends et leurs Modes de Solution (CADMOS)  
Centre d’Informations et d’Appui à la Décision (IDSC)  
Centre de Modernisation Industrielle (IMC)  
Centre de Recherche et de Développement  
Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI)  
Centre des Nations Unies pour les Etablissements Humains (CNUEH)  
Centre Egyptien d’Informations de la Biotechnologie (EBIC)  
Centre Français de Culture et de Coopération (CFCC)  
Centre International Abdus Salam pour la Physique Théorique (ICTP)  
Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides (ICARDA)  
Centre International pour l’Organisation et le Marketing (ICOM)  
Centre International pour le Commerce et le Développement Durable (ICTSD)  
Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)  
Centre pour la Réforme Européenne  
Centre pour le Développement de l’Education (EDC)  
Centre Tamarin  
Chambre de Commerce Américaine (AmCham Egypt)  
Chuck Malick  
Cité Mubarak pour la Recherche Scientifique  
Club Rotary  
Club Rotary d’Héliopolis  
Commercial International Bank (CIB)  
Commission Européenne  
Compagnie de Machines et d’Equipements Electriques (EMECO)  
Compagnie Shehfe  
Congrès International d’Horticulture (IHC)  
Conseil de l’Europe  
Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines (CIPSH)  
Conseil International des Sciences Sociales (CISS)  
Conseil National pour les Droits de l’Homme (NCHR)  
Counterpart International  
Diane Pearson McMillen  
Ecole Allemande d’Alexandrie (DSB)  
Egypte Télécom  
Elsevier  
Emir du Qatar  
Fargo Entreprises, Inc.  
Fondation Anna Lindh (ALF)  
Fondation Arabe pour la Science et la Technologie (ASTF)  
Fondation d’Intérêt Public Alexander S. Onassis  
Fondation du Qatar  
Fondation Ford  
Fondation Internationale pour la Jeunesse (IYF)  
Fondation John S. Latsis à Bénéfice Public  
Fondation Maisons des Sciences de l’Homme (FMSH)

Fondation Mondiale du Diabète (FMD)  
Fondation Nationale des Sciences (NSF)  
Fondation Nicos & Manuella Vardinoyannis  
Fondation Onassis  
Fondation Open Society  
Fondation Sawiris  
Fonds Arabe pour le Développement Economique et Social (FADES)  
Fonds de Développement des Nations Unies pour la Femme (UNIFEM)  
Fonds Prince Claus pour la Culture et le Développement  
Goethe-Institut  
Gouvernement de l'Italie  
Gouvernement de la Norvège  
Gouvernement de la Suède  
Greenpeace International  
Groupe Artoc pour l'Investissement et le Développement (AGID)  
Groupe CATEC – Egypte  
Groupe Cimentier Portugais CIMPOR  
Groupe de la Banque Mondiale  
Groupe El-Gammal  
Groupe Louis Dreyfus  
Groupe MANSI  
Groupe Talaat Moustafa (TMG)  
Groupe Zain  
Hamza El-Kholy  
Harty Tours  
Hatem Abdel-Maaboud  
Hosna Rashid  
Information Electronique pour les Bibliothèques (EIFL)  
Institut Bancaire Egyptien (EBI)  
Institut d'Education Internationale (IIE)  
Institut d'Information Gurpreet Dhillon  
Institut de Recherche pour le Développement (IRD)  
Institut du Dialogue Egypto-Danois (DEDI)  
Institut Magdi Yacoub (MYI)  
Institut Suédois d'Alexandrie  
Institution El-Masry El-Yom  
InterAcademy Council (IAC)  
Joseph Hulse – Association Internationale de Développement (AID)  
Kriti Oil & Gas  
Leadership pour l'Environnement et le Développement (LEAD)  
Luciano Moroni  
Macmillan Publishers Ltd.  
Marianna Vardinoyannis  
Ministère d'Etat Egyptien pour les Affaires de l'Environnement  
Ministère de l'Environnement  
Ministère Egyptien de l'Education et de l'Enseignement

Ministère Egyptien de la Coopération Internationale  
Ministère Egyptien de la Culture  
Ministère Egyptien des Affaires Etrangères  
Ministère Egyptien du Logement, des Services Publics et du Développement Urbain  
Ministère Français des Affaires Etrangères  
Ministère Italien des Affaires Etrangères  
MobiNil  
Mohamed El-Bayar  
Mohamed Nousir  
Mohamed Said  
Monsanto  
Mouvement International Suzanne Mubarak des Femmes pour la Paix (SMWIPM)  
Mouvement Mondial pour une Culture de la Paix et de la Non-Violence  
Nature Magazine  
Novo Nordisk  
Office Allemand d’Echange Universitaire (DAAD)  
Oléoducs SUMED (Suez-Méditerranée)  
Opéra du Caire  
Organisation Arabe pour l’Education, la Culture et les Sciences (ALESCO)  
Organisation des Nations Unies pour l’Alimentation et l’Agriculture (FAO)  
Organisation des Nations Unies pour l’Education, la Science et la Culture (UNESCO)  
Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI)  
Organisation des Pays Exportateurs de Pétrole (OPEC)  
Port d’Ein El-Sokhna  
Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)  
Programme des Nations Unies pour les Etablissements Humains (ONU-HABITAT)  
Projet d’Appui aux Services de Développement des Entreprises (BDSSP)  
Projet EAGLES – Action Européenne pour les Sciences du Vivant  
Rashid Mohamed Rashid  
Réseau Européen de la Technologie en Bijouterie (EJTN)  
S.E. Sheikha Fatma Bent Mubarak  
Samir Bassily  
SCYNEXIS  
Siemens  
Summerland & District Credit Union (SDCU)  
Unilever  
Union Market  
Université Carnegie Mellon  
Université Cornell  
Université d’Aarhus  
Université de Göteborg  
Université de Stanford  
Université de Westminster  
Université du Nord de Londres  
Université François-Rabelais de Tours – Laboratoire URBAMA  
Université Johns Hopkins

Université Yale  
Veolia Environnement – Egypte  
Vodafone Egypte  
World Scientific Publishing Co., Inc.  
Wyeth  
Yassin Mansour



**Hazem Hassan**

Public Accountants & Consultants

12, Nouh Effendi St., from Sultan Hussein St.,  
El Pharaana  
Alexandria

Telephone: (203) 485 32 51 / 485 32 52 (5 Lines)  
Telefax : (203) 485 32 50  
E-mail : alex@kpmg.com.eg

**AUDITORS' REPORT**

**To The Members Of The Board Of Trustees  
Of Bibliotheca Alexandrina**

We have audited the accompanying Balance Sheet of Bibliotheca Alexandrina as of June 30, 2008 and the related statements of revenues and expenses, and the cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Bibliotheca's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Egyptian Standards on Auditing and in the light of provisions of applicable Egyptian laws and regulations. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We have obtained the information and explanations, which we deemed necessary for our audit. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements referred to above together with the notes attached thereto present fairly, in all material respects, the financial position of the Bibliotheca Alexandrina as of June 30, 2008 and the results of its operations and its cash flows for the financial year then ended, in accordance with accounting policies made by the management of Bibliotheca Alexandrina.

KPMG Hazem Hassan  
Public Accountants & Auditors

Alexandria in September 11, 2008



## Etats des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire prenant fin le 30 juin 2008

<b>Recettes</b>	<b>Note N°</b>	30/06/2008 L.E.	30/06/2007 L.E.
<b>Subventions Gouvernementales</b>			
Subventions restreintes octroyées par le Ministère des Finances (1)		76 464 195	66 318 651
Dons en espèces		0	11 451 100
Divers		509 514	2 865 876
		<u>76 973 709</u>	<u>80 635 627</u>
<b>Autres Recettes</b>			
Revenus des projets financés (2)		22 421 811	10 503 630
Revenus des activités opérationnelles (3)		7 222 897	5 979 580
Revenus d'intérêts (4)		12 410 609	9 522 444
Divers (5)		4 479 611	3 323 800
Différence des taux de change (6)		(1 520 989)	(67 160)
		<u>45 013 939</u>	<u>29 262 294</u>
<b>Total des Recettes</b>		<u>121 987 648</u>	<u>109 897 921</u>
<b>Dépenses</b>			
Salaires et paies		(61 204 464)	(50 992 225)
Dépenses générales et administratives (7)		(61 732 186)	(53 063 160)
Réserves (8)		(1 500 000)	(2 000 000)
Réserves accumulées		0	0
Dépréciation (9)		(47 498 669)	(42 305 456)
Transfert au fonds de réserve des capitaux fixes		47 498 669	42 305 456
<b>Total des Dépenses</b>		<u>(124 436 650)</u>	<u>(106 055 385)</u>
<b>Surplus/(Déficit)</b>		<u>(2 449 002)</u>	<u>3 842 536</u>

Les notes d'accompagnement font partie intégrante des états des recettes et des dépenses ; et elles doivent accompagner leur lecture.

1. Subventions restreintes octroyées par le Ministère des Finances représentent les allocations attribuées par le ministère pour couvrir les salaires, les paies, les dépenses courantes, etc.
2. Revenus des projets financés représentent les dons octroyés par les hommes d'affaires, les institutions nationales ou internationales.
3. Revenus des activités opérationnelles proviennent des billets d'entrée, des abonnements, de la Foire du Livre, des musées et des autres activités artistiques.
4. Revenus d'intérêts représentent les intérêts sur les 127,37 millions L.E. investis en certificats d'épargne et ceux d'autres dépôts mineurs.
5. Divers représentent la location des locaux et autres.
6. Différence des taux de change représente le résultat de la réévaluation des transactions de devises étrangères à la date du bilan.
7. Dépenses générales et administratives représentent tous les coûts d'opérations, entre autres : les conférences, les expositions, les taxes et les voyages.
8. Réserves couvrent les indemnités de fin de service des employés et les dettes actives dues aux fournisseurs.
9. Dépréciation est calculée sur les capitaux fixes de la BA.

## Bilan jusqu'au 30 juin 2008

Actifs	Note N°	30/06/2008 L.E.	30/06/2007 L.E.
<b>Actifs Courants</b>			
<b>Comptes en Banque et Soldes en Caisse</b>			
Comptes courants et soldes en caisse	(1)	32 806 735	20 464 847
Comptes à terme	(2)	38 168 351	51 117 750
Comptes à terme restreint	(3)	0	100 000 000
		<u>70 975 086</u>	<u>171 582 597</u>
Comptes à recevoir (débiteurs et autres soldes débiteurs)	(4)	18 321 904	31 991 795
Inventaire	(5)	10 646 948	7 273 862
<b>Total Actifs Courants</b>		<u>99 943 938</u>	<u>210 848 254</u>
<b>Actifs à Long Terme</b>			
Capitaux fixes (NET)	(6)	1 096 174 115	1 114 698 305
Projets en évolution	(7)	33 613 873	28 736 079
Achat de collections	(8)	780 196	780 196
Autres actifs à long terme (contrat d'usage du Circuit International de Communications) (NET)	(9)	9 255 233	10 060 037
Investissements en certificats d'épargne		127 370 000 00	0
Investissements subsidiaires	(10)	238 750 00	238 750 00
<b>Total Actifs à Long Terme</b>		<u>1 267 432 167</u>	<u>1 154 513 367</u>
<b>Total Actifs</b>		<u>1 367 376 105</u>	<u>1 365 361 621</u>
<b>Passifs et Fonds de Réserve</b>			
<b>Passifs Courants</b>			
Découvert bancaire	(11)	0	11 471 949
Réserves	(12)	6 500 000	5 000 000
Fournisseurs	(13)	15 104 546	11 193 405
Créanciers – capitaux fixes	(14)	13 165 861	24 994 345
Rétentions		6 309 365	28 814 014
Dépenses à payer		9 197 126	10 052 806
Comptes fournisseurs (créanciers et autres soldes créditeurs)	(15)	55 987 366	22 040 863
<b>Total Passifs Courants</b>		<u>106 264 264</u>	<u>113 567 382</u>
Fonds de réserve	(16)	1 133 741 841	1 151 794 239
Dons restreints		127 370 000	100 000 000
<b>Total Passifs et Fonds de Réserve</b>		<u>1 367 376 105</u>	<u>1 365 361 621</u>
<b>Comptes d'Ordre</b>	(17)	<u>109 053 046</u>	<u>95 771 145</u>

Les notes d'accompagnement font partie intégrante des états financiers ; et elles doivent accompagner leur lecture.

## Notes d'accompagnement relatives au bilan

**1. Comptes courants et soldes en caisse**

24 millions L.E. alloués par le gouvernement et 8,8 millions L.E. disponibles en comptes privés pour régler les factures d'entrepreneurs, les frais et les rétentions.

**2. Comptes à terme**

Ce chiffre inclut 23,18 millions \$ de fonds restreints pour de futurs projets qui seront achevés au cours de l'année prochaine. Le reliquat du bilan qui est un panier en devises locales, US\$ et € servira à financer les exigences opérationnelles.

**3. Comptes à terme restreint**

Dotation du Ministère de la Coopération Internationale et de la Fondation du Qatar. Le capital est restreint pour une période illimitée, tandis que le rendement est utilisé dans le financement de diverses activités opérationnelles et intellectuelles.

**4. Comptes à recevoir (débiteurs et autres soldes débiteurs)**

Les soldes des dépenses prépayées, les recettes accrues et les comptes d'avances temporaires sont destinés à l'accélération des opérations.

**5. Inventaire**

Il est évalué au coût ; et la (re)valorisation des prix est établie selon la moyenne mobile.

**6. Capitaux fixes**

Le chiffre inclut le coût historique net des capitaux, plus ce qui a été utilisé pendant l'année incluant mais pas limité aux terrains, bâtiments, livres, véhicules, dispositifs électroniques, etc. L'amortissement en ligne droite est employé pour calculer la dépréciation.

**7. Projets en évolution**

Les paiements anticipés pour la rénovation des salles de conférences, de la villa Antoniadis et des entrepôts de Borg El-Arab seront mis à usage quand les livraisons sont effectuées ou les travaux substantiellement achevés.

**8. Achat de collections**

Investissements dans les collections rares, les manuscrits et les œuvres d'art. Les collections sont périodiquement réévaluées par un comité spécialisé.

**9. Autres actifs à long terme**

Le schéma indique le contrat d'utilisation de la BA du Circuit International de Communications (NET).

**10. Investissements subsidiaires**

Selon la décision du Conseil d'administration, il a été approuvé l'établissement de trois compagnies pour s'occuper des intérêts de la BA dans les entreprises commerciales, entraînant une stratégie de mobilisation des ressources à long terme.

**11. Découvert bancaire**

La direction de la BA est parvenue à réduire à zéro le découvert bancaire en comparaison avec les 11,4 millions L.E. de l'année dernière.

**12. Réserves**

Techniques mondiales adoptées pour la gestion des opérations éventuelles.

**13. Fournisseurs**

Le schéma indique des comptes à payer aux fournisseurs à la période du bilan.

**14. Créanciers – capitaux fixes**

Représentent les sommes dues aux entrepreneurs, aux consultants et à d'autres fournisseurs pour l'acquisition d'actifs fixes.

**15. Comptes fournisseurs (créanciers et autres soldes créditeurs)**

Soldes dues aux créanciers pour le financement de projets, les surplus de la Banque Nationale d'Investissement, les locations prépayées et autres.

**16. Fonds de réserve**

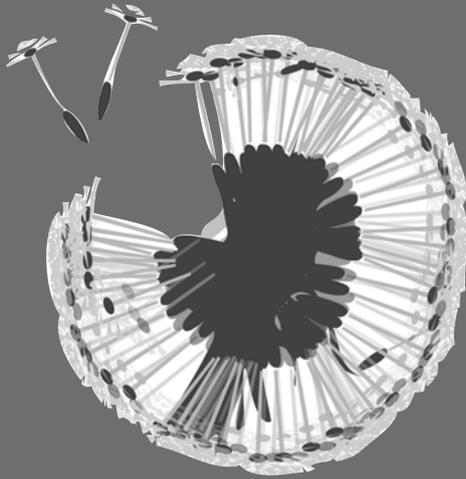
Le fonds est fourni par le gouvernement pour couvrir les frais financiers du projet et l'acquisition de nouveaux actifs. Il est réajusté par le résultat net des opérations et de la dépréciation des capitaux fixes.

**17. Comptes d'ordre**

Ils incluent 76,47 millions L.E. valeur de collections, de manuscrits, d'expositions permanentes, d'œuvres d'art autres que les 32,58 millions L.E. valeur des lettres de garantie reçues.

V

---





# CALENDRIER DES EVENEMENTS



# Calendrier des Evénements

## Juillet 2007

### Célébrations

- Cérémonie de Clôture du Programme « Jeunesse pour un Environnement Durable et une Meilleure Compréhension » (YESBU)
- Festival d'Été 2007

### Colloques

- Soutenance des Projets de Fin d'Études de Génie Mécanique
- Formation sur les Normes de Leadership – Unilever
- Réunion du Centre International pour l'Organisation et le Marketing (ICOM)
- Journée Mondiale de la Population 2007

### Conférences

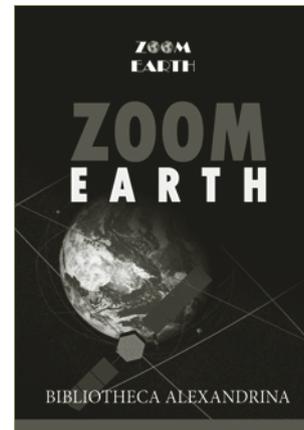
- L'Astronomie chez les Anciens Egyptiens
- Le Plan de l'Avenir et les Solutions aux Divers Problèmes Environnementaux
- Le Retour à la Lune
- Comment Participer aux Entreprises Privées ?
- Introduction sur le Programme de la Ligue des Jeunes Maîtres
- Le Soleil et la Lune
- Le Guide Parental sur les Enfants avec des Besoins Spéciaux
- Le Soudan : Défis et Développement en vue à la Vallée du Nil
- Introduction sur le Programme de « Jeunesse pour un Environnement Durable et une Meilleure Compréhension » (YESBU)
- Introduction sur la Gestion Environnementale Préventive
- Développer les Compétences de Présentation
- Les Petits Corps Célestes du Système Solaire
- La Terminologie Politique dans la Société Moderne
- L'Application des Principes de la Gestion Préventive de l'Environnement
- La Pollution et la Pensée des Jeunes
- L'Exploration de la Planète Rouge
- Le Distributeur Automatique de Billets (DAB)
- L'Éducation pour la Paix
- Les Femmes et le Tabagisme
- L'Hippopotame
- Combattre le SIDA en Égypte
- Étoiles et Constellations
- L'Égypte et le Progrès Global
- Savez-Vous le But de votre Vie ?
- Pour un Meilleur Avenir pour nos Enfants
- La Lune et Nous
- Récits d'Astronomie

### Séminaires

- Promouvoir les Capacités Intellectuelles des Jeunes
- Série de Séminaires : Venez pour Apprendre
- L'Environnement et ses Défis
- Annonce des Noms des Candidats aux Bourses de Recherche 2006/2007
- Séminaire Mensuel de l'Union des Ecrivains d'Alexandrie
- Le Rôle Humanitaire des Nations Unies

### Ateliers de Travail

- Formation sur les Droits de l'Homme – Introduction sur la Loi Internationale
- S'Amuser avec les Sciences
- Planifiez votre Avenir
- Formation sur le Règlement de Conflits
- Dimensions et Dispositifs de Lutte contre la Pollution Marine et Fluviale
- Formation sur la Culture de la Paix
- L'Electronique
- La Géologie
- L'Eau
- La Pression
- Le Corps Humain
- Les Enzymes Biologiques
- Le Jardin d'Enfants
- Zoom Terre



### Présentations

- Programme de Sensibilisation Environnementale et Evaluation des Projets
- Conférence de Presse de la Journée Européenne de Baignade « Big Jump 2007 »
- Présentation et Description de la Bibliothèque des Enfants (de 4 à 7 ans)

### Rencontre

- Simulation de la Ligue des Etats Arabes

### Performances

- Le Monde Danse avec Mahmoud Réda
- Concert d'Omar Khaïrat, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- La Troupe de Danse Folklorique d'El-Sharkeya
- La Troupe de Danse Folklorique de Marsa Matrouh
- L'Orchestre « Sweet Sound », sous la direction de Mounir Nasr El-Din
- Mireille Banoub et son Groupe « Les Compagnons »
- Danse Folklorique : Spectacle Nubien
- Duo Buenos Aires (France) et l'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin





Août 2007

**Célébration**

- Festival d'Été 2007

**Colloques**

- AIMUN 2007 – Simulation de l'ONU à Alex
- Le Sommet de l'Emploi des Jeunes (YES) – Alexandrie 2007
- Convention Arabe de la Jeunesse et l'Environnement (AEYC)

**Conférences**

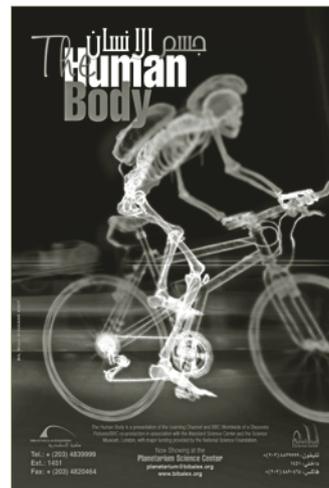
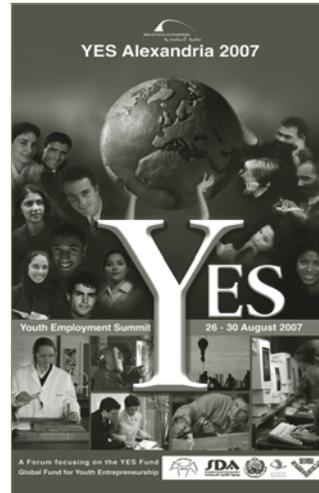
- Le Premier Astronaute
- La Qualité et la Compétitivité dans le Système Educatif Egyptien
- Le Rôle des Jeunes dans la Construction de l'Avenir
- L'Enseignement en Malaisie
- Développer les Compétences de Recherche
- Les Médias et leur Impact sur la Culture Scientifique
- La Lune et Nous
- A la Recherche de Génies
- Forum Ouvert sur l'Avenir de la Ville d'Alexandrie
- Histoire d'un Savant Egyptien à l'Etranger
- Rencontre avec le Poète et l'Ecrivain Farouk Gouaida
- La Science et l'Ignorance
- L'Exploration de la Planète Rouge
- L'Industrie de l'Aluminium en Egypte
- Les Pingouins
- Améliorer les Compétences Sociales
- La Planification Urbaine
- Le Bus de l'Espace
- Les Phoques
- Récits d'Astronomie

**Séminaires**

- L'Anatomie de l'Œil et les Déficiences de la Vision
- Les Maladies de la Cornée et la Correction de la Vision
- Les Maladies Oculaires chez les Enfants
- L'Enseignement Supérieur en Malaisie
- L'Union des Ecrivains d'Alexandrie

**Ateliers de Travail**

- Initiatives d'Auto-Apprentissage
- Développer les Compétences de Communication
- Logiciel Graphique 2D
- Le Jardin d'Enfants
- Politiques Nationales de Jeunesse



- Nouveaux Apprentissages pour la Durabilité dans la Région Arabe
- Le Corps Humain
- L'Optique
- Testez votre Intelligence
- La Momification
- Les Enzymes Biologiques
- Zoom Terre
- L'Espace
- La Géologie

#### **Présentations**

- Présentations des Jeunes
- Les Monuments Immergés à Alexandrie

#### **Rencontre**

- Rencontre de M. Gamal Mubarak avec les Etudiants de l'Université

#### **Performances**

- Spectacle de Danse Hip Hop
- La Troupe de Danse Folklorique Indonésienne
- Festival de Salsa
- Compétition de la BA pour la Musique et les Chansons Occidentales – 2<sup>nd</sup>e Edition
- Le Groupe « Y Crew »

#### **Cinéma**

- Films Musicaux  
*Callas pour Toujours*
- Films d'Animation

## Septembre 2007

**Célébrations**

- Remise des prix aux enfants ayant participé aux activités de la Bibliothèque des Enfants
- Fin du Festival d'Été – Bibliothèque des Jeunes
- Cérémonie de Clôture de l'Atelier « Apprendre les Hiéroglyphes aux Enfants »
- Fin du Festival d'Été 2007

**Colloques**

- AIMUN 2007 – Simulation de l'ONU à Alex
- 11<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'Association d'Alexandrie pour l'Anesthésie et les Soins Intensifs – ASAIC 2007
- Gérez votre Carrière, Dirigez votre Société
- Lancement de l'Ouvrage « Ibn Khaldoun... La Méditerranée au XIV<sup>e</sup> Siècle : Naissance et Chute des Empires »
- Leadership sur la Décentralisation dans la Réforme de l'Enseignement
- La Technologie des Instruments d'Ingénierie et d'Arpentage – Nouveau Lancement de la Filière d'Alexandrie de *Cairo Engineering Co.*
- Sensibilisation Six Sigma
- Discussion du Plan de Gestion de la Région du Nouveau Port de Damiette

**Conférences**

- La Complémentarité Agro-Economique entre l'Égypte et le Soudan
- Cité Royale Saïs : un Prototype pour la Ville d'Alexandrie
- Les Arabes et le Monde... Une Perspective pour l'Avenir
- L'Approche des Editions Elsevier sur la Publication Scientifique
- La Culture de la Réforme et la Réforme de la Culture
- Les Usages de l'Énergie Solaire
- Le Bus de l'Espace
- Le Long Chemin vers l'Everest

**Séminaires**

- Série de Séminaires : Venez pour Apprendre
- Compétition de « La Cité de l'Avenir »
- Séminaire Mensuel de l'Union des Ecrivains d'Alexandrie

**Ateliers de Travail**

- La Nanotechnologie
- Camp d'Été SCORA – SCOME
- L'Espace
- La Pression

**Présentation**

- Présentation et Description de la Bibliothèque des Enfants (de 4 à 7 ans)

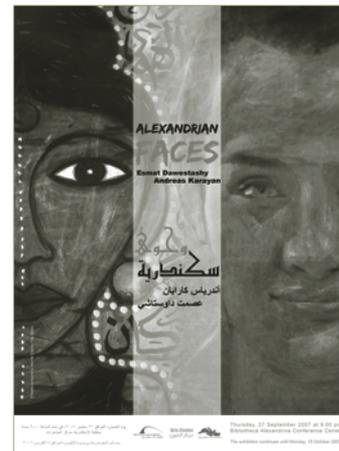
**Performances**

- Concert d'Ouverture de la Nouvelle Saison : soliste violon accompagné de l'Orchestre de la BA, sous la direction de Mahmoud Osman
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture

- Le Groupe « Teama »
- Le Groupe « Andromida » (Egypte)
- Finale du 13<sup>e</sup> Semestre de l'Ecole des Arts
- Gidon Kremer (violon) accompagné de l'Orchestre de Chambre Kremerata Baltica
- Vue contemporaine d'une sélection des plus belles compositions (adwars) de Sayed Darwish, sous la direction d'Ahmed El-Hennawy

### Cinéma

- Forum du Court Métrage
  - Première Neige*
  - Ongeriewe*
  - Film Noir*
  - Le Monstre*
  - Poyraz*
  - Banquise*
  - Sniffer*
  - La Voie de la Nature*
  - Conte de Quartier*
  - Chose Sexy*
- Sélection de Films d'Ingmar Bergman
  - Fanny et Alexandre*
  - Sonate d'Automne*
  - Cris et Chuchotements*
  - Persona*
  - Silence*
  - Le Septième Sceau*
  - Les Fraises Sauvages*
- Journée Internationale de la Paix
  - Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran*
  - Une fois que tu es né*
  - Caché*
  - Mémoires d'une Geisha*
  - Babel*



### Expositions

- Œuvres d'Enfants
- Christophe Palaschke et Adel Tharwat
- Visages Alexandrins

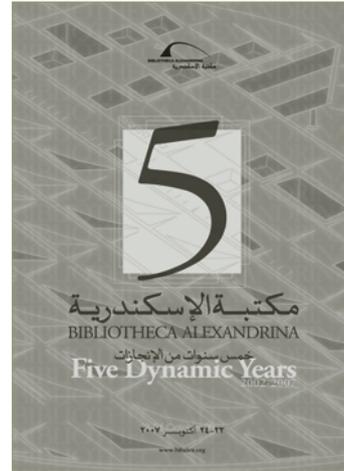
Octobre 2007

### Célébrations

- Célébration du 5<sup>e</sup> Anniversaire de la BA
- Célébration de la pose du 555 555<sup>e</sup> ouvrage à l'occasion du 5<sup>e</sup> Anniversaire de la Bibliotheca Alexandrina
- Première du *Ciel d'Alexandrie*

### Colloques

- Forum Mondial de l'Environnement Spatial (WSEF 2007)
- L'Age d'Or de l'Islam
- Conférence et Exposition : Le Prix Aga Khan d'Architecture
- 10<sup>e</sup> Réunion des Amis Internationaux de la BA
- Les Femmes en Sciences
- Le Réseau du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord pour l'Economie Environnementale (MENANEE)
- Approches Comparatives des Traditions et Modernités Educatives : Quels Points de Rencontre entre l'Orient et l'Occident, le Sud et le Nord ?



### Conférences

- La Saison Culturelle du Centre des Manuscrits :  
La Vierge Marie entre l'Évangile et le Saint Coran  
Les Nouvelles Fouilles près du Bord du Delta du Nil
- Travailler en Équipe
- Prix Nobel de Médecine
- Le Musulman et l'Autre

### Séminaire

- La Belle Époque du Caire : Modèles Architecturaux

### Ateliers de Travail

- Améliorez vos Compétences
- 1 000 Femmes pour la Paix
- Le Corps Humain
- La Mesure du Temps

### Performances

- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Nuit de Ramadan : Musique Orientale

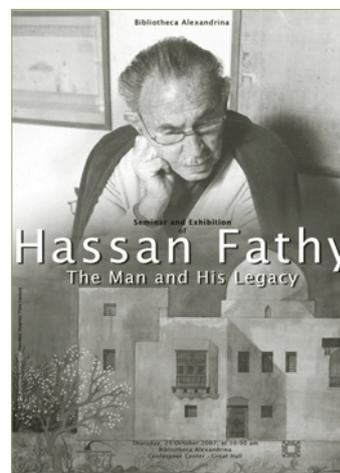
### Cinéma

- Forum du Court Métrage  
*Entre Elles : Leurs Histoires*
- Cinéma Asiatique et Africain  
*Impotence*  
*L'Histoire de Tokyo*

*Les Ombres des Ancêtres Oubliés*  
*La Couleur de la Grenade*  
*La Légende de la Forteresse de Suram*

**Expositions**

- Hassan Fathy – Exposition et Séminaire
- 1 000 Femmes pour la Paix
- Le Prix Aga Khan d'Architecture – Exposition et Conférence



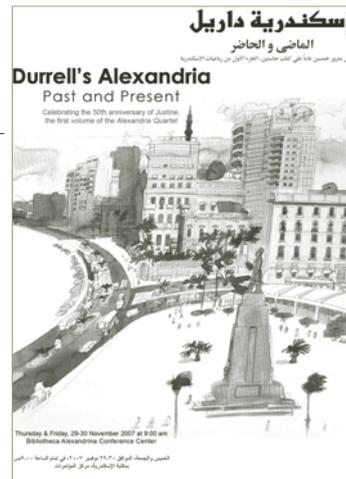
Novembre 2007

**Célébrations**

- Cérémonie de Remise des Diplômes de l'Ecole de Langues Kaumeya
- Le Premier Prix de la Fondation Mo Ibrahim
- Festival pour la Découverte et l'Encouragement des Génies et des Talents

**Colloques**

- Conférence de Presse – Journée Mondiale du Diabète
- Les Architectes Italiens
- Conférence Arabo-Japonaise : une Nouvelle Aube – les Arabes Regardent vers l'Est
- Les Femmes et les Nouveaux Médias
- 3<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'Organisation Arabe pour la Conception Architecturale Assistée par Ordinateur (ASCAAD 2007)
- Conférence Mensuelle des Cardiologues et des Diabétologues
- 50<sup>e</sup> Anniversaire de la Publication de Justine de Lawrence Durrell



**Conférences**

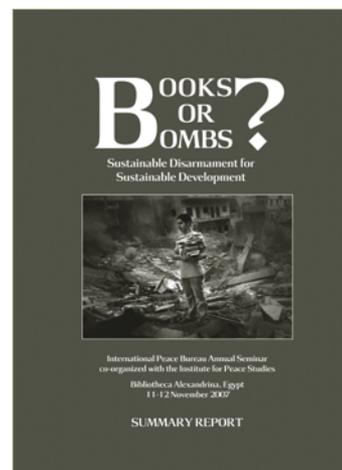
- La Saison Culturelle du Centre des Manuscrits : Aperçu Général sur les Débuts des Ecritures Arabes
- Comment Devenir un Bon Leader ?
- Le Prix Nobel pour la Paix
- La Coopération Internationale en matière de Protéomique et Informatique
- Exemples de Jeunes
- Le Prix Nobel de Littérature
- Qui est Newton ?
- Notre Patrimoine Ecrit
- Le Prix Nobel d'Economie
- Le Premier Astronaute
- Le Dessalement de l'Eau de Mer

**Séminaires**

- Pièce de Théâtre « Les Noces de la Nymphé des Bibliothèques »
- Livres ou Bombes ? Désarmement Durable pour un Développement Durable
- Les Conditions des Egyptiens durant Deux Siècles
- Série de Séminaires : Venez pour Apprendre
- Séminaire Mensuel de l'Union des Ecrivains d'Alexandrie

**Ateliers de Travail**

- La Rédaction de Propositions pour des Projets de Recherche Internationaux



- L'Alexandrie Cosmopolite : Quel Futur pour son Patrimoine ?
- Approche Algébrique sur les Equations Différentielles
- Le Développement des Services Sociaux et des Institutions Civiles en Egypte
- Atelier International de Muséographie
- La Mesure du Temps
- L'Astronomie
- La Densité
- Les Mathématiques
- Le Corps Humain
- Club Zoom Terre
- Le Changement Climatique
- Papiers des Livres

#### Rencontres

- Les Représentants de l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID)
- Réunion de la Délégation de Veolia
- Forum du Dialogue Arabo-Japonais
- Rencontre avec M. Youssouf Bakayoko, Ministre des Affaires Etrangères de la Côte d'Ivoire
- Réunion Annuelle des Comités Consultatifs Spécialisés et des Intellectuels
- 3<sup>e</sup> Réunion Annuelle du Bureau Régional de l'Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS-ARO)

#### Présentation

- Présentation et Description de la Bibliothèque des Enfants (de 4 à 7 ans)

#### Performances

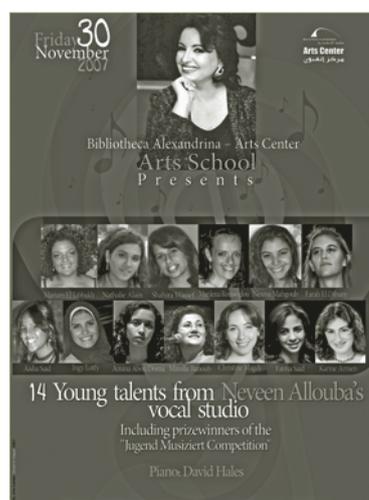
- Les Groupes « Abracsis » et « Worm »
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Le Groupe « Sout Felzahma »
- L'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- La Guitare de Fernando Pérez
- Le Groupe « Foxido »
- Récital de Chants

#### Cinéma

- Forum du Court Métrage  
*Ge et Zeta*  
*Le Virus*  
*Justice à l'Insulte*  
*Firn*  
*Graceland*  
*MM. Schwartz, Hazen et Horlocker*  
*Mère*

#### Expositions

- Vibration Européenne
- La Collection d'Art de la Bibliotheca Alexandrina
- Piemonte en Egypte pour la Paix



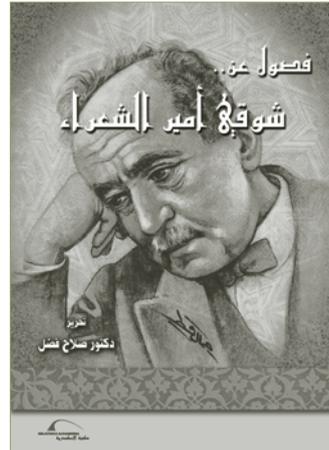
Décembre 2007

**Célébrations**

- 75<sup>e</sup> Anniversaire de la Mort du Grand Poète Ahmed Shawqi
- Journée Internationale des Volontaires
- Lancement de l'Ouvrage « Meilleurs 100 Films du Cinéma Egyptien »

**Colloques**

- Formation de la Commission Européenne pour les Médiateurs et les Arbitres Commerciaux Internationaux
- Concours International de Programmation ACM – ICPC
- Arabophonie/Francophonie : Actions et Interactions
- L'Autonomisation des Pauvres pour la Participation au Développement Economique
- Projet d'Etude du Cas « Zain »
- L'Atelier Culturel Europe-Méditerranée-Golfe « Dialogue des Peuples et des Cultures »



**Conférences**

- La Saison Culturelle du Centre des Manuscrits :  
La Phénoménologie de l'Esprit de Hegel : Nouvelle Lecture  
Le Manuscrit de Voynich
- Moteurs et Engins
- Hubble : le Télescope Magique
- Le SIDA : Enjeux et Types de Réponses
- La Médecine dans l'Egypte Ancienne
- Les Langues de l'Egypte Ancienne : Hiéroglyphe, Hiératique, Démotique et Copte
- Un Voyage vers le Soleil
- Le Retour à la Lune
- Les Manuscrits de Nag Hammadi
- L'Homme et la Douleur
- Le Biodiesel

**Séminaires**

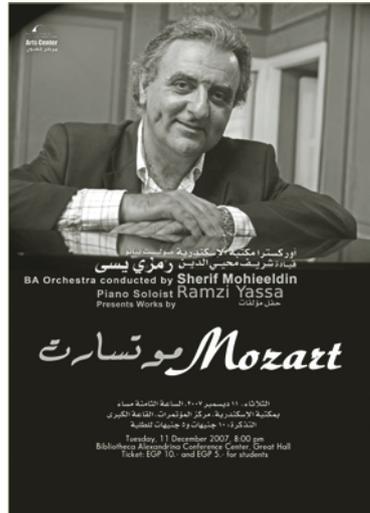
- Le Caractère Egyptien et le Folklore
- Séminaire Mensuel de l'Union des Ecrivains d'Alexandrie

**Ateliers de Travail**

- Les Compétences de Présentation
- Powerpoint et Internet
- Réalités et Aspirations du Tourisme à Alexandrie
- La Standardisation de la Gouvernance des Universités
- Le Son
- La Mécanique
- Club Zoom Terre
- Origami

### Performances

- Spectacle de la Bibliothèque des Enfants
- Flying Steps (Allemagne) – Break Dance
- Le Groupe « Odious »
- Le Groupe « Redeemers »
- Le Groupe « Gipsea »
- L'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Les Groupes « Nemesis » et « Anoxia »
- Le Groupe « Eftekasat »
- Le Groupe « Cymnology » (Allemagne)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Récital Piano et Violon
- Le Groupe « El-Resala »
- Concert de Noël et du Nouvel An, l'Orchestre et la Chorale de la BA, solistes : Neveen Alouba (soprano), Raouf Zidan (ténor), Ashraf Soielam (basse), sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Sélection de Morceaux de l'Opéra Miramar : l'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin



### Cinéma

- Première des *Chroniques Egyptiennes Illustrées*
- Forum du Court Métrage : Compétition des Films d'Etudiants – Festival International de Cannes 2006
  - Chiens*
  - Une Histoire Compliquée Racontée Simplement*
  - Une Goutte d'Eau*
  - Jaba*
  - Neige*
  - Le Coiffeur Elastique*
  - Tetris*
- Journée de Naguib Mahfouz
  - Fotowat El-Hessaynia*
  - Fotowat Boulaq*
  - Shahd El-Malika*
  - El-Moutarad*
  - El-Harafish*

Janvier 2008

### Célébrations

- Les Derviches Tourneurs de Konya (Turquie)
- Cérémonie d'hommage aux jeunes volontaires ayant participé à la 11<sup>e</sup> Edition du Tournoi des Jeux Arabes, Egypte 2007
- Cérémonie de Remise des Diplômes de la Faculté de Médecine
- Mini Festival des Vacances de la Mi-Année 2008
- L'achèvement de la restauration de 290 manuscrits du Ministère Egyptien de la Culture par le Laboratoire de Restauration du Centre des Manuscrits de la BA

### Colloque

- 3<sup>e</sup> Conférence de l'Atelier Culturel Europe-Méditerranée-Golfe « Dialogue des Peuples et des Cultures »

### Conférences

- L'Astronomie Chez les Anciens Egyptiens
- La Femme dans l'Egypte Ancienne
- Concours du Plan d'Affaires pour les Projets Industriels
- La Momification
- L'Impact de la Civilisation Egyptienne Ancienne sur les Autres Civilisations de l'Ancien Monde
- L'Appréciation Musicale avec Maestro Sherif Mohie Eldin et l'Orchestre de la BA
- Soirée Littéraire Goncourt
- Les Manifestations de la Civilisation Egyptienne Ancienne dans notre Vie Contemporaine
- Biodiversité et Effets Environnementaux
- Introduction au Programme de la Sensibilisation Environnementale
- Soirée de Gala : La Littérature Européenne Contemporaine



### Séminaires

- Les Dimensions de l'Immigration
- La Littérature Alexandrine Ancienne
- Loi et Réalité
- Les Relations Egypto-Palestiniennes et leurs Répercussions
- Le Rôle des Opérations de la Manutention dans la Chaîne du Transport – Comment le Port d'Amsterdam Vend-il ses Services au Monde du Transport ?

### Ateliers de Travail

- Encore une Fois : Recyclage des Matières Usées
- Formation COSPAR sur le Renforcement des Capacités en Astrophysique Spatiale, en coopération avec les Missions NASA et l'Agence Spatiale Européenne ASE
- Zoom Terre
- Parlement des Jeunes
- La Perception à Distance
- Les Stratégies d'Enseignement
- La Mosaïque

### Forum

- 5<sup>e</sup> Edition du Forum Créatif pour les Troupes du Théâtre Indépendant

### Symposiums

- Visioconférence : 9<sup>e</sup> Symposium des Dernières Recherches en Egyptologie – Université de Manchester
- Maladies du Foie au Carrefour des Civilisations : l'Est à la Rencontre de l'Ouest

### Rencontres

- Réunion des Comités Consultatifs Spécialisés
- Réunion du Sommet de l'Emploi des Jeunes – Comment Organiser une Simulation ?
- Agenda National d'Affaires 2008 – Association Egyptienne des Jeunes Hommes d'Affaires

### Performances

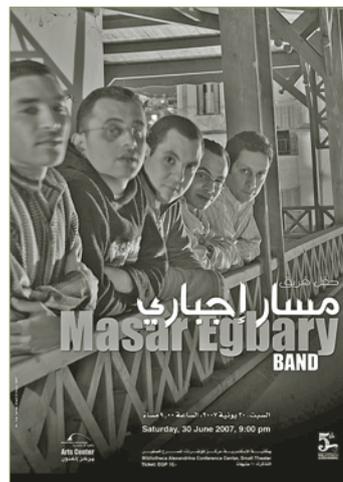
- Nada Nagy et son Groupe Musical
- Concert de Noël
- Musique Orientale – Groupe El-Bably (Iraq)
- L'Orchestre Sweet Sound, sous la direction de Mounir Nasr El-Din
- Le Groupe « Salalem » (Egypte)
- Le Groupe « Massar Egbari » (Egypte)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture

### Cinéma

- Forum du Court Métrage : A la Mémoire de Hany El-Gewaily
- Cinéma de l'Amérique Latine  
*Le Baiser de la Femme Araignée*  
*La Cité de Dieu*  
*Carnets de Voyage*  
*La Fête au Bouc*

### Exposition

- Hamed Saïd – Méditation Soufie



Février 2008

**Célébrations**

- Journée du Vol
- Célébration de la Mi-Année

**Colloques**

- L'Accès à l'Information est le Droit de Tout Citoyen
- Penser la Méditerranée : Le Patrimoine Architectural Contemporain dans la Méditerranée (cycle de conférences)
- 5<sup>e</sup> Edition de la Conférence de la Réforme Arabe : Médias, Démocratie et Responsabilité Sociale

**Conférences**

- Croissance Démographique, Santé et Préoccupations Environnementales (deux conférences)
- Le Projet de *Big Read*
- Les Compétences de Présentation
- Les Arts dans l'Egypte Ancienne
- Planifier l'Avenir et le Développement Durable (deux conférences)
- Ordinateurs et Intelligence Artificielle (une série de trois conférences)
- Les Obélisques dans l'Egypte Ancienne
- Différentes Solutions aux Problèmes Environnementaux et Comment Participer aux Entreprises Privées
- Bagdad : la Capitale du Machreq durant l'Epoque Islamique
- Introduction et Modèles de Gestion Préventive de l'Environnement
- Les Antiquités Islamiques à Alexandrie
- L'Education dans l'Egypte Ancienne
- La Gestion Préventive de l'Environnement dans les Activités Industrielles
- Le Patrimoine dans l'Egypte Ancienne
- Présentations sur la Sensibilisation Environnementale et le Programme d'Evaluation des Projets
- L'Histoire des Manuscrits Islamiques (deux conférences)
- Votre Projet Est Réel
- Présentation sur Philippe Genty « La Labyrinthe des Mémoires »

**Séminaires**

- Les Médias et la Culture du Dialogue
- Magazine *Beelm El-Wessoul*
- L'Egypte et la Globalisation
- Les Musulmans au Royaume-Uni et la Stratégie Britannique au Moyen-Orient

**Ateliers de Travail**

- Comment Acheter un Ordinateur ?
- La Promotion de l'Education Environnementale
- Le Graphisme
- La Perception à Distance
- La Chimie
- Les Volcans
- Le DNA

- L'Agriculture
- Camp « Découvrez votre Environnement »
- Cours d'Hiéroglyphes (Niveau1)
- Fabriqué en Egypte – Formation de Mi-Année

#### Forums

- 3<sup>e</sup> Edition du Forum des Jeunes Arabes – Les Jeunes et le Rôle des Médias à Etablir la Culture de la Paix, de la Sécurité et du Développement
- 5<sup>e</sup> Edition du Forum Créatif pour les Troupes du Théâtre Indépendant (Europe-Méditerranée)
  - Hamlet* – P.I. Tchaikovsky, Ballet de Croatie (Croatie)
  - Poètes*, Cia Mariantonia Oliver (Espagne)
  - Bissat Ahmadi*, Théâtre Al-Racif (Tunisie/Syrie)
  - Pensées dans mon Esprit*, Troupe des Arts Tamarod (Egypte)
  - De-Forma*, Production Transitheart (Allemagne/Autriche)
  - La Vallée Noyée* et *Les Chansons d'un Médiéval*, Compagnie de Danse Vytis Jankauskas (Lituanie)
  - La Mort d'un Epouvantail*, Adam Darius et Kazmir Kolenisk (Finlande)
  - La Vie n'est pas un Pique-Nique*, Cie Laroque/Helene Weinzierl (Autriche)
  - Les Larmes d'un Clown*, Adam Darius et Kazmir Kolenisk (Finlande)
  - Le Goût du Millefeuille*, Eric de Sarria et Xavier Bobes (France/Belgique)
  - Tizi Ouzou*, Taous Khazem (Algérie)
  - Le Pingouin – Hallucinations sur la Liberté et la Terreur*, Troupe Tiatro (Egypte)
  - Hamlet – Le Port des Rêves Oubliés*, Associazione Studio 900 (Italie)
  - La Tour de Babel*, Artistes de l'Europe et de la Méditerranée
  - Oblivion*, Maska Ljubljana (Slovénie)

#### Compétition

- 3<sup>e</sup> Compétition de First LEGO

#### Rencontres

- Première Réunion Scientifique
- 17<sup>e</sup> Réunion des Comités Consultatifs Spécialisés

#### Performances

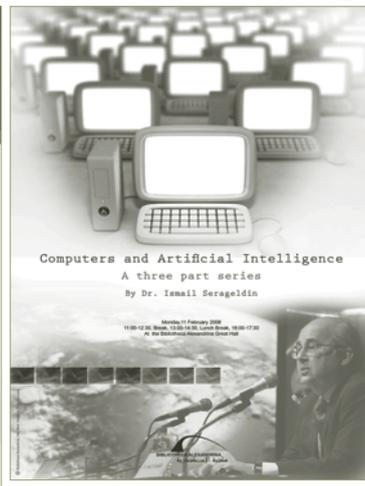
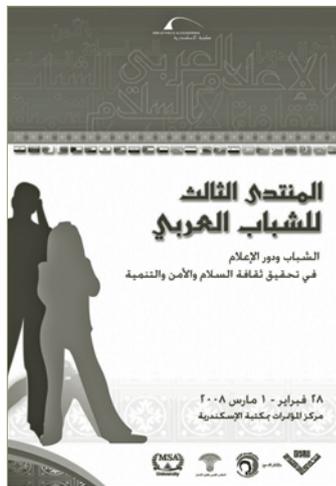
- Musique Egyptienne du Patrimoine (Egypte)
- Le Groupe « Gipsea » (Egypte)
- Concert de la Saint Valentin – l'Orchestre et la Chorale de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Le Groupe « Sahra » (Egypte)
- Le Groupe « Sunshine » (Egypte)
- Le Groupe « Nagham Masry » (Egypte)
- Soliste piano Magda Emara accompagnée de l'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Le Groupe « Soot Felzahma » (Egypte)
- Musique Classique et Orientale – Guitare (Egypte)
- Le Groupe « Andromida » (Egypte)
- La Chorale des Amateurs de la Bibliotheca Alexandrina
- Le Groupe « Eskenderella » (Egypte)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Guitare de Fernando Pérez (Espagne)

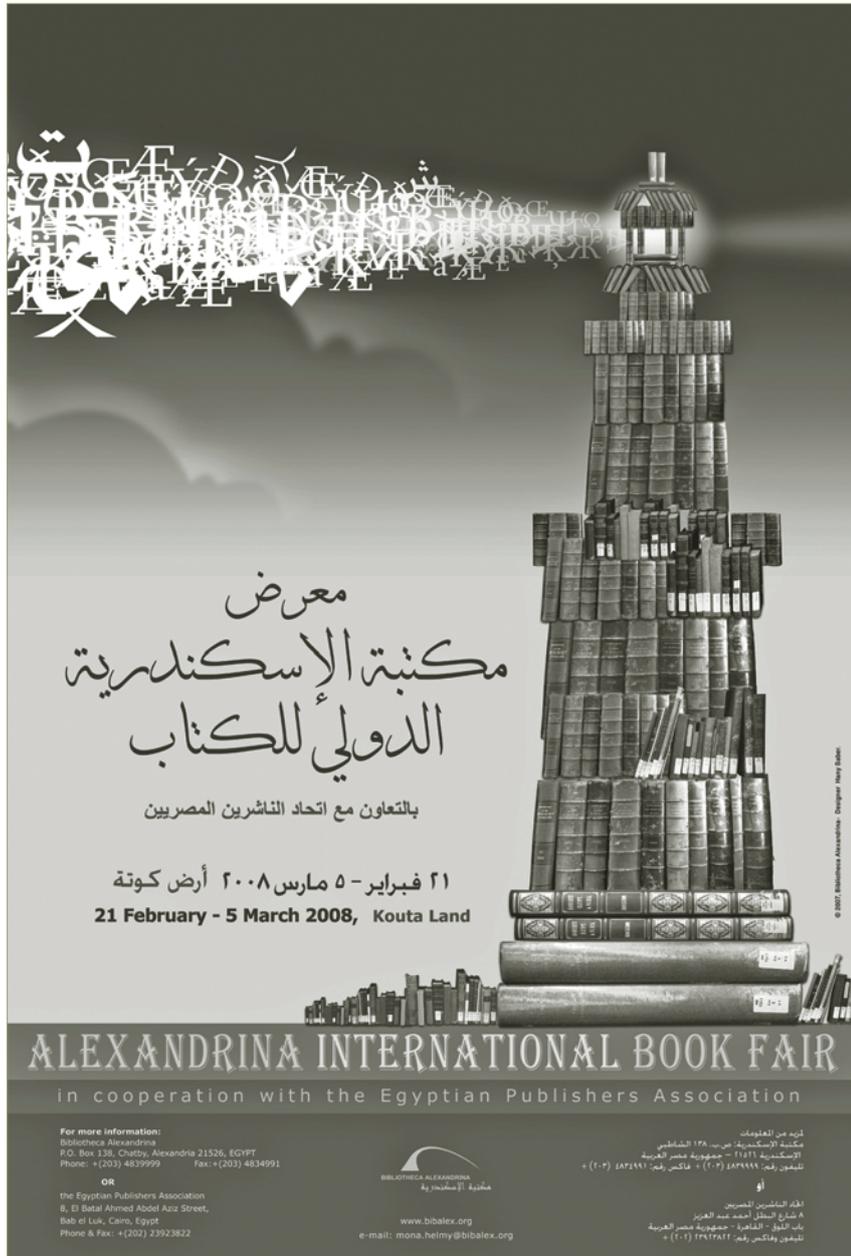
### Cinéma

- Le Cinéma Américain : Un Directeur des Etats-Unis – Steven Spielberg  
*E.T.*  
*A.I.*  
*La Liste de Schindler*  
*Munich*  
*Le Terminal*
- Forum du Court Métrage : De la Photographie à l'Image du Portable  
*Nadar, Photographe*  
*Hello Photo*

### Expositions

- Rembrandt Van Rijn – reproduction des œuvres les plus célèbres de Rembrandt
- Amerik – La Présence Arabe en Amérique Latine
- Agenda 2008





معروض  
مكتبة الإسكندرية  
الدولي للكتاب

بالتعاون مع اتحاد الناشرين المصريين

٢١ فبراير - ٥ مارس ٢٠٠٨ أرض كوتة  
21 February - 5 March 2008, Kouta Land

ALEXANDRINA INTERNATIONAL BOOK FAIR  
in cooperation with the Egyptian Publishers Association

For more information:  
Bibliotheca Alexandrina  
P.O. Box 138, Cheddi, Alexandria 21526, EGYPT  
Phone: + (203) 4839999 Fax: + (203) 4834991

OR  
the Egyptian Publishers Association  
B, El Batal Ahmed Abdel Aziz Street,  
Bab el Luk, Cairo, Egypt  
Phone & Fax: + (202) 23923822

www.bibalex.org  
e-mail: mona.helmy@bibalex.org

أزيد من المعلومات:  
مكتبة الإسكندرية - من ب. ١٣٨ الشاذلي  
الإسكندرية ٢١٥٢٦ - جمهورية مصر العربية  
تليفون رقم: ٤٨٣٩٩٩٩ (٢٠٣) - فاكس رقم: ٤٨٣٤٩٩١ (٢٠٣)

أو  
الاتحاد الناشرين المصريين  
ب. شارع البطل أحمد عبد العزيز  
باب اللوك - القاهرة - جمهورية مصر العربية  
تليفون وفاكس رقم: ٢٣٩٢٣٨٢٢ (٢٠٢)

© 2007 Bibliotheca Alexandrina - Designer: Hany Sabar

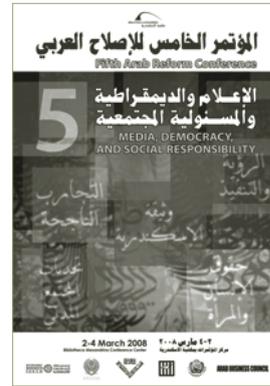
Mars 2008

**Célébrations**

- Cérémonie de Remise des Diplômes de l'Académie Arabe des Sciences et de la Technologie
- Festival International de l'Eau d'Alexandrie 2008
- Foire Egyptienne des Sciences et de l'Ingénierie

**Colloques**

- 5<sup>e</sup> Edition de la Conférence de la Réforme Arabe : Médias, Démocratie et Responsabilité Sociale
- Visioconférence : Notre Planète Changeante – Le Passé et le Futur
- 8<sup>e</sup> Conférence du Conseil National de la Femme
- Conférence Annuelle du Centre Régional Suzanne Mubarak pour la Santé de la Femme et le Développement
- 3<sup>e</sup> Conférence d'Audience sur la Restructuration des Politiques Régissant Thanaweya Amma
- Visioconférence : L'Année Polaire Internationale



**Conférences**

- La Saison Culturelle du Musée des Manuscrits : La Chute de l'Andalousie : Nouvelle Lecture
- Recherche Scientifique : Attitude Publique et Reforme Institutionnelle
- Les Vestiges des Anciens Navires Naufragés au Fond de la Méditerranée
- Penser la Méditerranée : Les Routes Commerciales dans la Méditerranée
- Les Bibliothèques dans l'Egypte Ancienne
- Les Anciens Egyptiens et la Préservation de l'Environnement
- S'Habiller comme les Dieux
- L'Art Orientaliste et le Mirage du Réalisme et de l'Objectivité
- Les Femmes et le Sport... pour une Vie Saine
- L'Epoque de Toutankhamon
- Coopération Internationale pour l'Archéologie Subaquatique en Méditerranée – Allons de l'Avant
- Le Conte dans l'Egypte Ancienne
- Les Fêtes dans l'Egypte Ancienne
- Antiquités Immergées
- Cybercommunautés : Permettre l'Innovation en Science et en Ingénierie
- La Vallée des Pyramides en Bosnie : Preuves Scientifiques de la Présence de Pyramides en Bosnie
- L'Histoire et les Antiquités du Sinäi



**Séminaires**

- La Croissance Démographique en Egypte
- La Lecture Photographique
- Les Changements Climatiques et leurs Impacts sur l'Egypte

### Ateliers de Travail

- Musique de Jazz
- Chansons d'Opéra
- La Densité
- Le Son
- Le DNA
- L'Agriculture
- Les Cinq Sens
- La Génétique
- Le Collage
- Une Carte pour Maman

### Forum

- Forum des Membres de Taking IT Global en Egypte

### Rencontre

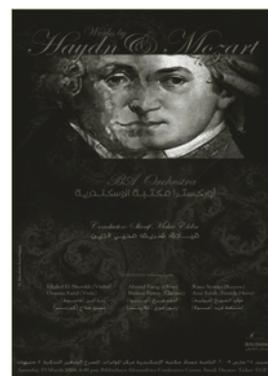
- Réédition des Classiques de la Pensée Islamique

### Performances

- Concert Musique Matbakh (artistes de 12 pays différents)
- Concert « Tête à Tête » (France/Egypte)
- Nuit Orientale (Egypte)
- Richard Galliano et le Quartet Tangaria – Jazz (France)
- Le Groupe « Blue Sky » (Etats-Unis)
- Les Groupes « Swich » et « Amadeus » (Egypte)
- Œuvres de Mozart et Haydn : l'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Théâtre de Rue : Hélios II – Compagnie Malabar (France)
- Le Groupe de Fayrouz Karawya (Egypte)
- Le Groupe « Eftekasat » (Egypte)
- Le Groupe « Wyvern » (Egypte)
- Percussions de Tabla (Etats-Unis)
- Commémoration de Sidi El-Moreb (Mouled Sidi El-Moreb)
- Chansons d'Opéra
- Récital Chants et Luth – Wagih Aziz
- Soliste piano Christian Pohl (Allemagne) accompagné de l'Orchestre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin
- Les Groupes « Resala » et « Naphalma » (Egypte/Brésil)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture

### Cinéma

- Forum du Court Métrage – Films Indépendants d'Alexandrie
  - Kalam Eiyal*
  - Beat*
  - Mandel El-Helw*
- Journée Internationale de la Femme
  - Voir Pleuvoir*
  - Goyta*
  - Rondo*
  - Saba*



*Chuchotements Chinois*  
*L'Enfant*  
*Oum Kalthoum*  
*A Cinq Heures de l'Après-Midi*  
*Une Etrangère dans sa Ville*  
*Jours de Bagdad*  
*Visions Réveuses*  
*Hanan Achrawi*  
*Mère Teresa de Calcutta*  
*Mariages Mixtes en Terre Sainte*  
*Parle avec Elle*  
*Juste des Rêves*  
*Danse du Feu*  
*Chemin à Bulles*  
*Marazik*  
*Quitter n'Est pas la Même Chose*  
*Chuchotement des Palmiers*  
*Le Corps*  
*La Voie Lactée*  
*Regard vers le Ciel*  
*L'Ascenseur*  
*Femme de Profession*  
*Une Autre Passion*  
*Son Homme*  
*Barakat*  
*Croyez-Vous ?*  
*Salade Maison*

**Expositions**

- Amerik : La Présence Arabe en Amérique Latine
- Exposition de Fatma Rushdi
- S'Habiller comme les Dieux

## Avril 2008

### Célébrations

- Journée Internationale du Livre pour Enfants
- Cérémonie Finale du Programme de la Sensibilisation Environnementale
- 50<sup>e</sup> Anniversaire du Magazine Al-Arabi
- La Fête de la Science
- Lancement du Guide de Collectionneurs des Cartes Postales (Volume II)
- Festival International de l'Eau d'Alexandrie 2008
- Fête de Fin d'Année : Ecole Sidi-Gaber pour les Garçons
- Fête de Fin d'Année : Ecole de Langues Furture
- Fête de Fin d'Année : Ecole Sidi-Gaber pour les Filles
- Inauguration officielle de l'Unité du Laboratoire Chimique annexée au Laboratoire de Restauration du Centre des Manuscrits

### Colloques

- TWAS/BioVision Alexandrie/NXT
- BioVision Alexandrie 2008 : Des Promesses à la Pratique
- Phare pour la Liberté d'Expression
- Conférence Annuelle de Shakespeare

### Conférences

- La Guerre de Libération contre les Hyksos
- L'Alexandrie Cosmopolite
- Les Pyramides Egyptiennes
- Les Pyramides dans l'Egypte Ancienne
- Les Liens Culturels entre les Etats-Unis et le Monde Musulman : la Réalité et le Potentiel
- Penser la Méditerranée : le Sécularisme dans la Méditerranée (cycle de conférences)
- l'Arbitrage des Conflits Locaux et Internationaux
- Virus : Information et Prévention
- La Médecine dans l'Egypte Ancienne
- Le Climat et son Impact sur notre Vie
- La Collection du Sultan Qalawon

### Séminaires

- Journée de l'Orphelin
- L'Histoire et la Littérature de l'Alexandrie Cosmopolite
- Les Grandes Tendances dans les Domaines des Devises et de la Nourriture : Répercussions sur l'Egypte

### Ateliers de Travail

- Elaborer les Programmes du Master des Etudes de la Paix et du Règlement des Conflits
- Grandes Lignes pour la Fondation de l'Autorité Egyptienne de Sécurité Alimentaire
- Les Mathématiques
- L'Astronomie
- La Génétique
- L'Air
- Le Collage



### Forum

- Forum Médiatique : Initiative de Sécurité Globale

### Compétition

- Alexandries du Monde

### Rencontre

- Réunion de Comité : Groupe Consultatif de Haut Niveau de l'Initiative de Sécurité Globale

### Symposium

- Le 10<sup>e</sup> Symposium International de l'Orge Génétiquement Modifié

### Performances

- Omar Khaïrat – Concert du Printemps
- Danse Folklorique Coréenne
- Mozart : Concertos pour piano N° 413-414-415 – l'Orchestre de la BA, sous la direction de Christoph Wyneken (Allemagne)
- Récital de Harpe – Carrol Maclaughlin (Etats-Unis) et Mona Wassef (Egypte)
- Le Groupe de Hamza Namira (Egypte)
- Concert de Piano – Les Etudiants de Dr Iman Nour El-Din
- Spectacle : Salomon et Bilqis – Troupe El-Tanboura (Egypte)
- Les Groupes « Massar Egbari » et « Cairokee » (Egypte)
- Concert de l'Ecole des Arts
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Nada Nagy et son Groupe Musical
- Le Groupe « Chromatics » (Egypte)



### Cinéma

- Forum du Court Métrage
  - Eloignement*
  - Minerva*
  - D.J.*
- Journée de Shakespeare
  - Hamlet*
  - Le Roi Lear*
  - Othello*
  - Le Marchand de Venise*

### Expositions

- Exposition Permanente : Le Livre de l'Artiste – 2<sup>nd</sup>e Collection
- 3<sup>e</sup> Biennale Internationale du Livre de l'Artiste
- Exposition des Dessins d'Enfants – Compétition des Dessins des Ecoliers Alexandrins

## Mai 2008

### Célébrations

- La Littérature Européenne Contemporaine
- Fête de Fin d'Année : Ecole Allemande
- Fête de Fin d'Année : Ecole de Langues Egypto-Anglaise (E.E.L.S.)

### Colloques

- 5<sup>e</sup> Conférence Internationale du Centre des Manuscrits : Les Manuscrits Perdus et Dissimulés
- Conférence de l'Initiative de la Réforme Arabe
- Conférence Internationale sur l'Evaluation des Changements Climatiques et du Développement
- Conférence Internationale de l'Offshore Méditerranéen
- Congrès de l'Architecture en Afrique – Egypte 2008

### Conférences

- L'Enfance dans l'Egypte Ancienne
- La Littérature dans l'Egypte Ancienne
- Evénements et Anecdotes dans l'Histoire d'Alexandrie
- La Gestion dans l'Egypte Ancienne

### Séminaires

- La Capacité Compétitive des Economies Arabes
- Les Résultats du Rapport du Développement Humain 2008
- Le Sinaï dans le Cœur de l'Egypte

### Ateliers de Travail

- Projection de Film et Discussion avec les Adolescents
- La Rédaction de Propositions pour des Projets de Recherche Internationaux (2<sup>nd</sup>e Edition)
- Le Règlement des Conflits et la Culture de la Paix en Egypte

### Rencontres

- 59<sup>e</sup> Séance des Etats Membres du Comité des Représentants Plénipotentiaires du Centre International de l'Information Scientifique et Technique
- Lancement du Programme de Recherche, de Développement et d'Innovation

### Performances

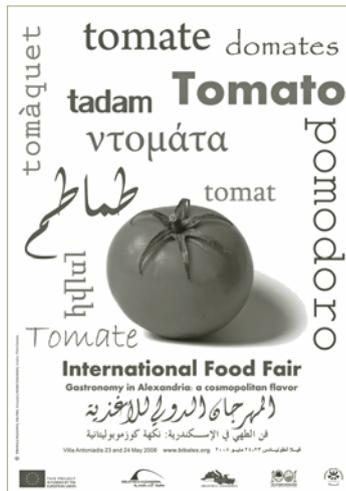
- Le Groupe « Nemesis » (Egypte)
- Le Groupe « Andromida » (Egypte)
- L'Orchestre de Chambre de la BA, sous la direction de Gregory Leet
- Le Groupe « Gipsea » (Egypte)
- Le Groupe « Muzikalia » (Egypte)
- Une Histoire de Guitare – Sherif Moustafa et son groupe musical
- Chants Religieux – Cheikh Ihab Younès
- Le Groupe « Soot Felzahma » (Egypte)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- L'Orchestre El-Nour Wel Amal, sous la direction d'Ali Ossman

**Cinéma**

- Forum du Court Métrage  
*A Chacun son Propre Cinéma*
- Journée de l'Europe  
*Dr Zhivago*  
*Le Pianiste*  
*Hanna K.*  
*La Bataille d'Alger*  
*Pinocchio*

**Expositions**

- 3<sup>e</sup> Biennale Internationale du Livre de l'Artiste 2008
- Studio des Arts de l'Institution Mohamed Rachid pour le Développement Culturel



## Juin 2008

### Célébrations

- Journée Mondiale de l'Environnement
- Cérémonie de Remise des Diplômes de l'Ecole Américaine Schutz 2007/2008
- Eratosthène 2008
- L'achèvement de restauration de 103 livres rares de la collection de Dar Al-Athar Al-Islamiyyah au Koweït par le Laboratoire de Restauration du Centre des Manuscrits de la BA

### Colloques

- 6<sup>e</sup> Congrès International de la Société Egyptienne de Chirurgie Laparoscopique
- CardioAlex 2008

### Conférences

- Les Aspects Egyptiens dans l'Art et l'Architecture Coptes
- Le Peuple : Bâtitteur de la Civilisation de l'Egypte Ancienne
- Eratosthène
- Les Sciences
- Exposition et conférence sur l'atelier artistique des enfants non voyants « Découvre et Exprime »

### Séminaires

- Les Problématiques Contemporaines de la Presse d'Opposition
- Les Documents en tant que Source d'Histoire
- Le Cinéma Egyptien

### Ateliers de Travail

- Le Son
- Formation Académique de l'Institut des Etudes de la Paix (2<sup>nd</sup> cycle)

### Forum

- 1<sup>er</sup> Forum pour la Durabilité : « Le Futur du Débat sur la Durabilité dans la Région Arabe : des Voies du Sud »

### Compétition

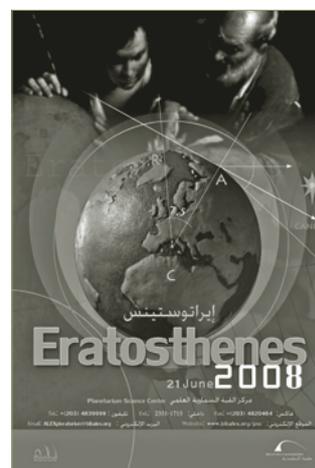
- Compétition du Court Métrage pour les Jeunes

### Rencontres

- 11<sup>e</sup> Rencontre du Comité Scientifique du Projet « Encyclopédie des Figures Egyptiennes des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> Siècles »
- 18<sup>e</sup> Réunion des Comités Consultatifs Spécialisés
- Le Parlement des Jeunes

### Performances

- Jazz Orchestral Arabe – Compositions d'Ashraf Mahrous
- L'Orchestre El-Nour Wel Amal, sous la direction d'Ali Ossman



- Spectacle Bent El-Gueneya
- Le Groupe « Salalem » (Egypte)
- La Chorale Arabe du Palais de la Culture
- Le Groupe « Sahra » (Egypte)
- Le Groupe « Alex Headbangers » (Egypte)
- Jazz Oriental et Contemporain – Compositions d’Akram El-Sharkawy
- L’Orchestre de Chambre de la BA, sous la direction de Sherif Mohie Eldin

#### **Cinéma**

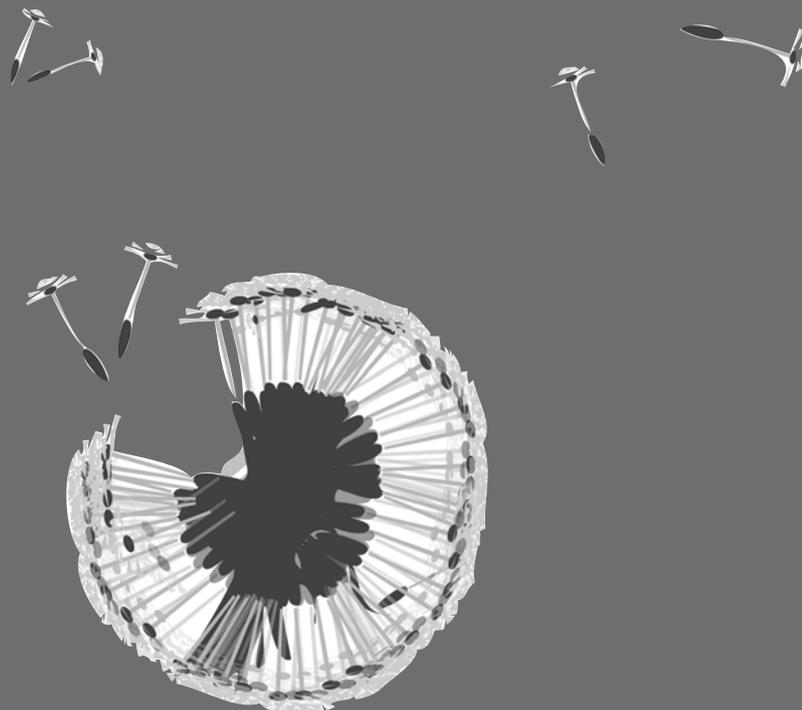
- Forum du Court Métrage  
*Paris, Je T’Aime*
- Journée du Cinéma Egyptien  
*La Victime*  
*Laiïla, la Bédouine*  
*Le Caire 30*  
*Désirs Interdits*  
*Le Flûtiste*

#### **Exposition**

- Studio des Arts de l’Institution Mohamed Rachid pour le Développement Culturel

# VI

---





**ELEMENTS  
STATISTIQUES**



## Secteur des Bibliothèques

### Collection de la BA

Ouvrages en accès direct	227 785
Ouvrages en accès indirect	37 844
Ouvrages en traitement	78 141
Collection Nobel & Collection Shadi Abdel Salam	2 888
Collection des bibliothèques spécialisées (y compris matériel multimédia)	81 553
Cartes & plans	4 600
Thèses	54 827
Collection de dépôt	21 451
Périodiques scientifiques (y compris périodiques de la collection de dépôt)	4 337
Titres de quotidiens/magazines	87
Bases de données électroniques (y compris bases de données de la collection de dépôt)	40
Périodiques électroniques	+36 000
Livres électroniques	+41 000
<b>Total d'ouvrages</b>	<b>590 553</b>

### Acquisitions de la Bibliothèque par Langue – Monographies

Langue	Valeurs en pourcentage	Unités en pourcentage
Arabe	3,0 %	52,4 %
Anglais	91,9 %	42,3 %
Français	3,4 %	3,1 %
Autres	1,7 %	2,2 %
<b>Total de dons</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

### Adhésion à la Bibliothèque par Type

Type	Annuel	Mensuel	Estival	Total
Bibliothèque Principale	8 849	654	–	9 503
Bibliothèque des Enfants	1 183	45	244	1 472
Bibliothèque des Jeunes	1 085	86	62	1 233
Bibliothèque Taha Hussein	279	–	–	279
<b>Total</b>	<b>11 396</b>	<b>785</b>	<b>306</b>	<b>12 487</b>

### Dons

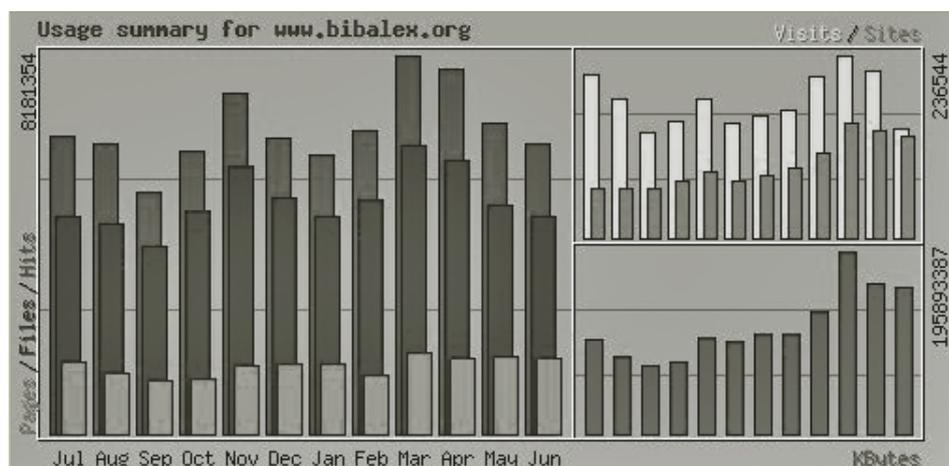
Type	Nombre d'unités	Pourcentage d'unités
Ouvrages	19 213	92,5 %
Cartes & plans	42	0,1 %
Matériel multimédia	382	0,9 %
Périodiques	342	1,7 %
Autres	707	6,5 %
<b>Total de dons</b>	<b>20 686</b>	<b>100,0 %</b>

### Utilisation des Ressources Electroniques

Nombre de sessions/connexions	50 946
Nombre de recherches/navigations	160 341
Nombre de textes intégraux récupérés	122 490
Nombre de résumés récupérés	69 384
Total de textes récupérés (textes intégraux et résumés)	131 874

## Département TIC

### Consultation des Sites Web de la BA



## Manuscrits et Livres Rares

Type	Nombre d'unités
Manuscrits originaux	4 617
Livres rares	15 254
Collections spéciales	46 102
Périodiques	53 291
Microfilms	3 862 (35mm) + 120 (6mm)
Microfiches	184 648
Diapositives	2 223
Manuscrits numériques	43 000

## Département des Visites

### Nombre Total d'Ecoliers

Mois	Nombre d'écoliers
Juillet 2007	2 880
Août	2 443
Septembre	647
Octobre	6 366
Novembre	33 016
Décembre	15 098
Janvier 2008	1 922
Février	8 033
Mars	24 964
Avril	25 413
Mai	1 158
Juin	1 002
<b>Total</b>	<b>122 942</b>

**Nombre Total de Visiteurs  
(Egyptiens et Etrangers)**

Mois	Egyptiens	Etrangers	Total
Juillet 2007	20 552	5 791	26 343
Août	19 611	6 924	26 535
Septembre	6 320	8 166	14 486
Octobre	8 125	10 216	18 341
Novembre	36 133	15 012	51 145
Décembre	17 239	9 613	26 852
Janvier 2008	4 836	11 754	16 590
Février	12 649	11 833	24 482
Mars	28 425	13 326	41 751
Avril	28 924	13 974	42 898
Mai	3 062	10 127	13 189
Juin	7 988	7 474	15 462
<b>Total</b>	<b>193 864</b>	<b>124 210</b>	<b>317 174</b>

**Nombre Total des Visiteurs du Culturama**

Mois	Nombre de visiteurs
Juillet 2007	4 804
Août	7 373
Septembre	1 951
Octobre	2 889
Novembre	8 878
Décembre	6 025
Janvier 2008	1 397
Février	3 709
Mars	7 652
Avril	6 052
Mai	953
Juin	2 440
<b>Total</b>	<b>54 123</b>

**Nombre Total de Visiteurs Résultant du Marketing**

Mois	Nombre de visiteurs
Juillet 2007	7 864
Août	6 294
Septembre	1 672
Octobre	5 115
Novembre	14 809
Décembre	9 114
Janvier 2008	1 515
Février	8 067
Mars	13 889
Avril	9 329
Mai	402
Juin	2 397
<b>Total</b>	<b>80 467</b>

**Nombre Total des Visites Guidées**

Mois	Nombre de visites
Juillet 2007	1 004
Août	960
Septembre	600
Octobre	634
Novembre	1 133
Décembre	861
Janvier 2008	774
Février	896
Mars	1 206
Avril	1 140
Mai	748
Juin	736
<b>Total</b>	<b>10 692</b>

**Nombre Total des Visiteurs VIP**

Mois	Nombre de visiteurs
Juillet 2007	292
Août	207
Septembre	747
Octobre	594
Novembre	897
Décembre	668
Janvier 2008	610
Février	446
Mars	583
Avril	873
Mai	504
Juin	177
<b>Total</b>	<b>6 598</b>

**Nombre Total des Visiteurs des Musées de la BA**

Mois	Antiquités	Manuscrits	CSP	Evénements gratuits du CSP
Juillet 2007	4 755	2 160	9 445	<b>11 750</b>
Août	5 045	2 897	8 937	
Septembre	2 375	1 363	4 469	
Octobre	2 600	1 628	1 164	
Novembre	4 075	2 216	4 505	
Décembre	3 640	1 508	6 244	
Janvier 2008	4 675	1 785	1 854	<b>8 500</b>
Février	6 090	1 805	4 854	
Mars	4 295	1 979	8 451	
Avril	5 060	2 471	6 423	
Mai	3 510	1 866	1 416	
Juin	3 585	2 625	1 538	
<b>Total</b>	<b>49 705</b>	<b>24 303</b>	<b>62 857</b>	<b>20 250</b>

## Centre des Arts

	Nombre d'activités
Concerts	98
Théâtre	21
Cinéma	81 séances de projection
Ateliers	36
Expositions	19
Compétitions	1
Classes de l'Ecole des Arts	16
Spectacles de danse	28
Conférences/séances	6

## Médias

Mois	Communiqués de presse	La BA dans la presse
Juillet 2007	63	262
Août	61	207
Septembre	53	156
Octobre	67	209
Novembre	69	184
Décembre	47	162
Janvier 2008	64	277
Février	73	263
Mars	71	240
Avril	58	201
Mai	51	208
Juin	66	187
<b>Total</b>	<b>743</b>	<b>2 556</b>

## Personnel

### Statistiques du Personnel (Dénombrement fait le 31-8-08)

#### Répartition par Age\*

Age	Nombre d'agents
<19	1
19 – 25	398
26 – 35	1 041
36 – 45	344
46 – 55	92
≥ 56	60
<b>Total</b>	<b>1 936</b>

\* Age moyen = 32 ans.

#### Répartition par Genre

Genre	Directeurs seniors	Directeurs juniors	Personnel	Agents de sécurité & assistants de service	Consultants	Total
Femmes	18	79	538	46	6	687
Hommes	27	77	538	586	21	1 249
<b>Total</b>	<b>45</b>	<b>156</b>	<b>1 076</b>	<b>632</b>	<b>27</b>	<b>1 936</b>

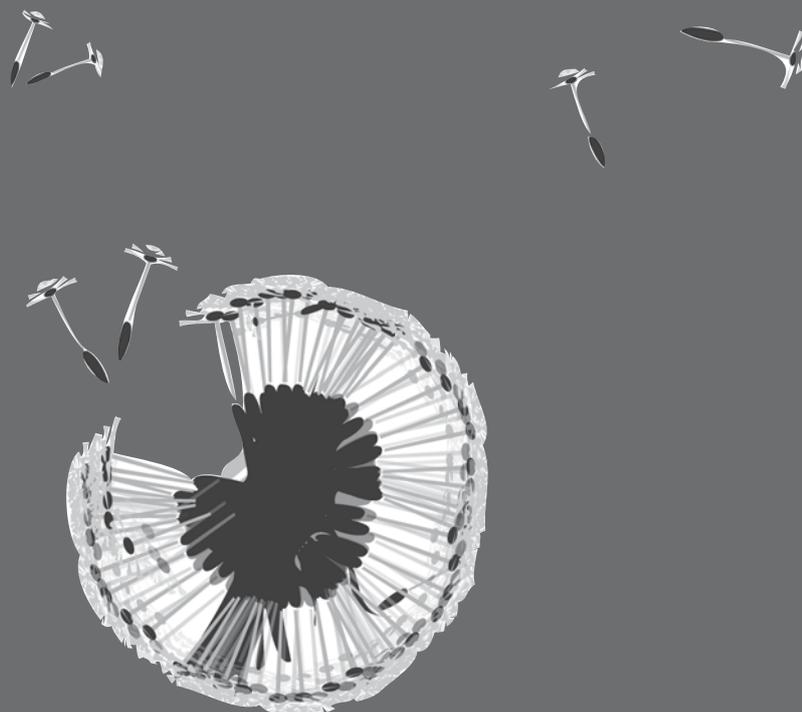
#### Répartition par Secteur

Secteur	Personnel	Directeurs	Total
Secteur des Affaires Académiques et Culturelles	388	73	459
Bureau du Directeur	88	22	109
Secteur des Relations Etrangères	57	14	70
Secteur Financier et Administratif	775	51	825
Secteur des Technologies de l'Information et de la Communication	214	18	232
Secteur des Bibliothèques	193	23	214
<b>Total</b>	<b>1 715</b>	<b>201</b>	<b>1 909*</b>

\* Les présentes statistiques n'incluent pas les 27 consultants.

# VII

---





# CONSEIL D'ADMINISTRATION & CONSEIL CONSULTATIF



## Conseil d'Administration & Conseil Consultatif



**Mme Suzanne Mubarak**

*Présidente*

Mme Suzanne Mubarak a reçu de nombreux prix, distinctions et médailles en récompense pour ses efforts constants dans le domaine des droits de la femme et de l'enfant, pour son action en faveur des personnes handicapées, pour ses efforts en matière d'éducation et de santé, éléments indispensables au développement. Son action est également reconnue pour la campagne « Lecture-pour-Tous ». Elle participe activement à de nombreuses manifestations régionales et internationales autour du développement, de la paix, des droits de l'enfant, des problèmes de la femme, de l'environnement, de la santé et de l'éducation. Fondatrice et Présidente du Mouvement International Suzanne Mubarak des Femmes pour la Paix, Mme Suzanne Mubarak a également fondé le Comité National des Femmes Egyptiennes ainsi que le Conseil Arabe des Femmes. Elle préside le Conseil d'administration de la Bibliotheca Alexandrina.

### Membres Ex-Officio



**Ahmed Abul-Gheit**

*Ministre des Affaires  
Etrangères*

Ahmed Abul-Gheit était le représentant permanent de l'Egypte à l'ONU de 1999 à 2004 ; et depuis juillet 2004, il est devenu le ministre égyptien des Affaires Etrangères. Durant les trente dernières années, il a occupé divers postes diplomatiques, entre autres : assistant du ministre des Affaires Etrangères pour les affaires du cabinet du ministre, Ambassadeur d'Egypte en Italie, en Macédoine et à San Marino. Ahmed Abul-Gheit était également chef de cabinet, conseiller politique du ministre des Affaires Etrangères ainsi que conseiller politique à l'Ambassade d'Egypte à Moscou. Il est diplômé de la Faculté de Commerce de l'Université d'Aïn Chams en 1964.

Ex-Président de l'Université Senghor, Hany Helal remplit les fonctions du ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique depuis janvier 2006. Professeur de mécanique des roches et de géologie de l'ingénieur, il est également coordinateur national du TEMPUS – Programme de l'Union Européenne pour le Développement de l'Enseignement Supérieur – et membre de plusieurs comités et associations. Hany Helal est le détenteur de maints prix tel le prix spécial de l'Académie Egyptienne pour la Recherche Scientifique et Technologique dans le domaine de la gestion et de la conservation des sites historiques (1993). En 2005, il devient le Secrétaire général du Fonds Egyptien pour le Développement de l'Enseignement.



**Hany Helal**  
*Ministre de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche  
Scientifique*

Farouk Hosni était attaché culturel et directeur du Centre Culturel Egyptien à Paris. Il était également directeur de l'Académie Egyptienne à Rome, avant d'être nommé ministre de la Culture d'Egypte il y a 18 ans. On peut compter parmi ses remarquables réalisations : le transfert du Musée Egyptien de l'autre côté du plateau des pyramides pour la création du plus grand musée au monde, le développement et la restauration de Dar El-Kotob (Bibliothèque et Archives Nationales d'Egypte) ainsi que la création du « Fonds de Développement Culturel » pour la production et la promotion de produits culturels. Docteur honoris causa, il est de même titulaire du Prix de la Culture de la Paix de l'Université Internationale Soak Gakai au Japon. Farouk Hosni est l'un des principaux peintres abstraits contemporains.



**Farouk Hosni**  
*Ministre de la Culture*

Adel Ali Labib, le gouverneur actuel d'Alexandrie et l'ex-gouverneur de Qena et de Beheira est détenteur d'un diplôme de droit de l'Académie de Police. Il a passé plus de 33 ans de service au Ministère de l'Intérieur, au terme desquels il est devenu sous-chef de la Sécurité de l'Etat. Il a conçu et géré d'innombrables projets environnementaux, dont le plus important est le plan de rénovation de l'infrastructure du governorat de Beheira. Lauréat de plusieurs prix, il a reçu l'Insigne d'Excellence du Premier Ordre et le titre de l'Homme de l'année 2006 de l'Institut Biographique Américain (ABI). En 2007, Adel Labib a entrepris le développement et la modernisation de l'infrastructure de tous les districts de la ville d'Alexandrie, notamment celle du centre ville et des bidonvilles. Il a également établi le plan de la fondation de la nouvelle Alexandrie sur une étendue de 3 500 feddans.



**Adel Labib**  
*Gouverneur d'Alexandrie*

Titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en ingénierie électrique de l'Université de Carleton, Canada, Hassan Nadir Kheirallah est spécialisé dans les communications micro-ondes. Président actuel de l'Université d'Alexandrie, il est l'ex-doyen de la Faculté d'Ingénieurs de l'Université Arabe de Beyrouth. En 1991, il a reçu le Prix Universitaire d'Encouragement Scientifique. Nadir a occupé divers postes à l'université ; et est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine du développement de l'enseignement.



**Hassan Nadir**  
*Président de l'Université  
d'Alexandrie*

## Membres Individuels



**Fayza Aboul Naga**  
Egypte  
Membre dès 2008

Détentrice d'une maîtrise en sciences politiques de l'Université de Genève en 1989 et d'un doctorat honoris causa de l'Université de Qafqaz d'Azerbaïdjan en 2007, Fayza Aboul Naga a commencé sa carrière diplomatique en 1975. Coordinatrice de l'équipe de défense égyptienne au Tribunal International d'Arbitrage sur Taba à Genève en 1987, elle a été nommée conseillère spéciale de Dr Boutros Ghali lors de son mandat au poste de Secrétaire général des Nations Unies (1992-1996). Membre de la mission permanente de l'Égypte auprès des Nations Unies à New York, elle a également assumé divers rôles et responsabilités, entre autres : vice-ministre adjointe des Affaires Etrangères chargée des questions africaines (1997-1999) et représentante permanente de l'Égypte auprès de l'ONU à Genève (1999-2001) aussi bien qu'auprès de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC). Première dame à être désignée ministre d'Etat pour les Affaires Etrangères et la Coopération Internationale en Égypte et le Monde arabe en 2001 de même que ministre de la Coopération Internationale en 2004, Fayza Aboul Naga est à la fois membre de nombre de comités ministériels polarisés sur l'élaboration de politiques, du Conseil Suprême de la Planification, du Comité Suprême Interministériel pour l'Eau du Nil, du Conseil Suprême de la Science et de la Technologie, du Conseil d'administration du Fonds Social pour le Développement (SDF) ainsi que celui du Fonds de Développement de l'Enseignement Supérieur.



**Assia Bensalah Alaoui**  
Maroc  
Membre dès 2004

Assia Bensalah Alaoui, à qui SM le roi Mohamed VI a octroyé le titre d'Ambassadeur itinérant, est professeur de droit international et fait partie de nombreux comités œuvrant pour la paix au Proche-Orient. Membre de plusieurs conseils d'administration d'organisations internationales, elle était également co-Présidente du Groupe Consultatif de Haut Niveau pour le Dialogue entre les Peuples et les Cultures dans la Région Euro-Méditerranéenne (2002-2003). Spécialiste renommée du droit économique international, Assia Alaoui a beaucoup écrit sur des sujets variés, entre autres : la sécurité alimentaire, la sécurité en Méditerranée, le partenariat euro-méditerranéen, la démocratie, le dialogue interculturel, le désarmement et la prévention des conflits. Elle est l'auteur du *Pouvoir vert et péril rouge* et *La sécurité alimentaire mondiale*.



**Bruce Alberts**  
Etats-Unis  
Membre dès 2008

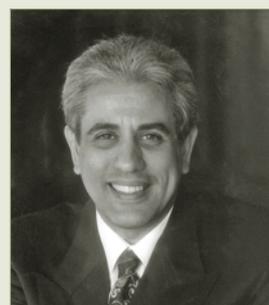
Biochimiste éminent concerné par l'amélioration de la qualité de l'enseignement de la science et des mathématiques, Bruce Alberts reprend ses activités au Département de Biochimie et de Biophysique ([www.biochemistry.ucsf.edu](http://www.biochemistry.ucsf.edu)) de l'Université de Californie à San Francisco, après avoir servi 12 ans en tant que Président de l'Académie Nationale des Sciences (NAS) ([www.ucsf.edu/alberts/nas.html](http://www.ucsf.edu/alberts/nas.html)). Largement réputé en matière de biochimie et de biologie moléculaire, il est également titulaire de maints prix et de 15 titres honorifiques. Membre actuel des conseils consultatifs de plus de 15 institutions à but non lucratif, Bruce Alberts est aussi bien co-Président de l'InterAcademy Council (IAC) ([www.interacademycouncil.net](http://www.interacademycouncil.net)), superviseur à l'Université de Harvard, administrateur à la Carnegie Corporation de New York et à la Fondation Gordon et Betty Moore que Président élu de la Société Américaine pour la Biologie Cellulaire ([www.ascb.org](http://www.ascb.org)). Il est l'un des auteurs originaux de l'ouvrage remarquable intitulé *Molecular Biology of the Cell* ([www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi)).

Ex-assistante du directeur général à la culture de l'UNESCO (1994-1998), Lourdes Arizpe remplit actuellement les fonctions de professeur-chercheur au Centre Régional pour la Recherche Multidisciplinaire à l'Institut de Recherche Anthropologique de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM). Titulaire d'un doctorat en anthropologie sociale, elle a écrit 12 livres, parmi lesquels : *The Cultural Dimensions of Global Change: An Anthropological Approach* (1995) et *Culture and Global Change: Social Perspectives of Deforestation in the Lacandona Rain Forest in Mexico* (1995). Membre fondatrice de l'Académie Mexicaine des Droits de l'Homme, membre du comité consultatif du Rapport Mondial sur le Développement Humain des Nations Unies ainsi que du Projet de la Banque Mondiale sur la Culture et l'Action Publique, elle est également membre honoraire de l'Institut Royal d'Anthropologie (Angleterre). Lourdes Arizpe est l'une des membres de la Faculté Académique du Forum Economique Mondial de Davos.



**Lourdes Arizpe**  
Mexique  
Membre dès 2005

Physicien éminent et professeur de gynécologie et obstétrique de l'Université du Caire, Hossam Badrawi a reçu son diplôme de l'Ecole Médicale de Kasr El-Aini et son doctorat de l'Université de Wayne State à Michigan et l'Université Northwestern de Chicago. Ses activités académiques comprennent la publication de 120 papiers de recherche et la participation à la rédaction de huit manuels en matière d'obstétrique et de gynécologie. Parallèlement à son poste académique, Hossam Badrawi a été élu député au Conseil consultatif et présidait le Comité de l'Education et de la Recherche Scientifique pour cinq années. Fondateur en 1982 de l'Hôpital Nile Badrawi, l'un des hôpitaux privés les plus importants d'Egypte, il a institué en 1989 la première compagnie d'assurance médicale du pays. Membre actif de la société civile, Hossam Badrawi est à la fois fondateur, président et membre de maintes organisations non gouvernementales égyptiennes.



**Hossam Badrawi**  
Egypte  
Membre dès 2008

Professeur-chercheur d'anthropologie et d'affaires internationales à l'Université de George Washington, Michael Cernea a rejoint la Banque Mondiale en 1974 ; et était le premier sociologue à y occuper le poste de conseiller principal pour les Politiques Sociales et la Sociologie jusqu'au 1997. Il a servi au Groupe Consultatif pour la Recherche Agricole Internationale (CGIAR) en tant que membre du Conseil TAC/Science (1998-2003) et membre du conseil consultatif technique. Conseiller social au Fonds pour l'Environnement Mondial dès 2003, il a été élu à l'Académie des Sciences de Roumanie (1992) ; et nommé professeur honoraire et Président du conseil scientifique de l'Institut de Développement Social de l'Université de Hohai en Chine. Prof. Cernea est titulaire de maints prix scientifiques, entre autres : le prix Bronislaw Malinowski et celui de Solon N. Kimball de l'Association Anthropologique Américaine. Ses publications les plus récentes sont : *Cultural Heritage and Development: A Framework for Action in the Middle East and North Africa* (2002), *Researching the Culture of AgriCulture* (2006) et *Can Compensation Prevent Impoverishment?*



**Michael M. Cernea**  
Roumanie/Etats-Unis  
Membre dès 2003



**Adel El-Beltagy**  
Egypte  
Membre dès 2006

Conseiller du ministre de l'Agriculture pour la recherche, Adel El-Beltagy est à la fois Président du conseil du Forum Mondial de la Recherche Agricole (GFAR) depuis 2006 jusqu'à présent, Président du Conseil de la Recherche Agricole et du Développement (ARDC) et Président de la Commission Internationale du Développement des Zones Arides (IDDC) depuis 2003 jusqu'à présent. Professeur à la Faculté d'Agronomie de l'Université d'Aïn Chams. Il est l'ex-directeur général de l'ICARDA – Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides (1995-2006). Ex-premier sous-Secrétaire d'Etat à la Réclamation des Terres (1986-1991), Dr Beltagy présidait de même le Centre des Recherches Agricoles (1991-1995) et le conseil scientifique et technique de l'Observatoire du Sahara et du Sahel (OSS) (1993-2002). Il est également membre étranger de l'Académie Russe des Sciences Agricoles, l'Académie des Sciences Agricoles du Tadjikistan et l'Académie Agraire Kirghize. Décoré de la Médaille d'Al-Istiklal décernée par Sa Majesté le roi Abdallah bin Hussein de Jordanie et de la Médaille d'Or de la République d'Arménie pour ses efforts déployés en matière d'agriculture, Adel El-Beltagy est l'auteur et le co-auteur de plus de 140 publications scientifiques.



**Walter Fust**  
Suisse  
Membre dès 2008

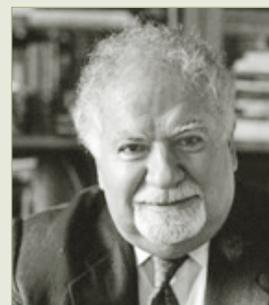
Détenteur d'un master en sciences politiques de l'Université Saint-Gall en Suisse, Walter Fust est entré au service diplomatique en 1975 ; et a été affecté à Berne, Genève, Bagdad et Tokyo. Il a occupé de différents postes gouvernementaux, entre autres : vice-Président du Bureau de l'Intégration gérant les relations gouvernementales suisses avec la communauté européenne et les Etats de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE), conseiller personnel du ministre de l'Economie Publique, directeur de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale (OSEC) et Secrétaire général du Département Fédéral de l'Intérieur. Nommé directeur général de la Direction du Développement et de la Coopération (DDC) depuis septembre 1993, il est le directeur général actuel du Forum Humanitaire Mondial récemment établi à Genève ([www.ghf-ge.org](http://www.ghf-ge.org)). Membre du Conseil d'administration du Forum International des Fédérations à Ottawa et de maintes fondations philanthropiques en Suisse, Walter Fust est Président du Globethics.net et maître conférencier en communication interculturelle à l'Université de Lugano.



**Susan Greenfield**  
Royaume-Uni  
Membre dès 2006

Professeur de pharmacologie à l'Université d'Oxford et première dame à occuper le poste de directrice de la Royal Institution de la Grande-Bretagne, la baronne Susan Greenfield dirige actuellement le Centre sur les Sciences de l'Esprit à Oxford (OXCSOM). Elle est l'auteur de *The Human Brain: A Guided Tour* (1997), *The Private Life of the Brain* (2000) et *Tomorrow's People: How 21<sup>st</sup> Century Technology Is Changing the Way We Think and Feel* (2003). Grâce à ses recherches, Susan Greenfield est parvenue à monter quatre entreprises. Elle avait diverses contributions dans les domaines de la publication et la radio ; et a rédigé le rapport gouvernemental intitulé « Les Femmes dans la Science ». Elle s'est vu décerner 29 diplômes universitaires et titres honorifiques, entre autres : fellow honoraire de la Royal College of Physicians (2000), titre de Baronne à vie (2001), l'Ordre National de la Légion d'Honneur (2003). En 2006, Susan Greenfield a été nommée Présidente de l'Université Heriot-Watt et élue « Personnalité Australienne de l'Année ». En 2007, elle s'est vu attribuer le titre de fellow de la Royal Society d'Edinburgh.

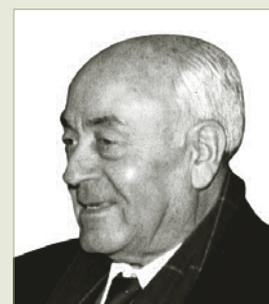
Vartan Gregorian est le douzième Président de la Carnegie Corporation de New York et le seizième Président de l'Université de Brown pour neuf ans. Titulaire d'un doctorat ès Histoire et sciences humaines, il est le doyen fondateur de la Faculté des Arts et des Sciences de l'Université de Pennsylvanie, dont il devient le vingt-troisième doyen principal quatre ans plus tard. Il était le Président de la Bibliothèque Publique de New York pour huit ans après lesquels il a été nommé Président de l'Université de Brown. Il est l'auteur de *The Road to Home: My Life and Time* et *Islam: A Mosaic, Not a Monolith*. Membre des conseils d'administration de nombre d'institutions, Vartan Gregorian est également détenteur de nombreux prix, fellowships et plus de 60 titres honorifiques. En 1998, le Président Bill Clinton lui a attribué la Médaille Nationale des Sciences Humaines, alors qu'en 2004 le Président George Bush lui a décerné la Médaille Présidentielle de la Liberté – la plus haute décoration civile aux Etats-Unis.



**Vartan Gregorian**

Iran/Etats-Unis  
Membre dès 2006

Ex-Premier ministre d'Egypte (1974-1975), vice-Premier ministre pour les Finances, l'Economie et le Commerce Extérieur (1973-1974), ministre des Finances et du Développement Managérial (1968-1973), Abdel Aziz Hegazi a rempli diverses fonctions le long de sa carrière professionnelle, entre autres : conférencier et maître assistant à l'Université du Caire (1951-1966), doyen de la Faculté du Commerce à l'Université d'Aïn Chams (1966-1968), professeur visiteur à l'Université d'Aïn Chams, membre des conseils consultatifs de maintes universités privées, membre du Conseil d'administration du Centre Mondial d'Etudes sur l'Energie (CGES) basé à Londres, Président de forums culturels en Egypte et en Jordanie. Comptable public, auditeur et conseiller en gestion reconnu dans le pays comme dans le Monde arabe, Abdel Aziz Hegazi préside l'Union des Organisations Non Gouvernementales en Egypte. Il a publié nombre d'ouvrages et d'articles ; et a participé à de nombreuses conférences à l'échelle nationale, régionale et internationale.



**Abdel Aziz Hegazi**

Egypte  
Membre dès 2007

Professeur d'Histoire, Jean-Noël Jeanneney enseigne l'Histoire contemporaine à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris. Ex-Président de Radio France et Radio France Internationale, il était également nommé deux fois au poste de Secrétaire d'Etat au gouvernement de François Mitterrand. Jean-Noël Jeanneney a présidé le comité pour la célébration du bicentenaire de la Révolution française ; et occupait le poste du Président de la Bibliothèque Nationale de France (BNF) dès mars 2002 jusqu'au mois d'avril 2007. Il est l'auteur de nombreuses publications dont : *François de Wendel en République, l'Argent et le pouvoir* (2<sup>e</sup> éd. Perrin, 2004) ; *L'Echo du siècle, dictionnaire historique de la radio et de la télévision en France* (Hachette Littératures, 1999 et éd. de Poche, 2001) ; *L'Histoire va-t-elle plus vite ? Variations sur un vertige* (Gallimard, 2001) ; *Clemenceau, portrait d'un homme libre* (Mengès, 2005) ; *Quand Google défie l'Europe, plaidoyer pour un sursaut* (Mille et une nuits, 2005, 2<sup>e</sup> éd. 2006).



**Jean-Noël Jeanneney**

France  
Membre dès 2003



**Michael A. Keller**  
*Etats-Unis*  
Membre dès 2007

Bibliothécaire en chef de l'Université Ida Green, directeur des Ressources des Informations Académiques, éditeur de HighWire Press et Stanford University Press, Michael A. Keller a servi en tant que conseiller, consultant et membre de comité auprès de l'Association Américaine pour le Développement de la Science et d'autres sociétés savantes. En 1995, il a fondé HighWire Press à l'enceinte des Bibliothèques de l'Université de Stanford par but de mettre en place des services de publication électronique communs. En 1999, il devient le co-fondateur de l'Institut de la Bibliothèque de Stanford en Californie, oeuvrant pour la bibliothéconomie au XXI<sup>e</sup> siècle – programme éducationnel continu centré sur les questions du leadership et de la technologie propres aux bibliothèques. Ayant enseigné la musicologie à l'Université de Stanford, Michael A. Keller a élaboré une bibliographie annotée connue sous le nom de Duckles, en l'honneur de son auteur originel Vincent H. Duckles, ex-directeur de la Bibliothèque de Musique et professeur au Département de Musicologie à l'Université de Californie, Berkeley.



**Kiyoshi Kurokawa**  
*Japon*  
Membre dès 2004

Conseiller spécial sur les questions de la science et de l'innovation au cabinet du Premier ministre japonais Shinzo Abe, professeur habilité à diriger des recherches doctorales à l'Institut des Etudes Politiques, Kiyoshi Kurokawa est également l'ex-Président du Conseil des Sciences du Japon. Gouverneur de la section japonaise du Collège Américain des Médecins, il était professeur de médecine aux Ecoles de Médecine d'UCLA, aux Universités de Tokyo et Tokai. Membre exécutif de prestigieuses sociétés médicales et scientifiques, nationales et internationales, un des hauts fonctionnaires de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), Kiyoshi Kurokawa a servi dans maints comités consultatifs et académiques – mondiaux et ministériels japonais.



**Julia Marton-Lefèvre**  
*Hongrie/France/Etats-Unis*  
Membre dès 2005

Directrice générale de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (IUCN) dès 2007, Julia Marton-Lefèvre est l'ex-rectrice de l'Université pour la Paix à San José au Costa Rica (2005-2006). Ex-directrice exécutive de LEAD International (1997-2005) et directrice du Conseil International pour la Science (ICSU) dès 1986, elle a également travaillé pour le Programme d'Education Environnementale de l'UNEP-UNESCO. Professeur d'université en Thaïlande, M<sup>me</sup> Marton-Lefèvre est co-auteur de nombreux ouvrages et articles, et membre de maints conseils d'institutions internationales œuvrant pour l'environnement, le développement, la science et la coopération internationale. En 1999, elle a reçu le prix AAAS pour la Coopération Internationale en Science ; et en 2008, elle s'est vu attribuer le titre d'« Ambassadrice pour la Culture Hongroise » par le gouvernement de son pays natal. Fellow de la Royal Geographical Society du Royaume-Uni, Julia Marton-Lefèvre a poursuivi des études en matière d'Histoire, d'écologie et de planification environnementale aux Etats-Unis et en France.

Anne Marie Lizin est Présidente du Sénat belge et experte indépendante de la Commission des Droits de l'Homme sur les droits de l'homme et la pauvreté extrême depuis 1998. Ex-Présidente du Conseil d'administration du Fonds Volontaire pour la Coopération Technique dans le domaine des droits de l'homme (1993-1999), elle était également Présidente de la Commission des Droits de l'Homme de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe l'OSCE ; et a représenté le gouvernement belge au Sommet de l'ONU pour la Décennie des Femmes. Membre du Comité de l'ONU pour le Soutien des Femmes contre l'Apartheid, Anne Marie Lizin a aussi fait partie de la Mission Warburton qui a enquêté sur le viol des femmes dans l'ex-Yougoslavie en 1991.



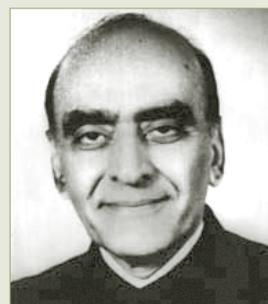
**Anne Marie Lizin**  
Belgique  
Membre dès 2004

Mounir S. Neamatalla est le Président fondateur de l'EQI – Environmental Quality International – fondé en 1981. L'EQI vise à la promotion du développement économique et social et s'organise autour de trois axes : la politique et la gouvernance, l'environnement et les ressources naturelles, le développement d'entreprise et le financement des petites et micro-entreprises. L'EQI présidé par Dr Neamatalla a obtenu de nombreux prix tels le prix World Business ICC-UNDP-IBLF (2006), le Talent du Luxe (2005) et le prix du Sommet de la Terre de Rio de Janeiro (1992). Titulaire d'un doctorat en santé environnementale et en gestion de la qualité (1976) de l'Université de Colombie à New York, Mounir Neamatalla est le propriétaire et le gérant de l'Ecolodge Adrere Amellal à Siwa. Ce dernier a remporté le prix de la liste verte du magazine *Condé Nast Traveler* (2005), le prix de la vision globale du magazine *Travel & Leisure* pour la catégorie des hôtels écologiques (2006), le prix Tourisme pour Demain du British Airways (2005) et le prix du magazine *Hip Hotels: Orient* en tant que l'un des meilleurs 20 hôtels dans le monde (2005).



**Mounir S. Neamatalla**  
Egypte  
Membre dès 2006

Premier ministre du Pakistan en 1993, Moeen Qureshi a initié de nombreuses réformes. Vice-Président et directeur des opérations de la Banque Mondiale (1986-1991), il est à présent le Président et l'associé gérant de l'Emerging Markets Partnership (EMP Global LLC) concerné par l'investissement des entreprises privées dans les marchés émergents. Membre des conseils d'administration de maintes compagnies publiques et privées, Moeen Qureshi a servi en qualité de conseiller auprès de nombreuses institutions internationales ; et présidé nombre de commissions et de comités internationaux traitant d'affaires publiques et universelles. Il a beaucoup écrit dans les domaines de l'économie et de la politique internationale.



**Moeen Qureshi**  
Pakistan  
Membre dès 2004



**Roelof Rabbinge**  
Pays-Bas  
Membre dès 2003

Président du Conseil scientifique du Groupe Consultatif pour la Recherche Agricole Internationale (CGIAR), Roelof Rabbinge est professeur du développement durable et de la sécurité alimentaire à l'Université de Wageningen. Ex-membre du Sénat hollandais, Président de l'Institut Royal des Tropiques, il a mené divers missions et programmes agronomiques dans des pays en voie de développement ; et était rédacteur de nombreux périodiques. Membre des conseils d'administration de six centres du Groupe Consultatif pour la Recherche Agricole Internationale, Roelof Rabbinge présidait le Conseil d'administration de l'Institut International de Recherche sur le Riz de 1995 à 2000 ; et était vice-Président de l'InterAcademy Panel pour la Sécurité Alimentaire et la Productivité Agricole en Afrique. Il est actuellement membre des conseils d'administration de diverses entreprises agroalimentaires internationales.



**Mamphela Ramphela**  
Afrique du Sud  
Membre dès 2005

Présidente du Circle Capital Ventures, Mamphela Ramphela est également l'ex-directrice générale de la Banque Mondiale (2002-2004) et l'ex-responsable de l'Institut de la Banque Mondiale chargé de la formation aussi bien du personnel que des clients. Ayant rempli les fonctions de co-Présidente de la Commission Globale sur les Migrations Internationales (GCIM) au cours des années 2004/2005, Mamphela Ramphela était la première sud-africaine noire et la première dame en général à devenir en 1996 vice-Présidente de l'Université du Cap. Titulaire de nombre de distinctions et de prix prestigieux à l'échelle nationale et internationale, elle a publié maints ouvrages et articles sur les questions de l'éducation, de la santé et du développement social. Médecin qualifiée, Mamphela Ramphela est à l'origine diplômée en gestion de l'Université de l'Afrique du Sud ; et est titulaire aussi bien d'un doctorat en anthropologie sociale de l'Université du Cap ainsi que de deux brevets en santé tropicale et hygiène, et en santé publique de l'Université de Witwatersrand.



**Ghassan Salamé**  
Liban  
Membre dès 2005

Ex-ministre libanais de la Culture (2000-2003) et ex-conseiller principal du Secrétaire général des Nations Unies (2003-2006), Ghassan Salamé est professeur de relations internationales à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris. Détenteur de deux doctorats en littérature (1975) et en sciences politiques (1978), il a été nommé Président et porte-parole du comité d'organisation du Sommet Arabe et du Sommet Francophone de Beyrouth (2002). Il est membre des conseils d'administration de l'International Crisis Group à Bruxelles, de l'Académie Internationale de la Paix et d'autres institutions à but non lucratif. Ghassan Salamé est l'auteur-éditeur d'une douzaine d'ouvrages, parmi lesquels : *Democracy without Democrats*, *The Foundations of the Arab State* et *The Politics of Arab Integration*.

Rhonda Roland Shearer est une artiste new-yorkaise ayant exposé à la galerie Wildenstein depuis 1996 ; et organisé de nombreuses expositions en solo au Musée d'Art de Knoxville (Tennessee), au Musée d'Art de Jacksonville (Floride) et au Musée d'Art de Gibbes à Charleston. En tant que directrice et fondatrice avec son défunt époux Stephen Jay Gould du Laboratoire de Recherche sur les Arts et les Sciences (à but non lucratif), elle a contribué au développement de l'édition numérique et des bourses interdisciplinaires. Dans le cadre de ses travaux au Département de Psychologie de l'Université de Harvard (1998-2000), Rhonda Shearer a publié plus de 50 articles ; et donné des conférences dans les universités prestigieuses de Harvard, Yale, Brown sur l'importance historique des nouvelles géométries dans l'Histoire de l'art et des sciences.



**Rhonda Shearer**

*Etats-Unis  
Membre dès 2003*

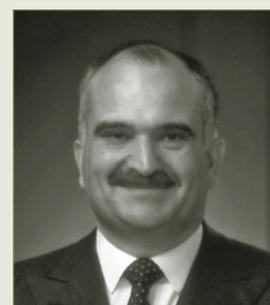
Président du comité du Prix de la paix Niwano et évêque émérite d'Oslo, Gunnar Stålsett est actuellement membre du comité exécutif de la Conférence Mondiale des Religions pour la Paix et co-modérateur du Conseil Européen des Responsables Religieux qui lui est affilié. En 2004, il a été nommé co-Président du Comité du Programme de Leadership pour la 16<sup>e</sup> Conférence Internationale sur le Sida tenue à Toronto en août 2006. Gunnar Stålsett est à présent membre du comité consultatif international du programme des Nations Unies SIDA 2031 et du comité du Dialogue entre l'Islam et l'Occident associé au Forum Economique Mondial. Il a occupé plusieurs postes considérables, entre autres : Secrétaire d'Etat auprès du Ministère de la Culture et des Affaires Religieuses (1972-1973), Président du Centre Party (1977-1979), député au Parlement de la Norvège et membre du conseil de la ville d'Oslo. Ex-vice-Président du Comité Nobel pour la Paix, Gunnar Stålsett sert en qualité d'envoyé spécial de la Norvège chargé de la réconciliation nationale à Timor Oriental.



**Gunnar Stålsett**

*Norvège  
Membre dès 2007*

Adepte du pluralisme des sociétés, de la recherche du consensus et du respect d'autrui, Son Altesse Royale El Hassan Bin Talal croit fort en l'urgence de fonder des sociétés garantissant aux citoyens le droit à la vie et au travail en toute liberté et dignité. Ce qui constitue la force motrice de son implication dans les questions humanitaires et interreligieuses ; et justifie son intérêt porté pour le traitement des dimensions humaines des conflits. Fondateur, initiateur et activement engagé dans nombre d'instituts et de comités aussi bien jordaniens qu'internationaux, S.A.R. Prince El Hassan Bin Talal était le co-Président de la Commission Indépendante sur les Questions Humanitaires Internationales (ICIHI) en 1983 ; et est actuellement le Président et le parrain du Forum de la Pensée Arabe. En septembre 2003, il a été élu Président du Groupe Indépendant d'Experts Eminents nommé par le Secrétaire général des Nations Unies pour la mise en place de la déclaration et du plan d'action de la Conférence Mondiale contre le Racisme, la Discrimination Raciale, la Xénophobie et l'Intolérance tenue à Durban en 2001. Membre fondateur du Parlement des Cultures créé à Istanbul en juillet 2002, S.A.R El Hassan Bin Talal travaille à présent avec des organisations non gouvernementales américaines sur un programme intitulé « Partenaires pour l'Humanité », dont le but est de mettre en place une série d'activités en faveur de la promotion de la compréhension et l'établissement de bonnes relations entre le Monde musulman et les Etats-Unis ; et ce sur son appel humanitaire pour la sensibilisation et la culture. Auteur de sept livres, Son Altesse Royale Prince El Hassan Bin Talal vient de donner son approbation pour présider le Conseil d'Intégration pour le Global Commons dès mars 2009.



**El Hassan Bin Talal**

*Jordanie  
Membre dès 2008*

## Conseil Consultatif

### Ex-Membres du Conseil d'Administration



**Ahmed Kamal Aboulmagd**

Egypte  
Membre dès 2008

Professeur de droit à l'Université du Caire, Ahmed Kamal Aboulmagd est avocat exerçant et spécialiste de droit administratif et constitutionnel. Membre de l'Académie Royale Marocaine, de l'Institut de Recherche Islamique Al-Azhar, du Conseil National des Problèmes des Femmes, Ahmed Kamal Aboulmagd est également vice-Président du Conseil National des Droits de l'Homme en Egypte. En 2001, il a été nommé pour co-rédiger un document, approuvé par l'Assemblée générale, intitulé *Au-delà des Divisions* sur le dialogue entre les civilisations. Il a écrit plusieurs ouvrages et articles sur la philosophie du droit, le droit constitutionnel et les réformes islamiques dont : *Dialogue Not Confrontation* et *A Contemporary Islamic Viewpoint*.



**Martti Ahtisaari**

Finlande  
Membre dès 2008

Martti Ahtisaari est l'ex-Président de la République de Finlande (1994-2000). Avant de quitter ses fonctions, il a fondé l'Initiative de Gestion de Crises (CMI) et en a présidé le Conseil d'administration. Tout au long de 30 années, il a travaillé pour le compte des Nations Unies sur les causes les plus variées telles celles de la Namibie, l'Iraq, la Corne de l'Afrique et le Kosovo. Il occupe divers postes, entre autres : Président du Conseil International de la Paix, Co-Président du Conseil Européen des Relations Etrangères, Président de la Fondation des Balkans pour l'Enfance et la Jeunesse et Président du Programme d'Action Global de la Fondation Internationale de la Jeunesse. Martti Ahtisaari œuvre énergiquement pour la promotion des efforts internationaux dans le domaine de la prévention des crises et des conflits.



**Hanan Ashrawi**

Palestine  
Membre dès 2004

Hanan Ashrawi est actuellement Secrétaire générale de l'Initiative Palestinienne pour la Promotion du Dialogue et de la Démocratie dans le Monde (MIFTAH). En 1996, elle a été élue au Conseil Législatif Palestinien pour Jérusalem. Connue pour avoir été le porte-parole officiel du Mouvement Palestinien pendant les négociations de paix de Madrid (1991-1993), Hanan Ashrawi poursuit ses efforts en faveur de la paix dans la région. Elle est également membre du Groupe de Travail sur l'Enseignement Supérieur réuni par l'UNESCO et la Banque Mondiale.



**Jacques Attali**

France  
Membre dès 2003

Jacques Attali est un des grands commentateurs français des affaires sociales et économiques. Ce théoricien de l'économie est membre du Conseil d'Etat en France. Il est fondateur et Président de PlaNet Finance, une organisation internationale à but non lucratif, ayant pour mission de faire usage de toutes les potentialités d'Internet pour vaincre la pauvreté, en se focalisant sur la structuration du secteur de la microfinance.

Margaret Catley-Carlson œuvre pour le compte d'organisations appliquant la science et le savoir aux problèmes nationaux et internationaux tels : la gouvernance de l'eau douce, la santé, l'agriculture, la protection de l'environnement, le développement international et la croissance des finances. Ayant présidé et parrainé le Partenariat Mondial de l'Eau et étant membre du Conseil consultatif du Secrétariat général des Nations Unies pour l'Eau, elle est nommée à la tête du Comité Consultatif sur les Ressources en Eau pour Suez siégeant à Paris. Présidente de l'Agence Canadienne de Développement International (CIDA) (1983-1989) et du Population Council (1991-1999), Margaret Catley-Carlson était à la tête du Centre International pour l'Agriculture et les Sciences Biologiques (CABI) et du Centre International de Recherche Agricole dans les Zones Arides (ICARDA). Ayant débuté sa carrière professionnelle en qualité de diplomate, elle remplissait les fonctions de vice-ministre de la Santé au Canada et celles de directrice adjointe de l'UNICEF avec le rang de sous-Secrétaire général des Nations Unies. Titulaire de neuf doctorats honoris causa, Margaret Catley-Carlson est devenue Officier de l'Ordre du Canada en 2002.

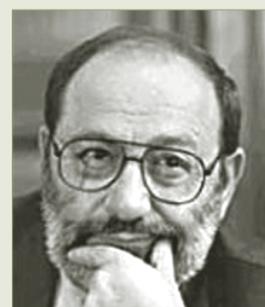
Président de l'Istituto Italiano di Studi Umanistici, Umberto Eco est également maître de conférences Weidenfeld à l'Université d'Oxford. Docteur honoris causa de nombreuses universités de par le monde, il détient 16 décorations et prix littéraires. Umberto Eco est l'auteur de plus de 25 romans dont *Le Nom de la rose*, énorme succès en livre et en film.

Farouk El-Baz est professeur-chercheur et directeur du Centre de Télédétection de l'Université de Boston. Il est réputé pour son application pionnière de la photographie spatiale aux études du désert. Ses recommandations ont abouti à la découverte de ressources en eaux souterraines en Egypte, au Sultanat d'Oman et aux Emirats Arabes Unis. Il a reçu de nombreux prix et distinctions, entre autres : le prix Apollo de la NASA, la Médaille du Nevada et l'Ordre du Mérite Egyptien (Première Classe). Farouk El-Baz est aussi bien membre de l'Académie Nationale des Ingénieurs des Etats-Unis, des académies des sciences africaines, arabes et islamiques que de l'Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS).

Figure internationalement réputée, Vigdis Finnbogadottir était Présidente d'Islande pendant plus d'une décennie (1980-1992). Elle exerce actuellement de nombreuses activités sur le plan international ; et préside la Commission Mondiale d'Ethique des Connaissances Scientifiques et des Technologies de l'UNESCO. Conseillère auprès de la Fondation Internationale de la Jeunesse, Vigdis Finnbogadottir est Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO pour les langues ainsi que pour l'union contre le racisme et la xénophobie.



**Margaret Catley-Carlson**  
Canada  
Membre dès 2008



**Umberto Eco**  
Italie  
Membre dès 2003



**Farouk El-Baz**  
Egypte/Etats-Unis  
Membre dès 2006



**Vigdis Finnbogadottir**  
Islande  
Membre dès 2003



**Brian Keith Follett**

*Royaume-Uni*  
Membre dès 2005

Président du Conseil de Recherches en Art et Sciences Humaines, Brian Follett est également Président de l'Agence de Formation des Enseignants du Royaume-Uni. Professeur au Département de Zoologie de l'Université d'Oxford, il était vice-Président de l'Université de Warwick (1993-2001) et Président du Département de Zoologie de l'Université de Bristol (1978-1993). Brian Follett est devenu Chevalier d'Honneur en 1992 et Secrétaire de la Royal Society du Royaume-Uni en matière de Biologie (1987-1993). Il a approximativement écrit 300 articles scientifiques sur les horloges biologiques et la reproduction saisonnière. Brian Keith a présidé deux comités nationaux chargés d'améliorer la structure des bibliothèques universitaires au Royaume-Uni.



**Hans-Peter Geh**

*Allemagne*  
Membre dès 2007

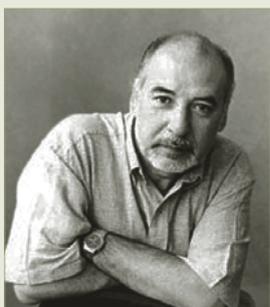
Ex-Président de la Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires et d'Institutions (IFLA), Hans-Peter Geh est à présent directeur émérite de la Bibliothèque Universitaire et d'Etat de Württembergische à Stuttgart. Membre de la Commission Internationale de l'UNESCO pour la renaissance de l'Ancienne Bibliothèque d'Alexandrie, Hans-Peter Geh a occupé divers postes dans des bibliothèques allemandes, des associations littéraires et des organisations internationales. Professeur visiteur, il a donné de nombreuses conférences dans divers pays ; et a également co-édité plusieurs périodiques nationaux et internationaux.



**Abdel-Latif Al-Hamad**

*Koweït*  
Membre dès 2008

Al-Hamad est le fondateur directeur-général du Fonds Koweïtien pour le Développement et le doyen des Efforts Arabes pour le Développement. Président-directeur général actuel du Fonds Arabe pour le Développement Economique et Social (AFESD), il est membre de multiples conseils internationaux. Dernièrement, Abdel-Latif Al-Hamad a servi à la Banque Mondiale et la Commission Mondiale sur l'Eau au XXI<sup>e</sup> siècle.



**Tahar Ben Jelloun**

*Maroc/France*  
Membre dès 2005

Ecrivain et romancier français d'origine marocaine, Tahar Ben Jelloun a écrit nombre de romans, recueils de poésie et critiques, entre autres : *Solitaire*, *L'Enfant de sable*, *La Nuit sacrée* (Prix Goncourt 1987) et *La Nuit de l'erreur* (paru en 1997). En juillet 2004, Tahar Ben Jelloun reçoit l'International IMPAC Dublin Literary Award pour son roman *Cette aveuglante absence de lumière*. Le Monde publie régulièrement ses articles.

Ex-ministre de l'Environnement de l'Equateur, Yolanda Kakabadse est la Présidente du Groupe Consultatif pour la Science et la Technologie du Fonds pour l'Environnement Mondial (STAP/GEF). Ex-Présidente exécutive (1994-2006) et Présidente actuelle de la Fondation de l'Avenir de l'Amérique Latine siégeant à l'Equateur, elle est également membre du Conseil d'administration de la Fondation Ford et membre du Conseil consultatif pour l'Environnement de Coca Cola et la Fondation Holcim. Ex-Présidente de l'Union Mondiale de Conservation (IUCN) (1996-2004) et directrice exécutive de la Fundacion Natura (1979-1990), elle a coordonné la participation des sociétés civiles au Sommet de la Terre de 1992. Yolanda Kakabadse détient maints prix et distinctions parmi lesquels le Global 500 Award de l'UNEP (1992), le Golden Ark Order (1991) et le prix Zayed (2001).

Directeur général du Trust d'Aga Khan pour la Culture (Genève-Suisse), Luis Monreal est spécialiste de conservation, historien d'art et archéologue. Il a occupé différents postes dans maintes institutions, entre autres : Secrétaire général du Conseil International des Musées à l'UNESCO (1974-1985), directeur de l'Institut Getty de Conservation (1985-1990), directeur général de la Fondation Caixa (1990-2001). Membre de diverses missions archéologiques (Nubie, Soudan, Egypte, Maroc), il est l'auteur de nombreux travaux sur l'art et l'archéologie. Luis Monreal fait partie du Conseil d'administration de la Fondation Salvador Dali en Espagne.

Vice-Présidente de Chicago Metropolis 2020, Adele Smith Simmons se concentre sur l'éducation de la petite enfance et l'avenir des villes. Elle préside également le Partenariat Mondial pour la Philanthropie promouvant la création de réseaux entre les différents donateurs concernés par les questions des conflits, de la pauvreté, de la santé et de la faim. Ex-Présidente pour dix ans de la Fondation MacArthur, dont cinq boursiers étaient lauréats Nobel de la Paix, Adele Simmons a supervisé au cours de son mandat le versement de plus d'un milliard de dollars de subventions au service de la paix, la sécurité internationale, l'environnement et la santé reproductive.

Lauréat du prix Nobel de Littérature en 1986, Wole Soyinka a écrit plus de 30 ouvrages, largement traduits pour la plupart, allant du théâtre au roman en passant par l'essai et la poésie. Actif dans le domaine des arts, Wole Soyinka est aussi présent au sein des organisations des droits de l'Homme, entre autres : la Commission des Droits de l'Homme des Nations Unies et le Réseau International des Villes Refuges pour les Ecrivains dont il est l'ex-Président. Fellow Dubois de l'Université de Harvard, professeur émérite de littérature comparée à l'Université Obafemi Awolowo du Nigeria, Wole Soyinka détient plusieurs distinctions internationales ; et sert en tant qu'Ambassadeur de bonne volonté de l'UNESCO.



**Yolanda Kakabadse**

*Equateur*  
Membre dès 2005



**Luis Monreal**

*Espagne*  
Membre dès 2006



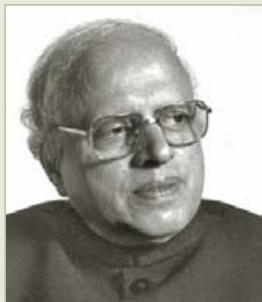
**Adele Smith Simmons**

*Etats-Unis*  
Membre dès 2004



**Wole Soyinka**

*Nigeria*  
Membre dès 2005



**Monkombu Swaminathan**

*Inde*

*Membre dès 2006*

Proclamé par le *Time Magazine* comme l'un des vingt Asiatiques les plus influents du XX<sup>e</sup> siècle, Swaminathan avec le Mahatma Gandhi et Rabindranath Tagore sont les seuls originaires d'Inde. Ses contributions pour la renaissance agricole de l'Inde ont fait de lui le leader scientifique du Mouvement de la Révolution Verte. Détenteur de plus de 55 doctorats honoris causa des universités de par le monde, Monkombu Swaminathan est lauréat de plusieurs distinctions, entre autres : le Prix Mondial de l'Alimentation et le Prix des Quatre Libertés de Franklin D. Roosevelt en 2000. Membre du Parlement indien (Rajya Sabha), il est également membre honoraire de la Société Royale de Londres et de l'Académie Nationale des Sciences des Etats-Unis ; et détient à présent la chaire de l'UNESCO en écotechnologie à la Fondation de Recherche M.S. Swaminathan à Chennai en Inde.



**Kazuo Takahashi**

*Japon*

*Membre dès 2004*

Professeur à la Division des Etudes Internationales de l'Université Chrétienne Internationale (Tokyo – Japon), Kazuo Takahashi était directeur de l'Institut International du Développement de la Recherche affilié à la Fondation des Etudes Avancées sur le Développement International de Tokyo et professeur visiteur à l'Université de Tokyo, Japon. Kazuo Takahashi est membre de plusieurs comités du gouvernement japonais et d'organismes internationaux tels le Groupe Consultatif International de la Banque Mondiale, la Commission Mondiale pour l'Eau au XXI<sup>e</sup> Siècle, le Ministère Japonais de la Santé et du Bien-Etre, le Conseil de la Terre et le Club de Tokyo.

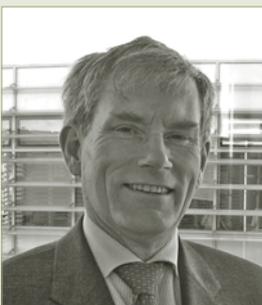


**Leila Takla**

*Egypte*

*Membre dès 2007*

Professeur de droit et de gestion, Leila Takla est conseillère juridique, Présidente fondatrice de la Fédération Egyptienne des Avocatess et celle de l'Association Nationale pour la Conservation de l'Environnement. Membre de nombreux conseils d'administration et comités internationaux pour les questions juridiques, la réforme économique, l'éducation, les problèmes de la femme et de l'environnement, Leila Takla est la première dame de par le monde à être invitée à présider la réunion de l'Union Interparlementaire. Elle préside également le Conseil d'administration des Programmes des Nations Unies pour les Droits de l'Homme ; et est membre du comité exécutif du Conseil National des Femmes, du Conseil Suprême de la Culture ainsi que du Conseil Egyptien des Affaires Etrangères. Détentrice d'un doctorat, Leila Takla est l'auteur de nombre d'ouvrages ; et rédige des analyses politiques pour le compte du quotidien Al-Ahram.



**Carl Tham**

*Suède*

*Membre dès 2004*

Ex-Ambassadeur de Suède en Allemagne (2002-2006), Carl Tham présidait le Conseil d'administration de l'Institut Suédois pour les Etudes du Futur, Stockholm (1999-2006). Ayant servi sous plusieurs gouvernements suédois, il était également directeur général de l'Agence Suédoise de Développement International pour dix ans. Membre du Groupe de Travail sur l'Enseignement Supérieur réuni par l'UNESCO et la Banque Mondiale, Carl Tham est de même co-Président de la Commission Internationale Indépendante sur le Kosovo et membre de la Commission sur la Sécurité Humaine.

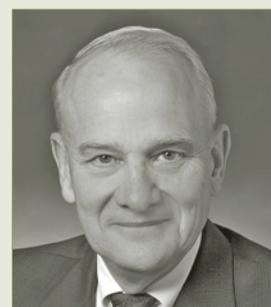
Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO, représentante du directeur général de l'UNESCO pour la promotion internationale des Olympiades Culturelles, Marianna Vardinoyannis est une figure internationale engagée pour les questions sociales et culturelles telles la santé et la protection de l'enfance. Membre du Conseil d'administration du Mouvement International Suzanne Mubarak des Femmes pour la Paix et celui de la Fondation MENTOR, elle est la fondatrice et la présidente de la Fondation pour l'Enfant et la Famille ainsi que l'Association pour les Enfants Cancéreux en Grèce (ELPIDA). Détentrice du prix de l'Académie d'Athènes (1997), Marianna Vardinoyannis s'est vu décorer de la Croix d'Or de l'ordre de la bienfaisance, que lui a décernée le Président de la République Hellénique en 2002.

Président émérite de l'Académie Nationale d'Ingénierie des Etats-Unis et professeur à l'Université de Virginie, William Wulf est le fondateur et le Président-directeur général de la société de logiciels Tartan Laboratories. Fellow aussi bien de l'Académie Américaine des Arts et des Sciences que de la Société Philosophique Américaine, il est membre de maintes entreprises professionnelles telles : ACM, IEEE, IEC, AWIS et AAAS. Il est de même membre étranger d'académies australiennes, chinoises, japonaises, roumaines, russes, espagnoles et vénézuéliennes. De 1988 à 1990, William Wulf était à la tête de la Directorate for Computer and Information Science and Engineering ; et a largement contribué au développement de l'Initiative de l'High Performance Computing and Communication. Auteur et co-auteur de trois ouvrages et plus d'une centaine d'articles, il détient deux brevets en architecture informatique.

Lauréat du prix Nobel de Chimie 1999 pour ses travaux pionniers sur la femtoscience, Ahmed Zewail est actuellement titulaire de la Chaire Linus Pauling de chimie, professeur de physique à Caltech (Institut de Technologie de Californie), et directeur du Centre de Biologie Physique pour la Science Ultrarapide et la Technologie. Titulaire de 30 titres universitaires honoris causa de par le monde, ses travaux lui ont valu de nombreuses distinctions prestigieuses et plusieurs ordres de mérite. Dr Zewail est également membre de maintes académies et sociétés, entre autres : l'Académie Nationale des Sciences, la Royal Society de Londres, l'Académie de Russie et l'Académie Française.



**Marianna Vardinoyannis**  
Grèce  
Membre dès 2008



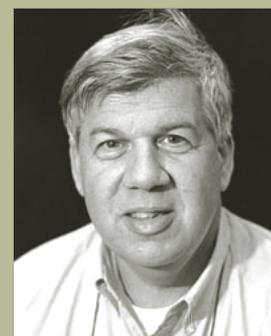
**William Wulf**  
Etats-Unis  
Membre dès 2007



**Ahmed Zewail**  
Egypte/Etats-Unis  
Membre dès 2006

## A la Mémoire de

Membre actif du Conseil d'administration fondateur de la Bibliotheca Alexandrina, Stephen Jay Gould croyait profondément aux idéaux de la rationalité et de l'œcuménisme. Stephen Jay Gould était auteur et producteur d'idées scientifiques prolifiques, ayant défié les théories propres aux mécanismes de la vie ainsi que celles qui garantissent sa continuité. Il comptait parmi les auteurs les plus réputés en sciences ; et a fait partie des quelques scientifiques qui produisent des best-sellers sur la science ayant ciblé le grand public. Stephen Jay Gould a demeuré activement engagé dans les aspects les plus sérieux du progrès scientifique. La Science et les valeurs humanistes ont perdu un grand Homme ; et la Bibliotheca Alexandrina et son Conseil d'administration ont perdu un grand Ami. Il sera douloureusement regretté.

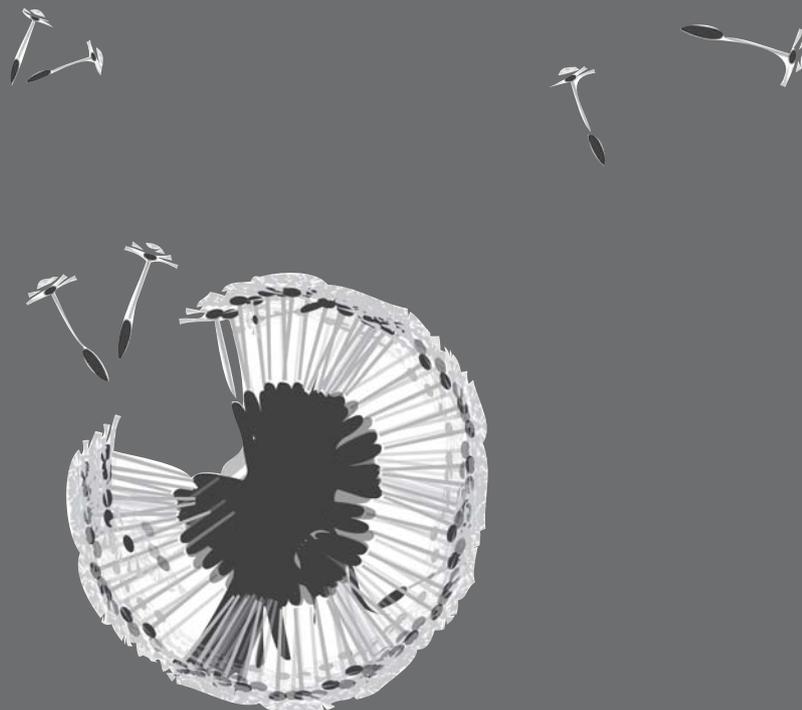


**Stephen Jay Gould**

(1941-2002)

# VIII

---





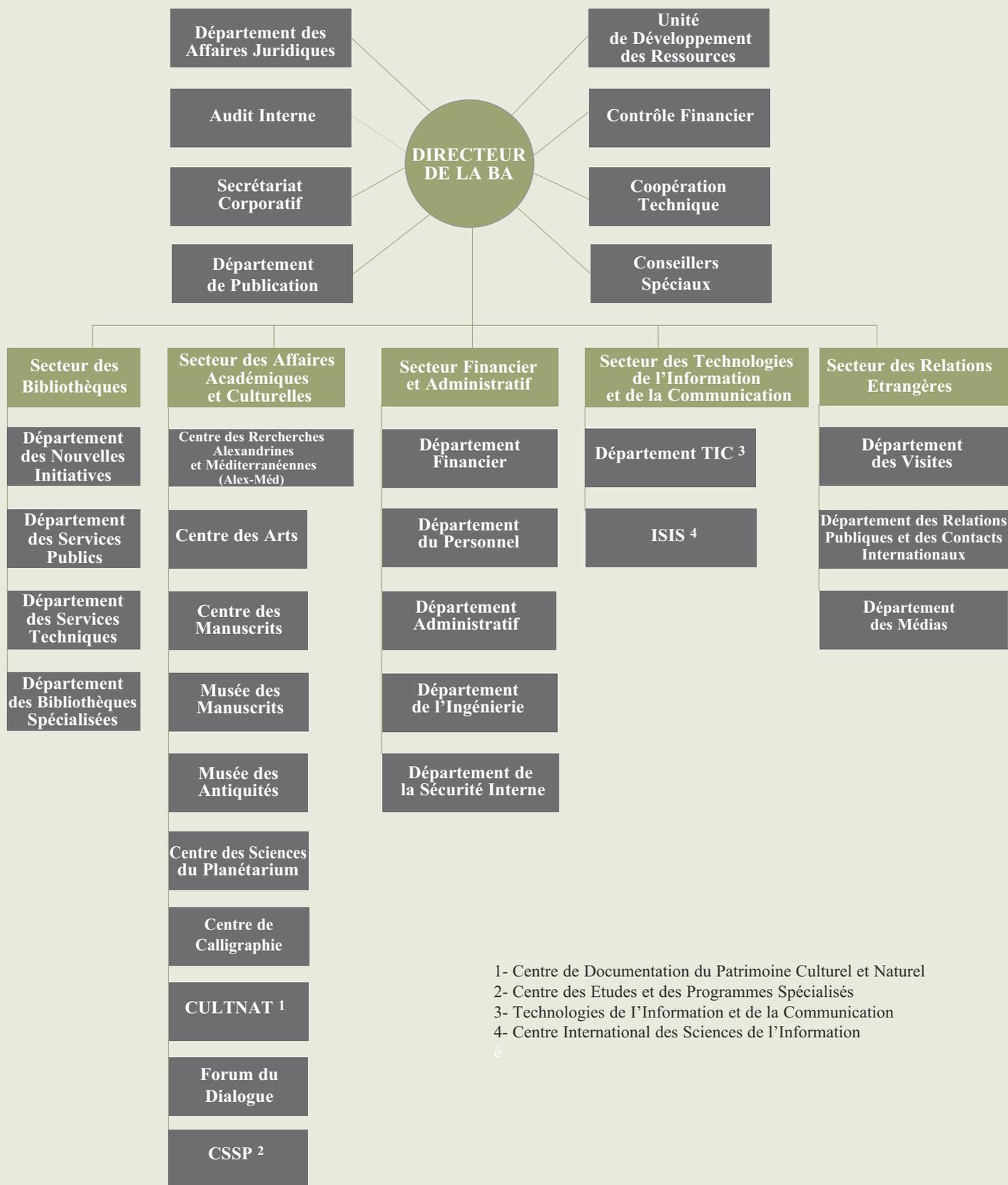
**A LA RENCONTRE  
DES GESTIONNAIRES**





# ORGANIGRAMME

(Jusqu'au 30 septembre 2008)



## Direction



**Ismail Serageldin**  
Bibliothécaire d'Alexandrie  
Directeur de la BA

Directeur de la Bibliotheca Alexandrina, Ismail Serageldin préside le Conseil des directeurs des centres de recherche académique et des musées affiliés à la BA. Professeur émérite de l'Université de Wageningen aux Pays-Bas, il est de même Président et membre de nombreux comités consultatifs de maintes institutions académiques, scientifiques, internationales ou de recherche œuvrant en faveur des sociétés civiles, entre autres : l'Institut d'Égypte, l'Académie des Sciences pour les Pays en Développement (TWAS), l'Académie des Sciences Agricoles en Inde, et l'Académie Européenne des Sciences et des Arts. Ex-Président du Groupe Consultatif pour la Recherche Agricole Internationale (CGIAR) (1994-2000), il est le fondateur et l'ex-Président du Partenariat Global pour l'Eau (1996-2000) et celui du Groupe Consultatif d'Assistance aux plus Pauvres (CGAP) (1995-2000). Ismail Serageldin a occupé plusieurs postes à la Banque Mondiale ; et en a été le vice-Président aussi bien du Développement Environnemental et Social Durable (1992-1998) que celui des Programmes Spéciaux (1998-2000). Il a publié plus de 50 ouvrages/monographies et plus de 250 articles/exposés traitant des thèmes variés, parmi lesquels : la biotechnologie, le développement rural, la durabilité et la valeur de la science pour la société. Titulaire d'un diplôme d'ingénieurs de l'Université du Caire ainsi que d'une maîtrise et d'un doctorat de l'Université de Harvard, Ismail Serageldin est également détenteur de 22 doctorats honoris causa et de nombre de prix.

## Département de l'Audit Interne



**Hossam Negm**  
Directeur

Diplômé de la Faculté de Commerce de l'Université d'Alexandrie, Hossam Negm est comptable agréé ayant travaillé pour des entreprises multinationales en comptabilité et audit. Son expérience profonde l'a habilité à occuper le poste de directeur dans les domaines de finances, de trésorerie d'audit interne et externe. Hossam Negm jouit également d'une très large connaissance en marché boursier et évaluation d'entreprises.



**Mohamed Mansour**  
Directeur Adjoint

Diplômé de la Faculté de Droit de l'Université d'Alexandrie en 1983, Mohamed Mansour est devenu en 1985 auditeur financier et administratif à l'Organisation Centrale d'Audit. En 2003/2004, il a exercé les fonctions de conseiller auprès du Directeur de la Bibliotheca Alexandrina ; et en octobre 2004, il a été promu directeur adjoint du Département de l'Audit Interne.

## Département des Affaires Juridiques

Professeur de droit international à l'Université d'Alexandrie dont il est l'ex-vice Président, Mohamed Said El-Dakkak est également l'ex-vice-Président permanent de l'Association de Droit International basée à Londres. Secrétaire général du Parti National Démocrate à Alexandrie, il était Président des Affaires Arabes et Etrangères ainsi que celui de la Sécurité Nationale au Conseil consultatif d'Egypte. Mohamed Said El-Dakkak est membre actif de plusieurs associations, y compris le Conseil National des Droits de l'Homme.



**Zeinab El-Ghoneimy**  
Avocate



**Hala Essalmawi**  
Avocate



**Mohamed Said El-Dakkak**  
Directeur/Avocat Général

## Unité de Développement des Ressources



**Hala Abdel Wahab**  
Chef de l'Unité  
de Développement  
des Ressources

## Coopération Technique

Licencié de la Faculté des Lettres et détenteur d'un diplôme en éducation, Abdel Latif Hassan est l'ex-directeur général des Affaires Administratives et Financières de l'Université d'Alexandrie. Il a participé à la transmission des orientations stratégiques du Directeur de la BA dans tous les domaines, y compris la gestion de l'équipe, avant, pendant et après l'inauguration de la Bibliotheca Alexandrina. Abdel Latif Hassan a une vaste expérience en matière d'administration, de finances et d'affaires gouvernementales.



**Abdel Latif Hassan**  
Directeur/Chef de Secteur

## Contrôle Financier



**Khaled Mahdy**  
Directeur

Khaled Mahdy a débuté sa carrière professionnelle chez Groupe Americana en tant qu'analyste de coûts ; et dans un délai de six ans, il est parvenu à devenir l'assistant du directeur financier. Khaled Mahdy jouit d'une solide expérience dans les domaines de comptabilité et des systèmes comptables informatisés. Dans l'intervalle de deux années, il a obtenu la certification de Comptable en Management Accrédité (CMA) et celle du Gestionnaire en Etablissement Homologué (GEH).



**Passant Moustafa**  
Chef de la Section des Comptes Fournisseurs



**Omar Hassouna**  
Chef de Projet



**Magda Hatata**  
Superviseuse du Contrôle des Documents



**Mohamed AKI**  
Chef de l'Unité de la Comptabilité Générale et des Capitaux Fixes



**Mohamed Khedr**  
Chef de l'Unité des Comptes Fournisseurs et du Contrôle des Documents

## Secrétariat Corporatif



**Hanan Mounir**  
Directrice

Hanan Mounir a une vaste expérience dans diverses organisations internationales et multinationales. Son dernier poste était au bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé d'Alexandrie au département des Ressources Humaines, puis, à la division ayant affaire avec le Programme Mondial de Développement.



**Rania El-Bahtimi**  
Chef de l'Unité de Secrétariat



**Amani Masoud**  
Assistante du Directeur de la BA pour la Recherche (Chef d'Unité)

## Représentant Spécial du Directeur

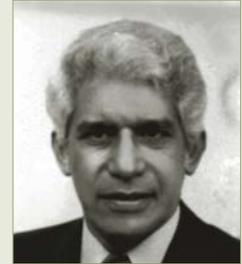


**Bernard Salomé**

Bernard Salomé a un parcours professionnel riche et varié dans un large contexte international. Il était directeur adjoint du Groupe d'Exécution de Soutien du G7 en Russie et directeur du Bureau de la Politique Economique des Nations Unies au Kosovo. Détenteur d'un doctorat en économie du développement de la Sorbonne avec les honneurs, Bernard Salomé a écrit huit ouvrages sur les questions de développement ; et rédigé sept rapports pour la Banque Mondiale.

## Conseiller pour les Projets Spéciaux

Mohsen Youssef était spécialiste en éducation et en ressources humaines à la Banque Mondiale et à l'UNESCO. Sa carrière professionnelle revêt d'une riche expertise dans le domaine des médias et des projets de microfinance en faveur des plus démunis. Mohsen Youssef est un organisateur chevronné de congrès professionnels et d'ateliers sur l'environnement, le développement durable, la lutte contre la pauvreté et la faim. Il a dirigé de nombreuses études et recherches aussi bien sur le développement des communautés, la migration professionnelle, l'emploi des jeunes, l'éducation, les partenariats, la liberté d'expression que sur l'information et les marchés du travail.



**Mohsen Youssef**  
Conseiller Senior pour les  
Projets Spéciaux

## Département de Publication

Détentriche d'un diplôme en linguistique et littérature, Olfat Gafour a travaillé pendant plusieurs années pour le bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour l'Est de la Méditerranée. Elle a commencé sa carrière en tant que responsable au Département de Fournitures, et plus tard au Département de Publication en tant que responsable chargée du contrôle des productions. Olfat Gafour a acquis une vaste expérience dans le domaine de la publication grâce aux rapports professionnels qu'elle a cultivés sur le plan local et international.



**Olfat Gafour**  
Directrice



**Noha Omar**  
Chef de la Section du  
Contrôle Linguistique



**Omneya Nooh**  
Chef de l'Unité de  
Traduction et de Révision



**Salma Ahmed**  
Chef de l'Unité du  
Site Web de la BA

- A cette section est également affiliée :  
- l'Unité de Contrôle par les Pairs.



**Mayada Wassef**  
Chef de la Section de  
Production

- A cette section sont également affiliées :  
l'Unité de la Conception Graphique ;  
l'Unité de l'Impression en Interne.

## Secteur des Bibliothèques



**Sohair Fahmy Wastawy**  
Bibliothécaire en Chef  
Chef de Secteur

Détentrice d'une licence ès lettres et d'une maîtrise, Sohair F. Wastawy a préparé des études doctorales en linguistique à l'Université du Caire, Egypte. Elle détient également un master de l'Université Catholique Américaine et un doctorat en bibliothéconomie et gestion de l'information du Simmons College, Etats-Unis. Elle travaille dans le domaine de l'information depuis 1975 ; et était doyenne des bibliothèques à l'Institut de Technologie de l'Illinois à Chicago de 1988 à 2004.

- A ce secteur est également affilié :  
- le Département des Nouvelles Initiatives.

## Département des Services Techniques



**Manal Amin**  
Directrice

Titulaire d'un diplôme en études gréco-romaines de l'Université d'Alexandrie, Manal Amin a fait partie de l'équipe de la BA dès 1996. Elle a débuté sa carrière professionnelle en tant que catalogueuse des collections anglaises, grecques et latines. Elle est devenue catalogueuse principale, puis, elle a servi dans le Développement des Collections, les Projets de Recherche et le Système de la Bibliothèque. Responsable du Système Intégré de Gestion de la Bibliothèque et du maintien des bases de données, Manal Amin a été promue chef de l'Unité de Catalogage et de Classification en 2001 et chef de l'Unité des Services Techniques en 2004.



**Amr Abdel Moneim**  
Chef de l'Unité de  
Traitement des  
Données



**Marwa El Gharabawy**  
Chef de l'Unité  
d'Acquisitions



**Ahmed Haggag**  
Chef de l'Unité  
de Réception



**Gina Younis**  
Chef de l'Unité du  
Système Intégré  
de Gestion de  
la Bibliothèque



**Ola Omar**  
Chef de l'Unité  
de Catalogage



**Ingy Saad**  
Chef de l'Unité de  
Dons et d'Echanges

## Département des Services Publics

Omnia Fatallah a rejoint l'équipe de la BA dès 1993. Elle a participé à la mise en oeuvre du Système Intégré de Gestion de la Bibliothèque ; et a occupé divers postes variant entre le catalogage, le développement des collections et les services de l'information. Ex-chef de la Recherche et des Projets, ex-superviseuse des groupes de recherche et de documentation, Omnia Fatallah s'occupait également de l'organisation de plusieurs événements scientifiques et de la réalisation de maintes publications.



**Rania Shaarawy**  
Chef de l'Unité des  
Collections de Dépôt  
et des Collections  
Gouvernementales



**Rania Hosny**  
Chef de l'Unité  
de Recherche



**Manar Badr**  
Chef de l'Unité  
des Services  
de Références



**Nermin Bahaa Eldin**  
Chef de l'Unité  
de Développement  
des Collections



**Amira Hegazy**  
Chef de l'Unité  
des Services  
Institutionnels



**Omnia Fatallah**  
Directrice

## Département des Bibliothèques Spécialisées

Titulaire d'un diplôme de tourisme de l'Université d'Alexandrie, Lamia Abdelfattah a rejoint l'équipe de la BA en 2001. Elle a servi dans nombre de départements ; et a beaucoup travaillé pour la création du site web de la BA ainsi que pour celui des Bibliothèques Spécialisées récemment lancé. Lamia Abdelfattah a participé à l'organisation de maints événements ; et a contribué à la publication de multiples brochures et dépliants.



**Ingy Abdel-Kader**  
Chef de l'Unité de  
la Bibliothèque  
des Enfants



**Sherine Said**  
Chef de l'Unité de  
la Bibliothèque  
des Jeunes



**Osama Zakaria**  
Chef de l'Unité de  
la Bibliothèque  
Taha Hussein



**Ashraf Sakr**  
Chef de l'Unité de  
Traitement des Arts  
et du Multimédia



**Hend El-Shinnawi**  
Chef de la Section de  
l'Infrastructure Habilitante



**Nermine Ghaly**  
Chef de la Section des  
Services d'Accès



**Dina Youssef**  
Chef de l'Unité  
de l'IFLA



**El Moataz Gad**  
Chef de l'Unité  
de Circulation



**Lamia Abdelfattah**  
Directrice

## Secteur des Affaires Académiques et Culturelles



**Yehia Halim Zaky**  
Chef de Secteur

Professeur de radiologie à la Faculté de Médecine de l'Université d'Alexandrie, Yehia Halim Zaky est le Président de l'Association des Médecins Francophones à Alexandrie. Détenteur d'un DEA en sciences de Paris (1971), il a fait des études à l'Institut National des Sciences et Techniques Nucléaires de Saclay en France ; et a reçu un doctorat en radiodiagnostic en 1974. Yehia Halim Zaky est l'ex-doyen de la Faculté de Médecine de l'Université d'Alexandrie.

## Centre des Recherches Alexandrines et Méditerranéennes (Alex-Méd)



**Mohamed Awad**  
Directeur

Architecte pratiquant, historien d'architecture, défenseur du patrimoine architectural et fondateur du « Groupe pour la Préservation d'Alexandrie », Mohamed Awad enseigne également à la Faculté d'Ingénieurs de l'Université d'Alexandrie. L'Histoire moderne d'Alexandrie et son environnement urbain font l'objet de publications et de conférences de sa part. Pendant les 30 dernières années, Mohamed Awad a milité pour la protection du patrimoine alexandrin urbain.



**Sahar Hamouda**  
Directrice Adjointe

Professeur au Département de Langue et Littérature Anglaises de l'Université d'Alexandrie, Sahar Hamouda était Présidente par intérim de l'Université Arabe de Beyrouth. Ses publications portent sur la traduction, l'étude de la littérature comparée, les questions du postcolonialisme et l'Histoire moderne d'Alexandrie. Sahar Hamouda a reçu le prix de la Recherche de l'Université d'Alexandrie en 2004.



**Yasser Aref**  
Chef de l'Unité des  
Etudes Architecturales



**Mohamed Meheina**  
Chef de l'Unité du Système  
d'Information Géographique  
(SIG) et des Bases de Données

## Musée des Antiquités



**Badreya Serry**  
Directrice

Badreya Serry est spécialiste de la civilisation gréco-romaine. Pendant 25 ans, elle était conservatrice du département copte du Musée Gréco-Romain à Alexandrie. Elle a participé à la rénovation de ce musée et de son département copte en 1984 et 1995. C'est en 1999 qu'elle a rejoint la Bibliotheca Alexandrina ; et a participé à la mise en place du Musée des Antiquités en regroupant, enregistrant et cataloguant les pièces destinées à l'exposition



**Galal Refay**  
Coordinateur  
(Chef d'Unité)

## Centre des Arts

Compositeur et chef d'orchestre, Sherif Mohie Eldin mène une carrière prolifique dès ses débuts en tant que directeur artistique du Festival de la Citadelle de Musique et de Chanson en 1989. Titulaire de deux diplômes, l'un en composition musicale et l'autre en concert pour cor, il en détient un troisième de concrétiste de l'Ecole Normale de Paris avec les honneurs et un master en musicologie de l'Académie Egyptienne des Arts. Ex-directeur et chef d'orchestre principal de l'Orchestre de l'Opéra du Caire, fondateur de plusieurs autres orchestres de chambre et boursier Fulbright pour la direction artistique, Sherif Mohie Eldin se distingue par son style innovateur en matière de composition musicale ; ce qui a fait de lui l'un des meilleurs artistes les plus talentueux de sa génération.

Titulaire d'un doctorat en musicologie de l'Université de Cornell (1992), d'un master en musicologie historique de l'Université de Colombie (1988), Azza Madian est également détentrice d'un diplôme en composition et en piano du Conservatoire du Caire (1977), où elle enseigne à présent au Département de Musicologie, et d'un autre en philosophie de l'Université du Caire (1980). Azza Madian a rejoint la Bibliotheca Alexandrina en 2004 ; et a occupé de différents postes dont le dernier est celui de directrice adjointe du Centre des Arts.



**Sherif Mohie Eldin**

Directeur



**Azza Madian**  
Directrice Adjointe



**Mahmoud Abou Doma**  
Consultant du Directeur du Centre des Arts et Chef de l'Unité de Programmes



**Colette Frège**  
Chef de l'Unité de l'Ecole des Arts



**Noha Ragheb**  
Chef de l'Unité des Créations des Enfants et des Adolescents



**Gamal Hosni**  
Chef de la Section des Collections d'Art



**Nancy Mamdouh**  
Chef de l'Unité des Collections d'Art



**Sherouk Talaat**  
Chef de la Section d'Expositions, de Musées et des Expositions Permanentes



**Amira Eleessawi**  
Chef de l'Unité d'Expositions



**Mohamed Khamis**  
Chef de l'Unité de Musées et des Expositions Permanentes



**Shady Abdel Salam**  
Chef de l'Unité de l'Orchestre de la BA



**Mohamed Taha**  
Chef de l'Unité Technique

## Centre et Musée des Manuscrits

Professeur de philosophie islamique, Youssef Ziedan est un spécialiste renommé du patrimoine arabe. Il a publié plus de 45 ouvrages autour de la philosophie, la science et la culture arabes. Son édition critique d'Ibn Al-Nafis, volumineuse encyclopédie médicale de 30 volumes, est considérée comme l'une des réalisations académiques importantes. Youssef Ziedan est également l'un des premiers initiateurs de l'application des fonctionnalités du numérique dans le domaine du patrimoine.



**Hussein Kamal**  
Chef de la Section des Collections Rares



**Ramy El-Gamal**  
Chef de la Section des Activités Académiques et de la Traduction Spécialisée



**Mohamed Soliman**  
Chef de la Section des Publications Patrimoniales



**Mohamed Mustafa**  
Chef de la Section de Microfilms



**Youssef Ziedan**

Directeur



**Sherine El-Sawy**  
Chef de la Section  
de Restauration



**Hossam Taha**  
Chef de l'Unité  
de Chimie



**Adel Bassiony**  
Chef de l'Unité  
de Colmatage



**Tharwat Hendawy**  
Chef de l'Unité  
Administrative



**Sherif El-Masry**  
Chef de l'Unité des  
Archives Microfilmiques



**Ahmed Moussa**  
Chef de l'Unité  
de Muséologie



**Noha Amrawy**  
Chef de l'Unité  
de Copiage et de  
l'Echange Extérieur

## Centre des Etudes et des Programmes Spécialisés (CSSP)

Mohamed El-Faham est professeur d'électrotechnique à l'Académie Arabe des Sciences et de la Technologie d'Alexandrie. Il est diplômé de l'Université d'Alexandrie ; et a obtenu son master et son doctorat de l'Université de George Washington. Membre de l'Institut des Ingénieurs Electriciens et Electroniciens (IEEE), il est également auteur et co-auteur de nombreuses publications. Mohamed El-Faham soutient les jeunes chercheurs égyptiens en établissant des réseaux durables de collaboration internationale.



**Mohamed El-Faham**  
Directeur



**Sahar Aly**  
Chef de la Section  
d'Activités



**Omneya Darwish**  
Coordinatrice  
(Chef d'Unité)



**Asmaa Soliman**  
Chef de l'Unité de  
Bourses et des Activités  
de Recherche



**Yasmin Maamoun**  
Chef de l'Unité  
de Logistique

## Centre des Sciences du Planétarium (CSP)

Diplômée en communication électrique de la Faculté d'Ingénieurs de l'Université d'Alexandrie, Hoda El-Mikaty a obtenu un master en traitement parallèle de l'Université de Liverpool, Angleterre. Elle a rejoint l'équipe de la Bibliotheca Alexandrina durant la phase de construction. Chargée de la direction du Centre des Sciences du Planétarium dès 2000, elle a aménagé à Alexandrie, et pour la première fois, un espace où les écoliers peuvent pratiquer par eux-mêmes les expériences scientifiques. Fondatrice du Réseau des Centres des Sciences de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient (NAMES) en 2006 et Présidente du groupe d'affinité Femmes en Génie (WIE) affilié à l'Institut des Ingénieurs Electriciens et Electroniciens (IEEE), Hoda El-Mikaty est membre de maintes organisations non gouvernementales, associations et comités culturels.



**Hoda El-Mikaty**  
Directrice

Ingénieur d'électronique et de communication, Mohamed El-Sayed est expert en exploitation pratique. Il a pris en charge la mise en œuvre de l'infrastructure des facilités pratiques de la Bibliotheca Alexandrina, le contact avec de nouvelles organisations internationales, et la contribution à la création du Réseau des Centres des Sciences de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient (NAMES). Détenteur de plusieurs certifications de différentes institutions internationales dans le domaine des centres scientifiques, Mohamed El-Sayed est à présent responsable du Centre des Sciences du Jardin Suzanne Mubarak pour la Famille au Caire.



**Mohamed El-Sayed**  
Directeur Adjoint



**Ayman El-Sayed**  
Chef de la Section  
d'Expositions  
et des Programmes  
Educationnels



**Omar Fikry**  
Chef de l'Unité  
de Projections  
et de Programmes



**Ferial Said**  
Chef de l'Unité  
de Programmes  
et d'Événements



**Nermin Toma**  
Chef de l'Unité  
de Commercialisation  
et de Collecte de Fonds



**Reem Sabry**  
Chef de l'Unité  
de Conception  
et de Fabrication

## Forum du Dialogue

Mohsen Youssef était spécialiste en éducation et en ressources humaines à la Banque Mondiale et à l'UNESCO. Sa carrière professionnelle revêt d'une riche expertise dans le domaine des médias et des projets de microfinance en faveur des plus démunis. Mohsen Youssef est un organisateur chevronné de congrès professionnels et d'ateliers sur l'environnement, le développement durable, la lutte contre la pauvreté et la faim. Il a dirigé de nombreuses études et recherches aussi bien sur le développement des communautés, la migration professionnelle, l'emploi des jeunes, l'éducation, les partenariats, la liberté d'expression que sur l'information et les marchés du travail.



**Mohsen Youssef**  
Directeur

Diplômée en études européennes – langue italienne et gestion – de l'Université de Londres en 1995, Heba El-Rafey est détentrice d'un certificat supérieur en marketing du Chartered Institute of Marketing du Royaume-Uni en 1998. Ayant rejoint l'équipe de la Bibliotheca Alexandrina en 2001, sa carrière professionnelle s'est vue évoluer dans divers postes, dont le plus récent est celui de directrice adjointe du Forum du Dialogue. Grâce à sa formation multiculturelle, Heba El-Rafey est devenue une bonne pentalingue.



**Heba El-Rafey**  
Directrice Adjointe



**Mai El-Hennawy**  
Chef de l'Unité  
de Conseillers



**Nazek El-Wakeel**  
Chef de l'Unité  
des Comités Consultatifs  
et des Projets Spéciaux



**Shaymaa El-Sherif**  
Chef de l'Unité du  
Forum du Dialogue



**Mai Galal**  
Chef de l'Unité de  
l'InfoMall et des  
Activités des Jeunes



**Nayrouz Rizk**  
Chef d'Unité

## Centre de Documentation du Patrimoine Culturel et Naturel (CULTNAT)



**Fathi Saleh**  
Chef de Secteur

Professeur au Département d'Informatique de l'Université du Caire, Fathi Saleh était Ambassadeur, délégué permanent à l'UNESCO et conseiller culturel à l'Ambassade d'Egypte à Paris. Membre du Comité Consultatif International de l'UNESCO pour le programme « Mémoire du Monde », Fathi Saleh est également consultant pour les projets de développement auprès de la Banque Mondiale et du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD). Il est le Président actuel de l'Association HERIMED oeuvrant pour la documentation, la préservation et la valorisation du patrimoine culturel dans les pays méditerranéens.



**Eglal Bahgat**  
Directrice Adjointe Senior

Eglal Bahgat a lancé et suivi de nombreux projets nationaux, entre autres : la mise en place du premier logiciel arabe pour les bibliothèques arabes, le projet national d'automatisation des bibliothèques égyptiennes et le développement du Réseau Egyptien de Bibliothèques. Elle dirige actuellement le projet d'automatisation des Archives Nationales d'Egypte ; et est membre active des conseils d'administration d'un certain nombre d'organisations telles l'Association des Soins Intégrés, la Bibliothèque Publique Mubarak et la Bibliothèque Publique de Maadi.



**Reem Bahgat**  
Directrice Adjointe

Titulaire d'un doctorat de l'Imperial College de l'Université de Londres, Reem Bahgat est aussi bien professeur d'informatique que vice-doyenne aux études postdoctorales et à la recherche à la Faculté d'Informatique et des Sciences de l'Information. Elle a publié un nombre important d'articles et d'ouvrages ; et parallèlement aux recherches qu'elle mène sur les systèmes multi-agents, Reem Bahgat s'occupe de la gestion de plusieurs projets dans le domaine de la documentation du patrimoine tangible de l'Egypte, dont quelques-uns ont décroché des prix internationaux.



**Hala Barakat**  
Directrice Adjointe

Détentrice d'un doctorat en paléoécologie de l'Université d'Aix-Marseille III (France), Hala N. Barakat s'occupe de la documentation du patrimoine naturel ainsi que de la supervision des programmes gérés par le centre CULTNAT en matière de patrimoine photographique, folklorique et musical.



**Mohamed Farouk**  
Chef de la Section des Technologies de l'Information



**Ayman Khoury**  
Chef de la Section des Technologies de l'Image



**Yasmine Abdel Nour**  
Chef de la Section du Patrimoine Intangible



**Malak Wahba**  
Chef de la Section du Patrimoine Tangible



**Nabil Abdelazim**  
Chef de la Section de la Gestion du Site



**Hind Mostafa**  
Chef de l'Unité  
des Relations Internationales



**Iman Elshabouri**  
Chef de l'Unité du Programme  
de l'Egypte Eternelle



**Tarek El-Hadary**  
Chef de l'Unité  
Financière



**Rasha Ahmed**  
Chef de l'Unité  
Administrative



**Mohamed Nabil**  
Chef de l'Unité de Recherche  
et de Développement



**Mohamed Ali**  
Chef de l'Unité  
du Support Technique



**Moataz Mahmoud**  
Chef de l'Unité  
d'Installation



**Mohamed Ismail**  
Chef de l'Unité  
Multimédia



**Chadi Eltayyar**  
Chef de l'Unité  
du Culturama



**Saad Youssef**  
Chef de l'Unité  
de Photographie



**Sanae Amr**  
Chef de l'Unité  
de Transport



**Sherif Farahat**  
Chef de l'Unité  
de Formation

- A ce centre sont également affiliées :  
l'Unité des Relations Publiques ;  
l'Unité de la Documentation du Folklore.

## Centre de Calligraphie

Détenteur d'un doctorat en monuments islamiques de l'Université du Caire, Khaled Azab a participé à de nombreux congrès dans le domaine ; et a publié nombre d'ouvrages sur l'archéologie. Rédacteur et correspondant des journaux arabes, entre autres, Al-Hayat et Afaq, Khaled Azab a dirigé l'Inspection Archéologique de 1994 à 2001.



**Ahmed Mansour**  
Chef de l'Unité de la Langue  
Egyptienne Ancienne

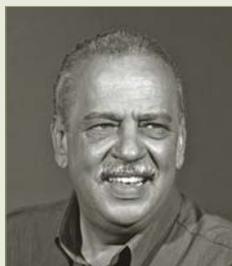


**Azza Ezzat**  
Chef de l'Unité de  
Publication et de Recherche



**Khaled Mohamed Azab**  
Directeur Adjoint

## Secteur Financier et Administratif



**Yehia Mansour**  
Chef de Secteur

Yehia Mansour remplissait les fonctions d'administrateur pour des compagnies internationales dans les pays du Golfe et en Egypte. Son expérience dans le domaine de gestion – sur le plan local et à l'étranger – en matière de finance, de budget, d'audit interne et de comptabilité de projets l'habilite à gérer efficacement une organisation financière.

## Département Financier



**Mohsen Ali Shafie**  
Directeur

Pendant 20 ans, Mohsen Ali Shafie était directeur financier chez EECC (Mitsushita) et Emedic en Arabie Saoudite et en Egypte avant de rejoindre la Bibliotheca Alexandrina. Ses compétences lui permettent de préparer les budgets annuels d'investissement et de fonctionnement ; d'élaborer le système de comptabilité des organisations ; et de contrôler toutes les opérations bancaires.



**Mohamed Metwalli**  
Directeur Adjoint

Diplômé de la Faculté de Commerce de l'Université d'Alexandrie, Mohamed Metwalli a occupé divers postes dans différents autorités et organismes gouvernementaux tels l'Université d'Alexandrie, les Autorités Territoriales, le Ministère du Logement, le Ministère de l'Approvisionnement, le Ministère de la Santé et l'Inspection Financière du Ministère des Finances. Mohamed Metwalli a rejoint l'équipe de la BA depuis 1996 ; et y a servi en qualité de directeur général de comptabilité pour le compte du Ministère des Finances jusqu'au 2007.



**Mahmoud Askar**  
Chef de la Section  
de Caisse



**Ahmed Gaber**  
Chef de la Section de la  
Comptabilité Publique



**Hadeer Hosny**  
Chef de l'Unité  
d'Archives

## Département du Personnel

Tawfik El-Nahas était directeur général à Orascom Distribution Company et banquier à la Banque Internationale Arabe. Il a une expérience étendue en gestion, ventes, marketing et gestion financière. Il prépare actuellement une thèse de doctorat traitant de « l'influence du marketing interne et du comportement du personnel sur la satisfaction du client et l'image de marque » dans le contexte de la Bibliotheca Alexandrina.



**Tawfik El-Nahas**  
Directeur

Colonel retraité, Alaa El-Shennawy a une grande expérience aussi bien en administration qu'en systèmes de sécurité et d'information. Il était à la tête de nombre d'autorités, entre autres : l'Unité Informatique de l'Hôpital Militaire d'Alexandrie, l'Unité des Systèmes d'Information Financière des Forces Navales Egyptiennes, l'Unité des Systèmes d'Information de la Zone Militaire d'Enrôlement d'Alexandrie et l'Unité Militaire de Recherche à l'Institut des Systèmes d'Information.



**Alaa El-Shennawy**  
Directeur Adjoint



**Marwa Wagdy**  
Chef de l'Unité de  
Recrutement et de Transfert



**Naglaa Ibrahim**  
Chef de l'Unité de  
Salaires et d'Allocations



**Rania Nassar**  
Responsable des  
Ressources Humaines



**Violette Phillippe**  
Coordinatrice  
de Formation



**Abeer Magdy**  
Chef de l'Unité d'Archives  
et de Révision



**Sara Elmekawy**  
Chef de l'Unité de Suivi  
et d'Evaluation

## Département Administratif



**Mohammed El-Sammak**  
Directeur Adjoint

Mohammed El-Sammak a rejoint la famille de la BA depuis avril 1997. Dès lors, il a supervisé les arrangements de tous les événements ayant eu lieu dans les locaux de la BA. Il était le directeur adjoint du Département de la Sécurité et des Affaires Administratives de l'Hôtel Paradise Inn, Palais de Montazah. En 1973, il s'est engagé dans les Forces Armées et les a quittées après être promu au grade de colonel en 1994. Mohammed El-Sammak a une expérience extensive aussi bien dans les domaines de l'administration, du leadership, de l'enseignement que des relations publiques.



**Mohamed Allam**  
Chef de la Section des  
Salles de Conférences



**Rehab Ezz El-Din**  
Chef de l'Unité de  
Coordination et de Suivi



**Marwa Mahdy**  
Chef de l'Unité de  
l'Equipement des Salles



**Hanan Abdel-Razek**  
Chef de la Section de  
Congrès et d'Evénements



**Mohamed Salah**  
Chef de la Section d'Achats  
et de Dédouanement



**Rehab Mito**  
Chef de la Section  
d'Inventaire  
et de Réserve



**Yasser Youssef**  
Chef de l'Unité  
d'Inventaire



**Alyaa Aly**  
Chef de la Section  
de Voyage et de Transport



**Omnia Abdel Tawab**  
Chef de l'Unité  
de Voyage



**Ramadan Ahmed**  
Chef de l'Unité  
de Transport



**Ossama Khalil**  
Chef de l'Unité  
de l'Administration  
Générale



**Ingy Gad**  
Chef de l'Unité  
de Ventes



**Maha El Karimy**  
Chef de l'Unité  
d'Archives et du  
Bureau d'Ordre

## Département de l'Ingénierie

Tarek Yassin est un ingénieur civil qui a travaillé avec le Consortium Snøhetta/Hamza pendant les phases de construction du bâtiment de la Bibliotheca Alexandrina : ingénieur en chef au cours de la phase I et ingénieur consultant au cours de la phase II. Il était ingénieur senior à Dillingham/ABB-Susa ; et a occupé divers postes de gestionnaire et d'ingénieur en Egypte et en Arabie Saoudite.

Diplômé en électromécanique de la Faculté d'Ingénierie de l'Université de Mansourah, Mohamed Attwa a travaillé pour le compte des compagnies civiles en qualité d'ingénieur consultant. Il était directeur de la section d'ingénierie de la croisière appartenant à la chaîne hôtelière Sheraton à Louxor et plus tard celle de l'Hôtel Sheraton même. Membre de l'Association des Ingénieurs Maritimes, Mohamed Attwa est titulaire de deux prix prestigieux : le premier de l'ITT Corporation en 1995 et le second de StarWood Capital Corporation en 2002.



**Tarek Yassin Essawy**

Directeur



**Mohamed Attwa**

Directeur Adjoint



**Hassan Rihan**

Chef de la Section  
du Contrôle de Qualité



**Talaat Badawy**

Chef de la Section  
d'Electricité



**Lewa El-Din Hegazy**

Chef de l'Unité  
d'Audiovisuel



**Ahmed Khamees**

Chef de l'Unité de Jardinage  
et des Plantes Ornementales



**Mohamed Farrag**

Chef de la Section  
d'Electromécanique,  
de Chauffage, de Ventilation  
et de Climatisation



**Ehab Mahmoud**

Chef de l'Unité  
d'Electromécanique



**Mohamed El-Sabagh**

Chef de l'Unité  
de Mécanique



**Eid Zeidan**

Chef de l'Unité  
de Contrôle des Parasites



**Osama Abd Elkader**

Chef de l'Unité de  
Construction



**Hanaa Sharabash**

Chef de l'Unité de  
Préparation des Expositions  
et des Conférences



**Radwa Elamir**

Chef de la Section de  
Budget et de  
Passation de Marché



**Aly Hassan**

Chef de l'Unité de  
Contrôle du Matériel



**Mohamed El-Ghayesh**

Chef de l'Unité  
de Chimie



**Atef Milad**

Chef de l'Unité  
d'Architecture  
et du Génie Civil



**Faten Merziban**

Chef de l'Unité  
du Design d'Intérieur



**Saeed Essa**

Chef de l'Unité  
d'Electricité

■ A ce département sont également affiliées :

- l'Unité du Faible Courant ;
- l'Unité de Chauffage, de Ventilation et de Climatisation ;
- l'Unité du Système de Gestion du Bâtiment ;
- l'Unité de Ménage.

## Département de la Sécurité Interne



**Sherif Ammar**  
Directeur

Sherif Ammar a une vaste expérience de la police et des pratiques disciplinaires, des investigations légales et criminelles, de la sécurité touristique et de l'organisation sécuritaire de congrès. Détenteur de la Médaille d'Excellence du Président Mubarak, il a également reçu de nombreuses distinctions du ministre de l'Intérieur ainsi que des certificats de mérite de diverses universités égyptiennes. Il était directeur adjoint à la Sécurité de l'Université d'Alexandrie, directeur assistant au bureau du Ministère de l'Intérieur, chef de l'Unité d'Investigations à la Police du Tourisme et des Monuments à Alexandrie. Sherif Ammar est détenteur de l'OSHA – Occupational Safety and Health Administration des Etats-Unis – après avoir suivi trois stages de formation à l'Université Américaine du Caire.



**Nagy Anas**  
Directeur Adjoint

Nagy Anas travaillait à la division des investigations criminelles, dès l'obtention de son diplôme jusqu'à sa nomination au Département de la Sécurité Interne de la BA en 2001. En reconnaissance à ses efforts acharnés déployés en matière de lutte contre le terrorisme à Menya, il a été honoré à plusieurs reprises par le Ministère égyptien de l'Intérieur. Nagy Anas est titulaire de l'OSHA – Occupational Safety and Health Administration des Etats-Unis.



**Salah El Din Thabet**  
Chef de la Section  
de la Sécurité Publique



**Awad Allah Fouda**  
Chef de l'Unité  
de la Sécurité Industrielle



**Tamer El-Awwa**  
Chef de l'Unité  
de Clés et d'Accueil



**Mahmoud Abdel Salam**  
Chef de l'Unité de Sécurité  
de l'Espace Extérieur



**Samy El-Leithy**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Hossam El-Din Elshamy**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Ahmed Elgammal**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Wael Aly**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Wael Mostafa**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Wael Shams**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mahmoud Attia**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mahmoud Nekheila**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Industrielle



**Tamer Mohamed**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Abou El-Yazid**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Ihab Fahmy**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Elyan**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Abdelfattah**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Eid**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Yasser Abdel-Rahman**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Hashem**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique



**Mohamed Zaki**  
Superviseur  
Unité de la  
Sécurité Publique

## Secteur des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC)



**Magdy Hussein Nagi**  
Chef de Secteur

Magdy Nagi est professeur au Département des Systèmes Informatiques de la Faculté d'Ingénieurs de l'Université d'Alexandrie. Il a obtenu son doctorat de l'Université de Karlsruhe en Allemagne, où il a été maître conférencier en ingénierie informatique. Ses recherches portent sur les systèmes opérationnels, les systèmes de gestion des bases de données, l'entreposage de données, l'exploration de données et l'informatique mobile. Il a écrit et co-écrit plus de 80 articles scientifiques. Magdy Nagi est également consultant dans le domaine de l'informatique pour de nombreuses entreprises nationales et internationales.

### Département ISIS et TIC



**Noha Adly**  
Directrice

Noha Adly est professeur associée au Département des Systèmes Informatiques de la Faculté d'Ingénieurs de l'Université d'Alexandrie. Elle a obtenu son doctorat de l'Université de Cambridge ; et a été chercheuse associée et chercheuse visiteuse au Laboratoire de Recherches de AT&T à Cambridge au Royaume-Uni. Auteur et co-auteur de plus de 38 publications dans le domaine des sciences informatiques, Noha Adly est détentrice de maintes distinctions ; et est membre de l'IEEE, de l'ACM ainsi que de divers associations et comités scientifiques et culturels.



**Youssef Salah**  
Directeur Adjoint

Diplômé en génie informatique de l'Académie Arabe des Sciences et de la Technologie en 1997, Youssef Salah a commencé sa carrière en tant qu'ingénieur de support technique à Mantrac. En 2001, il a rejoint l'équipe de la BA ; et y a occupé le poste d'administrateur senior de système, puis, celui du chef de l'Unité du Support Technique en 2003. En 2004, il a été promu chef de la Section d'Opérations et du Support Technique, jusqu'à ce qu'il ait été nommé directeur adjoint du Département ISIS et TIC.



**Youssef Mikhail**  
Chef de la Section  
de Logiciels et de  
Développement du Système



**Amal Abdel Karim**  
Chef de Projet



**Ahmed Samir**  
Chef de Projet



**Hani Sawiress**  
Chef de l'Unité  
des Graphismes Web



**Ahmed Borhan**  
Chef de l'Unité  
de Communication



**Shaimaa Mohamed**  
Chef de Projet



**Rami Rouchdi**  
Chef de l'Unité  
du Laboratoire  
Numérique (ISIS)



**Aleya Rashad**  
Coordinatrice des Affaires  
Administratives et des  
Relations Publiques



**Mohamed Zaghoul**  
Chef de la Section  
d'Opérations et du  
Support Technique



**Youssef El-Dakar**  
Chef de Projet



**Michel Fayez**  
Chef de Projet  
(Chef d'Unité)



**Sameh Ghazal**  
Superviseur  
Unité du Laboratoire  
Numérique (Chef d'Unité)



**Bassma El Sheikh**  
Chef de l'Unité  
de Formation



**Mohamed El Lottf**  
Chef de l'Unité  
d'Administration  
du Système



**Omneya Samy**  
Chef de l'Unité  
de Secrétariat

## Secteur des Relations Etrangères

Diplômée de la Faculté d'Economie et Sciences Politiques de l'Université du Caire, et détentrice d'un doctorat honoris causa en Humanités de Wilson College des Etats-Unis, l'Ambassadrice Hagar Islambouly a mené une riche carrière diplomatique. Elle a occupé nombre de postes au Ministère égyptien des Affaires Etrangères, entre autres : assistante du ministre des Affaires Etrangères aussi bien pour les affaires des deux Amériques que pour les relations économiques internationales et la coopération internationale. Ex-Ambassadrice d'Egypte en Afrique du Sud (Botswana et Royaume du Lesotho), elle a été décorée de la Grande Croix de l'ordre du mérite civil du Président de la République Fédérale d'Allemagne ainsi que du Lazo de Dama du Roi d'Espagne en reconnaissance à ses efforts assidus. Ex-Consule Générale d'Egypte à San Francisco – région du Pacifique Occidental des Etats-Unis, elle est à présent membre du Conseil Egyptien des Relations Internationales. La carrière professionnelle de M<sup>me</sup> Hagar Islambouly traitait également de la diplomatie multilatérale via son travail dans le cadre du système des Nations Unies, des organisations régionales et du processus du Moyen-Orient (paix régionale, sécurité et coopération économique).



**Hagar Islambouly**  
Chef de Secteur



**Hanan El-Rakkad**  
Coordinatrice (Chef d'Unité)

## Département des Relations Publiques et des Contacts Internationaux

Chambellan à la Présidence de la République au bureau de S.E. le Président Mubarak où il était responsable du protocole de la Présidence, Sherif Riad est ex-directeur des Relations Publiques à la Banque Barclays de même que celui du Crédit et Marketing à Citibank pour le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord. Détenteur d'un doctorat en sciences politiques, Sherif Riad était également auditeur à l'Agence Centrale d'Audit ainsi que directeur du Crédit et du Marketing à l'Egyptian American Bank.



**Sherif Riad**  
Directeur



**Mona El-Nashar**  
Directrice Adjointe

Titulaire d'une licence en langue et littérature anglaises de l'Université d'Alexandrie, Mona El-Nashar a commencé une carrière d'enseignante d'anglais en Egypte et en Irak, et traductrice au Ministère de la Planification à Bagdad. Membre de maintes associations, Mona El-Nashar est également membre fondatrice de l'Association Egyptienne des Amis de la Bibliotheca Alexandrina et membre du Comité Alexandrin pour le Dialogue des Cultures (CEOSS).



**Sherif Elaish**  
Chef de l'Unité  
de Communication  
et de Protocole

## Département des Visites



**Sherine Gaafar**  
Directrice

Détentrice d'une licence du Département de Bibliothéconomie et Sciences de l'Information de l'Université d'Alexandrie, Sherine Gaafar a commencé sa carrière à la Bibliotheca Alexandrina en 1995 comme bibliothécaire chargée du catalogage des livres français et espagnols. Formée au service clientèle et aux relations publiques à Paris dans différentes bibliothèques, elle est devenue superviseuse, puis, directrice du Département des Visites en 2002.



**Nourhan Moustafa**  
Chef de l'Unité  
d'Accueil



**Yasmine Samir**  
Chef de l'Unité  
de Visites

## Département des Médias



**Khaled Mohamed Azab**  
Directeur

Détenteur d'un doctorat en monuments islamiques de l'Université du Caire, Khaled Azab a participé à de nombreux congrès dans le domaine ; et a publié nombre d'ouvrages sur l'archéologie. Rédacteur et correspondant des journaux arabes, entre autres, Al-Hayat et Afaq, Khaled Azab a dirigé l'Inspection Archéologique de 1994 à 2001.



**Dina Aboul Ela**  
Chef de la Section  
du Studio



**Mohamed Zayed**  
Chef de l'Unité  
Opérationnelle



**Mona Helmy**  
Chef de l'Unité  
d'Archives et du  
Centre de Presse



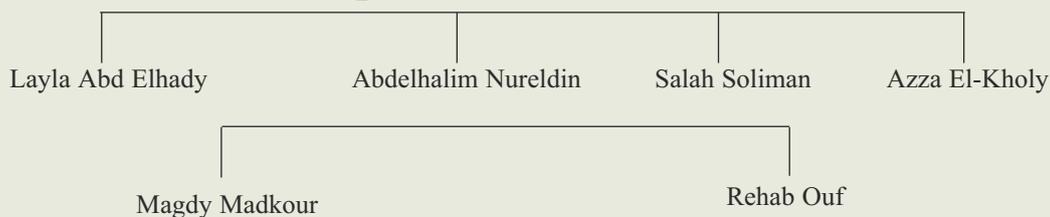
**Marwa El Sahn**  
Chef de l'Unité  
d'Archives du Studio



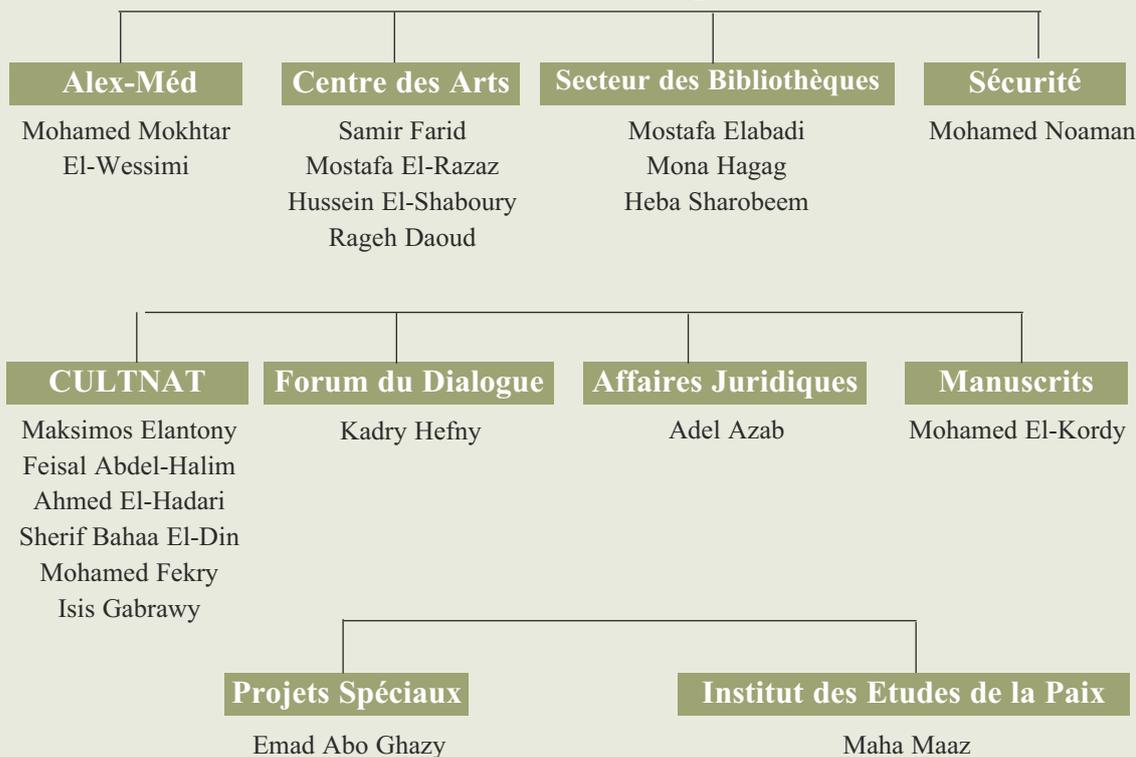
**Medhat Mekkawy**  
Chef de l'Unité  
de Production

## Consultants et Conseillers Spéciaux de la BA

### Conseillers Spéciaux du Directeur de la BA

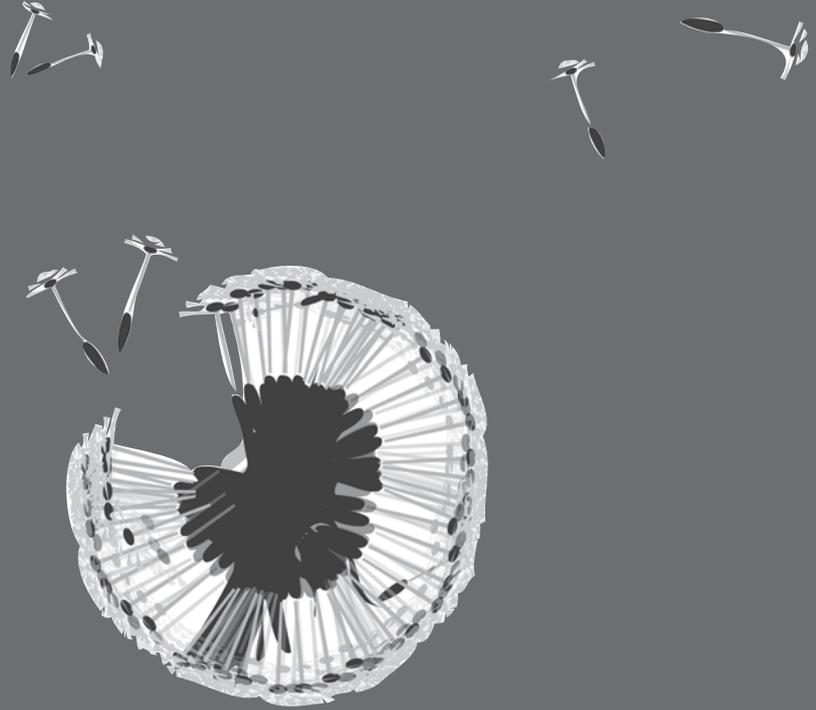


### Consultants des Secteurs/Centres/Départements de la BA



# IX

---





# AMIS DE LA BA



## Amis de la BA

L'Association Egyptienne des Amis de la Bibliotheca Alexandrina reste jusqu'à nos jours-ci – hormis celle du Maroc – la seule association arabe parmi les trente et une autres. Digne d'être dit que les Etats-Unis et le Canada comptent à eux seuls six associations.

Le rôle de l'ensemble des dites associations s'avère important dans :

1. l'organisation de conférences ;
2. la collecte de fonds pour le compte de la BA ;
3. l'offre des bourses de formation au personnel de la BA ;
4. la programmation d'événements culturels ;
5. l'octroi de donations, notamment sous forme d'ouvrages.

Dès l'inauguration de la nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie, les Amis Internationaux de la Bibliotheca Alexandrina suivent la tradition de participer activement à la réunion qui se tient annuellement dans ses locaux. Ils s'y engagent de façon constructive à évaluer les performances ; étudier les réalisations récentes ; et discuter des moyens de promouvoir la BA et ses services dans leurs pays d'origine.

Les Associations des Amis de la BA – dont la 11<sup>e</sup> réunion avait lieu les 22 et 23 octobre 2008, comprennent parmi leurs membres des cadres, des académiciens professionnels et des bibliothécaires de haut niveau.

Par but d'atteindre les objectifs prescrits de la Bibliotheca Alexandrina, quelques-uns des Amis Internationaux ont accueilli ses bibliothécaires ; offert des bourses de formation à ses agents ; mis à leur disposition les ressources nécessaires ; et fait le don de précieuses collections de livres. Ils ont également contribué à conclure des conventions avec nombre de bibliothèques ; et ont énergiquement œuvré pour aboutir à un accord en faveur de la création d'un aquarium à Alexandrie.

## Associations des Amis de la Bibliotheca Alexandrina

### Afrique du Sud

**Ms. Sue Fox**  
Ancient Egyptian Society  
P.O. Box 348  
Cresta, 2118  
Republic of South Africa  
Tél : +27-11-476-4227  
Port : 082 366 9405  
Mél : [suefox@telkomsa.net](mailto:suefox@telkomsa.net)

### Allemagne

**Mrs. Fahima Nokraschie**  
Egyptian-German Friends of the Bibliotheca Alexandrina  
Stresemannstr. 16  
64297 Darmstadt  
Germany  
Tél : +49-6151-57206  
Port : +49-1729016896  
Fax : +49-6151-594047  
Mél : [nokraschi@aol.com](mailto:nokraschi@aol.com) ; [info@bib-alexandrina.de](mailto:info@bib-alexandrina.de)

**H.E. Mr. Helmut Schaefer**  
C/o Egyptian Embassy  
Waldstrasse 15  
13156 Berlin  
Germany  
Tél : +49-30-4775470  
Fax : +49-30-4771049  
Mél : [ambassador@egyptian-embassy.de](mailto:ambassador@egyptian-embassy.de)

### Australie

**Mr. Lorenzo Montesini**  
56/150 Forbes Street  
Woolloomoolo  
2010 Sydney, NSW  
Australia  
Tél : +61-2-93573807  
Fax : +61-2-93564939  
Mél : [lorenzo\\_montesini@hotmail.com](mailto:lorenzo_montesini@hotmail.com)

### Canada

**Dr. Richard Brown**  
Dalhousie University, Psychology Department  
Halifax, Nova Scotia B3H 4J1  
Canada  
Tél : +1-902-4943647  
Fax : +1-902-4946785  
Mél : [rebrown@is.dal.ca](mailto:rebrown@is.dal.ca)

### Egypte

**Prof. Dr. Mostafa El Abbadi**  
C/o Bibliotheca Alexandrina  
El Chatby, Alexandria, 21526  
Egypt  
Tél/Fax : +203-5845759  
Fax : +203-4805688  
Mél : [mabbadi@link.net](mailto:mabbadi@link.net)

### Espagne

**Mrs. Rosa de la Viesca**  
Joaquin Costa, 22  
28002 Madrid  
Spain  
Tél : +34-91-5635482 / 87 / 88  
Fax : +34-91-5642644  
Mél : [rviesca@cindoc.csic.es](mailto:rviesca@cindoc.csic.es)

### Etats-Unis

**Dr. Ragaie Ahmed El-Gebaly**

Egyptian/American Alexandria-Baltimore Sister City Council – (ABSCC)  
165, Port-Said Street, Sporting Area, Alexandria  
Egypt  
Port : (+2) 010-567-0404  
Mél : [dga-rag@link.net](mailto:dga-rag@link.net)

**Dr. Mohammad Aman**

Friends of the Bibliotheca Alexandrina – Milwaukee  
Dean, College of Library and Information Science  
University of Wisconsin  
P.O. Box 413  
Milwaukee, WI 53201-0413  
USA  
Fax : +1-414-2294848  
Mél : [aman@sois.uwm.edu](mailto:aman@sois.uwm.edu)  
Site web : [www.sois.uwm.edu/ba](http://www.sois.uwm.edu/ba)

**Prof. Rosalie Cuneo Amer & Mrs. Carmela Marie Ruby (Co-Coordinator)**

California Friends  
P.O. Box 191302  
Sacramento, CA 95819  
USA  
Tél : +1-916-4531174, 3626851, 4563751, 4569148  
Fax : +1-916-4579148  
Mél : [amerr@crc.losrios.cc.ca.us](mailto:amerr@crc.losrios.cc.ca.us) ; [books.ruby@sbcglobal.net](mailto:books.ruby@sbcglobal.net) ;  
[rcamer@surewest.net](mailto:rcamer@surewest.net) ; [wheatons@surewest.net](mailto:wheatons@surewest.net) ; [lshumake@quiknet.com](mailto:lshumake@quiknet.com)

**Mr. Abdelwahab Elabd**

Association of Egyptian American Scholars (EAS)  
8035 Foxtail Lane  
Glen Bernie, MD 21061  
USA  
Tél : 410-768-0821  
Port : 443-889-2889  
Mél : [elabd6@gmail.com](mailto:elabd6@gmail.com)

**C/o Dr. Bahaa El Hadidy**

American Society for Information Science & Technology (ASIST) Committee for the  
Bibliotheca Alexandrina  
16104 Stowe Court  
Tampa, FL 33647-1147  
USA  
Tél/Fax : +1-813-9781551  
Mél : [elhadidy@chumal.cas.usf.edu](mailto:elhadidy@chumal.cas.usf.edu)

**Ms. Dorothy Hackbarth**

UNESCO Association USA, Inc.  
5815 Lawton Avenue  
Oakland, Ca 94618-1510  
USA  
Tél : +1-510-6544638  
Fax : +1-510-6551392 / 6544638  
Mél : [uauusa@pacbell.net](mailto:uauusa@pacbell.net)

**Ms. Marilyn Miller & Dr. Randi Rubovits-Seitz (Co-Chairpersons)**

11101 Streamview Court  
Great Falls  
Virginia 22066  
USA  
Tél : +1-703-433-2599  
Mél : [marikosamma@yahoo.com](mailto:marikosamma@yahoo.com)

**Ms. Nina C. Peropoulos**  
Pan-Macedonian Association  
USA  
Mél : [pcperos@sbcglobal.net](mailto:pcperos@sbcglobal.net)

**Dr. Gamil Sedrak**  
New Jersey Friends of Alexandria Library  
537 Ave. A  
Bayonne, NJ 07002  
USA  
Tél/Fax : +1-201-4379053  
Mél : [emilsoliman@hotmail.com](mailto:emilsoliman@hotmail.com) ; [drgamilsedrak@hotmail.com](mailto:drgamilsedrak@hotmail.com)

**Mr. Mohamed Soliman**  
New York Association  
41-01b Broadway # 506  
Astoria, NY 11103  
Tél : +1-917-302-1366  
Mél : [mohamed.soliman@yahoo.com](mailto:mohamed.soliman@yahoo.com) ; [bibalex2004@yahoo.com](mailto:bibalex2004@yahoo.com)

#### France

**Mr. Bernard Stasi**  
C/o French National Commission for UNESCO  
57, Bd. des Invalides  
75007 Paris  
France  
Tél : +331-53693239  
Fax : +331-53693223  
Mél : [Michele.delaygue@diplomatie.gouv.fr](mailto:Michele.delaygue@diplomatie.gouv.fr)

#### Grèce

**Mr. Spiros Camalakis**  
Greek-Egyptian Friendship League  
56 Patisson Street  
10682 Athens  
Greece

**Mrs. Anastasia Milopoulou**  
Humanitarian and Eurocultural Development Association (HEDA)  
Port : +30-693-4168141  
Fax : +30 (210)-6774805  
Mél : [papapost@otenet.gr](mailto:papapost@otenet.gr)

**Pro. Euthymios Souloyannis**  
Academy of Athens  
Tél : +30-210-8824474  
Fax : +30-210-8236133  
Mél : [sangcama@hellasnet.gr](mailto:sangcama@hellasnet.gr) ; [esouloya@academyofathens.gr](mailto:esouloya@academyofathens.gr)

**Mr. Andreas Zaimis**  
Rigillis 26  
10674 Athens  
Greece  
Tél : +30-210-3622374  
Fax : +30-210-7240000  
Mél : [hoda@vip.gr](mailto:hoda@vip.gr)

#### Italie

**Mr. Federico Sangirardi Quinto Count of Wardal**  
International Special Events (I.S.E.) – Eventi Speciali  
P.O. Box 99 Magles El Shaab  
11516 Cairo  
Egypt  
Tél : +(012) - 2166965

Fax : +(202) - 7949889  
Mél : [fwardal@yahoo.com](mailto:fwardal@yahoo.com)  
Site web : <http://www.isefriends.org>

### Maroc

**Dr. Bahaeddine Taoud**  
Egyptian Cultural Center  
31 Algeria Street  
P.O. Box 423  
Rabat, Morocco  
Tél : +21-2-37732916  
Fax : +21-2-37701284  
Mél : [jackel189@hotmail.com](mailto:jackel189@hotmail.com)

### Mexique

**Mrs. Gloria Peréz**  
Universidad Nacional Autonoma de Mexico  
Canal de Miramontes 3020-203  
Los Cirasoles, Mexico City  
Mexico, 04920 DF  
Tél/Fax : 567929979  
Mél : [gloriasilviap@yahoo.com.mx](mailto:gloriasilviap@yahoo.com.mx)

**Mr. Felipe Becerril**  
Tél/Fax : 567929979  
Mél : [fbtbbf@pd.state.gov](mailto:fbtbbf@pd.state.gov)

### Norvège

**Ms. Bodil Hoem**  
C/o Deichmanske bibliotek, Røa Branch  
P.O. Box 27  
0701 Røa  
Oslo, Norway  
Fax : +47-22523260 / 22501460  
Mél : [bodilh@deich.folkebibl.no](mailto:bodilh@deich.folkebibl.no)

### Portugal

**Mr. Carlos Bernardo**  
Casa de Portugal Bibliotheca Alexandrina  
Rua D. Pedro V, 60 - 1 Dto.  
1250 - 094 Lisboa  
Portugal  
Tél : +351-213476072 / 351-213423910  
Port : +351-936941812  
Fax : +351-213462708  
Mél : [casadeportugalba@mail.pt](mailto:casadeportugalba@mail.pt)

### Royaume-Uni

Joint Presidents :

**H.E. Mr. Gehad Madi**, (Egyptian Ambassador to London)  
**Mr. Koïchiro Matsuura**, (UNESCO Director-General)

Joint Vice Presidents :

**H.E. Mr. Anastase Scopelitis**, (Greek Ambassador to London)  
**Lord Quirk**

Chairman : vacant  
Honorary Secretary : **David Wardrop**  
Honorary Treasurer : **Dr. Adel Sadek**  
61 Sedlescombe Road  
London SW6 1RE  
United Kingdom  
Tél : +44-207-385-6738  
Mél : [davidwardrop@bulldoghome.com](mailto:davidwardrop@bulldoghome.com)

**Suède**

**Dr. Annica Dahlström**

Scandinavian Committee for Bibliotheca Alexandrina (ScanCom)  
Institute of Anatomy and Cell Biology  
Göteborg University  
P.O. Box 420  
SE-40530 Göteborg  
Sweden  
Tél : +46-31-7733378  
Fax : +46-31-829690  
Mél : [dahlstro@mailer.mednet.gu.se](mailto:dahlstro@mailer.mednet.gu.se)

**Suisse**

**Mr. Mohamed Abdel Aziz**

Diwan Abdel Aziz  
Orientallisches Kulturzentrum  
Badenerstrasse 109  
CH-8004 Zurich  
Switzerland  
Tél : +41-01-2402222  
Fax : +41-01-2402223  
Mél : [info@diwan.ch](mailto:info@diwan.ch)  
Site web : [www.diwan.ch](http://www.diwan.ch)

**Mrs. Beatrice Jaberg**

Association Suisse des Amis de la Bibliotheca Alexandrina (ASABA)  
Multifiduciaire Léman  
3, place de la Riponne  
CH-1005 Lausanne  
Switzerland  
Tél : +41 (0) 21-310-01-50  
Fax : +41 (0) 21-310-01-60  
Mél : [bjaberg@alexandrina.ch](mailto:bjaberg@alexandrina.ch) ; [bjaberg@netcourrier.com](mailto:bjaberg@netcourrier.com)

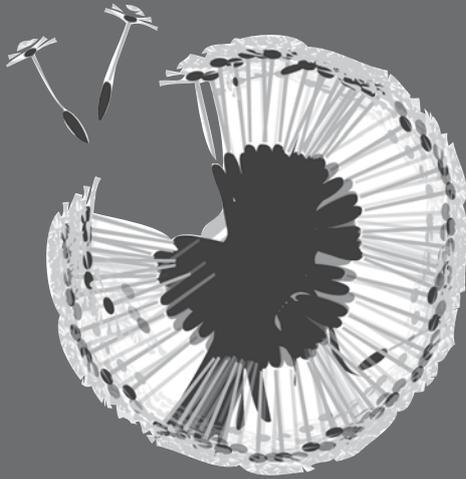
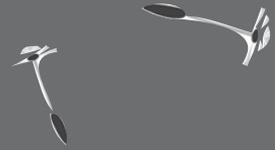
**Mrs. Francine Mancini**

Les Amis d'Alexandrie  
CP 451  
CH 1211 Geneva 12  
Switzerland  
Tél/Fax : +41-22-3468846  
Mél : [lasalex@yahoo.com](mailto:lasalex@yahoo.com) ; [francinemancini@bluewin.ch](mailto:francinemancini@bluewin.ch) ; [f.mancini@cwt.ch](mailto:f.mancini@cwt.ch)



X

---





# PUBLICATIONS DE LA BA

---



## Publications de la BA

### Ouvrages

- Awad, Mohamed, and Sahar Hamouda, eds. **The Birth of the Seventh Art in Alexandria: Catalogue**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- **Bibliotheca Alexandrina**. 3<sup>rd</sup> ed. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Bibliotheca Alexandrina. Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage. **Abdeen Palace: The Jewel of 19<sup>th</sup> Century Cairo**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Bibliotheca Alexandrina. Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage. **Abdeen Palace: The Official Guide**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- BioVision. **Changing Lives: BioVision Alexandria 2006**. Edited by Ismail Serageldin and Ehsan Masood. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Nureldin, Abdelhamid. **The Ancient Egyptian Language**. Alexandria: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **Freedom of Expression**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **Hassan Fathy**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **Inventing our Future: Essays on Freedom, Democracy and Reform in the Arab World**. 2<sup>nd</sup> ed. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **A Landmark Building: Reflections on the Architecture of the Bibliotheca Alexandrina**. Alexandria: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **Much more than a Building: Reclaiming the Legacy of the Bibliotheca Alexandrina**. Alexandria: Bibliotheca Alexandrina, 2007.

- Serageldin, Ismail. **Un Bâtiment de repère: Réflexions sur l'architecture de la Bibliotheca Alexandrina**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Serageldin, Ismail. **Science: The Culture of Living Change**. 2<sup>nd</sup> ed. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.
- Zahran, Mohsen Muharram. **The New Bibliotheca Alexandrina: Reflections on a Journey of Achievements**. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.

المؤتمر الدولي لمركز المخطوطات. المخطوطات الموقعة: أعمال المؤتمر الدولي الثاني لمركز المخطوطات (أبريل ٢٠٠٥). تحرير يوسف زيدان. تقديم إسماعيل سراج الدين. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٨

- [International Conference of the Manuscript Center. **Signed Manuscripts: Proceedings of the 2<sup>nd</sup> International Conference of the Manuscript Center (April 2005)**. Edited by Youssef Ziedan. Introduction by Ismail Serageldin. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2008.]

أطلس المواقع الأثرية بمحافظة قنا. مشروع نظام المعلومات الجغرافي للآثار ٩. القاهرة: مصر. وزارة الثقافة. المجلس الأعلى للآثار. مركز المعلومات الجغرافية للآثار؛ مكتبة الإسكندرية. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، ٢٠٠٧.

أطلس المواقع الأثرية بمدينة الأقصر. مشروع نظام المعلومات الجغرافي للآثار ١٠. القاهرة: مصر. وزارة الثقافة. المجلس الأعلى للآثار. مركز المعلومات الجغرافية للآثار؛ مكتبة الإسكندرية. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي، ٢٠٠٧.

الحسيني، فرج حسين فرج. **النقوش الكتابية الفاطمية على العمائر في مصر**. تقديم إسماعيل سراج الدين. دراسات في الخطوط ٤. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

القضاعي، محمد بن محمد. **تحف الخواص في طرف الخواص (في صنعة الأمدة والأصباغ والأدهان)**. تحقيق حسام أحمد مختار العبادي. دراسات في الخطوط ٥. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

بدرأوى، حسام، ومحسن يوسف، معدون. **الشفافية ومحاربة الفساد في قطاع الصحة**. تقديم إسماعيل سراج الدين. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

بركات، هبة نايل. **أنغام وآيات: روائع الخط الفارسي: مجموعة من متحف الفنون الإسلامية بماليزيا**. ترجمة إسحق عبيد، وشيماء السايح، وشيرين رمضان. المعارض المتخصصة ٢. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

- حفني، قدري، ومحسن يوسف، معدون. التحديات والمشاكل التي تواجه منظمات المجتمع المدني. تقديم إسماعيل سراج الدين. منتدى الإصلاح العربي ٨. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- حلمي، سامي. الشخصية السكندرية في السينما المصرية. تقديم محمد كامل القليوبي. تحرير محمد عوض، وسحر حمودة. سلسلة مونوجراف ١. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز دراسات الإسكندرية وحضارة البحر المتوسط، ٢٠٠٧.
- رزق، يونان لبيب، ومحسن يوسف، معدون. تحديث مصر في عصر محمد علي. تقديم إسماعيل سراج الدين. منتدى الإصلاح العربي ٦. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- سراج الدين، إسماعيل. مبنى مبهر: تأملات حول البناء المعماري لمكتبة الإسكندرية. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- عبد الحفيظ، محمد علي، معد. حمامات الإسكندرية في القرنين التاسع عشر والعشرين. تقديم محمد عوض. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز دراسات الإسكندرية وحضارة البحر المتوسط، ٢٠٠٧.
- عزب، خالد، محرر. وعاء المعرفة من الحجر إلى النشر الفوري. تقديم إسماعيل سراج الدين. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- عزب، خالد، وسوزان عابد، معدون. علي باشا إبراهيم رائد النهضة الطبية الحديثة. سلسلة ذاكرة مصر المعاصرة ١. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- عزب، خالد، وشيما السايح، معدون. شواهد قبور من الإسكندرية. تقديم إسماعيل سراج الدين، وزاهي حواس. ترجمة مطراوى سلطان. حوليات المشروعات البحثية ٢. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- عزب، خالد، ومحمد السيد، وأحمد منصور. العربي: ديوان الثقافة العربية. تقديم إسماعيل سراج الدين، وسليمان العسكري. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٨.
- عزب، خالد، وممدوح مبروك، وشريف اللبان، معدون. أخبار اليوم: مدرسة صحفية مصرية. تقديم إسماعيل سراج الدين، ومحمد عهدي فضلي. سلسلة ذاكرة مصر المعاصرة ٢. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.
- فلاشوا، ماري، وليا بياسون، معدون. المرأة في عالم غير آمن: العنف ضد المرأة: حقائق، وصور، وإحصاءات. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

كولر، مارك، وبيل مينلي. كيف تقرأ الهيروغليفية المصرية القديمة: دليل لتعلم نفسك خطوة بخطوة. رسوم ريتشارد بيركنسون. ترجمة خالد داوود. مراجعة محمد شريف. سلسلة دراسات فى الخطوط ٥. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

المجلس المشترك بين الأكاديميات. المرأة والعلم. ترجمة أحمد فؤاد باشا. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

مكتبة الإسكندرية. مركز توثيق التراث الحضاري والطبيعي. قصر عابدين: الدليل الرسمي. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

مكتبة الإسكندرية. مركز دراسات الإسكندرية وحضارة البحر المتوسط. أطلس الإسكندرية: وسط المدينة. إعداد محمد مهينة. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

هلال، علي الدين، ومحسن يوسف، معدون. ملتقى الشباب العربي للفكر والإصلاح. تقديم إسماعيل سراج الدين. منتدى الإصلاح العربي ٧. الإسكندرية (مصر): مكتبة الإسكندرية، ٢٠٠٧.

أبجديات. العدد الثاني. الإسكندرية: مكتبة الإسكندرية ٢٠٠٧.

## Rapports

- **Annual Report: Bibliotheca Alexandrina: July 2006 – June 2007.** Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina, 2007.

## CD-Roms

- **The Botanical Chamber at Karnak.** CD-ROM. Giza, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage (CULTNAT), [2007].
- **Cairo Architectural Heritage: 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century Architectural Heritage of the Downtown Area.** CD-ROM. 2<sup>nd</sup> ed. Giza, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Center for Documentation of Cultural and Natural Heritage (CULTNAT), [2007].
- **National Library of Sweden (KB).** CD-ROM. Digital Manuscript Library. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2007.
- **Restoration Lab.** CD-ROM. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Museum; Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2007.
- **St. Catherine Monastery Collection.** CD-ROM. Digital Manuscript Library. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2007.

بنين، أحمد شوقي. د. أحمد شوقي بنين (الفترة من ٢٠ إلى ٢٧ مايو ٢٠٠٧). قرص مدمج. برنامج الباحث المقيم. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز المخطوطات، ٢٠٠٧.

- Benbine, Ahmed Shawqi. **Prof. Ahmed Shawqi Benbine (2037- May 2007)**. CD-ROM. Resident Scholar Program. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2007.]

عبود، حسن. العذراء مريم بين الأناجيل والقرآن الكريم. قرص مدمج. الموسم الثقافي لمركز المخطوطات ٢٠٠٧-٢٠٠٨. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز المخطوطات، ٢٠٠٧.

- [Abboud, Hossn. **The Virgin Mary in the Gospels and the Holy Quran**. CD-ROM. Cultural Season 20072008- of the Manuscript Center. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2007.]

الجمل، رامي. مخطوطة فوينتش. قرص مدمج. الموسم الثقافي لمركز المخطوطات ٢٠٠٧-٢٠٠٨. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز المخطوطات، ٢٠٠٨.

- [El Gamal, Ramy. **The Voynich Manuscript**. CD-ROM. Cultural Season 2007-2008 of the Manuscript Center. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2008.]

شوح، إبراهيم. بواكير التراث المكتوب: (إطلالة عامة). قرص مدمج. الموسم الثقافي لمركز المخطوطات ٢٠٠٧-٢٠٠٨. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز المخطوطات، ٢٠٠٨.

- [Shbbouh, Ibrahim. **A Glimpse on the Beginnings of Arabic Writings**. CD-ROM. Cultural Season 20072008- of the Manuscript Center. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2008.]

عبد السميع، محمد. سقوط الأندلس: (رؤية مغايرة). قرص مدمج. الموسم الثقافي لمركز المخطوطات ٢٠٠٧-٢٠٠٨. الإسكندرية، مصر: مكتبة الإسكندرية. مركز المخطوطات، ٢٠٠٨.

- [Abdel-Samie, Mohamed. **The Fall of Muslim Spain: A New Reading**. CD-ROM. Cultural Season 20072008- of the Manuscript Center. Alexandria, Egypt: Bibliotheca Alexandrina. Manuscript Center, 2008.]



